

Portable MiniDisc Recorder

Operating instructions _____	GB
Manual de instrucciones _____	ES
Manual de Instruções _____	PT
Bruksanvisning _____	SE
Käyttöohjeet _____	FI
Инструкция по эксплуатации _____	RU



MZ-R55

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE
LIABLE FOR ANY DIRECT,
INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL
DAMAGES OF ANY NATURE, OR
LOSSES OR EXPENSES RESULTING
FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT
OR THE USE OF ANY PRODUCT.

“MD WALKMAN” is a trademark of Sony Corporation.



АЯ46

This mark is valid for Russian version only.

Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc!
Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Recorder.

- Recording MD Walkman in an ultra-compact body — Almost as small as a playback-only MD Walkman; easy to carry in your pocket or bag.
- Low power consumption design — Runs on a single "chewing gum" type rechargeable battery.
- Simultaneous labeling feature — No more waiting for the recording to end; you can label tracks and discs while the MD is being recorded.
- 9-letter, backlit LCD remote control with editing capabilities — You can now label tracks and discs, change track sequence, etc., with the easy-to-operate stick remote control.
- Shock-resistant memory — Offsets up to 40 seconds of optical read errors.
- High-fidelity recording — Low-noise, low-distortion, high-fidelity recording through the optical digital input jack.
- Digital synchro-recording — When recording from a digital equipment with optical output, the recorder automatically starts and pauses recording in sync with operation on the digital source.
- Sampling rate converter — This unit enables you to record programs from digital equipment using other sampling rates, such as a BS tuner or DAT deck.
- Digital AGC (Auto Gain Control) — Automatic recording level adjustment without sacrificing superb digital sound.
- Long-time recording with monaural sound — You can record up to 148 minutes on a disc using monaural recording.
- Date and time stamp function — The built-in clock automatically records the date and time whenever you make a recording.

- Title function — You can see disc and track titles in the display while you are playing/recording an MD.

GB

Table of contents

Recording an MD right away!	6
-----------------------------------	---

Playing an MD right away!	8
---------------------------------	---

Various ways of recording	10
---------------------------------	----

Two ways of connecting to a sound source	10
Recording with digital input (optical cable required)	11
To start/stop recording in sync with the source player (Synchro-recording)	11
Recording from a microphone	12
Recording in monaural for double the normal recording time	13
Adjusting the recording level manually (Manual recording)	13
Checking the remaining time or the recording position	14
On the recorder	14
On the remote control	15
Setting the clock to stamp the recorded time	16

Various ways of playback	17
--------------------------------	----

Playing tracks repeatedly	17
Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS)	18
Protecting your hearing (AVLS)	18
Checking the remaining time or the playing position	19
On the recorder	19
On the remote control	19
Locking the controls (HOLD)	20
Connecting to a stereo system	20

Editing recorded tracks 21

Erasing tracks	21
To erase a track	21
To erase the whole disc	21
Adding a track mark	22
Erasing a track mark	22
Moving recorded tracks	23
On the recorder	23
On the remote control	23
Labeling recordings	24
On the recorder	24
On the remote control	25

Power sources 27

Charging the nickel metal hydride rechargeable battery	27
Using dry batteries	28

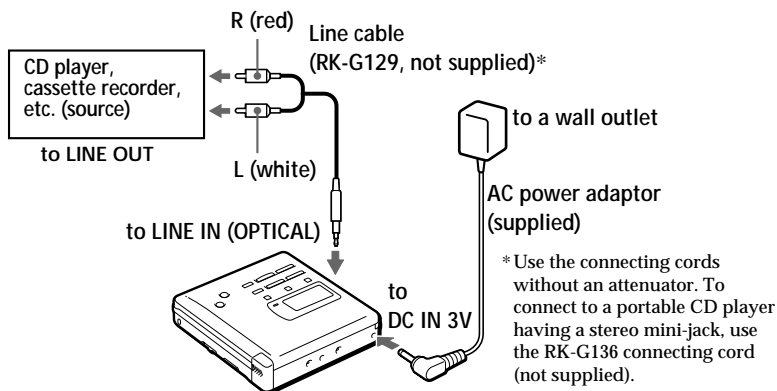
Additional information 29

Precautions	29
Troubleshooting	31
System limitations	33
Messages	34
Specifications	36
What is an MD?	37
Looking at the controls	39

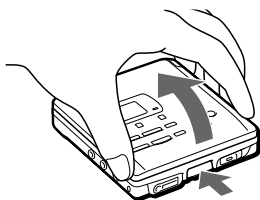
Recording an MD right away!

The sound will be sent from the connected equipment as analog signal but will be recorded digitally on the disc. To record from a digital source, see “Recording with digital input” (page 11).

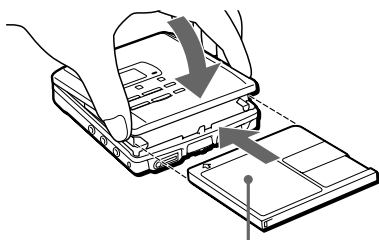
1 Make connections. (Connect securely.)



2 Insert a recordable MD.

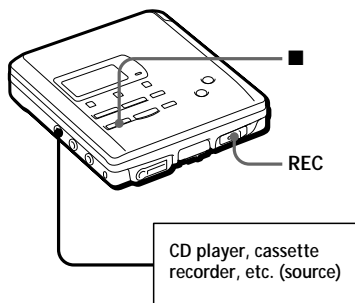


① Press OPEN and open the lid.



② Insert a recordable MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3 Record an MD.



- ① Press and slide REC to the right .
"REC" lights up and recording starts.
- ② Play the CD or tape you want to record.

To stop recording, press ■.
"Data Save" or "Toc Edit" flashes while data of the recording (the track's start and end points, etc.) is being recorded. Do not move or jog the recorder or disconnect the power source while the indication is flashing in the display.

To	Press
Pause	¹⁾ Press again to resume recording.
Record from the end of the previous recording	END SEARCH and slide REC.
Record partway through the previous recording	▶, ▶▶ or ◀◀ to find the start point of recording and press ■ to stop. Then slide REC.
Remove the MD	■ and open the lid. ²⁾

- ¹⁾ A track mark is added at the point where you press ||; thus the remainder of the track will be counted as a new track.
- ²⁾ Once you open the lid, the point to start recording will change to the beginning of the first track. Check the point to start recording on the display.

If the recording does not start

- Make sure the recorder is not locked (page 20).
- Make sure the MD is not record-protected (page 30).
- Premastered MDs cannot be recorded over.

For models supplied with the AC plug adaptor

If the AC power adaptor does not fit the wall outlet, use the AC plug adaptor.

Note

If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) when the recorder is operating, the lid will not open until the power is restored.

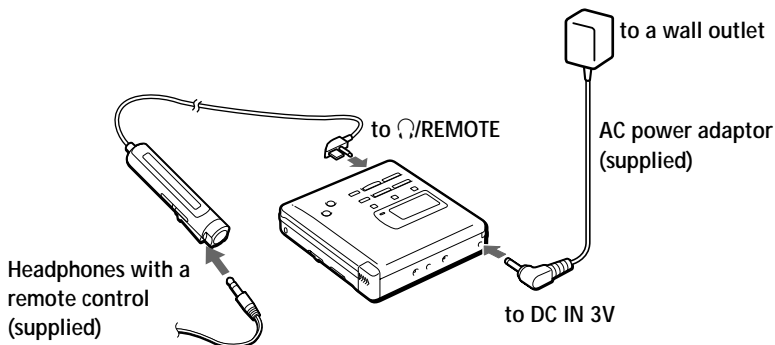


- The level of the recorded sound is adjusted automatically.
- You can monitor the sound during recording. Connect the supplied headphones with remote control to ◯/REMOTE and adjust the volume by pressing VOLUME +/- (VOL +/- on the remote control). This does not affect the recording level.

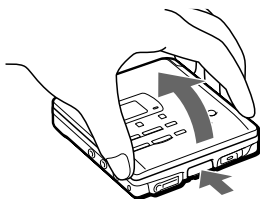
Playing an MD right away!

To use the recorder on a rechargeable battery or dry batteries, see “Power Sources” (pages 27, 28).

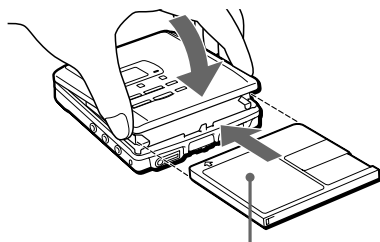
1 Make connections. (Connect securely.)



2 Insert an MD.

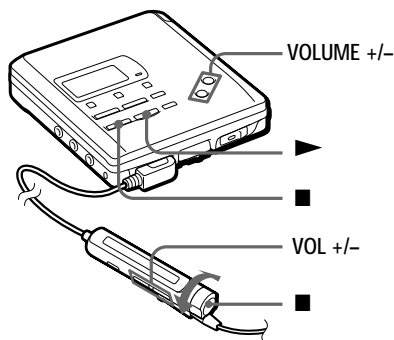


① Press OPEN and open the lid.



② Insert an MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3 Play an MD.



- ① Press ► (Turn the control to ►•►► on the remote control).
A short beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.
- ② Press VOLUME (VOL on the remote control) +/- to adjust the volume.
The volume will be shown in the display.

To stop play, press ■.
A long beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.

To	Press (Beeps in the headphones)
Pause	■ (Continuous short beeps) Press ■ again to resume play.
Find the beginning of the current track	◀◀ once (Turn the control to ◀◀ on the remote control) (Three short beeps)
Find the beginning of the next track	►► once (Turn the control to ►•►► on the remote control) (Two short beeps)
Go backwards while playing ¹⁾	keep pressing ◀◀ (Turn and hold the control to ◀◀ on the remote control)
Go forward while playing ¹⁾	keep pressing ►► (Turn and hold the control to ►•►► on the remote control)
Remove the MD	■ and open the lid. ²⁾

¹⁾ To go backward or forward quickly without listening, press ■ and keep pressing ◀◀ or ►►.

²⁾ Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the first track.

If the play does not start

Make sure the recorder is not locked (page 20).

When using optional headphones

Use only headphones with stereo mini plugs. You cannot use headphones with micro plugs.



Playback will switch automatically between stereo and monaural according to the sound source.

Notes

- The sound may skip during playback when the recorder is exposed to continuous vibration, such as while jogging.
- If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) when the recorder is operating, the lid may not open until the power is restored.

► Various ways of recording

Two ways of connecting to a sound source

The input jack of this recorder works as both digital and analog input jacks. Connect the recorder to a CD player or a cassette recorder using either digital input or analog input. To record, see “Recording with digital input” (page 11) to record using digital input, and “Recording an MD right away!” (page 6) to record using analog input.

Difference between digital and analog inputs

Difference \ Input	Digital input	Analog (line) input
Connectable source	Equipment with an optical digital output jack	Equipment with an analog (line) output jack
Usable cord	Digital cable (with an optical or an optical-mini plug)	Line cable (with 2 phono plugs or a stereo-mini plug)
Signal from the source	Digital	Analog Even when a digital source (such as a CD) is connected, the signal sent to the recorder is analog.
Recorded track numbers	Marked (copied) automatically • at the same positions as the source. • when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording (“Erasing a track mark”, page 22).	Marked automatically • after more than 2 seconds of blank or low-level segment. • when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording (“Erasing a track mark”, page 22).
Recorded sound level	Same as the source	Adjusted automatically. Can also be adjusted manually (“Adjusting the recording level manually”, page 13).

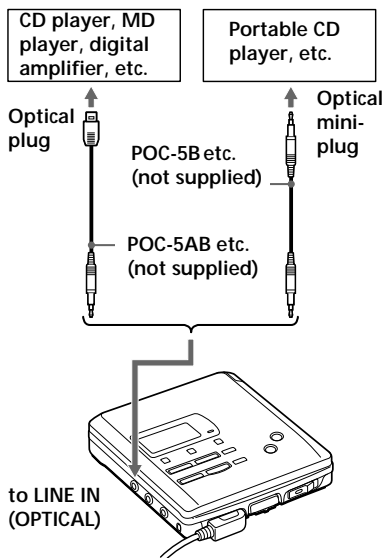
Note

Track marks may be copied incorrectly :

- when you record from some CD players or multi disc players using digital input.
- when the source is in shuffle or program play mode while recording using digital input. In this case, play the source in normal play mode.
- when recording BS or CS programs through digital input.

Recording with digital input (optical cable required)

Connect to a digital source using an optical cable (POC-5B or POC-5AB, not supplied) to make digital recordings. Digital recording is possible even from digital equipment with different sampling rates, such as a DAT deck or a BS tuner, using the built-in sampling rate converter.



- 1 Insert a recordable MD and start recording.
For recording operations, see "Recording an MD right away !" (page 6). To record from a portable CD player, set the CD player to pause and then start recording.

LINE IN (OPTICAL) jack is for both digital and analog input

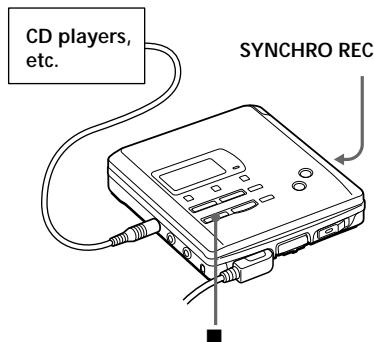
The recorder automatically recognizes the type of line cable and switches to digital or analog input.

Notes

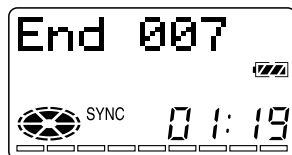
- You can make a digital recording only from an optical type output.
 - When recording from a portable CD player, play it on AC power and disable the anti-skip function (such as ESP*).
 - Digital output may be disabled on some portable CD players when the player is not run on AC power.
- * Electronic Shock Protection

To start/stop recording in sync with the source player (Synchro-recording)

You can easily make digital recordings of a digital source on an MD. Before synchro-recording, make connections to the digital source with a digital cable, and insert a recordable MD.



- 1 Slide SYNCHRO REC to ON. "SYNC" appears in the display.



- 2 Press and slide REC to the right. The recorder stands by for recording.

continued

- 3** Play the source sound.
The recorder starts recording when it receives the playing sound.

To stop recording, press ■.



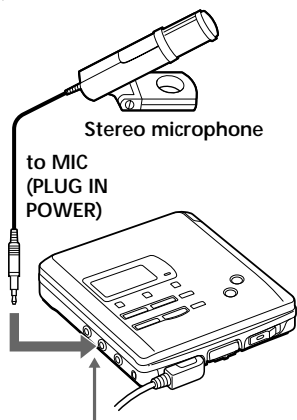
- You cannot pause manually during synchro-recording.
- When there is no sound from the player for more than 3 seconds during synchro-recording, the recorder goes into the standby mode automatically. When the sound comes from the player again, the recorder resumes synchro-recording. If the recorder is kept in the standby mode for 5 minutes or longer, the recorder stops automatically.

Notes

- Do not switch SYNCHRO REC after step 2. Recording may not be done properly.
- When recording in monaural, follow steps 1 and 2 of "Recording in monaural for double the normal recording time" (page 13) before synchro-recording.
- Even when there is no recorded sound on the sound source, there may be cases when recording does not pause automatically during synchro-recording due to the noise level emitted from the sound source.

Recording from a microphone

Connect a stereo microphone (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc.; not supplied) to the MIC (PLUG IN POWER) jack.



MIC SENS (at the bottom)

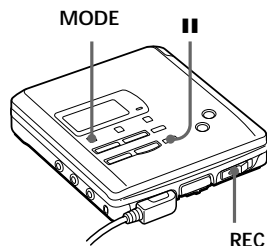
- 1** Select the sensitivity with MIC SENS (at the bottom of the recorder). Usually, set it to HIGH. When recording loud sounds such as a live concert, set it to LOW.
- 2** Insert a recordable MD and start recording. Press and slide REC to the right. "REC" lights up and recording starts. For other operations, see "Recording an MD right away!" (page 6).

Notes

- You cannot record through the microphone while an optical cable is connected to the LINE IN (OPTICAL) jack. The recorder automatically switches input in the following order; optical input, microphone input, and analog input.
- The microphone may pick up the operating sound of the recorder itself. Use the microphone away from the recorder in such cases.

Recording in monaural for double the normal recording time

For longer recordings, choose to record in monaural. The recording time becomes double the normal.



- 1 While pressing **II**, press and slide REC to the right. The recorder stands by for recording.
- 2 Press MODE. "Mono REC" appears in the display, and the recorder switches to monaural recording. Press MODE again to record in stereo.
- 3 Press **II** again to start recording.
- 4 Play the sound source.

To stop recording, press ■.

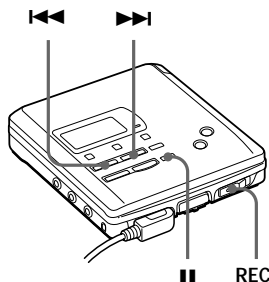
The recorder switches back to stereo recording when you record the next time.

Notes

- If you record a stereo source in monaural, the sounds from left and right will be mixed.
- You cannot record in monaural if SYNCHRO REC is slid to ON.
- The MDs recorded in monaural can be played back only with an MD player/recorder that has the monaural playing function.
- Sound recorded through digital input can be monitored in stereo through headphones, etc.

Adjusting the recording level manually (Manual recording)

When you record with an analog input, the sound level is adjusted automatically. If necessary, you can set the level manually.



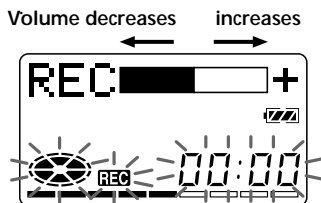
- 1 While holding down **II**, press and hold REC to the right for more than 2 seconds. "ManualREC" appears and the recorder stands by for recording. To return to the automatic control, while the recorder is in standby mode, press and hold REC to the right again for more than 2 seconds.



- 2 Play the source.

continued

- 3** While observing the level meter in the display, adjust the recording level by pressing ►► (+) or ◄◄ (-). Set the level so that it hits the -12dB at maximum input level.



Note

Adjust the recording level while the recorder is in standby mode. You cannot adjust it while recording.

- 4** Press ■ again to start recording.

To stop recording, press ■.

The recording level control is switched back to automatic control when you record the next time.

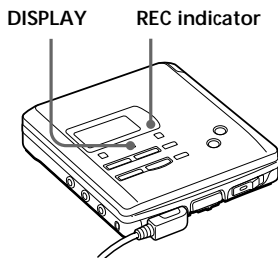


When you record with microphone input, select the sensitivity with MIC SENS (page 12).

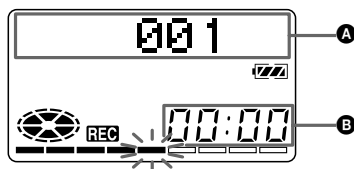
Checking the remaining time or the recording position

You can check the remaining time, track number, etc. when recording or during stop.

On the recorder



- 1** Press DISPLAY while recording or in stop mode. Each time you press the button, the display changes as follows.



While recording

A	B
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
Current date ¹⁾	Current time ¹⁾

¹⁾ Appears only when the clock is set.

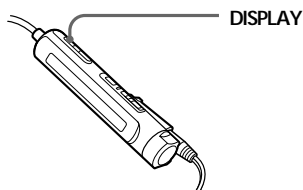
In stop mode

A	B
Track number	Elapsed time
Track name ¹⁾	Remaining time for recording
Disc name ¹⁾	Remaining time after the current location
Current date ²⁾	Current time ²⁾

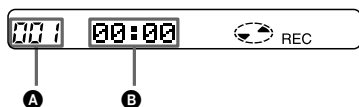
¹⁾Appears only if the track has been labeled.

²⁾Appears only when the clock is set.

On the remote control



- 1** Press DISPLAY while recording or in stop mode. Each time you press the button, the display changes as follows.



While recording

A	B
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
—	Current time ¹⁾

¹⁾Appears only when the clock is set.

In stop mode

A	B
Track number	Elapsed time
Track number	Track name ¹⁾
Number of tracks in the disc	Disc name ¹⁾
—	Current time ²⁾

¹⁾Appears only if the track has been labeled.

²⁾Appears only when the clock is set.

To know the recording condition

The REC indicator lights up or flashes according to the recording condition.

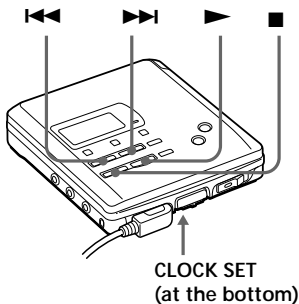
Recording condition	REC indicator
While recording	lights up flashes according to the loudness of the source while recording with a microphone (voice mirror)
Recording standby	flashes
Less than 3 minutes' recording time available	flashes slowly
A track mark has been added	goes off momentarily



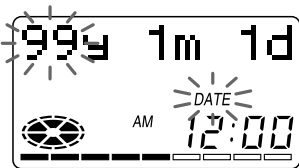
If you want to check the playing position or track name while playing, see page 19.

Setting the clock to stamp the recorded time

To stamp the date and time on the MD when you record, you first need to set the clock.



- 1 Connect the power source.
Use the supplied AC power adaptor.
- 2 Press **CLOCK SET** at the bottom of the recorder.
Use a pointed object.
The digits of the year flash.



- 3 Change the current year by pressing **◀◀** or **▶▶**.
To change the digits rapidly, keep pressing **◀◀** or **▶▶**.
- 4 Press **▶** to enter the year.
The digit of the month flashes.
- 5 Repeat steps 3 and 4 to enter the current month, date, hour, and minute.
When you press **▶** to enter the minute, the clock starts operating.

If you make a mistake while setting the clock

Press **■**, and set the clock again from step 2. You can skip a step by pressing **▶**.

To display the current time

When the recorder is not operating or while recording, press **DISPLAY** repeatedly until the current time appears in the display.

To display the time in the 24-hour system

While setting the clock, press **DISPLAY**. To display the time in the 12-hour system, press **DISPLAY** again.

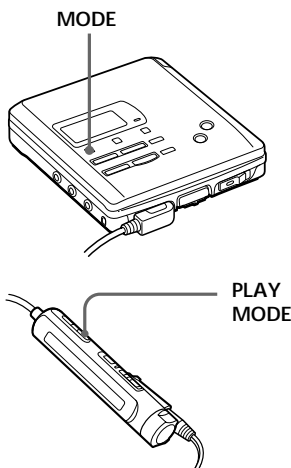
Charging the built-in battery for the clock

When you use the recorder for the first time or after a long period of disuse, charge the built-in battery. After setting the clock, leave the recorder connected to the AC power for about 2 hours to charge the built-in battery. Once charged, the built-in battery should last about a month without connecting to any of the power sources. The recorder will automatically charge the built-in battery while connected to AC power, dry batteries or a rechargeable battery.

► Various ways of playback

Playing tracks repeatedly

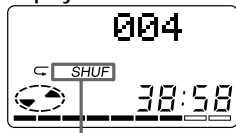
You can play tracks repeatedly in three ways — all repeat, single repeat, and shuffle repeat.



Indication	Play mode
none (normal play)	All the tracks are played once.
"↺" (all repeat)	All the tracks are played repeatedly.
"↺ 1" (single repeat)	A single track is played repeatedly.
"↺ SHUF" (shuffle repeat)	All the tracks are played repeatedly in random order.

- 1 Press MODE (PLAY MODE on the remote control) while the recorder is playing an MD. Each time you press the button, the play mode indication changes as follows.

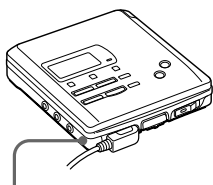
Ex; Display on the main unit



Play mode indication

Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS)

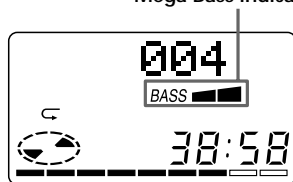
Mega Bass function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction. It affects only the sound from the headphones.





DIGITAL MEGA BASS

- 1 Press DIGITAL MEGA BASS. Each time you press DIGITAL MEGA BASS, the Mega Bass indication changes as follows.

Mega Bass indication



Indication	Play mode
none	Normal play
"BASS  "	Mega Bass (moderate effect)
"BASS  "	Mega Bass (strong effect)

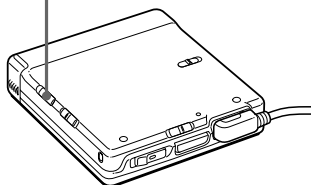
Notes

- If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume.
- Mega Bass function does not affect the sound being recorded.
- Mega Bass does not function when a line cable is connected to the LINE OUT jack on the recorder.

Protecting your hearing (AVLS)

The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.

AVLS

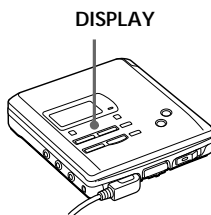


- 1 Set AVLS at the bottom of the recorder to LIMIT. When you try to turn the volume too high, "AVLS" appears in the display. The volume is kept to a moderate level.

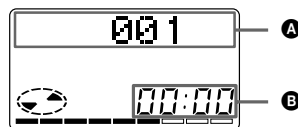
Checking the remaining time or the playing position

You can check the track name, disc name, etc. during playback.

On the recorder



- 1** Press DISPLAY while playing. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.

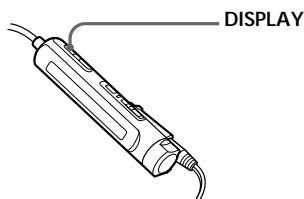


A	B
Track number	Elapsed time
Track name ¹⁾	Remaining time of the current track
Disc name ¹⁾	Remaining time after the current location
Recorded date ²⁾	Recorded time ²⁾

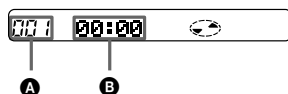
¹⁾Appears only if the track has been labeled.

²⁾Appears only when the clock is set.

On the remote control



- 1** Press DISPLAY while playing. Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.



A	B
Track number	Elapsed time
Track number	Track name ¹⁾
The number of tracks in the disc	Disc name ¹⁾
—	Recorded time ²⁾

¹⁾Appears only if the track has been labeled.

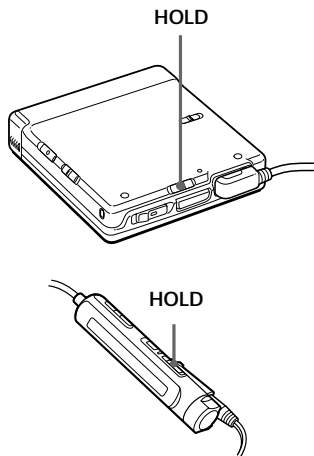
²⁾Appears only when the clock is set.




If you want to check the remaining time or the recording position while recording or in stop mode, see page 14.

Locking the controls (HOLD)

To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the recorder, use this function.



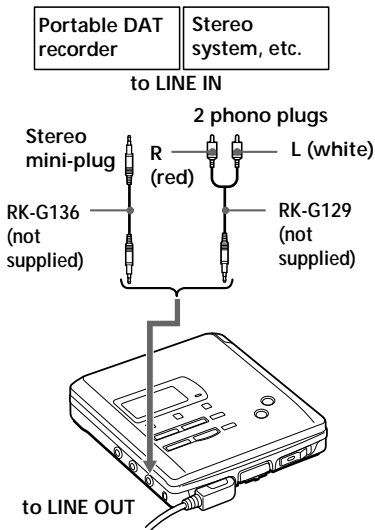
- 1** Slide HOLD in the direction of the .

On the recorder, slide HOLD to lock the controls of the recorder. On the remote control, slide HOLD to lock the controls of the remote control.

Slide HOLD in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.

Connecting to a stereo system

Connect the LINE OUT jack of the recorder to the LINE IN jacks of an amplifier or a tape player with a line cable (RK-G129 or RK-G136, not supplied). The output is analog. The recorder plays the MD digitally and sends analog signals to the connected equipment.



Note

The Mega Bass does not function or will be cancelled when the LINE OUT jack is connected with a line cable.

►Editing recorded tracks

You can edit your recordings by adding/erasing track marks or labeling tracks and MDs. Premastered MDs cannot be edited.

Notes on editing

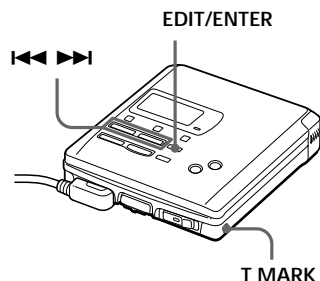
- Do not move or jog the recorder while "Toc Edit" is flashing in the display.
- You cannot edit tracks on an MD that is record-protected. Before editing tracks, close the tab on the side of the MD.

*TOC = Table of Contents

Erasing tracks

To erase a track

Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Make sure of the track you are erasing.



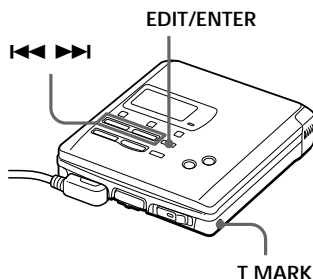
- 1 Press EDIT/ENTER while playing the track you want to erase.
" 🎵 : Name" flashes in the display, and the recorder plays the selected track repeatedly.
- 2 Press ⏮ or ⏭ repeatedly until " 🎵 : Erase" flashes in the display.
- 3 Press EDIT/ENTER again.
"Erase OK?" and "Push ENTER" appear alternately in the display.
To cancel erasing, press ■ or T MARK.

To erase a part of a track

Add track marks at the beginning and the end of the part you want to erase, then erase the part.

To erase the whole disc

You can quickly erase all the tracks and data of the MD at the same time.
Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Be sure to check the contents of the disc you want to erase.

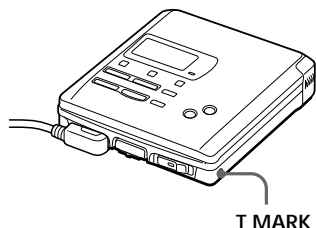
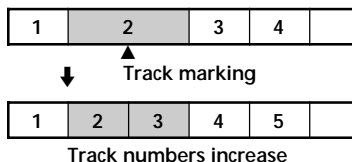


- 1 Press EDIT/ENTER on the recorder.
- 2 Press ⏮ or ⏭ repeatedly until " ⓧ : Erase" flashes in the display.
- 3 Press EDIT/ENTER again.
"All Erase?" and "Push ENTER" appear alternately in the display.
To cancel erasing, press ■ or T MARK.
- 4 Press EDIT/ENTER again.
"Toc Edit" flashes in the display, and all the tracks will be erased.
When erasing is complete, "BLANK DISC" appears in the display.

Adding a track mark

You can add track marks so that the part after the new track mark is counted as a new track.

The track numbers will increase as follows.



- 1 While playing or pausing an MD, press T MARK on the recorder at the point you want to mark. "MARK ON" appears in the display, and a track mark is added. The track number will increase by one.

To add track marks while recording

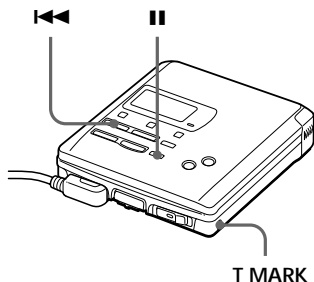
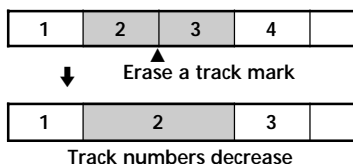
Press T MARK on the recorder or TRACK MARK on the remote control.

Note

TRACK MARK on the remote control does not function during playback.

Erasing a track mark

When you record with analog (line) input, unnecessary track marks may be recorded where recording level is low. You can erase a track mark to combine the tracks before and after the track mark. The track numbers will change as follows.



- 1 While playing the track with the track mark you want to erase, press **II** to pause.
- 2 Find the track mark by pressing **I◀** slightly. For example, to erase the third track mark, find the beginning of the third track. "00:00" appears in the display.
- 3 Press T MARK to erase the mark. "MARK OFF" appears in the display. The track mark is erased and the two tracks are combined.



When you erase a track mark, the date, time, and name assigned to the mark are also erased.

Moving recorded tracks

You can change the order of the recorded tracks.

Before moving

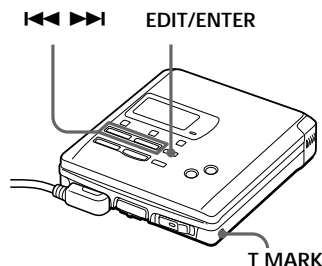
Track A	Track B	Track C	Track D
1	2	3	4

After moving

Track A	Track C	Track B	Track D
1	2	3	4

Move track C
from the third to the
second track.

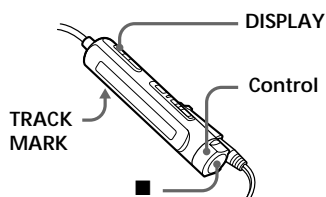
On the recorder



- 1 Press EDIT/ENTER while playing the track you want to move.
" 🎵 : Name" flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until
" 🎵 : Move" flashes in the display.
- 3 Press EDIT/ENTER again.
For the example above, "MV 003 → 003" appears in the display.
- 4 Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to select the destination track number.
For the example above, "MV 003 → 002" appears in the display.
To cancel moving, press ■ or T MARK.

- 5 Press EDIT/ENTER again.
The track moves to the selected destination track.

On the remote control



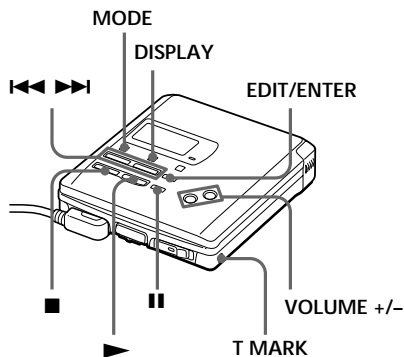
- 1 Press DISPLAY for 2 seconds or more while playing the track you want to move.
" 🎵 : Name" flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.
- 2 Turn the control until " 🎵 : Move" appears in the display.
- 3 Press ■.
For the example above, "MV 003 → 003" appears in the display.
- 4 Turn the control to select the destination track number.
For the example above, "MV 003 → 002" appears in the display.
To cancel moving, press TRACK MARK.
- 5 Press ■ again.
The selected track moves just before the destination track.

Labeling recordings

You can name tracks during playback, discs during stop, and both during recording. Each name can be as long as 200 letters.

Each disc can hold up to 1700 alphanumeric letters during playback or stop, and 500 alphanumeric letters during one recording.

On the recorder



Labeling a disc during stop

- 1 Insert a disc.
To label a disc that is already in the recorder, press ■ to stop.
- 2 Press EDIT/ENTER.
"Ⓢ : Name" flashes in the display.
- 3 Press EDIT/ENTER again.
The disc is ready to be labeled.
- 4 Press ◀ or ▶ repeatedly to select a letter and press ▶ to enter.
The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press	To
⏮	Switch between capital letters, small letters, and marks / numbers.
VOLUME +/-	Move the cursor to the left or right.
◀▶	Change the letter to the one before / next one.
DISPLAY	Insert a blank space to type in a new letter.
MODE	Delete a letter and move back all following letters to the left.
■	Cancel labeling.
T MARK	Cancel labeling.

- 5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.
- 6 Press EDIT/ENTER.
The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

- 1 Insert a disc and play the track you want to label.
- 2 Press EDIT/ENTER.
"🎵 : Name" flashes in the display.
- 3 Press EDIT/ENTER again.
The track is ready to be labeled.
- 4 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

Labeling a track or a disc during recording

- 1 Press EDIT/ENTER during recording.
"🎵 : Name" flashes in the display.

- 2** To label a track, press EDIT/ENTER again.
To label a disc, press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until "Ⓢ : Name" flashes in the display, then press EDIT/ENTER.

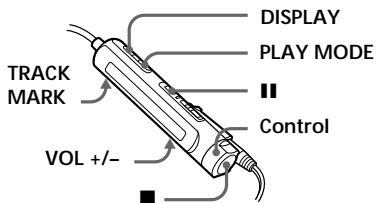
- 3** Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

To cancel labeling, press ■ or T MARK.

Note

If the recording is stopped while labeling a track or a disc, or if the next track begins on the recording source while labeling a track, the labeling that is input up to that point is entered automatically.

On the remote control




Labeling a disc during stop



- 1** Insert a disc.
To label a disc that is already in the recorder, press ■ to stop.
- 2** Press DISPLAY for 2 seconds or more.
"Ⓢ : Name" flashes in the display.
- 3** Press ■.
The disc is ready to be labeled.
- 4** Turn the control to select a letter and press ■ to enter.
The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press/ Turn	To
	Switch between capital letters, small letters, and marks / numbers.
VOL +/-	Move the cursor to the left or right.
◀◀ / ▶▶ • ▶▶▶	Change the letter to the one before / next one.
DISPLAY	Insert a blank space to type in a new letter.
PLAY MODE	Delete a letter and move back all following letters to the left.
TRACK MARK	Cancel labeling.







continued

- 5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.
- 6 Keep pressing the  for 2 seconds or more.
The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

- 1 Insert a disc and play the track you want to label.
- 2 Press DISPLAY for 2 seconds or more.
"  : Name" flashes in the display.
- 3 Press .
The track is ready to be labeled.
- 4 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

Labeling a track or a disc during recording

- 1 Press DISPLAY for 2 seconds or more during recording.
"  : Name" flashes in the display.
- 2 To label a track, press .
To label a disc, turn the control to  or  until "  : Name" flashes in the display, then press .
- 3 Follow steps 4 to 6 of "Labeling a disc during stop" above.

To cancel labeling, press TRACK MARK.


Note

If the recording is stopped while labeling a track or a disc, or if the next track begins on the recording source while labeling a track, the labeling that is input up to that point is entered automatically.

Available characters

- Capital and small letters of the English alphabet
- Numbers 0 to 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (space)

To relabel recordings

Follow the steps corresponding to the labeling method until the disc or track is ready to be labeled. Enter a new character over the one you want to change, then press EDIT/ENTER (keep pressing  for 2 seconds or more on the remote control).

Notes

- You cannot relabel premastered MDs or label MDs that have not been recorded.
- The recorder is able to display, but cannot label using, Japanese "Katakana" characters.

▶Power sources

You can use the recorder on house current or as follows.

In the recorder ...

- a nickel metal hydride rechargeable battery NH-14WM (supplied)

With supplied battery case ...

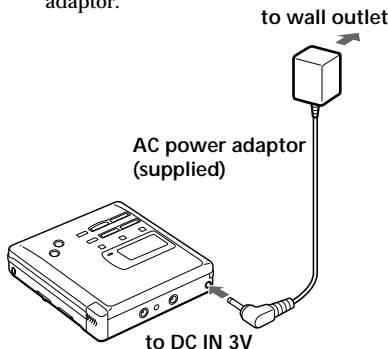
- two LR6 (size AA) alkaline batteries (not supplied)

It is preferable to use the recorder on house current when recording for a long time.

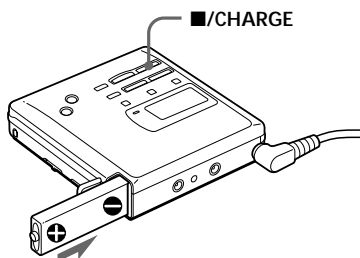
Charging the nickel metal hydride rechargeable battery


Before using the supplied NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery for the first time, charge it in the recorder.

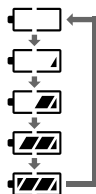
- 1 Connect the supplied AC power adaptor.



- 2 Insert the NH-14WM into the recorder and close the lid.



- 3 Press ■/CHARGE. "charging" flashes,  appears in the display, and charging starts.



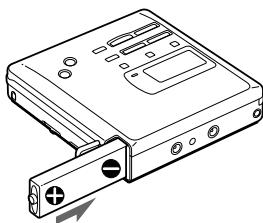
Full charging of a completely discharged rechargeable battery takes about 3 hours. To cancel charging, press ■/CHARGE.

Notes

- During charging, other operations on the recorder are not possible.
- Be sure to use the supplied AC power adaptor.
- Charging time may vary depending on the battery condition.
- When a rechargeable battery is charged for the first time or charged after a long period of disuse, battery life may be shorter than usual. Repeat discharging and recharging a few times. The battery life should return to normal.
- When the battery life of a fully charged rechargeable battery becomes about half the normal life, replace it.
- When carrying the rechargeable battery, keep it in the supplied carrying case. It is dangerous to carry the battery out of its case in your pocket or a bag together with metallic objects such as key rings, as this may cause a short circuit.
- Remove the rechargeable battery from the recorder when it is not to be used for a long time.

Using on a nickel metal hydride rechargeable battery

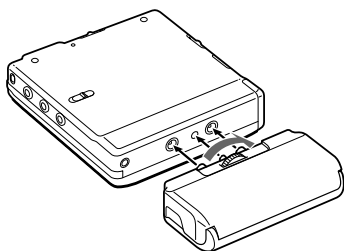
Be sure the rechargeable battery is fully charged.



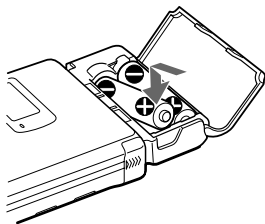
- 1 Insert the fully charged nickel metal hydride rechargeable battery with correct polarity.

Using dry batteries

- 1 Attach the supplied battery case.



- 2 Insert two LR6 (size AA) dry batteries (not supplied) with correct polarity.



Battery life¹⁾


Batteries	Recording ²⁾	Playback
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery	Approx. 2.5 hours	Approx. 4 hours
Two LR6 (size AA) Sony alkaline dry batteries	----- ³⁾	Approx. 10 hours
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery + Two LR6 (size AA)	----- ³⁾	Approx. 16 hours

¹⁾ The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.

²⁾ When you record, use a fully charged rechargeable battery.

³⁾ Recording time may differ according to the alkaline batteries.

When to replace the batteries

When the dry batteries or rechargeable battery are weak, flashing  or "LOW BATT" appears in the display. Replace the dry batteries or charge the rechargeable battery.

Notes

- Do not use a new dry battery mixed with an used one. Do not mix different types of dry batteries.
- Stop the recorder before replacing batteries.
- When replacing the dry batteries, replace both batteries with new ones.
- The recorder does operate with one dry battery but may not operate properly; always use two dry batteries.

► Additional information

Precautions

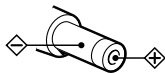
On safety

Do not put any foreign objects in the DC IN 3 V jack.

On power sources

- Use house current, nickel metal hydride rechargeable battery, two LR6 (size AA) batteries, or car battery.
- For use in your house: Use the AC power adaptor supplied with this recorder. Do not use any other AC power adaptor since it may cause the recorder to malfunction.

Polarity of the plug



- The recorder is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the recorder itself has been turned off.
- If you are not going to use this recorder for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry batteries, rechargeable battery, or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.

On heat build-up

Heat may build up in the recorder if it is used for an extended period of time. In this case, leave the recorder turned off until it cools down.

On installation

- Never use the recorder where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the recorder in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the recorder may cause malfunction or damage.

On the headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your recorder at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge

- When carrying or storing the MiniDisc, keep it in its case.
- Do not break open the shutter.
- Do not place the cartridge where it will be subject to light, extreme temperatures, moisture or dust.

On cleaning

- Clean the recorder casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.

Notes on batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

- Install the + and - poles of the batteries correctly.
- Do not install new and used batteries or different kinds of batteries together.
- Do not try to recharge dry batteries.
- When the recorder is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.

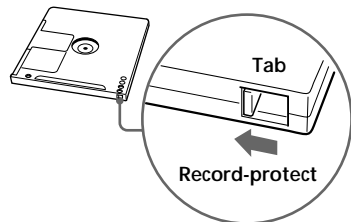
Note on mechanical noise

The recorder gives off mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the recorder and it is not a problem.

To protect a recorded MD

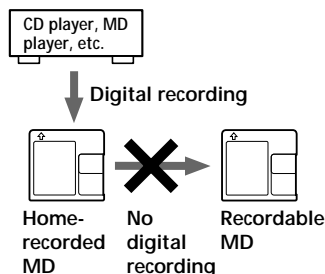
To record-protect an MD, slide open the tab at the side of the MD. In this position, the MD cannot be recorded. To record again, slide the tab back so the tab is visible.

Back of the MD



Note on digital recording


This recorder uses the Serial Copy Management System, which allows only first-generation digital copies to be made from premastered software. You can only make copies from a home-recorded MD by using the analog (line out) connections.











If you have any questions or problems concerning your recorder, please consult your nearest Sony dealer. (If a trouble occurred when the disc was in the recorder, we recommend that the disc be left in the recorder when you consult your Sony dealer so that the cause of trouble may be better understood.)

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

Symptom	Cause/Solution
The recorder does not work or works poorly.	<ul style="list-style-type: none">• Audio sources may not be securely connected.<ul style="list-style-type: none">➔ Disconnect the audio sources once and connect them again (pages 6, 11).• The HOLD function is turned on ("HOLD" appears in the display when you press an operation button on the recorder).<ul style="list-style-type: none">➔ Disable HOLD by sliding the HOLD switch in the opposite direction of the arrow (page 20).• Moisture has condensed inside the recorder.<ul style="list-style-type: none">➔ Take the MD out and leave the recorder in a warm place for several hours until the moisture evaporates.• The rechargeable battery or dry batteries are weak ( or "LOW BATT" flashes).<ul style="list-style-type: none">➔ Charge the rechargeable battery or replace the dry batteries (pages 27, 28).• The rechargeable battery or dry batteries have been installed incorrectly.<ul style="list-style-type: none">➔ Install the batteries correctly (pages 27, 28).• You pressed a button while the disc indication was rotating quickly.<ul style="list-style-type: none">➔ Wait until the indication rotates slowly.• When recording digitally from a portable CD player, you did not use AC power or did not disable the anti-skip function such as ESP (page 11).• The analog recording was made using a connecting cord with an attenuator.<ul style="list-style-type: none">➔ Use a connecting cord without an attenuator (page 6).• The AC power adaptor was unplugged during recording or a power outage occurred.• While operating, the recorder received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc.<ul style="list-style-type: none">➔ Restart the operation as follows.<ol style="list-style-type: none">1 Disconnect all the power sources.2 Leave the recorder for about 30 seconds.3 Connect the power source.• The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data.<ul style="list-style-type: none">➔ Reinsert the disc. If this fails, rerecord.

continued

Symptom	Cause/Solution
No sound comes through the headphones.	<ul style="list-style-type: none"> • The headphones plug is not firmly connected. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Plug in the plug of the headphones firmly to the remote control. Plug in the plug of the remote control firmly to /REMOTE. • Volume is too low. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Adjust the volume by pressing VOLUME +/- (VOL +/- on the remote control). • AVLS is on. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Slide AVLS to NORM (page 18).
An MD is not played from the first track.	<ul style="list-style-type: none"> • Disc playing stopped before it came to the last track. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Press  repeatedly or open and close the lid once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.
Playback sound skips.	<ul style="list-style-type: none"> • The recorder is placed where it receives continuous vibration. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Put the recorder on a stable place. • A very short track may cause sound to skip.
Sound has a lot of static.	<ul style="list-style-type: none"> • Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Move the recorder away from the source of strong magnetism.
Cannot find the track marks.	<ul style="list-style-type: none"> • You pressed  after pressing  or . ➔ Press  before pressing  or .
The rechargeable battery does not start charging.	<ul style="list-style-type: none"> • The rechargeable battery has been inserted incorrectly or the AC power adaptor has been connected incorrectly. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Insert the battery correctly or connect the AC power adaptor correctly.
The clock loses time or the display flashes. The recording date was not stamped onto the disc.	<ul style="list-style-type: none"> • The built-in battery for the clock is weak. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Connect the AC power adaptor to DC IN 3 V on the recorder and the wall outlet to charge the built-in battery. After charging, set the clock again (page 16). Note that the clock may gain or lose up to about 2 minutes per month under normal condition.
The lid does not open.	<ul style="list-style-type: none"> • The power sources have been disconnected during recording or editing, or the batteries have been exhausted. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Set the power sources again, or replace the exhausted batteries with new ones.

System limitations

The recording system in your MiniDisc recorder is radically different from those used in cassette and DAT decks and is characterized by the limitations described below. Note, however, that these limitations are due to the inherent nature of the MD recording system itself and not to mechanical causes.

Symptom	Cause
"TR FULL" appears even before the disc has reached the maximum recording time (60 or 74 minutes).	When 254 tracks have been recorded on the disc, "TR FULL" appears regardless of the total recorded time. More than 254 tracks cannot be recorded on the disc. To continue recording, erase unnecessary tracks.
"TR FULL" appears even before the disc has reached the maximum track number or recording time.	Repeated recording and erasing may cause fragmentation and scattering of data. Although those scattered data can be read, each fragment is counted as a track. In this case, the number of tracks may reach 254 and further recording is not possible. To continue recording, erase unnecessary tracks.
Track marks cannot be erased. The remaining recording time does not increase even after erasing numerous short tracks.	When the data of a track is fragmented, the track mark of a fragment under 12 seconds long cannot be erased. You cannot combine a track recorded in stereo and a track recorded in monaural; nor can you combine a track recorded with digital connection and a track recorded with analog connection. Tracks of under 12 seconds in length are not counted and so erasing them may not lead to an increase in the recording time.
The total recorded time and the remaining time on the disc may not total the maximum recording time (60 or 74 minutes).	Normally, recording is done in minimum units of approximately 2 seconds. When recording is stopped, the last unit of recording always uses this unit of 2 seconds even if the actual recording is shorter. Likewise, when recording is restarted after the stop, the recorder will automatically insert a blank space amounting to 2 seconds before the next recording. (This is to prevent accidental erasing of a previous track whenever a new recording is started). Therefore, the actual recording time will decrease whenever a recording is stopped; a maximum of 6 seconds compared to the potential recording time for each stop.
The edited tracks may exhibit sound dropout during search operations.	The fragmentation of data may cause sound dropout while searching because the tracks are played in higher speed than normal playback.

Messages

If the following error messages flash in the display window, check the chart below.

Error message	Meaning/Remedy
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none">• An MD with no recording on it is inserted.<ul style="list-style-type: none">➤ Insert a recorded MD.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data.<ul style="list-style-type: none">➤ Reinsert the disc. If this fails, rerecord.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• There is no more space to record on the disc (less than 12 seconds available).<ul style="list-style-type: none">➤ Replace the disc.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• The MD player is recording information (sounds) from the memory to the disk.<ul style="list-style-type: none">➤ Wait until this process is completed. Do not expose the player to any physical shock, nor disrupt power supply.
Toc Edit	<ul style="list-style-type: none">• The MD player is recording information (track start and end position) from the memory to the disk.<ul style="list-style-type: none">➤ Wait until this process is completed. Do not expose the player to physical shock, nor disrupt power supply.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• You tried to operate the recorder while it was accessing the recorded data.<ul style="list-style-type: none">➤ Wait until the message goes out (in rare cases, it may take 2–3 minutes).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• You tried to enter more than 200 letters to label a single track or disc.• You tried to enter a total of more than 1700 letters for track or disc names during playback or stop.• You tried to enter a total of more than 500 letters for track or disc names during a single recording.<ul style="list-style-type: none">➤ Enter the characters within the limit.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Voltage of the power supply is too high (The supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord is not used).<ul style="list-style-type: none">➤ Use the supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• The recorder is locked.<ul style="list-style-type: none">➤ Slide HOLD against the arrow to unlock the recorder (page 20).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">• Batteries are weak.<ul style="list-style-type: none">➤ Charge the rechargeable battery or replace the dry batteries (pages 27, 28).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none">• You tried to record when there is no indication in the display, with the recorder placed where it receives continuous vibration.<ul style="list-style-type: none">➤ Put the recorder on a stable place, and start recording again.

Error message	Meaning/Remedy
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> You tried to make a copy from a disc that is protected by the Serial Copy Management System. You cannot make copies from a digitally connected source which was itself recorded using digital connection. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Use analog connection instead (page 6).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> You tried to play or record with no disc in the recorder. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Insert an MD.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> The recorder could not detect digital input signals. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Make sure that the source is connected firmly (page 11).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> You tried to record or edit on a premastered MD (P/B stands for "playback".) <ul style="list-style-type: none"> ➔ Insert a recordable MD.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> You tried to record or edit on a MD with the tab in the record-protect position. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Slide the tab back (page 30).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> You tried to erase the track mark at the beginning of the first track. You tried to erase a track mark to combine tracks the recorder cannot combine (a track recorded in stereo and in mono, for example). You tried to press DIGITAL MEGA BASS when the LINE OUT jack is plugged in. You tried to press II or T MARK during synchro-recording.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> Heat has built up in the recorder. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Let the recorder cool down.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> There is no more space for new data when you are editing the MD. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Erase unnecessary tracks (page 21).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> You tried to record or edit on a track that is protected from erasing. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Record or edit on other tracks.
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> You pressed a key on the recorder while editing on the remote control, or vice versa.

Specifications

System

Audio playing system

MiniDisc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength: $\lambda = 780 \text{ nm}$

Emission duration: continuous

Laser output: less than $44.6 \mu\text{W}$

(This output is the value measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Recording and playback time

Maximum 74 minutes (MDW-74, stereo recording)

Maximum 148 minutes (MDW-74, monaural recording)

Revolutions

400 rpm to 900 rpm (CLV)

Error correction

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Sampling frequency

44.1 kHz

Sampling rate converter

Input: 32 kHz/44.1 kHz/48 kHz

Coding

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

Modulation system

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Number of channels

2 stereo channels

1 monaural channel

Frequency response

20 to 20,000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Wow and Flutter

Below measurable limit

Inputs

Microphone: stereo mini-jack, 0.22–0.78 mV

Line in: stereo mini-jack, 69–194 mV

Optical (Digital) in: optical (digital) mini-jack

Outputs

Headphones: stereo mini-jack, maximum output level 5 mW+ 5 mW, load impedance 16 ohm

Line out: stereo mini-jack, 194 mV, load impedance 10 kilohm

General

Power requirements

Sony AC Power Adaptor (supplied)
connected at the DC IN 3 V jack:

220–230 V AC, 50/60 Hz (European model)

100–240 V AC, 50/60 Hz (Other models)

Nickel metal hydride rechargeable battery
NH-14WM (supplied)

Two LR6 (size AA) alkaline batteries (not supplied)

Battery operation time

See “Battery life” (page 28)

Dimensions

Approx. $78.9 \times 18.9 \times 84 \text{ mm}$ (w/h/d)
($3 \frac{1}{8} \times 3 \frac{3}{4} \times 3 \frac{3}{8} \text{ in.}$)

Mass

Approx. 147 g (5.2 oz) the recorder only

Approx. 190 g (6.7 oz) incl. a recordable MD,
and NH-14WM nickel metal hydride
rechargeable battery

Supplied accessories

AC power adaptor (1)

Headphones with a remote control (1)

NH-14WM nickel metal hydride
rechargeable battery (1)

Dry battery case (1)

Rechargeable battery carrying case (1)

Carrying pouch (1)

AC plug adaptor (Except for European
model) (1)

Optional accessories

Optical Cable

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Line Cable RK-G129, RK-G136

Stereo Microphones ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Stereo Headphones* MDR-D77, MDR-D55

Active Speakers SRS-A41, SRS-A91

Recordable MDs MDW-series


MiniDisc Carrying Case CK-MD4

MiniDisc Filing Box CK-MD10

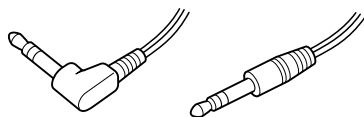
Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country.

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Design and specifications are subject to change without notice.

* Whether you should plug the headphones directly to /REMOTE on the main unit or to a remote control, use only headphones with stereo mini plugs.

stereo mini plugs



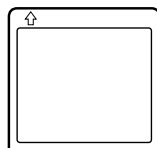
What is an MD?

How MiniDisc works

MiniDisc (MD) comes in two types: premastered (prerecorded) and recordable (blank). Premastered MDs, recorded at music studios, can be played back almost endlessly. However, they can't be recorded on or over like cassette tapes. To record, you must use a "recordable MD".

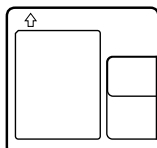
Premastered MDs

Premastered MDs are recorded and played like regular CDs. A laser beam focuses on the pits in the surface of the MD and reflects the information back to the lens in the recorder. The recorder then decodes the signals and plays them back as music.



Recordable MDs

Recordable MDs, which use magneto-optical (MO) technology, can be recorded again and again. The laser inside the recorder applies heat to the MD, demagnetizing the magnetic layer of the MD. The recorder then applies a magnetic field to the layer. This magnetic field corresponds exactly to the audio signals generated by the connected source. (The north and south polarities equate to digital "1" and "0".) The demagnetized MD adopts the polarity of the magnetic field, resulting in a recorded MD.



How the MiniDisc got so small

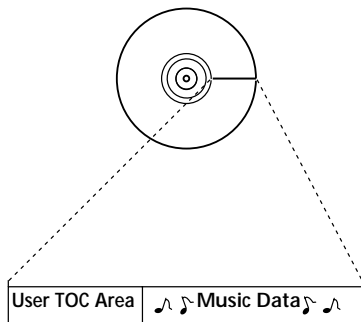
The 2.5-inch MiniDisc, encased in a plastic cartridge that looks like a 3.5-inch diskette (see illustration above), uses a new digital audio compression technology called ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). To store more sound in less space, ATRAC extracts and encodes only those frequency components actually audible to the human ear.

Quick Random Access

Like CDs, MDs offer instantaneous random access to the beginning of any music track. Premastered MDs are recorded with location addresses corresponding to each music selection. Recordable MDs are manufactured with a "User TOC Area" to contain the order of the music. The TOC (Table of Contents) system is similar to the "directory management system" of floppy disks. In other words, starting and ending addresses for all music tracks recorded on the disc are stored in this area. This lets you randomly access the beginning of any track as soon as you enter the track number (AMS), as well as label the location with a track name as you would a file on a diskette.

Shock-Resistant Memory

One major drawback of optical read systems is that they can skip or mute when subjected to vibration. The MD system resolves this problem by using a buffer memory that stores audio data.

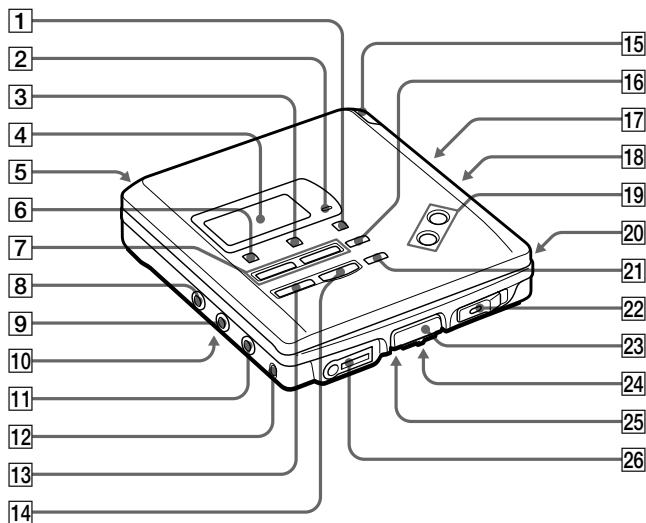


Contains the order and start/end points of the music.

Looking at the controls

See pages in () for more details.

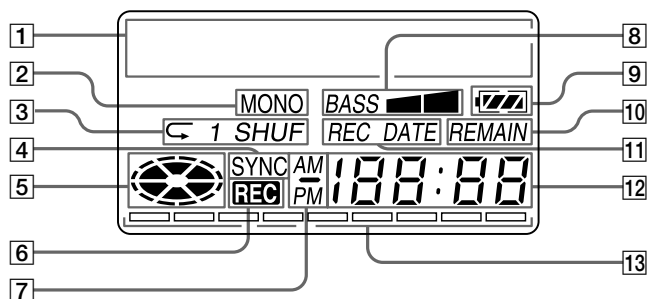
The recorder



- 1 END SEARCH button (7)
- 2 REC indicator (14)
- 3 DISPLAY button (14, 19)
- 4 Display window (14, 19)
- 5 DC IN 3V jack (at the rear) (6)
- 6 MODE button (17)
- 7 ◀▶/▶▶ (search / AMS) button (7, 9)
- 8 LINE IN (OPTICAL) jack (6, 11)
- 9 MIC (PLUG IN POWER) jack (12)
- 10 MIC SENS switch (at the bottom) (12)
- 11 LINE OUT jack (20)
- 12 DIGITAL MEGA BASS button (18)
- 13 ■/CHARGE button (7, 9, 27)
- 14 ▶ (play) button (7, 9)
- 15 Battery compartment (at the rear) (27)

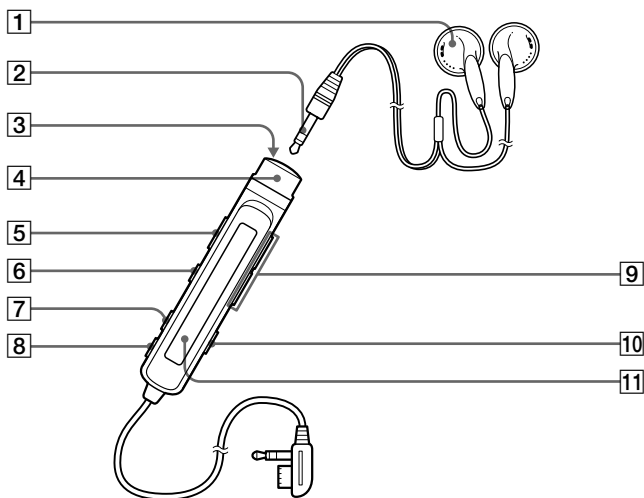
- 16 EDIT/ENTER button (21)
- 17 AVLS switch (at the bottom) (18)
- 18 SYNCHRO REC (synchro-recording) switch (11)
- 19 VOLUME +/- button (9)
- 20 T MARK button (21)
- 21 || (pause) button (7, 9)
- 22 REC (record) switch (7)
- 23 OPEN button (6)
- 24 HOLD switch (20)
- 25 CLOCK SET button (at the bottom) (16)
- 26 🎧 (headphones)/REMOTE jack (8)

The display window



- 1** Character information display (14, 19)
Displays the disc and track names, date, error messages, track numbers, etc.
- 2** MONO (monaural) indication
- 3** Play mode indication
Shows the play mode of the MD.
- 4** SYNC (synchro-recording) indication
- 5** Disc indication
Shows that the disc is rotating for recording, playing or editing an MD.
- 6** REC indication (7)
Lights up while recording. When flashing, the recorder is in record standby mode.
- 7** AM/PM indication (16)
Lights up along with the time indication in the 12-hour system.
- 8** Mega bass indication (18)
- 9** Battery indication (27)
Shows battery condition.
- 10** REMAIN (remaining time/tracks) indication (14, 19)
Lights up along with the remaining time of the track, the remaining time of the MD, or the remaining number of tracks.
- 11** REC DATE (recorded/current date) indication
Lights up along with the date and time the MD was recorded. When only "DATE" lights up, the current date and time are displayed.
- 12** Time display (14, 19)
Shows the recorded time, current time, elapsed time of the track or MD being recorded or played.
- 13** Level meter
Shows the volume of the MD being played or recorded.

The headphones with a remote control



- | | |
|---|--|
| <p>1 Headphones
Can be replaced with optional headphones.</p> <p>2 Stereo mini plug</p> <p>3 ■ (stop) button (7,9)</p> <p>4 Control (9)
To play, turn to ►•►► during stop.
Turn to ►•►► during play to search the beginning of the succeeding track; hold in this position to fast-forward.
Turn to ◀◀• during play to search the beginning of the preceeding track; hold in this position to rewind.</p> | <p>5 HOLD switch (20)
Slide to lock the controls of the remote control.</p> <p>6 (pause) button (7,9)</p> <p>7 PLAY MODE button (17)</p> <p>8 DISPLAY button (15, 19)</p> <p>9 VOL (volume) +/- buttons (9)</p> <p>10 TRACK MARK button (22)</p> <p>11 Display window (15, 19)</p> |
|---|--|

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal cualificado.

Precaución

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos.

Información

EL PROVEEDOR NO SERA BAJO
NINGUN CONCEPTO
RESPONSABLE DE LOS DAÑOS
DIRECTOS, SECUNDARIOS O
INDIRECTOS DE CUALQUIER
NATURALEZA CAUSADOS AL
APARATO NI DE PERDIDAS O
GASTOS RESULTANTES DE
DEFECTOS EN LA UNIDAD O DEL
USO DE CUALQUIER PRODUCTO.

"MD WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation.

¡Bienvenido!

¡Bienvenido al mundo del minidisco! A continuación, se enumeran algunas de las características y funciones que descubrirá con la nueva grabadora MiniDisc.

- Walkman de grabación de MD de tamaño ultracompacto — Casi tan pequeño como un walkman de reproducción de MD; de fácil transporte en el bolsillo o en un bolso.
- Diseño de bajo consumo — Funciona con una sola pila recargable tipo “chicle”.
- Función de etiquetado simultáneo — No es necesario esperar a que finalice la grabación; es posible etiquetar los temas y los discos mientras se graba el MD.
- Mando a distancia con pantalla LCD iluminada y con 9 letras con capacidad de edición — Es posible etiquetar temas y discos, cambiar la secuencia de los temas, etc., con el mando a distancia con “stick” de fácil uso.
- Memoria resistente a golpes — Compensación de hasta 40 segundos de error de lectura óptica.
- Grabación de alta fidelidad — Mediante la toma de entrada digital óptica, obtendrá grabaciones con sonido de alta fidelidad, con un nivel mínimo de ruido y distorsión.
- Sincrograbación digital — Al grabar desde un equipo digital con salida óptica, la grabadora inicia la grabación e introduce pausas durante ésta automáticamente en sincronización con el funcionamiento de la fuente digital.
- Convertidor de velocidad de muestreo — Esta unidad permite grabar programas de equipos digitales con otras velocidades de muestreo, como un sintonizador BS o una platina DAT.
- AGC (Control automático de ganancia) digital — Ajuste automático del nivel de grabación sin perjudicar el sonido digital.
- Grabación de larga duración con sonido monofónico — Podrá realizar grabaciones de hasta 148 minutos en un disco con grabación monofónica.

- Función de impresión de fecha y hora — El reloj incorporado graba automáticamente la fecha y la hora cuando realice una grabación.
- Función de título — Podrá comprobar los títulos de los temas y de los discos con el visor mientras reproduce/graba un MD.

Índice

¡Grabación inmediata de un MD!	6
--------------------------------------	---

¡Reproducción inmediata de un MD!	8
---	---

Diferentes formas de grabación 10

Dos formas de conexión a una fuente de sonido	10
Grabación con entrada digital (es necesario un cable óptico)	11
Para iniciar/detener la grabación sincronizada con el reproductor de fuente (sincrograbación)	11
Grabación con micrófono	12
Grabación con sonido monofónico para duplicar el tiempo normal de grabación	13
Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)	14
Comprobación del tiempo restante o la posición de grabación	15
En la grabadora	15
En el mando a distancia	15
Ajuste del reloj para imprimir la hora de grabación	16

Diferentes formas de reproducción 18

Reproducción repetida de temas	18
Enfasis de los graves (DIGITAL MEGA BASS)	19
Protección de los oídos (AVLS)	19
Comprobación del tiempo restante o la posición de reproducción	20
En la grabadora	20
En el mando a distancia	20
Bloqueo de los controles (HOLD)	21
Conexión de un sistema estéreo	21

Edición de temas grabados 22

Borrado de temas	22
Para borrar un tema	22
Para borrar todo el disco	22
Inserción de una marca de tema	23
Borrado de una marca de tema	23
Desplazamiento de temas grabados	24
En la grabadora	24
En el mando a distancia	24
Asignación de etiqueta a grabaciones	25
En la grabadora	25
En el mando a distancia	26

Fuentes de alimentación 28

Carga de la pila recargable de hidruro de níquel	28
Uso de pilas secas	29

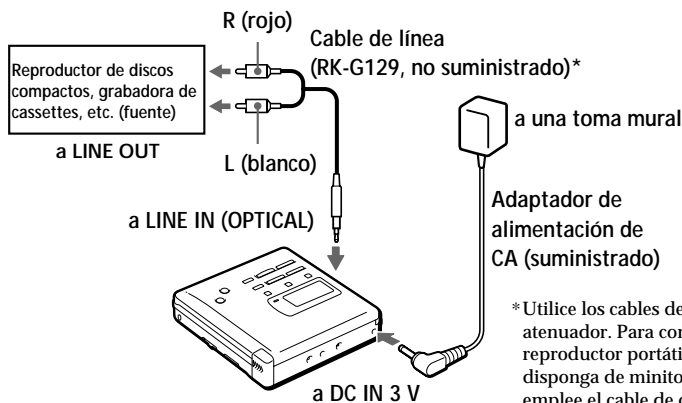
Información complementaria 30

Precauciones	30
Solución de problemas	32
Limitaciones del sistema	34
Mensajes	35
Especificaciones	37
¿Qué es un MD?	38
Controles	40

¡Grabación inmediata de un MD!

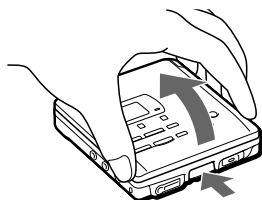
El sonido se emitirá desde el equipo conectado como señal analógica, pero se grabará en el disco digitalmente. Para grabar de una fuente digital, consulte “Grabación con entrada digital” (página 11).

1 Conexiones. (Realice firmemente la conexión.)

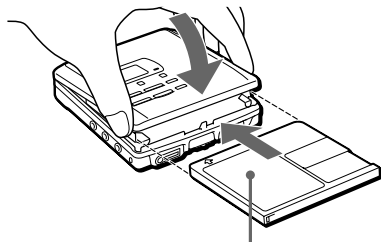


*Utilice los cables de conexión sin atenuador. Para conectar un reproductor portátil de CD que disponga de minitoma estéreo, emplee el cable de conexión RK-G136 (no suministrado).

2 Inserte un MD grabable.

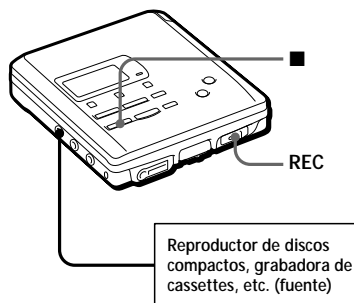


① Pulse OPEN y abra la tapa.



② Inserte un MD grabable con la cara de la etiqueta hacia arriba y presione la tapa para cerrarla.

3 Grabe un MD.



- ① Pulse y deslice REC hacia la derecha.
Se ilumina "REC" y se inicia la grabación.
- ② Reproduzca el disco compacto o la cinta que desea grabar.

Para detener la grabación, pulse ■.
"Data Save" o "Toc Edit" parpadea mientras se graban datos de la grabación (los puntos de inicio y fin de los temas, etc.). No mueva ni golpee la grabadora, ni desconecte la fuente de alimentación mientras la indicación parpadea en el visor.

Para	Pulse
Realizar una pausa.	¹⁾ Vuelva a pulsar para reanudar la grabación.
Grabar desde el final de la grabación anterior.	END SEARCH y deslice REC.
Grabar parcialmente sobre la grabación anterior.	▶, ▶▶ o ◀◀ para localizar el punto de inicio de grabación y pulse ■ para detenerla. A continuación, deslice REC.
Extraer el MD.	■ y abra la tapa. ²⁾

¹⁾ Se añade una marca de tema en el punto en el que pulsó ||, por lo que la parte restante del tema se cuenta como un nuevo tema.

²⁾ Al abrir la tapa, el punto de inicio de grabación cambiará al comienzo del primer tema. Compruebe el punto de inicio de grabación en el visor.

Si la grabación no se inicia

- Compruebe que la grabadora no se encuentra bloqueada (página 21).
- Compruebe que el MD no está protegido contra grabación (página 31).
- No es posible grabar en minidiscos comerciales pregrabados.

Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA

Si el adaptador de alimentación de CA no encaja en la toma mural, utilice el adaptador de enchufe de CA.

Nota

Si se interrumpe el suministro de alimentación (es decir, si extrae la pila o si se agota, o si desconecta el adaptador de alimentación de CA) mientras la grabadora se encuentra en funcionamiento, la tapa no se abrirá hasta que vuelva a conectar el suministro de alimentación.

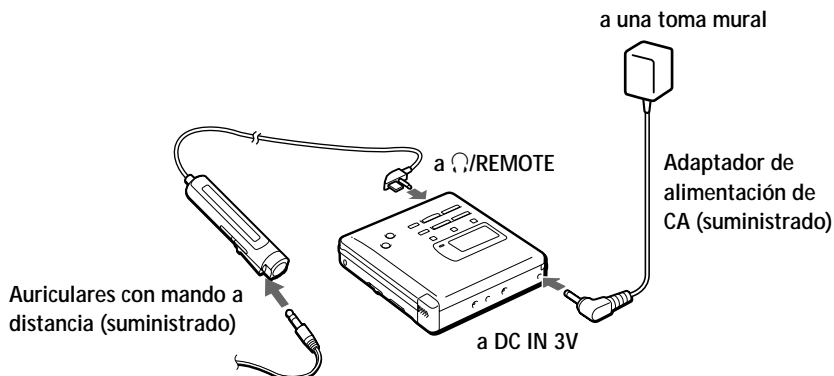


- El nivel del sonido grabado se ajusta de forma automática.
- Es posible controlar el sonido durante la grabación. Conecte los auriculares suministrados con mando a distancia a ◯/REMOTE y ajuste el volumen pulsando VOLUME +/- (VOL +/- en el mando a distancia). Esto no tiene efecto en el nivel de grabación.

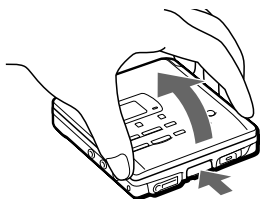
¡Reproducción inmediata de un MD!

Para utilizar la grabadora con pila recargable o pilas secas, consulte “Fuentes de alimentación” (páginas 28, 29).

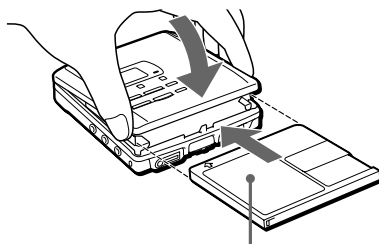
1 Conexiones. (Realice firmemente la conexión.)



2 Inserte un MD.

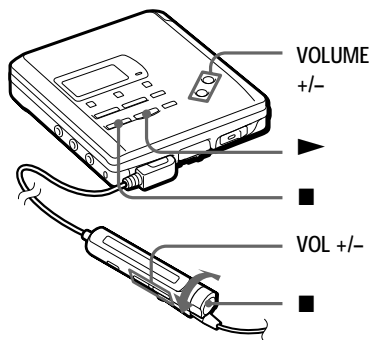


① Pulse OPEN y abra la tapa.



② Inserte un MD con la cara de la etiqueta hacia arriba y presione la tapa para cerrarla.

3 Reproduzca un MD.



① Pulse ► (Gire el control a ►•►► en el mando a distancia).

Se oye un pitido corto en los auriculares al emplear el mando a distancia.

② Pulse VOLUME (VOL en el mando a distancia) +/- para ajustar el volumen. El volumen se mostrará en el visor.

Para detener la reproducción, pulse ■.

Se oye un pitido largo en los auriculares al emplear el mando a distancia.

Para	Pulse (pitidos en los auriculares)
Realizar una pausa	(pitidos breves y constantes) Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Localizar el comienzo del tema actual	◀◀ una vez (gire el control a ◀◀ en el mando a distancia) (tres pitidos breves)
Localizar el comienzo del tema siguiente	▶▶ una vez (gire el control a ▶•▶▶ en el mando a distancia) (dos pitidos breves)
Retroceder durante la reproducción ¹⁾	Mantenga pulsado ◀◀ (mantenga girado el control en ◀◀ en el mando a distancia)
Avanzar durante la reproducción ¹⁾	Mantenga pulsado ▶▶ (mantenga girado el control en ▶•▶▶ en el mando a distancia)
Extraer el MD	■ y abra la tapa. ²⁾

¹⁾ Para retroceder o avanzar rápidamente sin escuchar el sonido, pulse || y mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶.

²⁾ Al abrir la tapa, el punto de inicio de reproducción cambiará al comienzo del primer tema.

Si la reproducción no se inicia

Compruebe que la grabadora no se encuentra bloqueada (página 21).

Si utiliza auriculares opcionales

Utilice sólo auriculares con minienchufes estéreo. No es posible utilizar auriculares con microenchufes.



La reproducción conmutará automáticamente entre estereofónica y monofónica en función de la fuente de sonido.

Notas

- Es posible que el sonido se omita durante la reproducción si la grabadora está expuesta a vibraciones continuas, como por ejemplo cuando corra.
- Si se interrumpe el suministro de alimentación (es decir, si extrae la pila o si se agota, o si desconecta el adaptador de alimentación de CA) mientras la grabadora se encuentra en funcionamiento, es posible que la tapa no se abra hasta que vuelva a conectar el suministro de alimentación.

► *Diferentes formas de grabación*

Dos formas de conexión a una fuente de sonido

La toma de entrada de esta grabadora funciona como toma de entrada digital o analógica. Conecte la grabadora a un reproductor de discos compactos o a una grabadora de cassettes mediante la entrada digital o la analógica. Consulte los apartados “Grabación con entrada digital” (página 11) para grabar mediante una entrada digital, y “Grabación inmediata de un MD!” (página 6) para grabar mediante una entrada analógica.

Diferencia entre entradas digitales y analógicas

Diferencia	Entrada digital	Entrada analógica (línea)
Fuente conectable	Equipo con una toma de salida digital óptica	Equipo con una toma de salida analógica (línea)
Cable utilizable	Cable digital (con conector o miniconector óptico)	Cable de línea (con 2 fonosconectores o un miniconector estéreo)
Señal de la fuente	Digital	Analógica Incluso si conecta una fuente digital (como un CD), la señal que se envía a la grabadora es analógica.
Números de temas grabados	Marcados (copiados) automáticamente <ul style="list-style-type: none">• en las mismas posiciones que la fuente• cuando la grabadora se detiene durante la grabación. Es posible borrar marcas que no sean necesarias después de la grabación (“Borrado de una marca de tema”, página 23).	Marcados automáticamente <ul style="list-style-type: none">• después de más de 2 segundos del segmento en blanco o en nivel bajo• cuando la grabadora se detiene durante la grabación. Es posible borrar marcas que no sean necesarias después de la grabación (“Borrado de una marca de tema”, página 23).
Nivel de sonido grabado	El mismo que la fuente	Ajustado automáticamente. Es posible ajustarlo también manualmente (“Ajuste manual del nivel de grabación”, página 14).

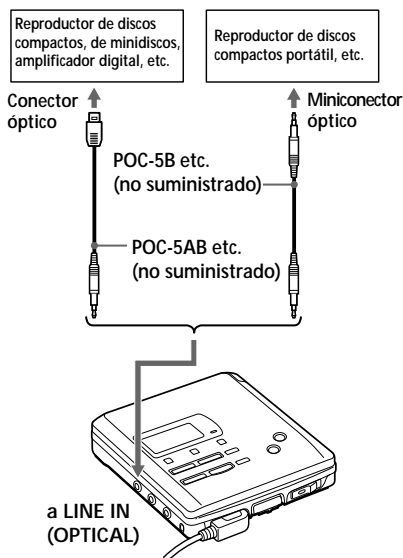
Nota

Es posible que las marcas de tema no se copien correctamente:

- si graba de algunos reproductores de discos compactos o de multidiscos utilizando la entrada digital.
- si la fuente se encuentra en modo de reproducción de programa o aleatoria mientras graba utilizando la entrada digital. En este caso, reproduzca la fuente en modo de reproducción normal.
- al grabar programas BS o CS mediante entrada digital.

Grabación con entrada digital (es necesario un cable óptico)

Realice la conexión a una fuente digital con un cable óptico (POC-5B o POC-5AB, no suministrado) para realizar grabaciones digitales. Es posible realizar éstas incluso desde un equipo digital con índices de muestreo diferentes, tal como una platina DAT o un sintonizador BS, mediante el convertidor de índice de muestreo incorporado.



- 1 Inserte un MD grabable e inicie la grabación.
Para las operaciones de grabación, consulte “¡Grabación inmediata de un MD!” (página 6). Para grabar de un reproductor de discos compactos portátil, introduzca éste en el modo de pausa y, a continuación, inicie la grabación.

La toma LINE IN (OPTICAL) se emplea como entrada tanto digital como analógica

La grabadora reconoce automáticamente el tipo de cable de línea y conmuta a la entrada digital o a la analógica.

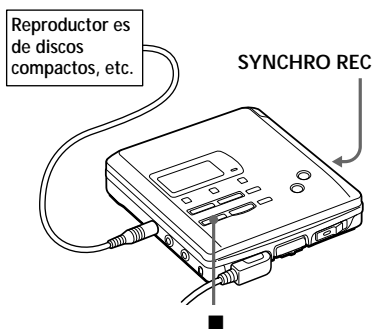
Notas

- Es posible realizar grabaciones digitales sólo desde una salida de tipo óptico.
- Al grabar desde un reproductor de discos compactos portátil, reproduzca utilizando la alimentación de CA y desactive las funciones de protección contra omisión del sonido (como ESP*).
- Es posible que la salida digital se desactive en ciertos reproductores portátiles de discos compactos si el reproductor no se alimenta con CA.
- * Protección electrónica contra sacudidas

Para iniciar/detener la grabación sincronizada con el reproductor de fuente (sincrograbación)

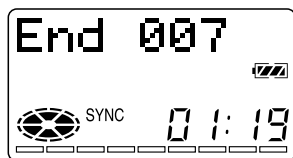
Es posible realizar grabaciones digitales fácilmente de una fuente digital en un MD.

Antes de efectuar la sincrograbación, realice las conexiones necesarias a la fuente digital con un cable digital e inserte un MD grabable.



continúa

- 1 Deslice SYNCHRO REC a la posición ON.
Aparece "SYNC" en el visor.



- 2 Pulse el botón REC y deslícelo a la derecha.
La grabadora activa el modo de grabación en espera.
- 3 Reproduzca el sonido fuente.
La grabadora inicia la grabación cuando recibe el sonido de reproducción.

Para detener la grabación, pulse ■.



- No es posible introducir el modo de pausa manualmente durante la sincrograbación.
- Si el reproductor no emite ningún sonido durante más de 3 segundos en la sincrograbación, la grabadora activa el modo de espera automáticamente. Cuando el reproductor comienza a emitir sonido otra vez, la grabadora reanuda la sincrograbación. Si la grabadora está en el modo de espera durante 5 minutos o más, se detiene automáticamente.

Notas

- No cambie la posición de SYNCHRO REC una vez realizado el paso 2. La grabación puede no realizarse correctamente.
- Si graba en modo monofónico, siga los pasos 1 y 2 de "Grabación con sonido monofónico para duplicar el tiempo normal de grabación" (página 13) antes de realizar una sincrograbación.
- Pueden darse casos en los que la grabación no se ajuste en el modo de pausa automáticamente durante la sincrograbación aunque no haya sonido grabado en la fuente de sonido, en función del nivel de ruido de dicha fuente.

Grabación con micrófono

Conecte un micrófono estéreo ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc., (no suministrado) a la toma MIC (PLUG IN POWER).



MIC SENS (en la parte inferior)

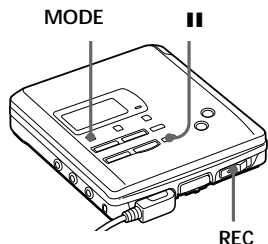
- 1 Seleccione la sensibilidad con MIC SENS (en la parte inferior de la grabadora). Normalmente, debe ajustarlo en HIGH. Si graba sonidos altos como un concierto en directo, ajústelo en LOW.
- 2 Inserte un MD grabable e inicie la grabación.
Pulse REC y deslícelo hacia la derecha. "REC" se ilumina y la grabación se inicia. Para obtener más información, consulte "¡Grabación inmediata de un MD!" (página 6).

Notas

- No es posible grabar mediante el micrófono mientras haya un cable óptico conectado a la toma LINE IN (OPTICAL). La grabadora cambia la entrada automáticamente en el siguiente orden: entrada óptica, entrada de micrófono y entrada analógica.
- Es posible que el micrófono recoja el sonido del funcionamiento de la grabadora. En tales casos, aleje el micrófono de la grabadora.

Grabación con sonido monofónico para duplicar el tiempo normal de grabación

Para grabaciones de larga duración, grabe con sonido monofónico. El tiempo de grabación se duplica con respecto al tiempo normal.



- 1** Mientras pulsa **II**, pulse y deslice REC hacia la derecha.
La grabadora activa el modo de grabación en espera.
- 2** Pulse MODE.
Aparece "Mono REC" en el visor y la grabadora cambia al modo de grabación monofónica.
Pulse MODE otra vez para grabar en modo estereofónico.
- 3** Vuelva a pulsar **II** para iniciar la grabación.
- 4** Reproduzca la fuente de sonido.

Para detener la grabación, pulse ■.

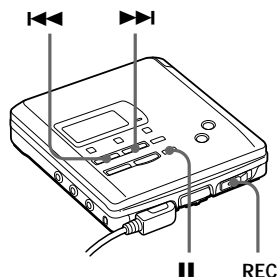
La grabadora volverá al modo de grabación estereofónica la próxima vez que grabe.

Notas

- Si graba una fuente estereofónica con sonido monofónico, se mezclará el sonido de los canales izquierdo y derecho.
- No es posible grabar en modo monofónico si SYNCHRO REC está deslizado en ON.
- Los minidiscos grabados con sonido monofónico sólo pueden reproducirse con un reproductor/grabadora de minidiscos provisto de la función de reproducción monofónica.
- Es posible controlar con auriculares, etc., el sonido grabado mediante entrada digital en estéreo.

Ajuste manual del nivel de grabación (Grabación manual)

Si graba con una entrada analógica, el nivel de sonido se ajusta automáticamente. Es posible ajustar el nivel manualmente, si es necesario.



- 1 Mientras mantiene pulsado **II**, pulse y deslice REC hacia la derecha durante más de 2 segundos. Aparece "ManualREC" y la grabadora introduce el modo de espera de grabación. Para volver al control automático, pulse y deslice REC hacia la derecha otra vez durante más de 2 segundos mientras la grabadora se encuentra en el modo de espera.



- 2 Reproduzca la fuente.

- 3 Mientras observa el medidor de nivel en el visor, ajuste el nivel de grabación pulsando **►►** (+) o **◄◄** (-). Ajuste el nivel de forma que llegue al valor -12dB en nivel máximo de entrada.

El volumen disminuye aumenta



Nota

Ajuste el nivel de grabación mientras la grabadora se encuentra en el modo de espera. No es posible ajustarlo durante la grabación.

- 4 Vuelva a pulsar **II** para iniciar la grabación.

Para detener la grabación, pulse **■**.

El control de nivel de grabación vuelve a ajustarse en control automático la próxima vez que grabe.

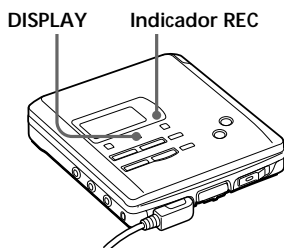


Al grabar con la entrada de micrófono, seleccione la sensibilidad con MIC SENS (página 12).

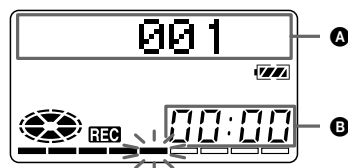
Comprobación del tiempo restante o la posición de grabación

Es posible comprobar el tiempo restante, el número de tema, etc., durante la grabación o la parada.

En la grabadora



- 1 Pulse DISPLAY durante la grabación o mientras la grabadora se encuentra en el modo de parada. Cada vez que lo pulsa, el visor cambia de la siguiente forma.



Durante la grabación

A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Número de tema	Tiempo restante de grabación
Fecha actual ¹⁾	Hora actual ¹⁾

¹⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.

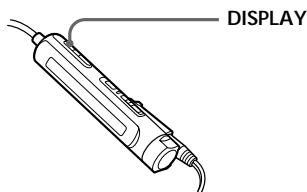
En el modo de parada

A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Nombre de tema ¹⁾	Tiempo restante de grabación
Nombre de disco ¹⁾	Tiempo restante después de la posición actual
Fecha actual ²⁾	Hora actual ²⁾

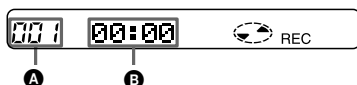
¹⁾ Aparece sólo si se ha etiquetado el tema.

²⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.

En el mando a distancia



- 1 Pulse DISPLAY durante la grabación o mientras la grabadora se encuentra en el modo de parada. Cada vez que lo pulsa, el visor cambia de la siguiente forma.



Durante la grabación

A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Número de tema	Tiempo restante de grabación
—	Hora actual ¹⁾

¹⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.

continúa

En el modo de parada

A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Número de tema	Nombre de tema ¹⁾
Número de temas del disco	Nombre de disco ¹⁾
—	Hora actual ²⁾

¹⁾ Aparece sólo si se ha etiquetado el tema.

²⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.

Para comprobar la condición de grabación

El indicador REC se ilumina o parpadea en función de la condición de grabación.

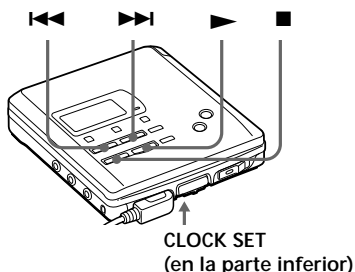
Condición de grabación	Indicador REC
Durante la grabación	se ilumina o parpadea en función del volumen de la fuente durante la grabación con un micrófono (espejo de voz)
Grabación en espera	parpadea
Tiempo disponible de grabación inferior a 3 minutos	parpadea lentamente
Se ha añadido una marca de tema	se apaga momentáneamente



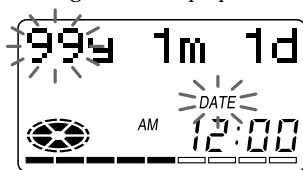
Si desea comprobar la posición de reproducción o el nombre de tema durante la reproducción, consulte la página 20.

Ajuste del reloj para imprimir la hora de grabación

Para imprimir la fecha y la hora en el MD al grabar, es necesario en primer lugar ajustar el reloj.





- 1 Conecte la fuente de alimentación. Utilice el adaptador de alimentación de CA suministrado.
- 2 Pulse CLOCK SET situado en la parte inferior de la grabadora. Utilice un objeto con punta. Los dígitos del año parpadean.



- 3 Cambie el año actual pulsando ◀◀ o ▶▶. Para cambiar los dígitos rápidamente, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶.
- 4 Pulse ▶ para introducir el año. El dígito del mes parpadea.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para introducir el mes, día, hora y minutos actuales. Cuando pulse ▶ para introducir los minutos, el reloj comenzará a funcionar.

Si comete algún error mientras ajusta el reloj

Pulse  y vuelva a ajustarlo desde el paso 2. Es posible omitir un paso pulsando .

Para visualizar la hora actual

Cuando la grabadora no se encuentre en funcionamiento o durante la grabación, pulse DISPLAY varias veces hasta que la hora actual aparezca en el visor.

Para visualizar la hora en el sistema de 24 horas

Mientras ajusta el reloj, pulse DISPLAY. Para visualizar la hora en el sistema de 12 horas, vuelva a pulsar DISPLAY.

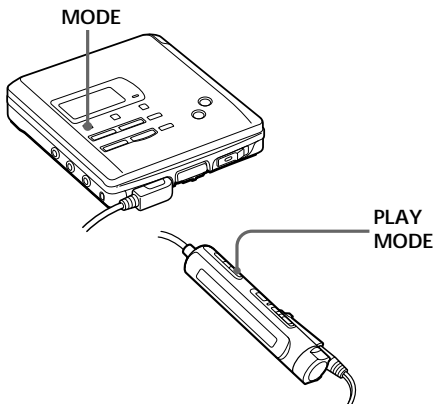
Carga de la pila incorporada para el reloj

Cuando utilice la grabadora por primera vez o si vuelve a utilizarla después de un largo período de tiempo, cargue la pila incorporada. Después de ajustar el reloj, deje la grabadora conectada a la alimentación de CA durante 2 horas aproximadamente para cargar la pila incorporada. Una vez cargada, la duración aproximada de la pila es de un mes si no conecta la unidad a ninguna fuente de alimentación. La grabadora cargará automáticamente la pila incorporada mientras está conectada a la alimentación de CA, a las pilas secas o a la pila recargable.

► Diferentes formas de reproducción

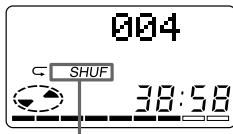
Reproducción repetida de temas

Existen tres formas de reproducción repetida de temas — repetición de todos los temas, de un tema y aleatoria.



- 1 Pulse MODE (PLAY MODE en el mando a distancia) mientras la grabadora reproduce un MD. Cada vez que pulsa este botón, la indicación de modo de reproducción cambia de la siguiente forma.

Ej.; Visor de la unidad principal

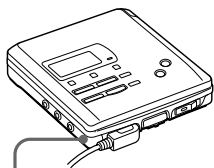


Indicación de modo de reproducción

Indicación	Modo de reproducción
ninguna (reproducción normal)	Todos los temas se reproducen una vez.
“↶” (repetición de todos los temas)	Todos los temas se reproducen de forma repetida.
“↶ 1” (repetición de un solo tema)	Un solo tema se reproduce de forma repetida.
“↶ SHUF” (repetición aleatoria)	Todos los temas se reproducen de forma repetida en orden aleatorio.

Enfasis de los graves (DIGITAL MEGA BASS)

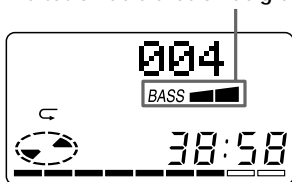
La función de elevación de graves intensifica el sonido de baja frecuencia para obtener reproducciones de sonido de mayor calidad. Sólo tiene efecto en el sonido de los auriculares.





DIGITAL MEGA BASS

- 1 Pulse DIGITAL MEGA BASS. Cada vez que lo pulsa, la indicación de elevación de graves cambia de la siguiente forma.

Indicación de elevación de graves



Indicación	Modo de reproducción
ninguna	Reproducción normal
"BASS 	Elevación de graves (efecto moderado)
"BASS  "	Elevación de graves (efecto intenso)

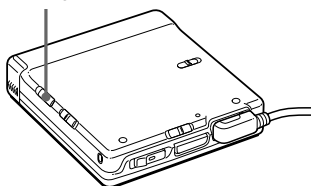
Notas

- Si el sonido se distorsiona al enfatizar los graves, disminuya el volumen.
- La función de elevación de graves no afecta al sonido de grabación.
- La función de elevación de graves no se activa cuando se conecta un cable de línea a la toma LINE OUT de la grabadora.

Protección de los oídos (AVLS)

La función AVLS (Sistema automático limitador de volumen) limita el volumen máximo para proteger los oídos.

AVLS

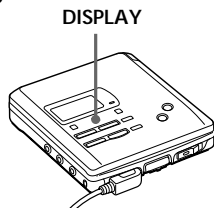


- 1 Ajuste AVLS en la parte inferior de la grabadora en la posición LIMIT. Al intentar subir el volumen excesivamente, aparece "AVLS" en el visor. El volumen se mantiene a un nivel moderado.

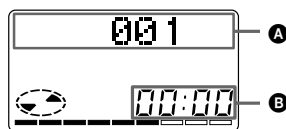
Comprobación del tiempo restante o la posición de reproducción

Es posible comprobar el nombre del tema, del disco, etc., durante la reproducción.

En la grabadora



- 1** Pulse DISPLAY durante la reproducción. Cada vez que pulsa DISPLAY, el visor cambia de la siguiente manera.

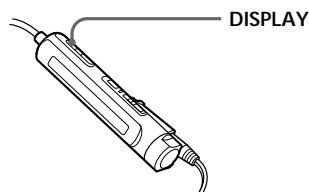


A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Nombre de tema ¹⁾	Tiempo restante del tema actual
Nombre de disco ¹⁾	Tiempo restante después de la posición actual
Fecha de grabación ²⁾	Tiempo de grabación ²⁾

¹⁾ Aparece sólo si se ha etiquetado el tema.

²⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.

En el mando a distancia



- 1** Pulse DISPLAY durante la reproducción. Cada vez que pulsa DISPLAY, el visor cambia de la siguiente manera.



A	B
Número de tema	Tiempo transcurrido
Número de tema	Nombre de tema ¹⁾
Número de temas del disco	Nombre de disco ¹⁾
—	Tiempo de grabación ²⁾

¹⁾ Aparece sólo si se ha etiquetado el tema.

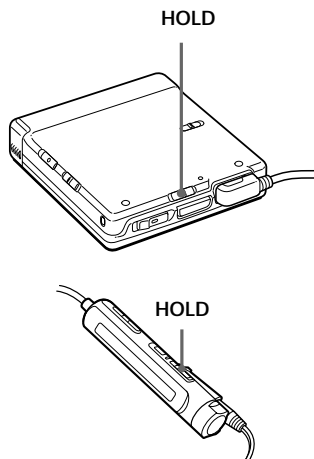
²⁾ Aparece sólo si el reloj está ajustado.




Si desea comprobar el tiempo restante o la posición de grabación durante la grabación o en el modo de parada, consulte la página 15.

Bloqueo de los controles (HOLD)

Utilice esta función para evitar el empleo accidental de los botones al transportar la grabadora.

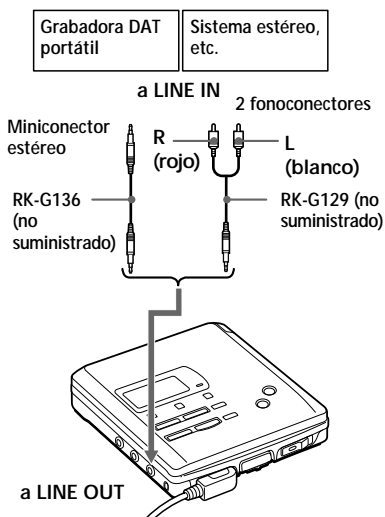


- 1 Deslice HOLD en la dirección de . Deslice HOLD en la grabadora para bloquear los controles de ésta. Deslice HOLD en el mando a distancia para bloquear los controles de éste.

Deslice HOLD en dirección contraria a la flecha para desbloquear los controles.

Conexión de un sistema estéreo

Conecte la toma LINE OUT de la grabadora a las tomas LINE IN de un amplificador o de un reproductor de cintas con un cable de línea (RK-G129 o RK-G136, no suministrado). La salida es analógica. La grabadora reproduce el MD digitalmente y envía señales analógicas al equipo conectado.



Nota

La función de elevación de graves no funciona o se cancelará si la toma LINE OUT está conectada con un cable de línea.

► Edición de temas grabados

Es posible editar grabaciones insertando/borrando marcas de tema o asignando etiquetas a temas y minidiscos. No es posible editar minidiscos comerciales pregrabados.

Notas sobre la edición

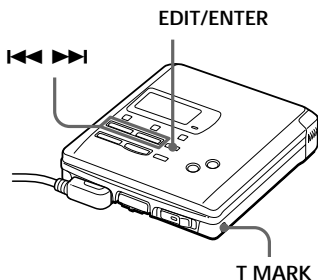
- No mueva ni golpee la grabadora mientras "Toc Edit"* parpadea en el visor.
- No es posible editar temas de un MD protegido contra grabación. Antes de editar los temas, cierre la lengüeta situada en el lado del MD.

* TOC = Índice de contenido

Borrado de temas

Para borrar un tema

Tenga en cuenta que no es posible recuperar las grabaciones que borre. Compruebe el tema antes de borrarlo.



- 1 Pulse EDIT/ENTER mientras se reproduce el tema que desee borrar. "🎵 : Name" parpadea en el visor, y la grabadora reproduce el tema seleccionado de forma repetida.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "🎵 : Erase" parpadee en el visor.

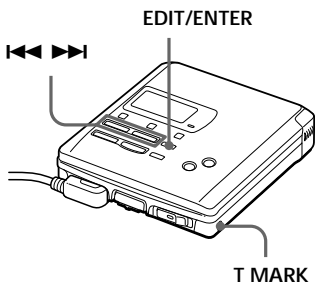
- 3 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER. "Erase OK?" y "Push ENTER" aparecen alternativamente en el visor. Para cancelar la operación de borrado, pulse ■ o T MARK.

Para borrar una parte de un tema

Añada marcas de tema al comienzo y al final de la parte que desea borrar, y, a continuación, bórrela.

Para borrar todo el disco

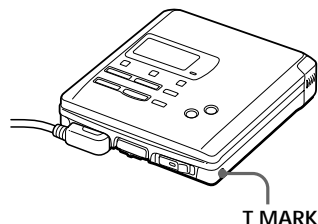
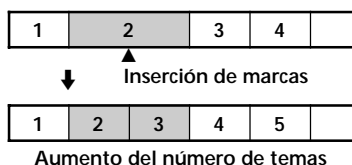
Es posible borrar con rapidez todos los temas y los datos del MD de una vez. Tenga en cuenta que no es posible recuperar las grabaciones que borre. Asegúrese de comprobar el contenido del disco que desea borrar.



- 1 Pulse EDIT/ENTER en la grabadora.
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces hasta que "🎵 : Erase" parpadee en el visor.
- 3 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER. "All Erase?" y "Push ENTER" aparecen alternativamente en el visor. Para cancelar la operación de borrado, pulse ■ o T MARK.
- 4 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER. "Toc Edit" parpadea en el visor, y todos los temas se borran. Cuando finalice la operación de borrado, "BLANK DISC" aparecerá en el visor.

Inserción de una marca de tema

Es posible añadir marcas de tema para que la parte posterior a la nueva marca de tema se cuente como un nuevo tema. Los números de tema aumentarán de la siguiente forma.



- 1 Mientras la grabadora reproduce o detiene (pausa) un MD, pulse T MARK en la grabadora en el punto que desea marcar. Aparece "MARK ON" en el visor y se inserta una marca de tema. El número de tema se incrementará en uno.

Para añadir marcas de tema durante la grabación

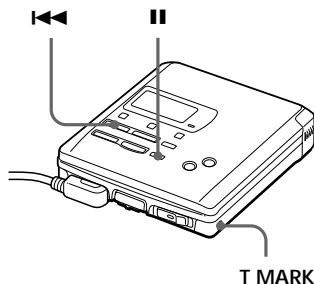
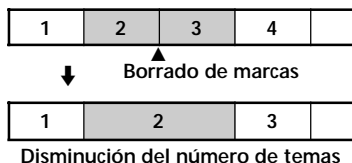
Pulse T MARK en la grabadora o TRACK MARK en el mando a distancia.

Nota

El botón TRACK MARK del mando a distancia no funciona durante la reproducción.

Borrado de una marca de tema

Si graba con entrada analógica (línea), es posible que se graben marcas de tema innecesarias cuando el nivel de grabación es bajo. Es posible borrar una marca de tema para combinar los temas antes y después de la marca. Los números de tema cambiarán de la siguiente forma.



- 1 Mientras la grabadora reproduce el tema cuya marca desea borrar, pulse II para realizar una pausa.
- 2 Localice la marca de tema pulsando II ligeramente. Por ejemplo, para borrar la tercera marca de tema, localice el comienzo del tercer tema. Aparece "00:00" en el visor.
- 3 Pulse T MARK para borrar la marca. Aparece "MARK OFF" en el visor. Se borra la marca y se combinan los dos temas.



Al borrar una marca de tema, la fecha, hora y nombre asignados a dicha marca de tema también se borran.

Desplazamiento de temas grabados

Es posible cambiar el orden de los temas grabados.

Antes de realizar el desplazamiento

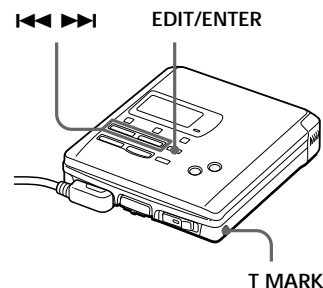
Tema A	Tema B	Tema C	Tema D
1	2	3	4

Después de realizar el desplazamiento

Desplace el tema C de la tercera a la segunda posición

Tema A	Tema C	Tema B	Tema D
1	2	3	4

En la grabadora

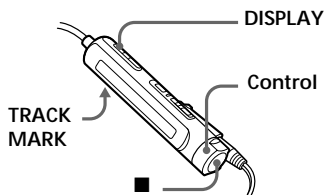


- 1 Pulse EDIT/ENTER mientras se reproduce el tema que desee desplazar.
“🎵 : Name” parpadea en el visor y la grabadora reproduce el tema seleccionado de forma repetida.
- 2 Pulse I◀▶ o ▶▶I varias veces hasta que “🎵 : Move” parpadee en el visor.
- 3 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER.
En el ejemplo anterior, el visor muestra “MV 003 → 003”.

- 4 Pulse I◀▶ o ▶▶I varias veces para seleccionar el número destino de tema.
En el ejemplo anterior, el visor muestra “MV 003 → 002”.
Para cancelar la operación de desplazamiento, pulse ■ o T MARK.

- 5 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER.
El tema se desplaza a la posición de destino seleccionada.

En el mando a distancia

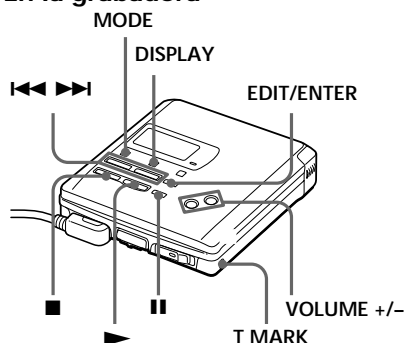


- 1 Pulse DISPLAY durante 2 segundos o más mientras se reproduce el tema que desee desplazar.
“🎵 : Name” parpadea en el visor y la grabadora reproduce el tema seleccionado de forma repetida.
- 2 Gire el control hasta que “🎵 : Move” aparezca en el visor.
- 3 Pulse ■.
En el ejemplo anterior, el visor muestra “MV 003 → 003”.
- 4 Gire el control para seleccionar el número destino de tema.
En el ejemplo anterior, el visor muestra “MV 003 → 002”.
Para cancelar la operación de desplazamiento, pulse TRACK MARK.
- 5 Vuelva a pulsar ■.
El tema seleccionado se desplaza inmediatamente delante del tema destino.

Asignación de etiqueta a grabaciones

Es posible asignar nombre a los temas durante la reproducción, a los discos durante la parada y a ambos durante la grabación. Cada nombre puede componerse de un máximo de 200 letras. Cada disco puede contener un máximo de 1700 letras alfanuméricas durante la reproducción o la parada, y de 500 durante una grabación.

En la grabadora



Etiquetado de discos durante la parada

- 1 Inserte un disco.
Para etiquetar un disco que ya se encuentre en la grabadora, pulse ■ para introducir el modo de parada.
- 2 Pulse EDIT/ENTER.
“Ⓢ : Name” parpadea en el visor.
- 3 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER.
El disco se encuentra preparado para etiquetarse.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces para seleccionar una letra y pulse ▶ para introducirla.
La letra seleccionada deja de parpadear y el cursor se desplaza a la siguiente posición de introducción.

Pulse	Para
■	Seleccionar entre mayúsculas, minúsculas y marcas/números.
VOLUME +/-	Desplazar el cursor a la izquierda o la derecha.
◀◀ / ▶▶	Cambiar la letra por la anterior / siguiente.
DISPLAY	Insertar un espacio en blanco para introducir una letra nueva.
MODE	Eliminar una letra y desplazar todas las letras siguientes a la izquierda.
■	Cancelar la asignación de etiqueta.
T MARK	Cancelar la asignación de etiqueta.

- 5 Repita el paso 4 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.
- 6 Pulse EDIT/ENTER.
El tema o disco queda etiquetado.

Etiquetado de temas durante la reproducción

- 1 Inserte un disco y reproduzca el tema que desee etiquetar.
- 2 Pulse EDIT/ENTER.
“🎵 : Name” parpadea en el visor.
- 3 Vuelva a pulsar EDIT/ENTER.
El tema está preparado para etiquetarse.
- 4 Realice los pasos 4 a 6 del anterior apartado “Etiquetado de discos durante la parada”.

Etiquetado de temas o de discos durante la grabación

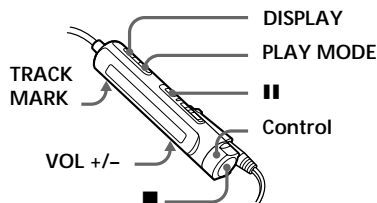
- 1 Pulse EDIT/ENTER durante la grabación.
“ : Name” parpadea en el visor.
- 2 Para etiquetar un tema, vuelva a pulsar EDIT/ENTER.
Para etiquetar un disco, pulse o varias veces hasta que “ : Name” parpadee en el visor, y pulse EDIT/ENTER.
- 3 Realice los pasos 4 a 6 del anterior apartado “Etiquetado de discos durante la parada”.

Para cancelar el proceso de etiquetado, pulse o T MARK.

Nota

Si la grabación se detiene mientras se etiqueta un tema o un disco, o si comienza en la fuente de grabación el tema siguiente mientras etiqueta un tema, la etiqueta introducida hasta ese punto se registrará automáticamente.

En el mando a distancia



Etiquetado de discos durante la parada



- 1 Inserte un disco.
Para etiquetar un disco que ya se encuentre en la grabadora, pulse para detenerla.

- 2 Pulse DISPLAY durante 2 segundos o más.
“ : Name” parpadea en el visor.
- 3 Pulse .
- El disco se encuentra preparado para etiquetarse.
- 4 Gire el control para seleccionar una letra y pulse para introducirla.
La letra seleccionada deja de parpadear y el cursor se desplaza a la siguiente posición de introducción.







Pulse/Gire	Para
	Seleccionar entre mayúsculas, minúsculas y marcas/números.
VOL +/-	Desplazar el cursor a la izquierda o la derecha.
/ •	Cambiar la letra por la anterior / siguiente.
DISPLAY	Insertar un espacio en blanco para introducir una letra nueva.
PLAY MODE	Eliminar una letra y desplazar todas las letras siguientes a la izquierda.
TRACK MARK	Cancelar la asignación de etiqueta.

- 5 Repita el paso 4 e introduzca todos los caracteres del nombre de la etiqueta.
- 6 Mantenga pulsado durante 2 segundos o más.
El tema o disco queda etiquetado.

Etiquetado de temas durante la reproducción

- 1 Inserte un disco y reproduzca el tema que desee etiquetar.
- 2 Pulse **DISPLAY** durante 2 segundos o más.
“ : Name” parpadea en el visor.
- 3 Pulse .
El tema está preparado para etiquetarse.
- 4 Realice los pasos 4 a 6 del anterior apartado “Etiquetado de discos durante la parada”.

Etiquetado de temas o de discos durante la grabación

- 1 Pulse **DISPLAY** durante 2 segundos o más durante la grabación.
“ : Name” parpadea en el visor.
- 2 Para etiquetar un tema, pulse .
Para etiquetar un disco, gire el control a  o  hasta que “ : Name” parpadee en el visor, y pulse .
- 3 Realice los pasos 4 a 6 del anterior apartado “Etiquetado de discos durante la parada”.

*Para cancelar la operación de etiquetado, pulse **TRACK MARK**.*


Nota

Si la grabación se detiene mientras se etiqueta un tema o un disco, o si comienza en la fuente de grabación el tema siguiente mientras etiqueta un tema, la etiqueta introducida hasta ese punto se registrará automáticamente.

Caracteres disponibles

- Letras mayúsculas y minúsculas del alfabeto inglés
- Números de 0 a 9
- ! " # \$ % & () * . , ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (espacio)

Para volver a asignar etiquetas a grabaciones

Realice los pasos correspondientes a la operación de etiquetado hasta que el disco o tema esté preparado para etiquetarse. Introduzca un nuevo carácter sobre el que desee cambiar, y pulse **EDIT/ENTER** (mantenga pulsado  durante 2 segundos o más en el mando a distancia).

Notas

- No es posible volver a asignar etiquetas a minidisques comerciales pregrabados ni a los que no estén grabados.
- La grabadora puede mostrar caracteres japoneses “Katakana”, aunque no es posible asignar etiquetas con ellos.

► Fuentes de alimentación

Es posible utilizar la grabadora con corriente doméstica o según se indica a continuación.

En la grabadora ...

- pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM (suministrada)

Con una caja de pila suministrada ...

- dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (no suministradas)

Es preferible utilizar corriente doméstica para realizar grabaciones durante un largo periodo de tiempo.

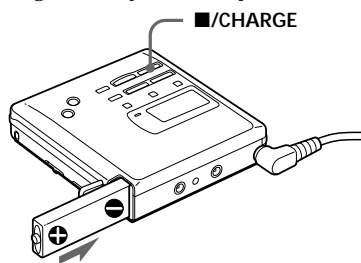
Carga de la pila recargable de hidruro de níquel

Antes de utilizar por primera vez la pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM suministrada, cárguela en la grabadora.

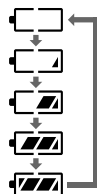
- 1 Conecte el adaptador de alimentación de CA suministrado.



- 2 Inserte la pila NH-14WM en la grabadora y cierre la tapa.



- 3 Pulse ■/CHARGE. "charging" parpadea, aparece en el visor y la carga se inicia.



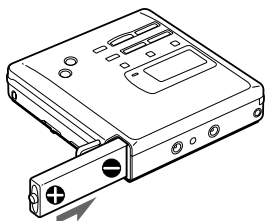
El proceso de carga total de una pila recargable completamente descargada es de 3 horas aproximadamente. Para cancelar la carga, pulse ■/CHARGE.

Notas

- Durante la carga, no es posible realizar otras operaciones en la grabadora.
- Asegúrese de que utiliza el adaptador de alimentación de CA suministrado.
- El tiempo de carga puede variar según la condición de la pila.
- Al cargar por primera vez una pila recargable o al cargarla tras no haberla utilizado durante un largo periodo de tiempo, la duración de la pila puede ser inferior a la normal. Descárguela y recárguela varias veces. La duración de la pila debería volver a ser la normal.
- Si la duración de una pila recargable completamente cargada se reduce a la mitad de la normal, sustitúyala.
- Cuando transporte la pila recargable, guárdela en el estuche de transporte suministrado. Es peligroso transportarla fuera de su estuche en un bolsillo o en un bolso junto con objetos metálicos, tales como llaveros, ya que pueden producirse cortocircuitos.
- Extraiga la pila recargable de la grabadora si no la va a utilizar durante mucho tiempo.

Empleo con una pila recargable de hidruro de níquel

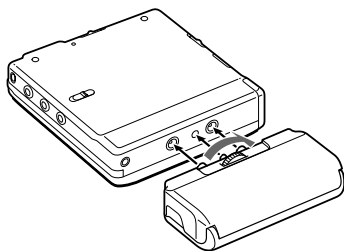
Asegúrese de que la pila recargable esté completamente cargada.



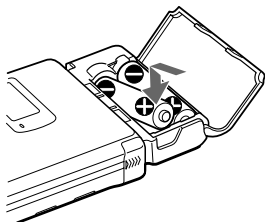
- 1 Inserte la pila recargable de hidruro de níquel completamente cargada con la polaridad correcta.

Uso de pilas secas

- 1 Fije la caja de pilas suministrada.



- 2 Inserte dos pilas secas LR6 (tamaño AA) (no suministradas) con la polaridad correcta.



Duración de las pilas¹⁾


Pilas	Graba- ción ²⁾	Repro- ducción
Pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM	Aprox. 2,5 horas	Aprox. 4 horas
Dos pilas secas alcalinas Sony tipo LR6 (tamaño AA)	----- ³⁾	Aprox. 10 horas
NH-14WM + dos LR6 (tamaño AA)	----- ³⁾	Aprox. 16 horas

¹⁾ Es posible que la duración de la pila se reduzca debido a las condiciones de funcionamiento y a la temperatura del lugar.

²⁾ Al grabar, utilice una pila recargable completamente cargada.

³⁾ El tiempo de grabación puede variar en función de las pilas alcalinas.

Cuándo sustituir las pilas

Si las pilas secas o la recargable disponen de poca energía,  parpadeará o "LOW BATT" aparecerá en el visor. Sustituya las pilas secas o cargue la pila recargable.

Notas

- No utilice una pila seca nueva junto con otra usada. No mezcle diferentes tipos de pilas secas.
- Pare la grabadora antes de sustituir las pilas.
- Al sustituir las pilas secas, cambie las dos por otras nuevas.
- La grabadora puede funcionar con una pila seca, aunque es posible que no funcione correctamente; utilice siempre dos pilas secas.

Precauciones

Seguridad

No sitúe objetos extraños en la toma DC IN 3 V.

Fuentes de alimentación

- Utilice corriente doméstica, pila recargable de hidruro de níquel, dos pilas tipo LR6 (tamaño AA) o batería de automóvil.
- Uso doméstico: Utilice el adaptador de alimentación de CA suministrado con esta grabadora. No use otro tipo de adaptador, ya que puede causar un funcionamiento defectuoso de la grabadora.

Polaridad
del enchufe



- La grabadora no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (cable de alimentación) mientras esté conectada a la toma mural, incluso si la ha desactivado.
- Si no va a usar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el suministro de alimentación (adaptador de alimentación de CA, pilas secas, pila recargable o cable de batería para automóvil). Para desenchufar el adaptador de alimentación de CA de la toma mural, tire del enchufe del adaptador, nunca del cable en sí.

Calentamiento interno

Es posible que se produzca un calentamiento interno de la grabadora si se utiliza durante mucho tiempo. En este caso, apáguela hasta que se enfríe.

Instalación

- No utilice nunca la unidad en un lugar donde esté expuesta a la luz excesiva, altas temperaturas, humedad ni vibraciones.
- No cubra nunca la unidad cuando la utilice con el adaptador de alimentación de CA, ya que el calentamiento interno de la grabadora puede causar daños físicos o un funcionamiento defectuoso.

Auriculares

Seguridad en carretera

No utilice los auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado, ya que supone un peligro en la carretera y es ilegal en algunas zonas. Asimismo, puede ser potencialmente peligroso escuchar la grabadora con el volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Tenga extrema precaución o deje de utilizarla en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños a los oídos

Evite utilizar los auriculares con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo y con el volumen alto. Si oye pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de usar la unidad.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y ser considerado con aquellos que se encuentran a su alrededor.

Cartucho del MiniDisc

- Para transportar o guardar los minidiscos, utilice sus cajas.
- No rompa el obturador.
- No coloque el cartucho donde esté expuesto a la luz, a altas temperaturas, a la humedad ni al polvo.

Limpieza

- Limpie la unidad con un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergentes concentrados ni disolventes como alcohol o bencina, ya que pueden dañar el acabado de la unidad.
- Limpie el cartucho con un paño seco para eliminar la suciedad.
- Si se ha concentrado polvo en la lente, es posible que se produzca un funcionamiento defectuoso de la unidad. Asegúrese de cerrar la tapa del compartimiento de discos después de insertar o extraer un MD.

Notas sobre las pilas

Es posible que el uso incorrecto de las pilas produzca fugas o explosión de las mismas. Para evitar estos tipos de accidentes, tome las siguientes precauciones:

- Instale los polos + y - de las pilas correctamente.
- No instale juntas pilas nuevas y usadas, ni de diferentes tipos.
- No intente volver a cargar las pilas secas.
- Si no va a utilizar la grabadora durante mucho tiempo, asegúrese de extraer las pilas.
- Si se producen fugas, límpielas a fondo y cuidadosamente para eliminar el líquido del compartimiento antes de insertar otras nuevas.

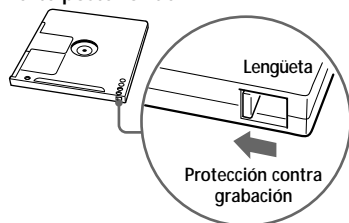
Nota sobre el ruido mecánico

La grabadora produce ruido mecánico durante el funcionamiento, producido por el sistema de ahorro de energía, lo cual no supone ningún problema.

Para proteger un MD grabado

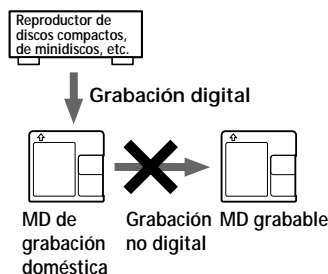
Para proteger un MD contra grabación, deslice y abra la lengüeta situada en un lado del MD. En esta posición, no es posible grabar en el MD. Para volver a grabar, deslice la lengüeta a su posición anterior de forma que sea visible.

Parte posterior del MD



Nota sobre la grabación digital


Esta grabadora utiliza el sistema Serial Copy Management (Gestión de copia en serie), que sólo permite realizar copias digitales de primera generación de software comercial pregrabado. Sólo es posible efectuar copias de minidisos de grabación doméstica con la conexión analógica (salida de línea).











Si tiene alguna duda o algún problema con respecto a su grabadora, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo. (Si surge algún problema mientras el disco se encuentra en la grabadora, se recomienda dejar dicho disco en la grabadora hasta que se ponga en contacto con su proveedor Sony, de forma que éste pueda determinar mejor la causa del problema.)

Solución de problemas

Si el problema persiste después de realizar las comprobaciones sugeridas, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Problema	Causa/Solución
La grabadora no funciona o funciona incorrectamente.	<ul style="list-style-type: none">• Es posible que las fuentes de sonido no estén conectadas con firmeza.<ul style="list-style-type: none">➡ Desconecte una vez las fuentes de sonido y vuelva a conectarlas (páginas 6, 11).• La función de bloqueo HOLD está activada ("HOLD" aparece en el visor al pulsar un botón de funcionamiento de la grabadora).<ul style="list-style-type: none">➡ Desactive la función HOLD deslizando el interruptor HOLD en el sentido contrario a la flecha (página 21).• Se ha condensado humedad en el interior de la grabadora.<ul style="list-style-type: none">➡ Extraiga el MD y sitúe la grabadora en un lugar templado durante varias horas hasta que se evapore la humedad.• Las pilas secas o la pila recargable están débiles ( o "LOW BATT" parpadea).<ul style="list-style-type: none">➡ Cargue la pila recargable o sustituya las pilas secas (páginas 28, 29).• No ha instalado la pila recargable o las pilas secas correctamente.<ul style="list-style-type: none">➡ Instale las pilas correctamente (páginas 28, 29).• Ha pulsado un botón mientras la indicación de disco giraba rápidamente.<ul style="list-style-type: none">➡ Espere a que la indicación gire lentamente.• Al grabar digitalmente desde un reproductor portátil de discos compactos, no utilizó la alimentación de CA o no desactivó las funciones de protección contra omisión del sonido como ESP (página 11).• La grabación analógica se ha realizado utilizando un cable de conexión con atenuador.<ul style="list-style-type: none">➡ Emplee un cable de conexión sin atenuador (página 6).• Ha desenchufado el adaptador de alimentación de CA durante la grabación o se ha producido un corte de suministro eléctrico.• Durante el funcionamiento, la grabadora recibió un golpe mecánico, demasiada electricidad estática, tensión de alimentación anormal causada por relámpagos, etc.<ul style="list-style-type: none">➡ Vuelva a poner la unidad en funcionamiento de la siguiente forma.<ol style="list-style-type: none">1 Desconecte todas las fuentes de alimentación.2 No use la grabadora durante 30 segundos aproximadamente.3 Conecte la fuente de alimentación.• El disco está dañado o no contiene datos de edición o grabación adecuados.<ul style="list-style-type: none">➡ Vuelva a insertar el disco. Si esto falla, vuelva a grabarlo.

Problema	Causa/Solución
No se escucha el sonido de los auriculares.	<ul style="list-style-type: none"> No ha conectado la toma de los auriculares con firmeza. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Conecte la toma de los auriculares al mando a distancia firmemente. Conecte la toma del mando a distancia a la toma /REMOTE firmemente. El volumen es demasiado bajo. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Pulse VOLUME +/- (VOL +/- en el mando a distancia) para ajustar el volumen. La función AVLS está activada. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Deslice AVLS a la posición NORM (página 19).
El MD no se reproduce desde el primer tema.	<ul style="list-style-type: none"> El disco en reproducción se detiene antes de llegar al último tema. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Pulse  varias veces o abra y cierre la tapa una vez para retroceder al comienzo del disco y, a continuación, vuelva a iniciar la reproducción después de comprobar el número de tema en el visor.
El sonido de reproducción se omite.	<ul style="list-style-type: none"> La grabadora está situada en un lugar donde recibe vibraciones constantes. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Sitúe la grabadora sobre una superficie estable. Es posible que un tema muy corto produzca omisión de sonido.
El sonido presenta mucha electricidad estática.	<ul style="list-style-type: none"> El magnetismo intenso de un televisor o dispositivo similar interfiere con el funcionamiento de la grabadora. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Aleje la grabadora de la fuente de que procede el magnetismo intenso.
No es posible localizar las marcas de tema.	<ul style="list-style-type: none"> Ha pulsado  después de pulsar  o . <ul style="list-style-type: none"> ➔ Pulse  antes de pulsar  o .
No se inicia la carga de la pila recargable.	<ul style="list-style-type: none"> No ha insertado la pila recargable correctamente o no ha conectado el adaptador de alimentación de CA correctamente. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Inserte la pila o conecte el adaptador correctamente.
El reloj se retrasa o el visor parpadea. No se ha impreso la fecha de grabación en el disco.	<ul style="list-style-type: none"> La pila incorporada para el reloj está descargada. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Conecte el adaptador de alimentación de CA a la toma DC IN 3 V de la grabadora y a la toma mural para cargar la pila incorporada. Después de la carga, vuelva a ajustar el reloj (página 16). Tenga en cuenta que el reloj puede adelantarse o atrasarse hasta aproximadamente 2 minutos por mes en condiciones normales.
La tapa no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> Las fuentes de alimentación se han desconectado durante la grabación o la edición, o las pilas se han agotado. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Vuelva a conectar las fuentes de alimentación, o sustituya las pilas agotadas por otras nuevas.

Limitaciones del sistema

El sistema de grabación de la grabadora MiniDisc es radicalmente diferente al utilizado en platinas de cassettes y de cintas DAT, y se caracteriza por las limitaciones que se enumeran a continuación. No obstante, tenga en cuenta que estas limitaciones se deben a la naturaleza inherente del sistema de grabación de minidiscos en sí y no a razones mecánicas.

Problema	Causa
Aparece "TR FULL" incluso antes de que el disco alcance el tiempo máximo de grabación (60 o 74 minutos).	Si ha grabado 254 temas en el disco, aparece "TR FULL" independientemente del tiempo total de grabación. No es posible grabar más de 254 temas en el disco. Para continuar la grabación, borre los temas que no necesite.
Aparece "TR FULL" incluso antes de que el disco alcance el número de tema o el tiempo de grabación máximos.	Si graba y borra datos repetidamente, éstos pueden fragmentarse y dispersarse. Aunque es posible leer los datos dispersos, cada fragmento se cuenta como un tema. En este caso, es posible que el número de temas alcance 254 y no pueda realizar grabaciones posteriores. Para continuar la grabación, borre los temas que no necesite.
No es posible borrar las marcas de tema. El tiempo restante de grabación no aumenta incluso después de borrar muchos temas cortos.	Si los datos de un tema se fragmentan, no es posible borrar la marca de tema de un fragmento de una duración inferior a 12 segundos. No es posible combinar un tema grabado en modo estereofónico con otro grabado en modo monofónico, y tampoco puede combinarse un tema grabado con la conexión digital con otro grabado con la conexión analógica. Los temas de duración inferior a 12 segundos no se cuentan y, por lo tanto, es posible que al borrarlos no se produzca un aumento del tiempo de grabación.
Es posible que el tiempo total de grabación y el tiempo restante del disco no completen el tiempo máximo de grabación (60 o 74 minutos).	Normalmente, la grabación se realiza en unidades mínimas de aproximadamente 2 segundos. Al detenerla, la última unidad de grabación siempre emplea esta unidad de 2 segundos aunque la grabación real sea más corta. Igualmente, al volver a iniciar la grabación después de la parada, la grabadora insertará automáticamente un espacio en blanco de 2 segundos antes de la próxima grabación. (Esto es para evitar borrados accidentales de temas anteriores al iniciar una nueva grabación). Por tanto, el tiempo de grabación real disminuirá siempre que se detenga una grabación (máximo de 6 segundos en comparación con el tiempo de grabación potencial por cada parada).
Es posible que los temas editados presenten ausencias de sonido durante operaciones de búsqueda.	Es posible que la fragmentación de datos produzca ausencias momentáneas de sonido durante la búsqueda, ya que los temas se reproducen a una velocidad superior a la de reproducción normal.

Mensajes

Si los mensajes de error siguientes parpadean en el visor, compruebe la tabla que aparece a continuación.

Mensaje de error	Significado/Solución sugerida
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none">• Ha insertado un MD en blanco.<ul style="list-style-type: none">➔ Inserte un MD grabado.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• El disco está dañado o no contiene datos de edición o grabación adecuados.<ul style="list-style-type: none">➔ Vuelva a insertar el disco. Si esto falla, vuelva a grabarlo.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• No hay más espacio en el disco para grabar (menos de 12 segundos disponibles).<ul style="list-style-type: none">➔ Sustituya el disco.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• El reproductor de MD está grabando información (sonido) de la memoria al disco.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere hasta que este proceso se complete. No exponga el reproductor a golpes físicos, ni interrumpa la alimentación eléctrica.
Toc Edit	<ul style="list-style-type: none">• El reproductor de MD está grabando información (posición de inicio y final de tema) de la memoria al disco.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere hasta que el proceso se haya completado. No exponga el reproductor a golpes físicos, ni interrumpa la alimentación eléctrica.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Ha intentado utilizar la grabadora mientras ésta accedía a los datos grabados.<ul style="list-style-type: none">➔ Espere hasta que el mensaje desaparezca (en casos excepcionales, es posible que tarde de 2 a 3 minutos).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Ha intentado introducir más de 200 letras para etiquetar un solo tema o disco.• Ha intentado introducir un total de más de 1700 letras para nombres de temas o discos durante la reproducción o la parada.• Ha intentado introducir un total de más de 500 letras para nombres de temas o discos durante una sola grabación.<ul style="list-style-type: none">➔ Introduzca los caracteres teniendo en cuenta el límite.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• La tensión de alimentación es demasiado alta (no se utiliza el adaptador de alimentación de CA suministrado o el cable de batería para automóvil recomendado).<ul style="list-style-type: none">➔ Utilice el adaptador suministrado o el cable recomendado.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• La grabadora está bloqueada.<ul style="list-style-type: none">➔ Deslice HOLD para desbloquear la grabadora (página 21).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">• Las pilas están agotadas.<ul style="list-style-type: none">➔ Cargue la pila recargable o sustituya las pilas secas (páginas 28, 29).

continúa

Error message	Meaning/Remedy
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar cuando el visor no muestra ninguna indicación, con la grabadora colocada en un lugar donde recibe vibraciones constantes. ➔ Sitúe la grabadora en una superficie estable e inicie de nuevo la grabación.
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado realizar una copia de un disco protegido con el sistema Serial Copy Management (Gestión de copia serie). No es posible realizar copias de una fuente conectada digitalmente grabada mediante la conexión digital. ➔ Utilice la conexión analógica en su lugar (página 6).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado reproducir o grabar sin insertar ningún disco en la grabadora. ➔ Inserte un MD.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> • La grabadora no ha podido detectar señales de entrada digitales. ➔ Compruebe que ha conectado la fuente con firmeza (página 11).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar en un MD comercial pregrabado (P/B significa reproducción). ➔ Inserte un MD grabable.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar en un MD con la lengüeta en la posición de protección contra grabación. ➔ Deslice la lengüeta a su posición anterior (página 31).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado borrar la marca de tema al principio del primer tema. • Ha intentado borrar una marca de tema para combinar temas que la grabadora no puede combinar (un tema grabado en estéreo y en mono, por ejemplo). • Ha intentado pulsar DIGITAL MEGA BASS con la toma LINE OUT conectada. • Ha intentado pulsar II o T MARK durante la sincrograbación.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha producido un calentamiento interno en la grabadora. ➔ Deje que se enfríe.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> • No hay más espacio para datos nuevos cuando edita el MD. ➔ Borre los temas que no necesite (página 22).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> • Ha intentado grabar o editar en un tema protegido contra borrado. ➔ Grabe o edite en otros temas.
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> • Ha pulsado un botón de la grabadora durante la edición con el mando a distancia, o viceversa.

Especificaciones

Sistema

Sistema de reproducción de audio

Sistema MiniDisc audiodigital

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: $\lambda = 780 \text{ nm}$

Duración de emisión: continua

Salida de láser: inferior a $44,6 \mu\text{W}$

(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del bloque de recogida óptico con una apertura de 7 mm).

Tiempo de grabación y reproducción

Máximo 74 minutos (MDW-74, grabación estereofónica)

Máximo 148 minutos (MDW-74, grabación monofónica)

Revoluciones

400 rpm a 900 rpm (CLV)

Corrección de error

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Frecuencia de muestreo

44,1 kHz

Convertidor de velocidad de muestreo

Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codificación

Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)

Sistema de modulación

EFM (Modulación de ocho a catorce)

Número de canales

2 canales estereofónicos

1 canal monofónico

Respuesta de frecuencia

20 a 20.000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Fluctuación y trémolo

Inferior al límite medible

Entradas

Microfono: minitoma estéreo, 0,22–0,78 mV

Entrada de línea: minitoma estéreo,

69–194 mV

Entrada óptica (digital): minitoma óptica (digital)

Salidas

Auriculares: minitoma estéreo, nivel máximo de salida de 5 mW+ 5 mW, impedancia de carga de 16 ohmios

Salida de línea: minitoma estéreo, 194 mV, impedancia de carga de 10 kiloohmios

General

Requisitos de alimentación

Adaptador de alimentación de CA Sony (suministrado) conectado a la toma DC IN 3 V:

220–230 V CA, 50/60 Hz (modelo europeo)

100–240 V CA, 50/60 Hz (otros modelos)

Pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM (suministrada)

Dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) (no suministradas)

Duración de las pilas

Consulte el apartado “Duración de las pilas” (página 29)

Dimensiones

Aprox. 78,9 x 18,9 x 84 mm (an/al/f)

Masa

Aprox. 147 g sólo la grabadora

Aprox. 190 g incluidos MD grabable y pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM

Accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de CA (1)

Auriculares con mando a distancia (1)

Pila recargable de hidruro de níquel NH-14WM (1)

Caja de pilas secas (1)

Estuche de transporte (1)

Estuche de transporte de pilas recargables (1)

Adaptador de enchufe de CA (excepto en el modelo para Europa) (1)

Accesorios opcionales

Cable óptico

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Cable de línea RK-G129, RK-G136

Microfonos estéreo ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Auriculares estéreo* MDR-D77, MDR-D55

Altavoces activos SRS-A41, SRS-A91

Minidiscos grabables Serie MDW


Estuche de transporte MiniDisc CK-MD4

Archivador MiniDisc CK-MD10

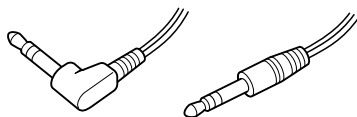
Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios enumerados. Pídale más información sobre los accesorios disponibles en su país.

Las patentes EE.UU. y extranjeras han sido otorgadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*Tanto si conecta los auriculares directamente a la toma /REMOTE de la unidad principal o al mando a distancia, utilice sólo auriculares con minienchufes estéreo.

Minienchufes estéreo



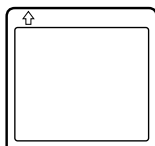
¿Qué es un MD?

Funcionamiento de los minidiscos

Existen dos tipos de minidiscos (MD): comerciales (pregabados) y grabables (en blanco). Los primeros, grabados en estudio, pueden reproducirse casi indefinidamente. No obstante, no es posible grabar en ellos, como ocurre con las cintas de cassette. Para grabar, debe utilizar "minidiscos grabables".

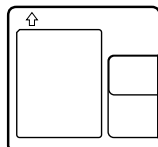
Minidiscos comerciales pregabados

Estos minidiscos se graban y se reproducen como los discos compactos (CD) estándar. Un haz láser enfoca los surcos de la superficie del MD y devuelve la información recogida a la lente de la grabadora. A continuación, ésta decodifica las señales y las reproduce como música.



Minidiscos grabables

Estos minidiscos, de tecnología magneto-óptica (MO), pueden grabarse tantas veces como se desee. El láser situado en el interior de la grabadora aplica calor al MD, desmagnetizando la capa magnética de éste. A continuación, la grabadora aplica un campo magnético a dicha capa. Este campo se corresponde exactamente con las señales de audio que genera la fuente conectada (las polaridades norte y sur se igualan a los números "1" y "0" digitales). El MD desmagnetizado adopta la polaridad del campo magnético, dando como resultado un MD grabado.



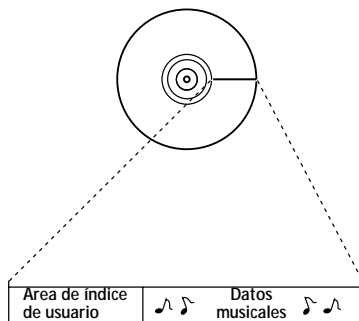
¿Por qué el MD tiene un tamaño tan reducido?

El minidisco de 2,5 pulgadas, embalado en un cartucho de plástico con aspecto similar a un disquete de 3,5 pulgadas (consulte la ilustración anterior), utiliza una nueva tecnología de compresión de audio digital llamada ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Para almacenar más sonido en menos espacio, el sistema ATRAC extrae y codifica sólo aquellos componentes de frecuencia realmente audibles para el oído humano.

Acceso aleatorio rápido

Al igual que los discos compactos, los minidiscos ofrecen acceso aleatorio instantáneo al comienzo de cualquier tema musical. Los minidiscos comerciales pregrabados se graban con direcciones de localización correspondientes a cada selección musical.

Los minidiscos grabables se fabrican con "Área de índice de usuario" que contiene el orden de la música. El sistema de índice (TOC) es similar al "sistema de gestión de directorios" de los disquetes. Expresado de otra forma, las direcciones de inicio y fin de todos los temas musicales grabados en el disco se almacenan en esta zona, lo que permite acceder aleatoriamente al comienzo de cualquier tema al introducir el número de éste (AMS), así como asignar etiqueta a la posición con un nombre de tema de la misma forma que se asigna nombre a un fichero de un disquete.



Contiene el orden y los puntos de inicio/fin de la música.

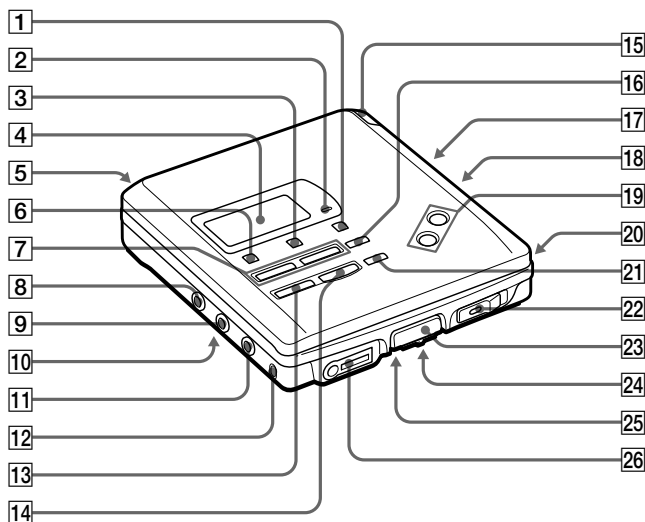
Memoria resistente a los golpes

Un inconveniente importante de los sistemas de lectura óptica es que pueden omitir o anular el sonido si la unidad está expuesta a vibraciones. El sistema del MD resuelve este problema mediante el uso de memoria intermedia que almacena datos de audio.

Controles

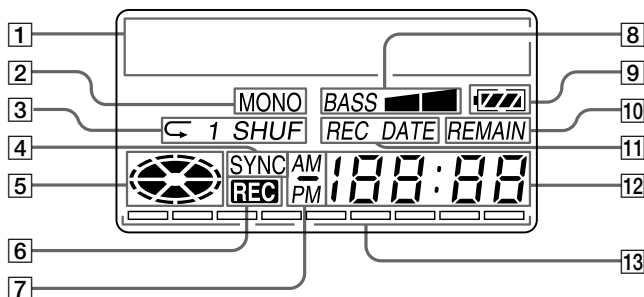
Para más información, consulte las páginas que aparecen entre paréntesis.

Grabadora



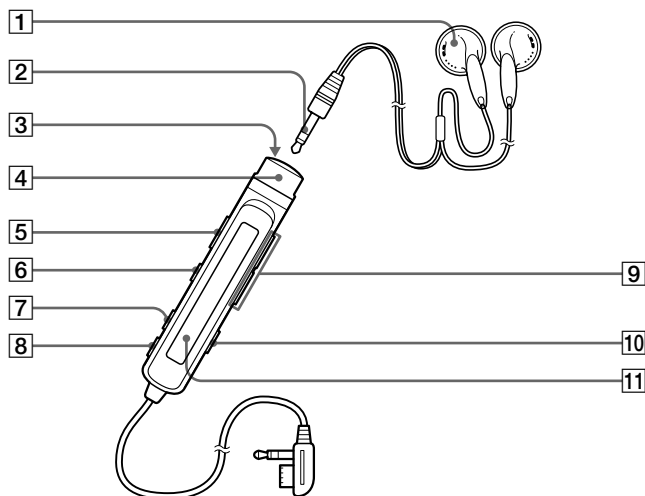
- | | |
|---|--|
| 1 Botón END SEARCH (7) | 15 Compartimiento de pilas (en la parte posterior) (28) |
| 2 Indicador REC (15) | 16 Botón EDIT/ENTER (22) |
| 3 Botón DISPLAY (15, 20) | 17 Conmutador AVLS (en la parte inferior) (19) |
| 4 Visor (15, 20) | 18 Conmutador SYNCHRO REC (sincrograbación) (11) |
| 5 Toma DC IN 3V (en la parte posterior) (6) | 19 Botón VOLUME +/- (9) |
| 6 Botón MODE (18) | 20 Botón T MARK (23) |
| 7 Botón ◀▶/▶▶ (búsqueda / AMS) (7, 9) | 21 Botón (pausa) (7, 9) |
| 8 Toma LINE IN (OPTICAL) (6, 11) | 22 Conmutador REC (grabación) (7) |
| 9 Toma MIC (PLUG IN POWER) (12) | 23 Botón OPEN (6) |
| 10 Conmutador MIC SENS (en la parte inferior) (12) | 24 Conmutador HOLD (21) |
| 11 Toma LINE OUT (21) | 25 Botón CLOCK SET (en la parte inferior) (16) |
| 12 Botón DIGITAL MEGA BASS (19) | 26 Toma ⌚ (auriculares)/REMOTE (8) |
| 13 Botón ■ (detención)/CHARGE (7, 9, 28) | |
| 14 Botón ▶ (reproducción) (7, 9) | |

Visor



- 1 Indicación de información de caracteres (15, 20)
Muestra los nombres de disco y tema, la fecha, los mensajes de error, los números de tema, etc.
- 2 Indicación MONO (sonido monofónico)
- 3 Indicación de modo de reproducción
Muestra el modo de reproducción del MD.
- 4 Indicación SYNC (sincrograbación)
- 5 Indicación de disco
Muestra que el disco gira para realizar la grabación, la reproducción o la edición de un MD.
- 6 Indicación REC (7)
Se ilumina durante la grabación. Si parpadea, la grabadora se encuentra en el modo de grabación en espera.
- 7 Indicación AM/PM (16)
Se ilumina junto con la indicación de hora en el sistema de 12 horas.
- 8 Indicación de elevación de graves (19)
- 9 Indicación de pila (28)
Muestra la condición de la pila.
- 10 Indicación REMAIN (temas/tiempo restante) (15, 20)
Se ilumina junto con el tiempo restante del tema y del MD o con el número restante de temas.
- 11 Indicación REC DATE (fecha actual/ de grabación)
Se ilumina junto con la fecha y la hora de grabación del MD. Si sólo se ilumina "DATE", el visor muestra la fecha y la hora actuales.
- 12 Indicación de tiempo (15, 20)
Muestra el tiempo de grabación, la hora actual y el tiempo transcurrido del tema o del MD en grabación o en reproducción.
- 13 Medidor de nivel
Muestra el volumen del MD en reproducción o en grabación.

Auriculares con mando a distancia



1 Auriculares

Es posible sustituirlos por otros opcionales.

2 Minienchufe estéreo

3 Botón ■ (parada) (7, 9)

4 Control (9)

Para la reproducción, gírelo a ►•►► durante la parada. Gírelo a ►•►► durante la reproducción para buscar el comienzo del siguiente tema, y manténgalo en esta posición para avanzar rápidamente. Gírelo a ◀◀◀ durante la reproducción para buscar el comienzo del tema anterior, y manténgalo en esta posición para rebobinar.

5 Conmutador HOLD (21)

Deslicelo para bloquear los controles del mando a distancia.

6 Botón II (pausa) (7, 9)

7 Botón PLAY MODE (modo de reproducción) (18)

8 Botón DISPLAY (visor) (15, 20)

9 Botones VOL (volumen) +/- (9)

10 Botón TRACK MARK (23)

11 Visor (15, 20)

AVISO

Para evitar o risco de incêndios ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. A assistência técnica só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Precauções

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumenta o risco de lesões oculares.

Informação

O VENDEDOR NÃO SERÁ, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, DE QUALQUER NATUREZA, OU PERDAS OU DESPESAS RESULTANTES DE QUALQUER PRODUTO DEFETUOSO OU DA UTILIZAÇÃO DE QUALQUER PRODUTO.

“MD WALKMAN” é uma marca comercial da Sony Corporation.

Bem-vindo!

Bem-vindo ao mundo dos MiniDiscos! Eis algumas das capacidades e funções do novo Gravador de MiniDiscos.

- Gravador MD Walkman ultra-compacto — Quase tão pequeno como o MD Walkman só de reprodução; fácil de transportar no bolso ou na carteira.
- Baixo consumo de energia — Utiliza uma única pilha recarregável tipo «pastilha elástica».
- Função de identificação em simultâneo — Já não é preciso esperar que a gravação acabe; pode identificar faixas e discos durante a gravação de um MD.
- Telecomando com visor LCD de 9 caracteres e luz de fundo, com funções de montagem — Pode identificar faixas e discos, alterar a sequência das faixas, etc., com o telecomando em forma de vareta e fácil de utilizar.
- Memória resistente ao choque — Compensa até 40 segundos de erros de leitura óptica.
- Gravação de alta fidelidade — gravação de alta fidelidade com baixo nível de ruído e de distorção através do jack de entrada óptica digital.
- Gravação digital sincronizada — Quando estiver a fazer uma gravação a partir de um equipamento digital com saída óptica, o gravador arranca automaticamente e faz uma pausa na gravação, sincronizado com o funcionamento da fonte digital.
- Conversor de frequência de amostragem — Este conversor permite gravar programas de equipamentos digitais com outras frequências de amostragem, por exemplo, de um sintonizador BS ou de um deck de DAT.
- AGC (Controlo de Ganho Automático) digital — Regulação automática do nível de gravação, sem prejudicar a excelência do som digital.
- Gravação prolongada com som mono — Pode gravar um máximo de 148 minutos num disco, utilizando a gravação mono.

- Função de gravação da data e hora — O relógio integrado grava automaticamente a data e a hora sempre que fizer uma gravação.
- Função de título — O visor mostra os títulos do disco e das faixas durante a reprodução/gravação de um MD.

Índice

Gravar um MD imediatamente!	6
-----------------------------------	---

Reproduzir um MD imediatamente!	8
---------------------------------------	---

Vários métodos de gravação	10
----------------------------------	----

Duas formas de ligar a uma fonte de som	10
Gravar com uma entrada digital (é necessário um cabo óptico)	11
Para iniciar/parar a gravação em sincronia com o leitor fonte (Gravação sincronizada)	11
Gravar a partir de um microfone	12
Gravar em mono para duplicar o tempo normal de gravação	13
Regular manualmente o nível de gravação (Gravação manual)	13
Verificar o tempo restante ou a posição de gravação	14
No gravador	14
No telecomando	15
Acertar o relógio para introduzir a hora de gravação	16

Vários métodos de reprodução	17
------------------------------------	----

Reproduzir faixas repetidamente	17
Intensificar os graves (DIGITAL MEGA BASS)	18
Proteger os seus ouvidos (AVLS)	18
Verificar o tempo restante ou a posição de reprodução	19
No gravador	19
No telecomando	19
Bloquear os comandos (HOLD)	20
Efectuar uma ligação a um sistema estéreo	20

Montar faixas gravadas 21

Apagar faixas	21
Para apagar uma faixa	21
Para apagar o disco	21
Adicionar uma marca de faixa	22
Apagar uma marca de faixa	22
Mover faixas gravadas	23
No gravador	23
No telecomando	23
Identificar gravações	24
No gravador	24
No telecomando	25

Fontes de alimentação 27

Carregar as pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel	27
Utilizar pilhas secas	28

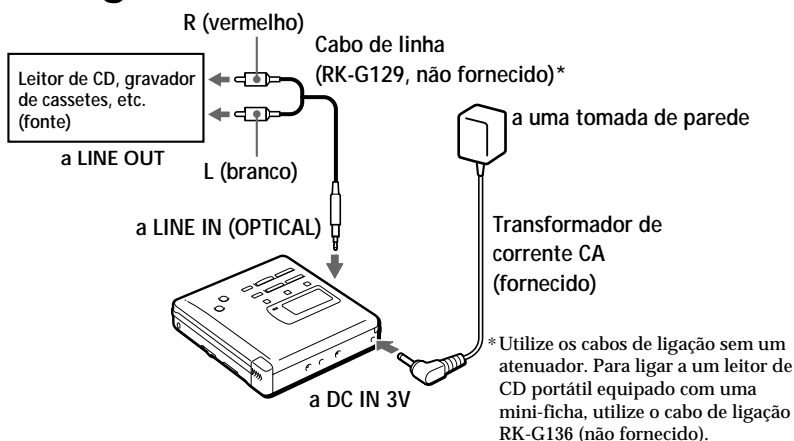
Informações adicionais 29

Precauções	29
Detecção de avarias	31
Limitações do sistema	33
Mensagens	34
Especificações	36
O que é um MD?	37
Observar os comandos	39

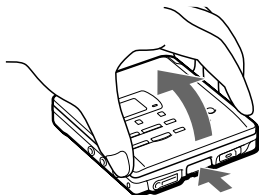
Gravar um MD imediatamente!

O som sai do equipamento ligado como sinal analógico, mas é gravado no disco como digital. Para gravar a partir de uma fonte digital, consulte «Gravar com uma entrada digital» (página 11).

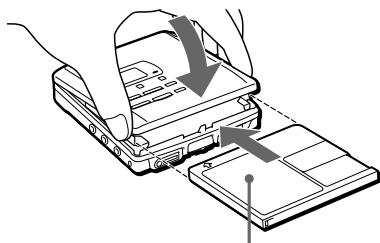
1 Ligações. (Faça a ligação com segurança.)



2 Introduza um MD «gravável».

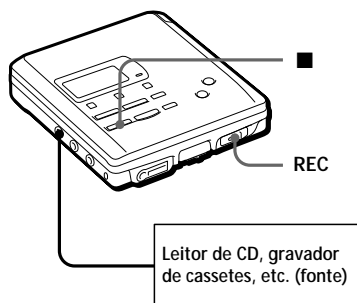


① Carregue em OPEN e abra a tampa.



② Introduza um MD «gravável» com a etiqueta virada para cima e carregue na tampa para baixo para a fechar.

3 Gravar um MD.



- ① Carregue e faça deslizar REC para a direita. A indicação "REC" acende-se e a gravação é iniciada.
- ② Reproduza o CD ou a cassette que pretende gravar.

Para parar a gravação, carregue em ■. As indicações «Data Save» ou «Toc Edit» piscam durante a gravação dos dados (os pontos de início e de fim da faixa, etc.). Não mova nem abane o gravador ou o desligue da fonte de alimentação enquanto a indicação estiver a piscar no visor.

Para	Carregue em
Efectuar uma pausa	¹⁾ novamente para continuar a gravação.
Gravar a partir do fim da gravação anterior.	END SEARCH e faça deslizar REC.
Gravar uma parte sobre a gravação anterior.	▶, ▶▶ ou ◀◀ para procurar o ponto de início da gravação e em ■ para parar. Em seguida, faça deslizar REC.
Retirar o MD.	■ e abra a tampa. ²⁾

¹⁾ No ponto em que carregou em || é acrescentada uma marca de faixa; o resto da faixa será contado como uma faixa nova.

²⁾ Depois de abrir a tampa, o ponto onde a gravação deve começar muda para o início da primeira faixa. Verifique no visor o ponto de início da gravação.

Se a gravação não for iniciada

- Verifique se o gravador não está bloqueado (página 20).
- Verifique se o MD não está protegido contra gravações (página 30).
- Não é possível gravar sobre MD «premastered».

Para os modelos fornecidos com o adaptador de ficha CA

Se o transformador de corrente CA não couber na tomada de parede, utilize o adaptador de ficha CA.

Nota

Se houver uma quebra no fornecimento de energia (i.e., se retirar a pilha, se a pilha estiver gasta ou se desligar o transformador de corrente CA) durante o funcionamento do gravador, a tampa não se abre enquanto não houver corrente.

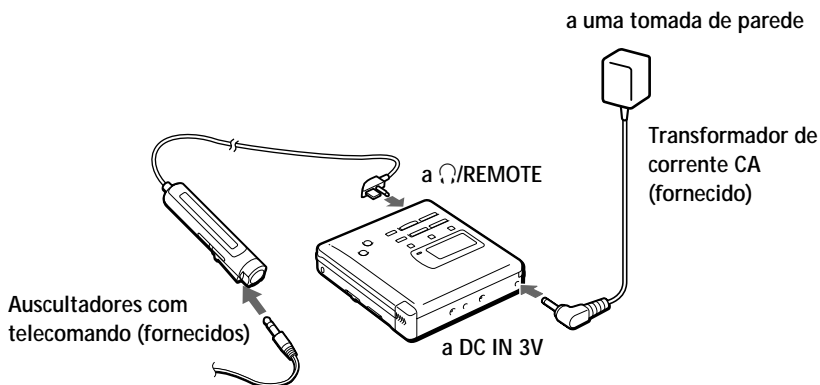


- O nível do som gravado é regulado automaticamente.
- Pode controlar o som durante a gravação. Ligue os auscultadores fornecidos com o telecomando a ◻/REMOTE e regule o volume carregando em VOLUME +/- (VOL +/- no telecomando). Isto não afecta o nível de gravação.

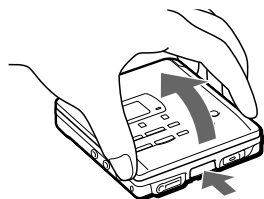
Reproduzir um MD imediatamente!

Para utilizar o gravador com uma pilha recarregável ou com pilhas secas, consulte «Fontes de alimentação» (páginas 27, 28).

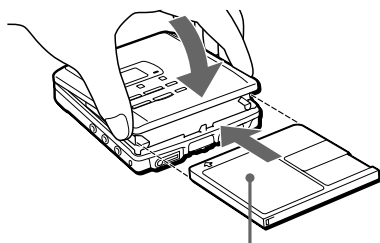
1 Ligações. (Faça a ligação com segurança.)



2 Introduza um MD.



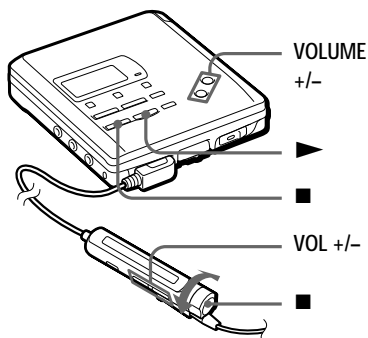
- ① Carregue em OPEN e abra a tampa.



- ② Introduza um MD com a etiqueta virada para cima e carregue na tampa para baixo para a fechar.

3

Reproduza um MD.



① Carregue em ► (No telecomando, rode o comando para a posição ►•►►I).

Se estiver a utilizar o telecomando, é emitido um sinal sonoro curto nos auscultadores.

② Carregue em VOLUME (VOL no telecomando) +/- para regular o volume.

O volume aparece indicado no visor.

Para parar a reprodução, carregue em ■.

Se estiver a utilizar o telecomando, é emitido um sinal sonoro longo nos auscultadores.

Para	Carregue (Sinais sonoros que se ouvem nos auscultadores)
Efectuar uma pausa	II (Sinais sonoros curtos e contínuos) Carregue em II novamente para retomar a reprodução
Localizar o início da faixa actual	uma vez em I◀◀ (No telecomando, rode o comando para a posição I◀◀) (três sinais sonoros curtos)
Localizar o início da faixa seguinte	uma vez em ►►I (No telecomando, rode o comando para a posição ►•►►I) (dois sinais sonoros curtos)
Recuar durante a reprodução ¹⁾	em I◀◀ sem soltar (No telecomando, rode o comando sem soltar para a posição I◀◀)
Avançar durante a reprodução ¹⁾	em ►►I sem soltar (No telecomando, rode o comando sem soltar para a posição ►•►►I)
Retirar o MD	em ■ e abra a tampa. ²⁾

¹⁾ Para avançar ou recuar rapidamente sem ouvir a gravação, carregue em II e continue a carregar em I◀◀ ou em ►►I.

²⁾ Depois de abrir a tampa, o ponto onde a gravação deve começar muda para o início da primeira faixa.

Se a gravação não for iniciada

Verifique se o gravador não está bloqueado (página 20).

Se utilizar auscultadores opcionais

Os auscultadores só devem ser utilizados com mini-fichas estéreo e não com micro-fichas.



A reprodução muda automaticamente de estéreo para mono de acordo com a fonte de som.

Notas

- O som pode saltar durante a reprodução, se o gravador estiver exposto a vibrações contínuas, como durante o jogging.
- Se houver uma quebra no fornecimento de energia (i.e., se retirar a pilha, se a pilha estiver gasta ou se desligar o transformador de corrente CA) durante o funcionamento do gravador, a tampa pode não se abrir enquanto não houver corrente.

► Vários métodos de gravação

Duas formas de ligar a uma fonte de som

A ficha tipo jack de entrada deste gravador funciona tanto como uma ficha tipo jack de entrada digital como analógica. Ligue o gravador a um leitor de CD ou a um gravador de cassetes utilizando a entrada digital ou analógica. Para gravar utilizando uma entrada digital, consulte «Gravar com uma entrada digital» (página 11) e, para gravar utilizando uma entrada analógica, consulte «Gravar um MD imediatamente!» (página 6).

Diferenças entre as entradas digitais e analógicas

Entrada		
Diferença	Entrada digital	Entrada analógica (linha)
Fonte susceptível de ser ligada	Equipamento com uma ficha tipo jack de saída óptica digital	Equipamento com uma ficha tipo jack de saída analógica (linha)
Cabo utilizável	Cabo digital (com uma ficha óptica ou com uma mini-ficha óptica)	Cabo de linha (com duas fichas RCA ou uma mini-ficha estéreo)
Sinal da fonte	Digital	Analógico O sinal enviado para o gravador é analógico, mesmo se estiver ligada uma fonte digital (como um CD).
Números de faixas gravadas	Marcados (copiados) automaticamente • nas mesmas posições da fonte. • quando é efectuada uma pausa no gravador durante a gravação. Pode apagar marcas desnecessárias após a gravação («Apagar uma marca de faixa», página 22).	Marcados automaticamente • decorridos mais de 2 segundos de um segmento em branco ou de nível reduzido. • quando é efectuada uma pausa durante a gravação. Pode apagar marcas desnecessárias após a gravação («Apagar uma marca de faixa», página 22).
Nível do som gravado	Idêntico à fonte	Regulado automaticamente. Também pode ser regulado manualmente («Regular manualmente o nível de gravação», página 13).

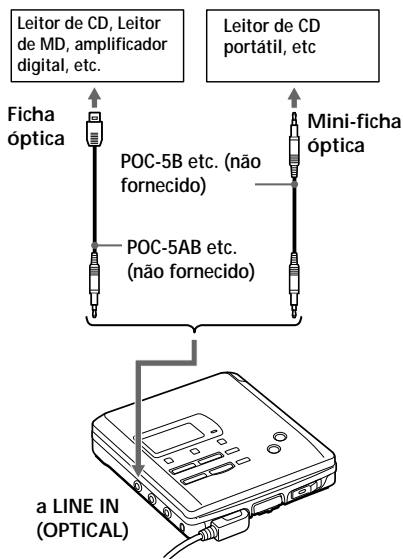
Nota

As marcas das faixas podem ser copiadas de forma incorrecta:

- quando gravar a partir de alguns leitores de CD ou de leitores multi-discos utilizando uma entrada digital.
- quando a fonte estiver em modo de reprodução aleatória ou em modo de reprodução de programas durante a gravação utilizando uma entrada digital. Neste caso, reproduza a fonte em modo de reprodução normal.
- quando gravar programas BS ou CS através de uma entrada digital.

Gravar com uma entrada digital (é necessário um cabo óptico)

Faça a ligação a uma fonte digital utilizando um cabo óptico (POC-5B ou POC-5AB, não fornecido) para fazer gravações digitais. Pode fazer gravações digitais mesmo a partir de equipamento digital com diferentes taxas de amostragem, como um deck DAT ou um sintonizador BS, utilizando um conversor de taxa de amostragem incorporado.



- 1 Introduza um MD «gravável» e inicie a gravação.
Para informações sobre as operações de gravação, consulte «Gravar um MD imediatamente!» (página 6). Para gravar a partir de um leitor de CD portátil, coloque o leitor de CD em modo de pausa e, em seguida, inicie a gravação.

A ficha tipo jack LINE IN (OPTICAL) pode ser utilizada tanto para entrada digital como analógica

O gravador reconhece automaticamente o tipo do cabo de linha e muda para entrada digital ou analógica.

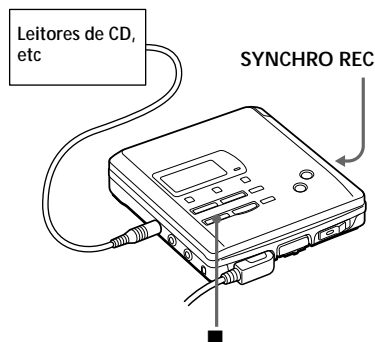
Notas

- Só pode efectuar uma gravação digital a partir de uma saída de tipo óptico.
- Quando gravar a partir de um leitor de CD portátil, faça a reprodução com a corrente CA e desactive a função anti-ignorar (como ESP*).
- Pode desactivar a saída digital em alguns leitores de CD portáteis, se o leitor não estiver a ser utilizado com corrente CA.
- * Protecção electrónica contra choques

Para iniciar/parar a gravação em sincronia com o leitor fonte (Gravação sincronizada)

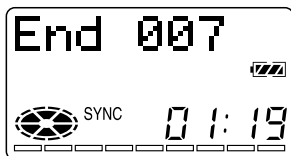
Pode efectuar gravações digitais de uma fonte digital num MD.

Antes de efectuar a gravação sincronizada, faça as ligações à fonte digital com um cabo digital e introduza um MD gravável.



continua

- 1** Faça deslizar SYNCHRO REC para ON.
A indicação «SYNC» aparece no visor.



- 2** Carregue e faça deslizar REC para a direita.
O gravador entra em modo de espera para gravação.
- 3** Reproduza o som da fonte.
O gravador inicia a gravação quando recebe o som reproduzido.

Para parar a gravação, carregue em ■.



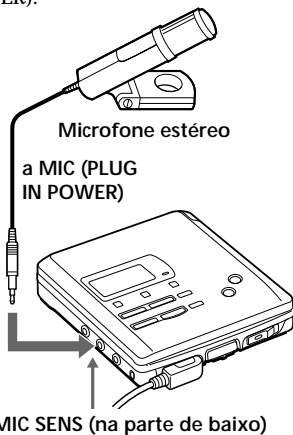
- Durante a gravação sincronizada, não pode introduzir manualmente uma pausa.
- Se, durante uma gravação sincronizada, o leitor não emitir qualquer som durante mais de 3 segundos, o gravador passa automaticamente ao modo de espera. Assim que o leitor voltar a emitir som, o gravador retoma a gravação sincronizada. O gravador pára automaticamente, se estiver em modo de espera durante 5 minutos ou mais.

Notas

- Não active SYNCHRO REC após o passo 2. A gravação pode não se efectuar correctamente.
- Quando gravar em mono, siga os passos 1 e 2 de «Gravar em mono para duplicar o tempo normal de gravação» (página 13) antes de efectuar a gravação sincronizada.
- Em alguns casos, dependendo do nível de ruído da fonte, a gravação pode não fazer uma pausa automaticamente durante a gravação sincronizada, mesmo não havendo nenhum som gravado na fonte de som.

Gravar a partir de um microfone

Ligue um microfone estéreo (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc.; não fornecido) à ficha MIC (PLUG IN POWER).



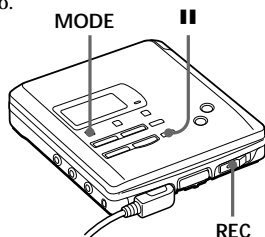
- 1** Selecione a sensibilidade com MIC SENS (na parte de baixo do gravador). A regulação normal é HIGH. Quando gravar sons muito altos, por exemplo, um concerto ao vivo, regule-o para LOW.
- 2** Introduza um MD «gravável» e inicie a gravação.
Carregue e faça deslizar REC para a direita.
A indicação «REC» acende-se e a gravação é iniciada.
Para informações sobre as outras operações, consulte «Gravar um MD imediatamente!» (página 6).

Notas

- Não pode gravar através do microfone se tiver um cabo óptico ligado ao jack LINE IN (OPTICAL). O gravador muda automaticamente a entrada pela ordem a seguir; entrada óptica, entrada de microfone e entrada analógica.
- O microfone pode apanhar o som do funcionamento do próprio gravador. Nesse caso, afaste o microfone do gravador.

Gravar em mono para duplicar o tempo normal de gravação

Para gravações mais longas, selecione a gravação mono. O tempo de gravação é duplicado.



- 1 Carregando em **II**, carregue e faça deslizar REC para a direita. O gravador entra em modo de espera para gravação.
- 2 Carregue em **MODE**. A indicação «Mono REC» aparece no visor e o gravador muda para gravação mono. Para gravar em estéreo carregue de novo em **MODE**.
- 3 Carregue novamente em **II** para iniciar a gravação.
- 4 Reproduza o som da fonte.

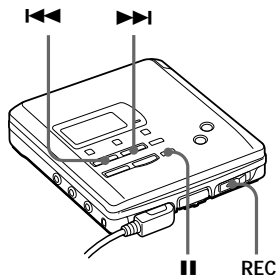
Para parar a gravação, carregue em **■.**
O gravador volta ao modo de gravação estéreo na gravação seguinte.

Notas

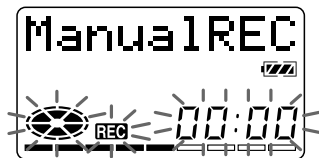
- Se gravar uma fonte estéreo em mono, o som da esquerda e da direita serão misturados.
- Se SYNCHRO REC estiver na posição ON, não pode gravar em mono.
- Os MD gravados em mono só podem ser reproduzidos num leitor/gravador de MD equipado com a função de reprodução mono.
- O som gravado através de uma entrada digital, pode ser controlado em estéreo através de auscultadores, etc.

Regular manualmente o nível de gravação (Gravação manual)

Quando gravar com uma entrada analógica, o nível do som é regulado automaticamente. Se necessário, pode regular o nível do som manualmente.



- 1 Carregando sem soltar em **II**, carregue e faça deslizar REC para a direita durante mais de 2 segundos. A indicação «ManualREC» aparece e o gravador entra em modo de espera para gravação. Para voltar ao comando automático, com o gravador em modo de espera, empurre sem soltar REC outra vez para a direita durante mais de 2 segundos.



- 2 Reproduza a fonte.

continua

- 3** Enquanto verifica o indicador de nível no visor, regule o nível de gravação carregando em ►► (+) ou em ◄◄ (-).
Regule o nível para que atinja -12dB com o nível máximo de entrada.

O volume diminui aumenta



Nota

Regule o nível de som da gravação com o gravador em modo de espera. Não é possível efectuar regulações durante a gravação.

- 4** Carregue novamente em ■ para iniciar a gravação.

Para parar a gravação, carregue em ■.
Quando voltar a gravar, o controlo do nível de gravação regressa ao modo automático.



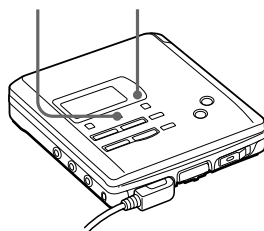
Quando gravar com um microfone, seleccione a sensibilidade com MIC SENS (página 12).

Verificar o tempo restante ou a posição de gravação

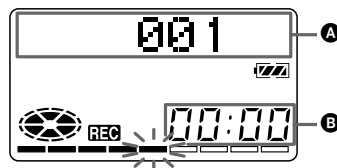
Podem verificar o tempo restante, o número da faixa, etc., durante a gravação ou quando parar de gravar.

No gravador

DISPLAY Indicador REC



- 1** Carregue em DISPLAY durante a gravação ou durante o modo de paragem. Sempre que carregar na tecla, o visor altera-se da seguinte forma.



Durante a gravação

A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Número da faixa	Tempo restante para gravação
Data actual ¹⁾	Hora actual ¹⁾

¹⁾ Só aparece quando o relógio estiver certo.

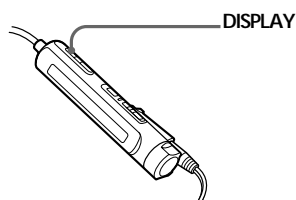
Durante o modo de paragem

A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Nome da faixa ¹⁾	Tempo restante para gravação
Nome do disco ¹⁾	Tempo restante após a localização actual
Data actual ²⁾	Hora actual ²⁾

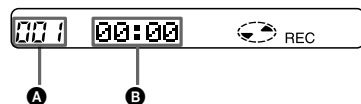
¹⁾ Só aparece se a faixa estiver etiquetada.

²⁾ Só aparece quando o relógio está certo.

No telecomando



- 1** Carregue em DISPLAY durante a gravação ou durante o modo de paragem. Sempre que carregar na tecla, o visor altera-se da seguinte forma.



Durante a gravação

A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Número da faixa	Tempo restante para gravação
—	Hora actual ¹⁾

¹⁾ Só aparece quando o relógio estiver certo.

Durante o modo de paragem

A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Número da faixa	Nome da faixa ¹⁾
Número de faixas do disco.	Nome do disco ¹⁾
—	Hora actual ²⁾

¹⁾ Só aparece se a faixa estiver etiquetada.

²⁾ Só aparece quando o relógio está certo.

Para informações sobre as condições da gravação

O indicador REC acende-se ou começa a piscar de acordo com as condições de gravação.

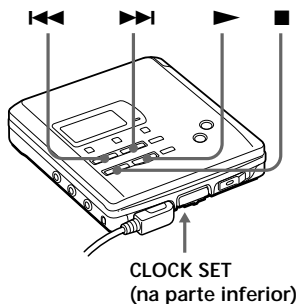
Condições de gravação	Indicador REC
Durante a gravação	acende-se começa a piscar de acordo com a intensidade do som da fonte durante a gravação com um microfone (espelho de voz)
Modo de espera para gravação	começa a piscar
Tempo de gravação disponível inferior a 3 minutos	começa a piscar lentamente
Foi acrescentada uma marca de faixa	apaga-se momentaneamente



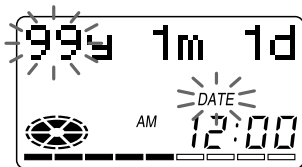
Se pretender verificar a posição de reprodução ou o nome da faixa durante a reprodução, consulte a página 19.

Acertar o relógio para introduzir a hora gravada

Para introduzir a data e a hora no MD durante a gravação, tem primeiro que acertar o relógio.



- 1** Ligue a fonte de alimentação. Utilize o transformador de corrente CA fornecido.
- 2** Carregue em CLOCK SET na base do gravador. Utilize um objecto pontiagudo. Os dígitos do ano começam a piscar.



- 3** Mude o ano actual carregando em I◀ ou ▶I. Para alterar rapidamente os dígitos, continue a carregar em I◀ ou ▶I.

- 4** Carregue em ▶ para introduzir o ano. O dígito do mês começa a piscar.

- 5** Repita os passos 3 e 4 para introduzir o mês corrente, a data, a hora e os minutos. Quando carregar em ▶ para acertar os minutos, o relógio começa a funcionar.

Se se enganar ao acertar o relógio

Carregue em ■ e acerte novamente o relógio desde o passo 2. Pode saltar um passo carregando em ▶.

Para ver a hora actual

Durante a gravação ou quando o gravador não estiver a funcionar, carregue em DISPLAY repetidamente, até aparecer a hora actual no visor.

Para ver as horas no sistema de 24 horas

Enquanto acerta o relógio, carregue em DISPLAY. Para ver as horas no sistema de 12 horas, carregue novamente em DISPLAY.

Carregar a pilha integrada do relógio

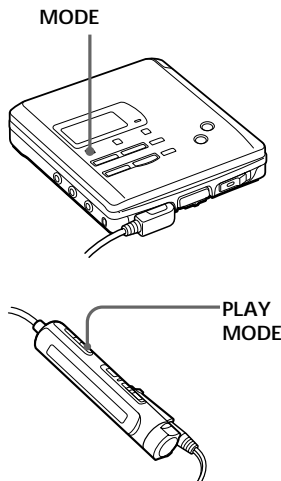
Quando utilizar o gravador pela primeira vez ou após um longo período de inactividade, carregue a pilha que faz funcionar o relógio.

Depois de acertar o relógio deixe o gravador ligado à rede de corrente CA durante cerca de 2 horas para carregar a pilha. Depois de carregada, a pilha deverá durar cerca de um mês, sem ser preciso ligar o aparelho a nenhuma fonte de alimentação. Quando está ligado à corrente CA, o gravador carrega automaticamente a pilha, quer se trate de uma pilha recarregável ou seca.

► Vários métodos de reprodução

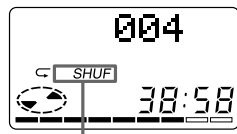
Reproduzir faixas repetidamente

Pode reproduzir faixas repetidamente de três maneiras — repetição total, repetição simples e repetição aleatória.



- 1 Carregue em MODE (PLAY MODE no telecomando) enquanto o gravador está a reproduzir um MD. Sempre que carregar na tecla, a indicação do modo de reprodução muda pela ordem seguinte.

Ex; Visor do aparelho

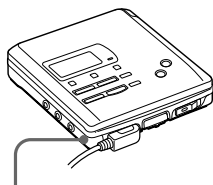


Indicação do modo de reprodução

Indicação	Modo de reprodução
nenhuma (reprodução normal)	Todas as faixas são reproduzidas uma vez.
«↶» (repetição total)	Todas as faixas são reproduzidas repetidamente.
«↶ 1» (repetição simples)	Uma das faixas é reproduzida repetidamente.
«↶ SHUF» (repetição aleatória)	Todas as faixas são reproduzidas repetidamente por ordem aleatória.

Intensificar os graves (DIGITAL MEGA BASS)

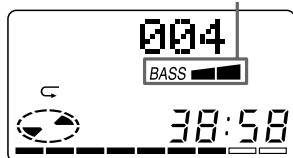
A função Mega Bass intensifica o som de baixa frequência, proporcionando uma reprodução áudio de melhor qualidade. Só afecta o som dos auscultadores.





DIGITAL MEGA BASS

- 1 Carregue em DIGITAL MEGA BASS. Sempre que carregar em DIGITAL MEGA BASS, a indicação da função Mega Bass muda da seguinte maneira.

Indicação da função Mega Bass



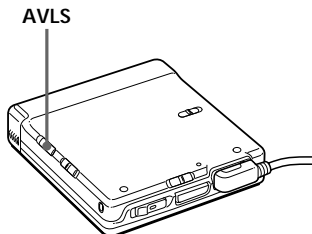
Indicação	Modo de reprodução
nenhuma	Reprodução normal
«BASS  »	Mega Bass (efeito moderado)
«BASS  »	Mega Bass (efeito forte)

Notas

- Se o som sair distorcido quando intensificar os graves, baixe o volume.
- A função Mega Bass não afecta o som que está a ser gravado.
- A função Mega Bass não funciona se estiver ligado um cabo de linha à ficha tipo jack LINE OUT do gravador.

Proteger os seus ouvidos (AVLS)

A função AVLS (Sistema de Limitação Automática do Volume) impede que o volume atinga o máximo de modo a proteger os seus ouvidos.

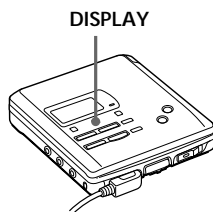


- 1 Regule a função AVLS na parte inferior do gravador para LIMIT. Se tentar aumentar demasiado o volume de som, a indicação «AVLS» aparece no visor. O volume de som mantém-se a uma altura moderada.

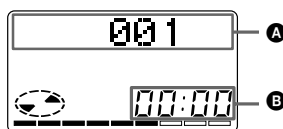
Verificar o tempo restante ou a posição de reprodução

Pode verificar o nome da faixa, o nome do disco, etc. durante a reprodução.

No gravador



- 1** Carregue em DISPLAY durante a reprodução.
Sempre que carregar em DISPLAY, o visor muda da seguinte maneira.

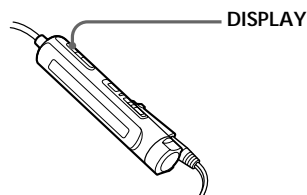


A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Nome da faixa ¹⁾	Tempo restante na faixa actual
Nome do disco ¹⁾	Tempo restante depois da localização actual
Data gravada ²⁾	Hora gravada ²⁾

¹⁾ Só aparece se a faixa estiver etiquetada.

²⁾ Só aparece quando o relógio estiver certo.

No telecomando



- 1** Carregue em DISPLAY durante a reprodução.
Sempre que carregar em DISPLAY, o visor muda da seguinte maneira.



A	B
Número da faixa	Tempo decorrido
Número da faixa	Nome da faixa ¹⁾
O número de faixas do disco	Nome do disco ¹⁾
—	Hora gravada ²⁾

¹⁾ Só aparece se a faixa estiver etiquetada.

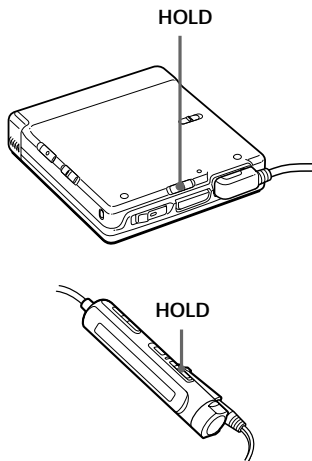
²⁾ Só aparece quando o relógio estiver certo.



Se quiser verificar o tempo restante ou a posição da gravação durante a gravação ou no modo de paragem, consulte a página 14.

Bloquear os comandos (HOLD)

Utilize esta função, para impedir que as teclas sejam accionadas acidentalmente durante o transporte do gravador.



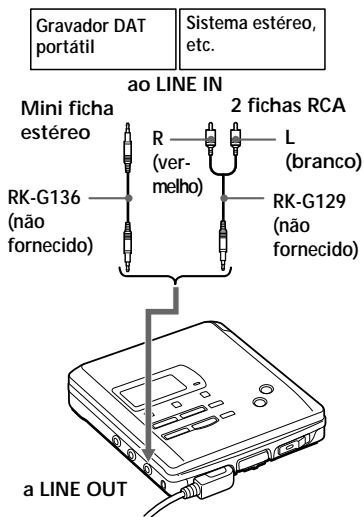
1 Faça deslizar HOLD na direcção de ➡.

No gravador, faça deslizar HOLD para bloquear os comandos do gravador. No telecomando, faça deslizar HOLD para bloquear os respectivos comandos.

Para desbloquear os comandos, faça deslizar HOLD para a direcção oposta à da seta.

Efectuar uma ligação a um sistema estéreo

Ligue a ficha tipo jack LINE OUT do gravador aos jacks LINE IN de um amplificador ou de um leitor de cassetes, utilizando um cabo de linha (RK-G129 ou RK-G136, não fornecido). A saída é analógica. O gravador reproduz o MD digitalmente e envia sinais analógicos para o equipamento ligado.



Nota

A função Mega Bass não tem efeito ou é cancelada quando a ficha LINE OUT está ligada a um cabo de linha.

►Montar faixas gravadas

Pode montar as suas gravações, acrescentando/apagando marcas de faixas ou etiquetando faixas e MD. Os MD «premastered» não podem ser montados.

Notas sobre montagem

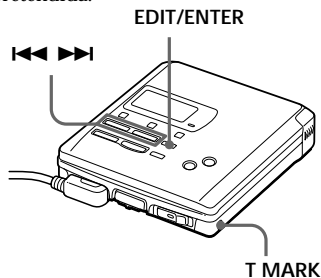
- Não mova nem abane o gravador enquanto a indicação «Toc Edit»* estiver a piscar no visor.
- Não pode montar faixas num MD que tenha protecção contra gravação. Antes de montar as faixas, feche a patilha lateral do MD.



* TOC = índice

Apagar faixas

Para apagar uma faixa

Note que, depois de apagar uma gravação, não pode recuperá-la. Certifique-se de que está a apagar a faixa pretendida.



- 1** Carregue em EDIT/ENTER enquanto estiver a reproduzir a faixa que quer apagar.
« : Name» pisca no visor e o gravador reproduz a faixa seleccionada várias vezes.
- 2** Carregue em I◀◀ ou ▶▶I várias vezes até « : Erase» piscar no visor.
- 3** Volte a carregar em EDIT/ENTER. «Erase OK?» e «Push ENTER» aparecem alternadamente no visor. Para cancelar a eliminação, carregue em ■ ou T MARK.

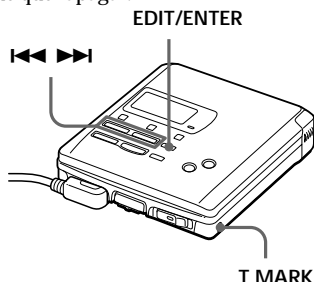
Para apagar parte de uma faixa


Acrescente marcas de faixas no início e no fim da parte que quer apagar e depois apague essa parte.

Para apagar o disco

Pode apagar rapidamente todas as faixas e dados do MD simultaneamente.

Note que, depois de apagar uma gravação, não pode recuperá-la. Não se esqueça de verificar o conteúdo do disco que quer apagar.

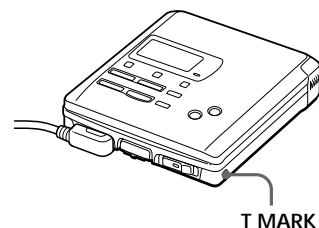
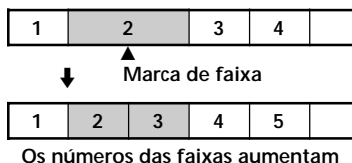


- 1** Carregue em EDIT/ENTER no gravador.
- 2** Carregue em I◀◀ ou ▶▶I várias vezes até « : Erase» piscar no visor.
- 3** Volte a carregar em EDIT/ENTER. «All Erase?» e «Push ENTER» aparecem alternadamente no visor. Para cancelar a eliminação, carregue em ■ ou T MARK.
- 4** Volte a carregar em EDIT/ENTER. «Toc Edit» pisca no visor e todas as faixas são apagadas. Quando acabar a eliminação, aparece a indicação «BLANK DISC».

Adicionar uma marca de faixa

Pode acrescentar marcas de faixas de modo a que a parte a seguir à nova marca de faixa seja contada como uma faixa nova.

Os números das faixas aumentam da seguinte maneira.



- 1 Durante a reprodução ou pausa de um MD, carregue em T MARK no gravador, no ponto em que pretende introduzir a marca.
Aparece a indicação «MARK ON» no visor e é adicionada uma nova marca de faixa. O número das faixas aumenta 1.

Para adicionar marcas de faixas durante uma gravação

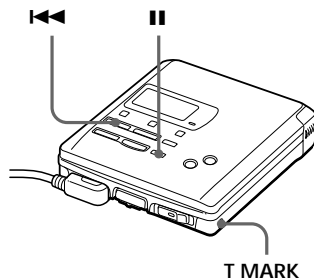
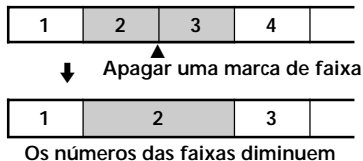
Carregue em T MARK no gravador ou TRACK MARK no telecomando.

Nota

A tecla TRACK MARK do telecomando não funciona durante a reprodução.

Apagar uma marca de faixa

Se gravar com uma entrada analógica (linha), pode gravar marcas de faixas desnecessárias quando o nível de som é baixo. Pode apagar uma marca de faixa de modo a juntar as faixas antes e depois dessa marca de faixa. O número das faixas altera da seguinte maneira.



- 1 Se, durante a reprodução de uma faixa com marca, quiser apagá-la, carregue em II para fazer uma pausa.
- 2 Procure a marca de faixa carregando ligeiramente em II. Por exemplo, para apagar a terceira marca de faixa, procure o início da terceira faixa. Aparece a indicação «00:00» no visor.
- 3 Carregue em T MARK para apagar a marca.
Aparece a indicação «MARK OFF» no visor. A marca de faixa é apagada e as duas faixas são combinadas.



Quando apagar uma marca de faixa, apaga também a data, a hora e o nome atribuídos à marca.

Mover faixas gravadas

Pode alterar a ordem das faixas gravadas.

Antes de mover

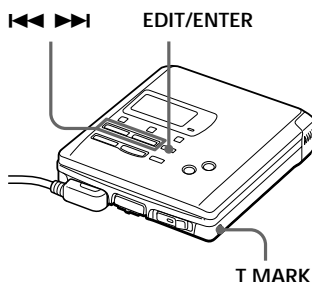
Faixa A	Faixa B	Faixa C	Faixa D
1	2	3	4

Depois de mover

Faixa A	Faixa C	Faixa B	Faixa D
1	2	3	4

Mova a faixa C da terceira para a segunda faixa.

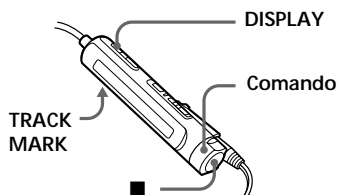
No gravador



- 1 Carregue em EDIT/ENTER enquanto estiver a reproduzir a faixa que quer mover.
« : Name» pisca no visor e o gravador reproduz a faixa seleccionada várias vezes.
- 2 Carregue em ou várias vezes até « : Move» piscar no visor.
- 3 Volte a carregar em EDIT/ENTER.
No exemplo acima, «MV 003 → 003» aparece no visor.
- 4 Carregue em ou várias vezes para seleccionar o número da faixa de destino.
No exemplo acima, «MV 003 → 002» aparece no visor.
Para cancelar o movimento, carregue em ou T MARK.

- 5 Volte a carregar em EDIT/ENTER.
A faixa move-se para para a faixa de destino seleccionada.

No telecomando

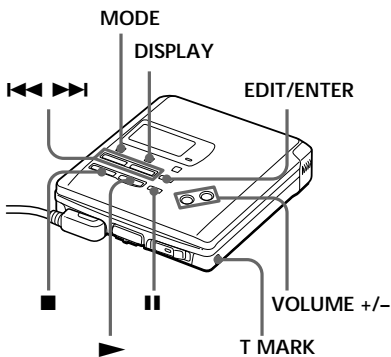


- 1 Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais enquanto reproduz a faixa que quer mover.
« : Name» pisca no visor e o gravador reproduz a faixa seleccionada várias vezes.
- 2 Rode o dispositivo de controlo
« : Move» aparece no visor.
- 3 Carregue em .
No exemplo acima, «MV 003 → 003» aparece no visor.
- 4 Rode o controlo para seleccionar o número da faixa de destino.
No exemplo acima, «MV 003 → 002» aparece no visor.
Para cancelar o movimento, carregue em TRACK MARK.
- 5 Carregue novamente em .
A faixa seleccionada move-se para imediatamente antes da faixa de destino.

Identificar gravações

Pode dar um nome às faixas durante a reprodução, aos discos durante a paragem e a ambos durante a gravação. Cada nome pode ter até 200 caracteres. Cada disco tem capacidade para um máximo de 1700 caracteres alfanuméricos durante a reprodução ou a paragem e 500 caracteres alfanuméricos durante uma gravação.

No gravador



Identificar um disco durante uma paragem

- 1 Introduza um disco.
Para identificar um disco que já esteja no gravador, carregue em ■ para parar.
- 2 Carregue em EDIT/ENTER.
« 🎵 : Name » pisca no visor.
- 3 Volte a carregar em EDIT/ENTER.
O disco está pronto a ser identificado.
- 4 Carregue em ◀▶ várias vezes para seleccionar uma letra e carregue em ▶ para a introduzir.
A letra seleccionada pára de piscar e o cursor avança para a próxima posição de entrada.

Carregue em	Para
	Alternar entre maiúsculas e minúsculas ou entre marcas e números.
VOLUME +/-	Mover o cursor para a esquerda ou para a direita.
◀▶	Mudar para o caracter que se encontra antes / a seguir.
DISPLAY	Introduzir um espaço em branco para escrever um novo caracter.
MODE	Apagar um caracter e fazer recuar para a esquerda todos os caracteres a seguir.
■	Cancelar a identificação.
T MARK	Cancelar a identificação.

- 5 Repita o passo 4 e introduza todos os caracteres da identificação.
- 6 Carregue em EDIT/ENTER.
A faixa ou disco ficam identificados.

Identificar uma faixa durante a reprodução

- 1 Introduza um disco e reproduza a faixa que quer identificar.
- 2 Carregue em EDIT/ENTER.
« 🎵 : Name » pisca no visor.
- 3 Volte a carregar em EDIT/ENTER.
A faixa está pronta a ser identificada.
- 4 Siga os passos de 4 a 6 de «Identificar um disco durante uma paragem».

Identificar uma faixa ou um disco durante a gravação

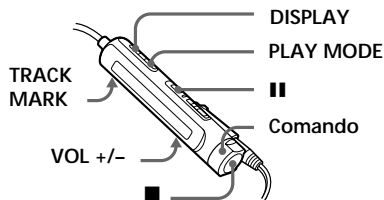
- 1 Carregue em EDIT/ENTER durante a gravação.
« : Name » pisca no visor.
- 2 Para identificar uma faixa, volte a carregar em EDIT/ENTER.
Para identificar um disco, carregue em ou várias vezes até « : Name » piscar no visor e depois carregue em EDIT/ENTER.
- 3 Siga os passos de 4 a 6 de «Identificar um disco durante uma paragem».

Para cancelar a identificação, carregue em ou T MARK.

Nota

Se interromper a gravação durante a identificação de uma faixa ou um disco ou se a faixa seguinte começar na fonte de gravação durante a identificação da faixa, a identificação já feita é introduzida automaticamente.

No telecomando



Identificar um disco durante uma paragem



- 1 Introduza um disco.
Para identificar um disco que já esteja no gravador, carregue em para parar.
- 2 Carregue em DISPLAY durante 2 segundos ou mais.
« : Name » pisca no visor.

- 3 Carregue em .
- O disco está pronto a ser identificado.
- 4 Rode o controlo para seleccionar uma letra e carregue em para a introduzir.
A letra seleccionada pára de piscar e o cursor avança para a próxima posição de entrada.







Carregue em/ Rode	Para
	Alternar entre maiúsculas e minúsculas ou entre marcas e números.
VOL +/-	Mover o cursor para a esquerda ou para a direita.
/ •	Mudar para o caracter que se encontra antes / a seguir.
DISPLAY	Introduzir um espaço em branco para escrever um novo caracter.
PLAY MODE	Apagar um caracter e fazer recuar para a esquerda todos os caracteres a seguir.
TRACK MARK	Cancelar a identificação.

- 5 Repita o passo 4 e introduza todos os caracteres da identificação.
- 6 Continue a carregar em durante 2 segundos ou mais.
A faixa ou disco ficam identificados.

Identificar uma faixa durante a reprodução

- 1 Introduza um disco e reproduza a faixa que quer identificar.
- 2 Carregue em **DISPLAY** durante 2 segundos ou mais.
«  : Name » pisca no visor.
- 3 Carregue em .
A faixa está pronta a ser identificada.
- 4 Siga os passos de 4 a 6 de «Identificar um disco durante uma paragem».

Identificar uma faixa ou um disco durante a gravação

- 1 Durante a gravação, carregue em **DISPLAY** durante 2 segundos ou mais.
«  : Name » pisca no visor.
- 2 Para identificar uma faixa, carregue em .
Para identificar um disco, rode o controlo para  ou  até «  : Name » piscar no visor e depois carregue em .
- 3 Siga os passos de 4 a 6 de «Identificar um disco durante uma paragem».

*Para cancelar a identificação, carregue em **TRACK MARK**.*


Nota

Se interromper a gravação durante a identificação de uma faixa ou um disco ou se a faixa seguinte começar na fonte de gravação durante a identificação da faixa, a identificação já feita é introduzida automaticamente.

Caracteres disponíveis

- Letras maiúsculas e minúsculas do alfabeto inglês
- Números de 0 a 9
- ! " # \$ % & () * . , ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (espaço)

Para voltar a etiquetar gravações

Siga os passos que correspondem ao método de identificação, até o disco ou a faixa estarem prontos para serem identificados. Introduza um novo carácter sobre o que quer alterar e depois carregue em **EDIT/ENTER** (continue a carregar em  durante 2 segundos ou mais no telecomando).

Notas

- Não pode identificar um MD «premastered» nem identificar MDs que não tenham sido gravados.
- O gravador pode mostrar os caracteres japoneses «Katakana», mas não pode utilizá-los para identificar.

► Fontes de alimentação

Pode utilizar o gravador com a corrente doméstica ou da seguinte maneira.

No gravador ...

- uma pilha recarregável de hidreto de metal de níquel NH-14WM (fornecida)

Com o estojo para pilhas fornecido ...

- duas pilhas alcalinas LR6 (não fornecidas)

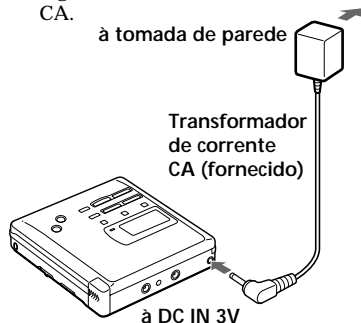
É preferível utilizar o gravador com a corrente doméstica quando se fizerem gravações prolongadas.

Carregar as pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel

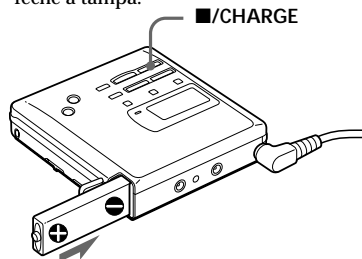
Antes de utilizar pela primeira vez a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel NH-14WM fornecida, carregue-a no gravador.

- 1 Ligue o transformador de corrente CA.


à tomada de parede

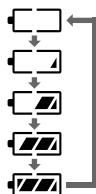


- 2 Introduza a NH-14WM no gravador e feche a tampa.



- 3 Carregue em ■/CHARGE.

«charging» pisca, aparece  no visor e a carga começa.



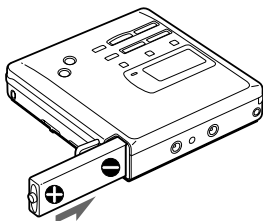
Se estiver totalmente descarregada, a pilha recarregável demora cerca de 3 horas a carregar. Para cancelar o carregamento, carregue em ■/CHARGE.

Notas

- Durante a carga, não é possível executar outras operações no gravador.
- Utilize apenas o adaptador de corrente CA fornecido.
- O tempo de carga pode variar, dependendo do estado das pilhas.
- Quando se carrega uma pilha pela primeira vez ou depois de um período longo de inactividade, a duração da pilha pode ser inferior ao normal. Descarregue e carregue a pilha várias vezes. A duração da pilha deverá voltar ao normal.
- Se a duração da pilha ficar reduzida a cerca de metade, substitua-a.
- Para transportar as pilhas, coloque-as dentro da caixa de transporte fornecida. Não transporte as pilhas fora da caixa dentro do bolso ou numa carteira juntamente com objectos metálicos, como chaves, porque corre o risco de provocar um curto-circuito.
- Se não vai utilizar o gravador durante muito tempo, retire as pilhas.

Utilizar as pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel

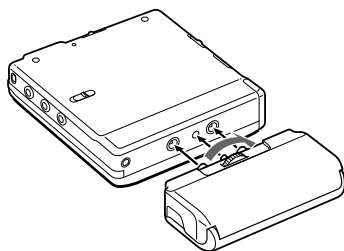
Certifique-se de que a pilha está totalmente carregada.



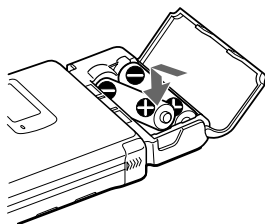
- 1 Introduza as pilhas recarregáveis de hidreto de metal de níquel totalmente carregadas com a polaridade correcta.

Utilizar pilhas secas

- 1 Fixe o estojo para pilhas fornecido.



- 2 Introduza duas pilhas secas LR6 (tamanho AA) (não fornecidas) respeitando as polaridades.



Duração das pilhas¹⁾


Pilhas	Gravação ²⁾	Reprodução
Pilha recarregável NH-14WM de hidreto de metal de níquel	Aprox. 2,5 horas	Aprox. 4 horas
Duas pilhas LR6 (tamanho AA) alcalinas secas da Sony	----- ³⁾	Aprox. 10 horas
NH-14WM + duas LR6 (tamanho AA)	----- ³⁾	Aprox. 16 horas

¹⁾ A duração das pilhas pode ser menor devido às condições de funcionamento e à temperatura do local.

²⁾ Quando gravar, utilize uma pilha recarregável totalmente carregada.

³⁾ O tempo de gravação pode diferir de acordo com o tipo de pilhas alcalinas.

Quando substituir as pilhas

Quando as pilhas secas ou recarregáveis estiverem fracas, o símbolo  pisca ou aparece, no visor, a indicação «LOW BATT». Substitua as pilhas secas ou carregue as pilhas recarregáveis.

Notas

- Não utilize pilhas secas novas em conjunto com pilhas usadas. Não misture pilhas secas de tipos diferentes.
- Antes de introduzir as pilhas, pare o gravador.
- Quando substituir as pilhas secas, substitua as duas.
- O gravador não funciona correctamente só com uma pilha; utilize sempre duas pilhas secas.

► **Informações adicionais**

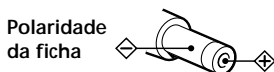
Precauções

Segurança

Não introduza objectos estranhos na ficha DC IN 3 V.

Fontes de alimentação

- Utilize a corrente doméstica, pilhas recarregáveis de ião de lítio, duas pilhas LR6 (tamanho AA) ou a bateria do automóvel.
- Utilização doméstica: Utilize o transformador de corrente CA fornecido com este gravador. Não utilize nenhum outro transformador porque pode provocar o mau funcionamento do gravador.



- O gravador só fica desligado da fonte de alimentação CA (corrente) depois de ser desligado da tomada de parede, mesmo que o respectivo interruptor tenha sido desligado.
- Se não tenciona utilizar o gravador durante um período de tempo prolongado, não se esqueça de o desligar da fonte de alimentação (transformador de corrente CA, pilhas secas, pilhas recarregáveis ou cabo da bateria do automóvel). Para remover o transformador de corrente CA da tomada de parede, puxe pela ficha do transformador; nunca puxe pelo cabo.

Sobreaquecimento

O gravador pode aquecer se for utilizado durante um período de tempo prolongado. Nesse caso, desligue-o até arrefecer.

Instalação

- Nunca utilize o gravador em locais sujeitos a condições extremas de luz, temperatura, humidade ou vibração.
- Nunca tape o gravador quando estiver a utilizá-lo com o transformador de corrente CA. O aquecimento interior do gravador pode dar origem ao mau funcionamento ou avarias.

Auscultadores

Segurança na estrada

Não utilize os auscultadores quando estiver a conduzir um automóvel, a andar de bicicleta ou a guiar qualquer veículo motorizado. Pode provocar um acidente, além de ser ilegal em muitas áreas. Também pode ser potencialmente perigoso ouvir gravações com o volume muito alto quando estiver a andar a pé, especialmente a atravessar passadeiras de peões. Em situações de perigo potenciais, desligue o gravador ou utilize-o com o máximo cuidado.

Como evitar lesões auditivas

Evite utilizar os auscultadores com o volume muito alto. Os especialistas desaconselham a utilização prolongada, contínua e com som muito elevado. Se começar a ouvir um zumbido, reduza o volume ou desligue o gravador.

Cuidados com os outros

Mantenha o volume num nível moderado. Além de mostrar respeito por quem o rodeia, poderá ouvir o que se passa à sua volta.

Cartridge do MiniDisco

- Quando transportar ou guardar o MiniDisco, guarde-o dentro da caixa respectiva.
- Não parta a protecção metálica da cartridge para a abrir.
- Não deixe a cartridge em locais sujeitos a luz, temperaturas extremas, humidade e poeiras.

Limpeza

- Limpe a caixa do gravador com um pano macio ligeiramente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão, pó abrasivo ou solvente, como álcool ou benzina, visto que podem danificar o acabamento da caixa.
- Limpe a cartridge do disco com um pano seco para remover a sujidade.
- A poeira acumulada na lente pode impedir o funcionamento correcto da unidade. Depois de introduzir ou ejectar um MD, verifique se fechou a tampa do compartimento de discos.

Notas sobre as pilhas

A utilização incorrecta das pilhas pode provocar o derramamento do respectivo líquido ou mesmo fazer rebentar as pilhas. Para evitar tais acidentes, tenha em atenção as seguintes precauções:

- Instale correctamente os polos + e - das pilhas.
- Não instale pilhas novas com pilhas usadas nem utilize simultaneamente diferentes tipos de pilhas.
- Não tente recarregar as pilhas secas.
- Quando não utilizar o gravador durante um período de tempo prolongado, não se esqueça de retirar as pilhas.
- Se a pilha estiver a derramar líquido, limpe cuidadosamente o compartimento antes de introduzir pilhas novas.

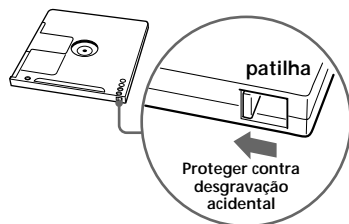
Notas sobre o ruído mecânico

O gravador faz um ruído mecânico durante o funcionamento, ruído esse que é causado pelo sistema de poupança de energia do gravador. Não é sinal de avaria.

Proteger um MD gravado

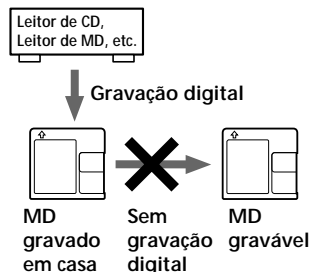
Para proteger um MD contra desgravação accidental, faça deslizar a patilha lateral do MD para a abrir. Nessa posição, o MD não pode ser gravado. Para poder gravar, faça deslizar a patilha novamente até ela ficar visível.

Parte de trás do MD



Notas sobre gravação digital


Este gravador utiliza o sistema de gestão de cópias em série, que permite fazer cópias apenas de primeira geração a partir de software «premastered». Só pode fazer cópias de um MD gravado em casa utilizando as ligações analógicas (line out).











Se tiver dúvidas ou problemas em relação ao gravador, consulte o agente da Sony da sua área. (Se houver um problema com o disco dentro do gravador, não o retire quando consultar o agente da Sony, para que o motivo da avaria seja mais fácil de perceber.)

Detecção de avarias

Se algum dos problemas persistir depois de pôr em prática as verificações a seguir, consulte o agente da Sony da sua área.

Sintoma	Causa/Solução
O gravador não funciona ou funciona mal.	<ul style="list-style-type: none">• As fontes de áudio podem não estar bem ligadas.<ul style="list-style-type: none">➤ Desligue e volte a ligar as fontes de áudio (páginas 6, 11).• A função HOLD está activada (quando se carrega numa tecla de função no gravador, aparece no visor a indicação «HOLD»).➤ Desactive HOLD empurrando o comutador HOLD na direcção oposta à da seta (página 20).• Há humidade condensada dentro do gravador.<ul style="list-style-type: none">➤ Retire o MD e deixe o gravador num local quente durante várias horas, até a humidade se evaporar.• As pilhas secas ou a pilha recarregável estão fracas ( ou «LOW BATT» começa a piscar).➤ Carregue a pilha recarregável ou substitua as pilhas secas (páginas 27, 28).• A pilha recarregável ou as pilhas secas foram instaladas incorrectamente.<ul style="list-style-type: none">➤ Instale as pilhas correctamente (página 27, 28).• Carregou numa tecla quando a indicação do disco estava a rodar rapidamente.<ul style="list-style-type: none">➤ Espere até que a indicação comece a rodar lentamente.• Quando fez gravações digitais a partir de um leitor de CD portátil, não utilizou a corrente CA ou não desactivou a função anti-saltos (por exemplo, a função ESP) (página 11).• A gravação analógica foi feita utilizando um cabo de ligação com um atenuador.<ul style="list-style-type: none">➤ Utilize um cabo de ligação sem atenuador (página 6).• Desligou o transformador de corrente CA ou houve uma falha de corrente durante a gravação• O gravador sofreu um choque mecânico, demasiada electricidade estática ou tensão anormal provocada por descargas eléctricas durante uma tempestade, etc., quando estava a funcionar.<ul style="list-style-type: none">➤ Restabeleça o funcionamento da seguinte maneira.<ol style="list-style-type: none">1 Desligue todas as fontes de energia.2 Deixe o gravador em repouso durante cerca de 30 segundos.3 Ligue a fonte de alimentação.• O disco está danificado ou não contém dados correctos de gravação ou montagem.<ul style="list-style-type: none">➤ Volte a introduzir o disco. Se isso não resolver o problema, volte a gravar.

continua

Sintoma	Causa/Solução
Não se ouve nenhum som nos auscultadores.	<ul style="list-style-type: none"> • A ficha dos auscultadores não está bem ligada. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Ligue bem a ficha dos auscultadores ao telecomando. Ligue bem a ficha do telecomando a /REMOTE. • O volume está muito baixo. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Regule o volume carregando em VOLUME +/- (VOL +/- no telecomando). • AVLS está ligado. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Faça deslizar AVLS para a posição NORM (página 18).
Não se consegue reproduzir um MD a partir da primeira faixa.	<ul style="list-style-type: none"> • A reprodução do disco parou antes de chegar à última faixa. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Carregue em  repetidamente ou abra e feche a tampa uma vez, para voltar ao princípio do disco e recomece a reprodução, depois de verificar o número da faixa no visor.
O som de reprodução tem quebras.	<ul style="list-style-type: none"> • O gravador está instalado num local sujeito a vibrações contínuas. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Coloque o gravador num local estável. • Uma faixa muito pequena pode provocar saltos no som.
O som está com muita electricidade estática.	<ul style="list-style-type: none"> • O funcionamento está a sofrer fortes interferências magnéticas provocadas por um televisor ou por outro aparelho semelhante. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Afaste o gravador de fontes com magnetismo forte.
É impossível encontrar as marcas das faixas.	<ul style="list-style-type: none"> • Carregou em  depois de carregar em  ou . ➔ Carregue em  antes de carregar em  ou .
A carga das pilhas recarregáveis não começa.	<ul style="list-style-type: none"> • A pilha recarregável foi introduzida incorrectamente ou o adaptador de corrente CA não está bem ligado. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Introduza a pilha correctamente ou ligue bem o adaptador CA.
O relógio está atrasado ou o visor está a piscar. A data da gravação não foi introduzida no disco.	<ul style="list-style-type: none"> • A pilha do relógio, integrada na unidade, está fraca. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Ligue o adaptador CA ao DC IN 3 V ao gravador e à tomada de parede, para carregar a pilha integrada. Depois da carga, acerte novamente o relógio (página 16). De qualquer modo, mesmo em condições normais de utilização, o relógio pode adiantar-se ou atrasar-se até cerca de 2 minutos por mês.
A tampa não abre.	<ul style="list-style-type: none"> • As fontes de alimentação foram desligadas durante a gravação ou montagem ou as pilhas estão gastas. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Volte a ligar as fontes de alimentação ou substitua as pilhas gastas por pilhas novas.

Limitações do sistema


O sistema de gravação do gravador de MiniDiscs é radicalmente diferente do que se utiliza em decks DAT e de cassetes e caracteriza-se pelas limitações abaixo descritas. No entanto, há que referir que estas limitações têm a ver com a natureza inerente ao próprio sistema de gravação de MD e não com causas mecânicas.

Sintoma	Causa
A indicação «TR FULL» aparece mesmo antes do disco ter atingido o tempo máximo de gravação (60 ou 74 minutos).	Depois de terem sido gravadas 254 faixas no disco, aparece a indicação «TR FULL», seja qual for o tempo total de gravação. Não pode gravar mais de 254 faixas no disco. Para continuar a gravar, apague as faixas desnecessárias.
A indicação «TR FULL» aparece mesmo antes do disco ter atingido o número máximo de faixas ou o tempo máximo de gravação.	Repetir a gravação e apagar pode provocar fragmentação e dispersão dos dados. Embora os dados dispersos possam ser lidos, cada fragmento será contado como uma faixa. Neste caso, o número de faixas pode atingir 254, sendo impossível continuar a gravar. Para continuar a gravar, apague as faixas desnecessárias.
É impossível apagar as marcas das faixas. O restante tempo de gravação não aumenta, nem mesmo depois de apagar várias faixas pequenas.	Quando os dados de uma faixa ficam fragmentados, é impossível apagar uma marca de faixa de um fragmento com menos de 12 segundos. Não pode combinar uma faixa gravada em estéreo com uma faixa gravada em mono; também não pode combinar uma faixa gravada com uma ligação digital com uma faixa gravada com uma ligação analógica. Como as faixas com menos de 12 segundos não são contadas, o facto de as apagar pode não aumentar o tempo de gravação.
O tempo total de gravação e o tempo restante no disco podem não totalizar o tempo máximo de gravação (60 ou 74 minutos).	Normalmente, a gravação é feita em unidades mínimas de aproximadamente 2 segundos. Quando a gravação é interrompida, a última unidade de gravação utiliza sempre essa unidade de 2 segundos, mesmo que a gravação real seja mais curta. De igual modo, quando a gravação recomeça depois da interrupção, o gravador introduz automaticamente um espaço em branco de 2 segundos antes da próxima gravação. (Este procedimento destina-se a evitar a desgravação accidental de uma faixa anterior, sempre que se inicia uma nova gravação). Assim, o tempo de gravação real diminui sempre que se interrompe uma gravação; um máximo de 6 segundos, comparando com o tempo de gravação potencial de cada interrupção.
As faixas montadas podem apresentar uma quebra do sinal de som durante as operações de pesquisa.	A fragmentação dos dados pode causar quebra do sinal de som durante uma pesquisa, porque as faixas são reproduzidas a uma velocidade superior à normal.

Mensagens

Se aparecerem no visor as seguintes mensagens de erro, verifique a tabela abaixo.

Mensagem de erro	Significado/Solução
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none">Foi introduzido um MD sem qualquer gravação.<ul style="list-style-type: none">➤ Introduza um MD gravado.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">O disco está danificado ou não contém dados correctos de gravação ou montagem.<ul style="list-style-type: none">➤ Volte a introduzir o disco. Se isso não resolver o problema, volte a gravar.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">Não há mais espaço no disco (estão disponíveis menos de 12 segundos).<ul style="list-style-type: none">➤ Substitua o disco.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">O leitor de MD está a gravar informações (sons) da memória para o disco.<ul style="list-style-type: none">➤ Espere até a operação terminar. Não exponha o leitor a choques físicos, nem desligue a fonte de alimentação.
Toc Edit	<ul style="list-style-type: none">O leitor de MD está a gravar informações (posição de início e de fim da faixa) da memória para o disco.<ul style="list-style-type: none">➤ Espere até a operação terminar. Não exponha o leitor a choques físicos nem desligue a fonte de alimentação.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">Tentou utilizar o gravador enquanto ele estava a aceder a dados gravados.<ul style="list-style-type: none">➤ Aguarde até a mensagem desaparecer (em casos raros, pode demorar 2-3 minutos).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">Tentou introduzir mais de 200 caracteres para identificar uma só faixa ou disco.Tentou introduzir um total de mais de 1700 caracteres para os nomes das faixas ou dos discos durante a reprodução ou paragem.Tentou introduzir um total de mais de 500 caracteres para os nomes das faixas ou dos discos durante uma só gravação.<ul style="list-style-type: none">➤ Não exceda o limite de caracteres.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">A tensão da fonte de alimentação é demasiado alta (Não utilizou o transformador de corrente CA fornecido ou o cabo de ligação à bateria do automóvel recomendado).<ul style="list-style-type: none">➤ Utilize o transformador CA fornecido ou o cabo da bateria de automóvel recomendado.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">O gravador está bloqueado.<ul style="list-style-type: none">➤ Faça deslizar HOLD de modo a desbloquear o gravador (página 20).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">As pilhas estão fracas.<ul style="list-style-type: none">➤ Carregue as pilhas recarregáveis ou substitua as pilhas secas (páginas 27, 28).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none">Tentou gravar sem ter aparecido nenhuma indicação no visor, com o leitor instalado num local exposto a vibrações contínuas.<ul style="list-style-type: none">➤ Coloque o gravador numa zona estável e recomece a gravação.

Mensagem de erro	Significado/Solução
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> Tentou fazer uma cópia a partir de um disco protegido pelo Serial Copy Management System (Sistema de Gestão de Cópias em Série). Não pode fazer cópias a partir de uma fonte ligada digitalmente, que tenha sido ela própria gravada com ligação digital. ➔ Em vez disso, utilize a ligação analógica (página 6).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> Tentou reproduzir ou gravar sem nenhum disco no gravador. ➔ Introduza um MD.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> O gravador não detectou sinais de entrada digital. ➔ Verifique se a fonte de alimentação está bem ligada (página 11).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> Tentou gravar ou montar num MD «premastered». (P/B significa reprodução.) ➔ Introduza um MD gravável.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> Tentou gravar ou montar num MD com a patilha na posição de protecção contra desgravação accidental. ➔ Faça deslizar a patilha para trás (página 30).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> Tentou apagar a marca da faixa no início da primeira faixa. Tentou apagar uma marca de faixa para combinar faixas que o gravador não pode combinar (uma faixa gravada em estéreo e outra em mono, por exemplo). Tentou carregar em DIGITAL MEGA BASS com o jack LINE OUT ligado. Tentou carregar em  ou T MARK durante a gravação sincronizada.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> A temperatura aumentou dentro do gravador. ➔ Deixe o gravador arrefecer.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> Já não há espaço para novos dados durante a montagem do MD. ➔ Apague as faixas desnecessárias (página 21).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> Tentou gravar ou montar numa faixa protegida contra eliminação. ➔ Grave ou monte noutras faixas.
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> Carregou numa tecla no gravador enquanto estava a fazer uma montagem com o telecomando ou vice-versa.

Especificações

Sistema

Sistema de reprodução áudio

Sistema de áudio digital do MiniDisco

Propriedades de diodo de laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: $\lambda = 780 \text{ nm}$

Duração da emissão: contínua

Saída de laser: inferior a $44,6 \mu\text{W}$

(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente no bloco óptico com 7 mm de abertura.)

Tempo de gravação e reprodução

Máximo 74 minutos (MDW-74, gravação estéreo)

Máximo 148 minutos (MDW-74, gravação mono)

rotações

400 rpm a 900 rpm (CLV)

Correcção de erros

Advanced Cross Interleave Reed Solomon

Code (ACIRC)

Frequência de amostragem

44,1 kHz

Conversor nominal de amostragem

Entrada: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codificação

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

Sistema de modulação

EFM (modulação de oito a catorze)

Número de canais

2 canais estéreo

1 canal mono

Resposta em frequência

20 a 20.000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Vibração e oscilação

Abaixo do limite mensurável

Entradas

Microfone: mini-ficha estéreo, 0,22–0,78 mV

Entrada de linha: mini-ficha estéreo,

69–194 mV

Entrada óptica (digital): mini-ficha óptica (digital)

Saídas

Auscultadores: mini-ficha estéreo, nível máximo de saída 5 mW+ 5 mW, impedância de carga 16 ohm

Saída de linha: mini-ficha estéreo, 194 mV, impedância de carga 10 kilohm

Generalidades

Requisitos de energia

Transformador CA da Sony (fornecido)
ligado ao jack DC IN 3 V:

220–230 V CA, 50/60 Hz (modelo europeu)

100–240 V CA, 50/60 Hz (outros modelos)

Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel NH-14WM (fornecida)

Duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) (não fornecidas)

Tempo de funcionamento das pilhas

Consulte a secção «Duração das pilhas» (página 28)

Dimensões

Aprox. $78,9 \times 18,9 \times 84 \text{ mm}$ (l/a/p)

Peso

Aprox. 147 g só o gravador

Aprox. 190 g incluindo um MD gravável e uma pilha recarregável de hidreto de metal de níquel NH-14WM

Acessórios fornecidos

Transformador CA (1)

Auscultadores com telecomando (1)

Pilha recarregável NH-14WM de hidreto de metal de níquel (1)

Caixa das pilhas secas (1)

Caixa de transporte da pilha recarregável (1)

Caixa de transporte (1)

Adaptador de ficha CA (excepto no modelo europeu) (1)

Acessórios opcionais

Cabo óptico

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Cabo RK-G129, RK-G136

Microfones estéreo ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Auscultadores estéreo* MDR-D77, MDR-D55

Altifalantes activos SRS-A41, SRS-A91

MDs graváveis Série MDW


Caixa de transporte do MiniDisco CK-MD4

Caixa de arquivo do MiniDisco CK-MD10

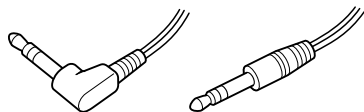
O seu agente pode não ter alguns dos acessórios acima referidos. Peça-lhe informações pormenorizadas sobre os acessórios que estão disponíveis no seu país.

Patentes dos E.U.A. e estrangeiras licenciadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

A concepção e as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

* Quer queira ligar os auscultadores directamente a /REMOTE no aparelho quer ao telecomando, utilize apenas auscultadores equipados com mini fichas estéreo

Mini-fichas estéreo



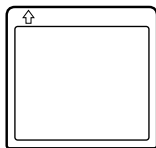
O que é um MD?

Como funcionam os MiniDiscs

Os MiniDiscs (MD) são fornecidos em dois tipos: «premastered» (pré-gravados) e graváveis (virgens). Os MDs «premastered», gravados em estúdios de música, podem ser reproduzidos quase indefinidamente. No entanto, não podem ser utilizados para fazer gravações como se fazem com as cassetes. Para gravar, têm que ser utilizados os «MD graváveis».

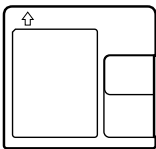
MD «premastered»

Os MD «premastered» são gravados e reproduzidos como os CD vulgares. Um raio laser foca os orifícios na superfície do MD e reflecte a informação para a lente existente no gravador. O gravador, por sua vez, descodifica os sinais e faz a sua reprodução sob a forma de música.



MD graváveis

Os MD graváveis, que utilizam a tecnologia magneto-óptica (MO), podem ser gravados vezes sem conta. O laser dentro do gravador faz incidir calor sobre o MD, desmagnetizando a camada magnética do MD. O gravador aplica então um campo magnético sobre a camada. Este campo magnético corresponde exactamente aos sinais de áudio gerados pela fonte ligada. (As polaridades norte e sul equivalem ao «1» e «0» digitais.) O MD desmagnetizado adopta a polaridade do campo magnético, dando origem a um MD gravado.



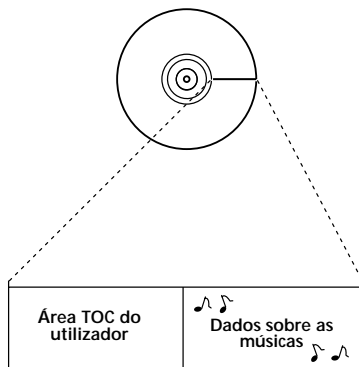
Como é que foi possível reduzir tanto a dimensão dos MiniDiscos

O MiniDisco de 2.5", fornecido dentro de uma cartridge de plástico, semelhante a uma disquete de 3.5" (consulte a figura acima), utiliza uma nova tecnologia de compressão áudio digital, designada por ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Para memorizar mais som em menos espaço, a ATRAC extrai e codifica apenas os componentes da frequência realmente audíveis pelo ouvido humano.

Acesso aleatório rápido

Tal como os CD, os MD oferecem acesso aleatório instantâneo ao início de qualquer faixa de música. Os MD «premastered» são gravados com endereços de localização que correspondem a cada uma das selecções de música.

Os MD graváveis são fabricados com uma «Área TOC» do utilizador destinada a conter a ordem das músicas. O sistema TOC (índice) é semelhante ao «sistema de gestão de directórios» das disquetes. Por outras palavras, nesta área podem ser memorizados endereços de início e de fim de todas as faixas de música gravadas no disco. Isto permite aceder aleatoriamente ao início de qualquer faixa, logo que se introduz o número dessa faixa (AMS), além de permitir identificar a localização com um nome de faixa, tal como se faz com um ficheiro contido numa disquete.



Contém a ordem e os pontos de início/fim da música.

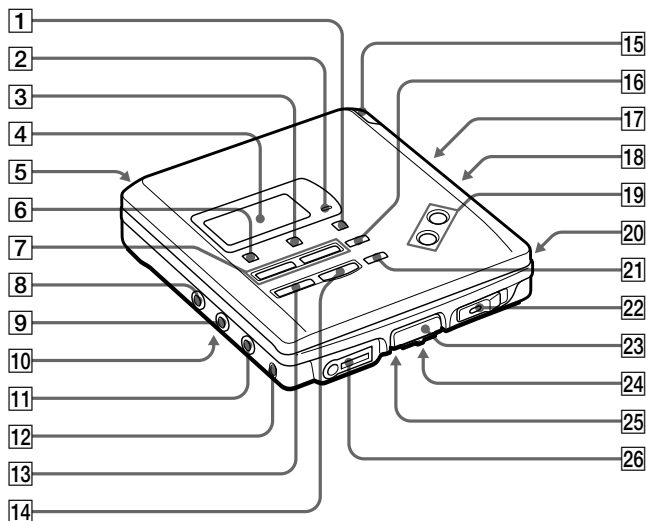
Memória resistente ao choque

Uma das maiores desvantagens dos sistemas de leitura óptica é poderem saltar ou ficar em silêncio quando sujeitos a vibrações. O sistema MD resolve este problema, utilizando uma memória auxiliar que memoriza os dados áudio.

Observar os comandos

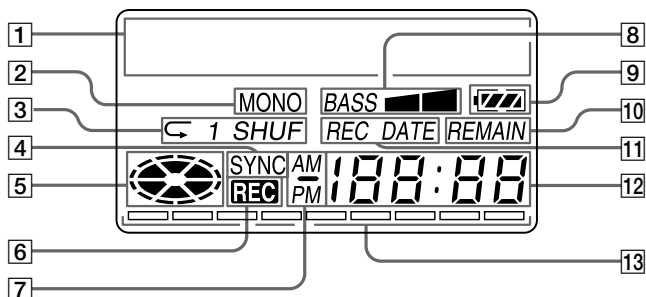
Consulte as páginas entre () para mais pormenores.

O gravador



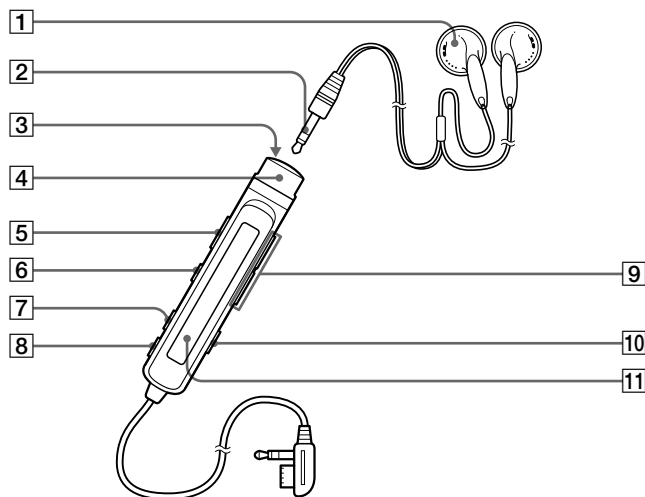
- | | |
|---|---|
| 1 Tecla END SEARCH (7) | 13 Tecla ■ (parar)/CHARGE (7, 9, 27) |
| 2 Indicador REC (14) | 14 Tecla ▶ (reprodução) (7, 9) |
| 3 Tecla DISPLAY (14, 19) | 15 Compartimento das pilhas (na parte inferior) (27) |
| 4 Visor (14, 19) | 16 Tecla EDIT/ENTER (21) |
| 5 Ficha tipo jack DC IN 3V (na parte de trás) (6) | 17 Interruptor AVLS (na parte inferior) (18) |
| 6 Tecla MODE (17) | 18 Interruptor SYNCHRO REC (gravação sincronizada) (11) |
| 7 Tecla ◀◀/▶▶ (pesquisa / AMS) (7, 9) | 19 Tecla VOLUME +/- (9) |
| 8 Ficha tipo jack LINE IN (OPTICAL) (6, 11) | 20 Tecla T MARK (21) |
| 9 Ficha tipo jack MIC (PLUG IN POWER) (12) | 21 Tecla ■ (pausa) (7, 9) |
| 10 Interruptor MIC SENS (na parte inferior) (12) | 22 Interruptor REC (gravação) (7) |
| 11 Ficha tipo jack LINE OUT (20) | 23 Tecla OPEN (6) |
| 12 Tecla DIGITAL MEGA BASS (18) | 24 Interruptor HOLD (20) |
| | 25 Tecla CLOCK SET (na parte inferior) (16) |
| | 26 Fichas tipo jack ◯ (auscultadores)/REMOTE (8) |

O visor



- 1** Visualização de informações de caracteres (14, 19)
Mostra os nomes do disco e da faixa, a data, mensagens de erro, números das faixas, etc.
- 2** Indicador MONO (mono)
- 3** Indicador do modo de reprodução
Mostra o modo de reprodução de MD.
- 4** Indicador SYNC (gravação sincronizada)
- 5** Indicador do disco
Mostra que o disco está a rodar para gravação, reprodução ou montagem de um MD.
- 6** Indicador REC (7)
Acende-se durante a gravação. Quando está a piscar, o gravador está no modo de espera de gravação.
- 7** Indicador AM/PM (16)
Acende-se juntamente com o indicador da hora no sistema de 12 horas.
- 8** Indicador Mega bass (18)
- 9** Indicador das pilhas (27)
Mostra a condição das pilhas.
- 10** Indicador REMAIN (tempo/faixas restantes) (14, 19)
Acende-se juntamente com o tempo restante da faixa, o tempo restante do MD ou o número restante de faixas.
- 11** Indicador REC DATE (data actual/gravada)
Acende-se juntamente com a data e a hora de gravação do MD. Se se acender apenas "DATE", aparece no visor a data e a hora actuais.
- 12** Visualização da hora (14, 19)
Mostra a hora da gravação, a hora actual e o tempo decorrido da faixa ou do MD a ser gravado ou reproduzido.
- 13** Nível de bolha de ar
Mostra o volume do MD a ser reproduzido ou gravado.

Auscultadores com telecommando



- | | |
|---|--|
| <p>1 Auscultadores
Podem ser substituídos por auscultadores opcionais.</p> | <p>5 Interruptor HOLD (20)
Faça deslizar HOLD para bloquear os controlos do telecommando.</p> |
| <p>2 Mini ficha estéreo</p> | <p>6 Tecla II (pausa) (7, 9)</p> |
| <p>3 Tecla ■ (parar) (7, 9)</p> | <p>7 Tecla PLAY MODE (17)</p> |
| <p>4 Comando (9)
Para reproduzir, rode para ▶•▶▶ durante a paragem. Rode para ▶•▶▶ durante a reprodução para procurar o início da faixa seguinte; mantenha nesta posição para fazer o avanço rápido. Rode para ◀◀◀ durante a reprodução para procurar o início da faixa anterior; mantenha nesta posição para rebobinar progressivamente.</p> | <p>8 Tecla DISPLAY (15, 19)</p> |
| | <p>9 Teclas VOL (volume) +/- (9)</p> |
| | <p>10 Tecla TRACK MARK (22)</p> |
| | <p>11 Visor (15, 19)</p> |

VARNING

För att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar bör MD-spelaren inte utsättas för regn eller fukt.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.

Observera

Använd inte optiska instrument med denna produkt. Det kan medföra risk för ögonskador.

Information

SÄLJAREN KAN UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ANSVARIG FÖR NÅGRA DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR AV NÅGOT SLAG, INTE HELLER FÖR FÖRLUSTER ELLER UTGIFTER ORSAKADE AV DEFEKTA PRODUKTER ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON PRODUKT.

“MD WALKMAN” är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Välkommen!

Välkommen till minidisktekniken! Här följer några av den nya MD-spelarens möjligheter och funktioner.

- MD Walkman med inspelningsfunktion i ett extra smidigt format — nästan lika smidig som en MD Walkman med endast uppspelningsfunktion. Lätt att bära med sig i fickan eller i väskan.
- Låg strömförbrukning — behöver endast ett litet uppladdningsbart batteri.
- Simultan namngivningsfunktion — du behöver inte vänta tills inspelningen är klar utan kan namnge spår och skivor medan md-skivan spelas in.
- 9 bokstävers-, bakgrundsupplyst LCD-fjärrkontroll med redigeringsmöjligheter — nu kan du namnge spår och skivor, ändra spårordning etc med den lätthanterliga fjärrkontrollen.
- Stötsäkert minne — som kompenserar optiska läsfel med upp till 40 sekunder.
- Inspelning med högklassig ljudåtergivning — låg brusnivå, få störningar, HiFi-inspelning via det optiska digitala uttaget.
- Digital synkroniserad inspelning — Inspelning och paus görs synkroniserat och sker automatiskt på den anslutna digitala utrustningen.
- Samplingsfrekvenskonverterare — Denna MD-spelare gör det möjligt för dig att spela in program från digital utrustning med annan samplingsfrekvens, t ex en BS-mottagare eller ett DAT-däck.
- Digital AGC (Auto Gain Control) — automatisk justering av inspelningsnivån utan att den högklassiga digitala ljudåtergivningen försämras.
- Långtidsinspelning med enkanaligt ljud — Du kan spela in upp till 148 minuter på en skiva med enkanalig inspelning.

- Datum- och tidsfunktion — Tack vare den inbyggda klockan spelas datum och tid in automatiskt när du gör en inspelning.
- Titelfunktion — Skiv- och spårtitlar visas i teckenfönstret när du spelar in/upp en MD-skiva.

Innehåll

Spela in en MD-skiva	6
----------------------------	---

Spela upp en MD-skiva	8
-----------------------------	---

Olika inspelningssätt	10
-----------------------------	----

Två sätt att ansluta till en ljudkälla	10
Spela in med digital ingång	11
Börja/sluta spela in synkroniserad med MD-spelaren (Synkroniserad inspelning)	11
Spela in från en mikrofon	12
Spela in enkanaligt under dubbelt så lång tid som normalt	13
Justera inspelningsnivån manuellt (Manuell inspelning)	13
Kontrollera återstående inspelningstid eller inspelningsposition..	14
Med md-spelaren	14
Med fjärrkontrollen	15
Ställa klockan för inspelning	16

Olika sätt att spela upp	17
--------------------------------	----

Spela upp spår flera gånger	17
Framhäva basen (DIGITAL MEGA BASS)	17
Ställa in ljudet till lagom nivå (AVLS-funktionen)	18
Kontrollera återstående tid eller spelposition	18
Med md-spelaren	18
Med fjärrkontrollen	19
Låsa reglagen (HOLD)	19
Ansluta till en stereo	20

Redigera inspelade spår 21

Radera spår	21
Radera ett spår	21
Radera en hel skiva	21
Lägga till en spårmarkering	22
Radera en spårmarkering	22
Flytta inspelade spår	23
Med md-spelaren	23
Med fjärrkontrollen	23
Ange titlar för inspelningar	24
Med md-spelaren	24
Med fjärrkontrollen	25

Strömkällor 27

Ladda uppladdningsbart NiMH-batteri	27
Använda torrbatterier	28

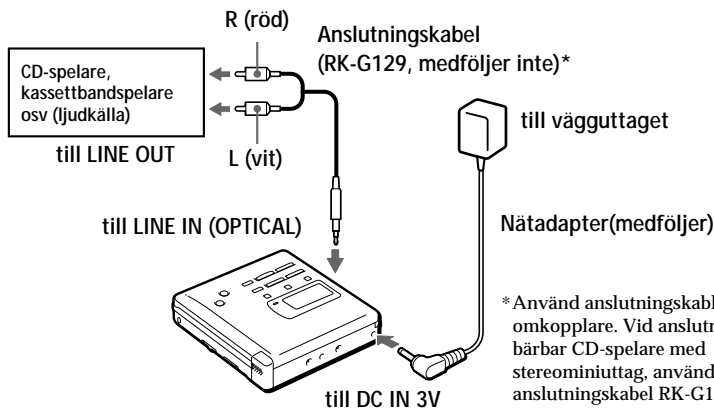
Ytterligare information 29

Försiktighetsåtgärder	29
Felsökning	31
Systembegränsningar	33
Meddelanden	34
Tekniska data	36
Vad är en MD-skiva?	37
Reglage och deras benämningar	39

Spela in en MD-skiva

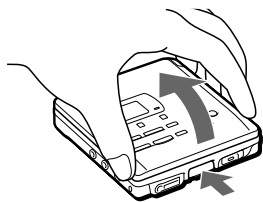
Ljudet skickas analogt från den anslutna utrustningen men spelas in digitalt på skivan. Om du vill spela in från en digital källa, se "Spela in med digital anslutning" (sid 11).

1 Gör anslutningarna. (Säker anslutning.)

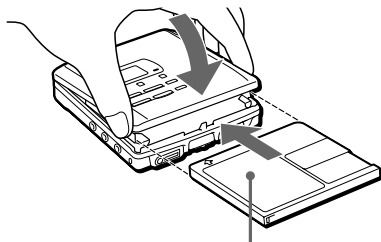


* Använd anslutningskablarna utan omkopplare. Vid anslutning av en bärbar CD-spelare med stereominiuttag, använd anslutningskabel RK-G136 (medföljer ej).

2 Sätt i MD-skivan.



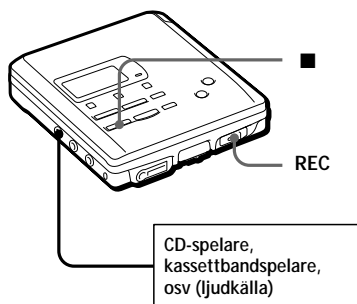
① Tryck på OPEN för att öppna luckan.



② Sätt i MD-skivan med etiketten uppåt och stäng locket.

3

Spela in en MD-skiva.



- ① Håll REC intryckt och för den åt höger.
"REC" tänds och inspelningen påbörjas.
- ② Spela upp CD-skivan eller bandet som du vill spela in från.

Om du vill stoppa inspelningen trycker du på ■.

"Data Save" eller "Toc Edit" blinkar medan olika inspelningsdata spelas in (t ex spårets start- och slutpunkter). Vrid inte på jog-ringen så länge det blinkar. Koppla inte heller ifrån strömkällan.

Funktion	Tryck på
Göra en paus	¹⁾ Du fortsätter inspelningen genom att trycka på igen.
Lägga till en inspelning vid slutet av föregående inspelning.	END SEARCH samtidigt som du skjuter REC-reglaget åt sidan.
Spela in ett visst avsnitt av den föregående inspelningen.	▶, ▶▶ eller ◀◀ för att hitta det ställe inspelningen startade från och tryck på ■ för att stoppa. Öppna sedan med REC-reglaget.
Ta ut MD-skivan.	■ och öppna locket. ²⁾

¹⁾ En spårmarkering läggs till när du trycker på || så att den resterande delen av spåret räknas som ett nytt spår.

²⁾ När du öppnar locket börjar inspelningen från första spåret. Kontrollera därför inspelningens startpunkt i teckenfönstret.

Om inspelningen inte startar

- Se till att MD-spelaren inte är låst (sid 19).
- Se till att MD-skivan inte är inspelningsskyddad (sid 30).
- Det går inte att spela in på förinspelade MD-skivor.

För modeller med kontaktadaptar

Om nätadaptern inte passar i vägguttaget, använd kontaktadaptern.

Observera

Om strömtillförseln bryts när md-spelaren används (t ex om batteriet tas ur eller är urladdat, eller om nätadaptern är urkopplad), kan inte locket öppnas förrän strömkällan är ansluten igen.

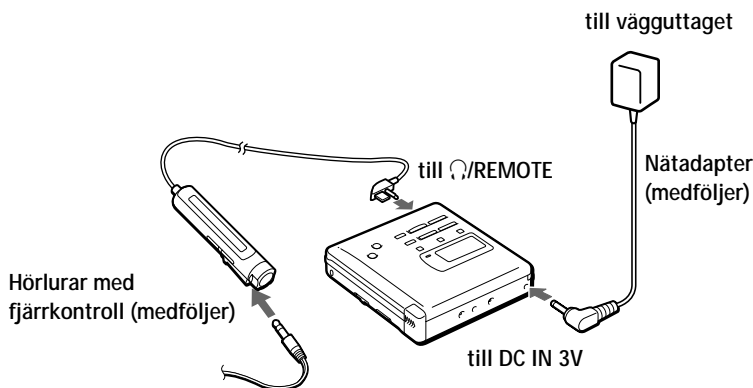


- Nivån på det inspelade ljudet justeras automatiskt.
- Du kan avlyssna det ljud som spelas in. Koppla in de medföljande hörlurarna till ◯/REMOTE och justera volymen genom att trycka på VOLUME +/- (VOL +/- på fjärrkontrollen). Detta påverkar inte inspelningsnivån.

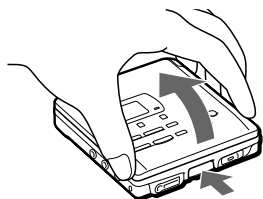
Spela upp en MD-skiva

MD-spelaren kan användas med uppladdningsbara batterier eller torrbatterier, se "Strömkällor" (sid 27, 28)

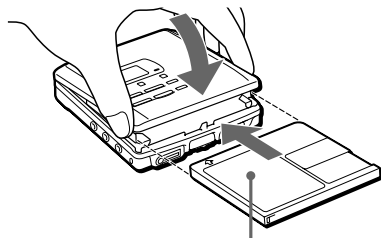
1 Gör anslutningarna. (Säker anslutning.)



2 Sätt i MD-skivan.



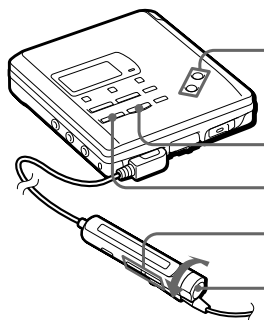
- ① Tryck på OPEN för att öppna luckan.



- ② Sätt i MD-skivan med etiketten uppåt och stäng locket.

3

Spela upp en MD-skiva.



VOLUME
+/-



VOL +/-



- ① Tryck på ►. (Vrid kontrollen till ► • ►► på fjärrkontrollen)

En kort ljudsignal hörs i hörlurarna när du använder fjärrkontrollen.

- ② Justera volymen genom att trycka på VOLUME (VOL på fjärrkontrollen) +/-.

Du kan avläsa volymen i teckenfönstret.

Avbryt genom att trycka på ■.

En lång ljudsignal hörs i hörlurarna när du använder fjärrkontrollen.

Funktion	Tryck (en ljudsignal hörs i hörlurarna)
Göra en paus	(upprepade korta ljudsignaler) Du fortsätter uppspelningen genom att trycka på igen.
Hitta början av aktuellt spår	◀◀ en gång (Vrid kontrollen till ◀◀ på fjärrkontrollen) (tre korta ljudsignaler)
Hitta början av nästa spår	►► en gång (Vrid kontrollen till ► • ►► på fjärrkontrollen) (två korta ljudsignaler)
Gå bakåt under uppspelning ¹⁾	fortsätt att trycka på ◀◀ (Vrid och håll kontrollen till ◀◀ på fjärrkontrollen)
Gå framåt under uppspelning ¹⁾	fortsätt att trycka på ►► (Vrid och håll kontrollen till ► • ►► på fjärrkontrollen)
Ta ur MD-skivan	■ och öppna locket. ²⁾

¹⁾ Om du snabbt vill gå bakåt eller framåt utan att lyssna, trycker du på || samtidigt som du trycker på ◀◀ eller ►►.

²⁾ När du en gång har öppnat locket börjar inspelningen från första spåret.

Om uppspelningen inte börjar

Kontrollera att MD-spelaren inte är låst (sid 19).

När du använder andra typer av hörlurar.

Använd bara hörlurar med stereominikontakter. Du kan inte använda hörlurar med mikrokontakter.



Uppspelningsläget växlas automatiskt mellan stereo och mono beroende på ljudkällan.

Observera

- Ljudet kan hoppa under uppspelning om md-spelaren utsätts för ihållande vibrationer, exempelvis under joggning.
- Om strömtillförseln bryts när md-spelaren används (t ex om batteriet tas ur eller är urladdat, eller om nätdaptern är urkopplad), kan inte locket öppnas förrän strömkällan är ansluten igen.

Två sätt att ansluta till en ljudkälla

Ingången på denna MD-spelare fungerar både som digital och analog ingång.- Du kan alltså ansluta både CD-spelare och kassetbandspelare med antingen analog eller digital ingång. Information om hur du spelar in med digital ingång finns i avsnittet "Spela in med digital ingång" (sid 11) och med analog i avsnittet "Spela in en MD-skiva" (sid 6).

Skillnaden mellan digitala och analoga ingångar

Skillnad \ Ingång	Digital ingång	Analog linjeingång
Anslutningsbar källa	Utrustning med optisk digital utgång	Utrustning med analog linjeutgång
Rekommenderad kabel	Digital kabel (med optisk kontakt eller minikontakt)	Anslutningskabel (med två phonokontakter eller en stereominikontakt)
Signal från ljudkällan	Digital	Analog Även om en digital ljudkälla, t ex en CD-skiva, är ansluten är den sända signalen analog.
Inspelade spårnummer	Markeras (kopieras) automatiskt • På samma ställen som ljudkällan • När MD-spelaren ställs i pausläge under inspelning. Du kan ta bort onödiga markeringar efter inspelningen ("Radera en spårmarkering", sid 22).	Markeras automatiskt • Efter mer än två sekunders tomma eller lågnivåsegment. • När MD-spelaren ställs i pausläge under inspelning. Du kan ta bort onödiga markeringar efter inspelningen ("Radera en spårmarkering", sid 22).
Inspelad ljudnivå	Samma som ljudkällan	Justeras automatiskt. Kan också justeras manuellt ("Justera inspelningsnivån manuellt", sid 13).

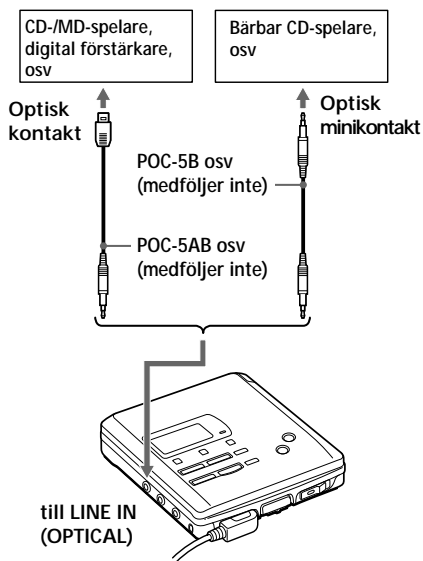
Observera

Spårmarkeringar kan kopieras felaktigt:

- När du spelar in från vissa CD-spelare eller CD-växlare med digital ingång.
- När ljudkällan är i slumpmässigt eller programmerat spelsätt vid inspelning med digital ingång. Använd i så fall normalt spelsätt.
- När du spelar in BS-eller CS-program med digital ingång.

Spela in med digital ingång (optisk kabel krävs)

För digitala inspelningar ansluter du till en digital källa genom att använda en optisk kabel (POC-5B eller POC-5AB, medföljer ej). MD-spelaren har en inbyggd samplingsfrekvenskonverterare så att du kan spela in program från digital utrustning med andra samplingsfrekvenser, t ex en BS-mottagare eller ett DAT-däck.



- 1 Sätt i en MD-skiva för att börja inspelningen.
Information om hur du spelar in finns i avsnittet "Spela in en MD-skiva" (sid 6). Om du ska spela in från en bärbar CD-spelare ställer du den i pausläge och påbörjar sedan inspelningen.

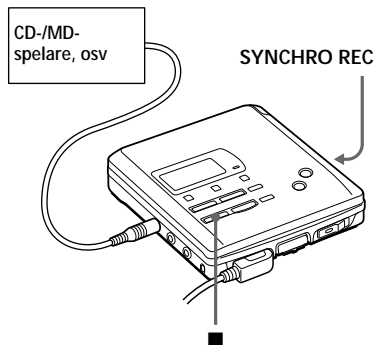
LINE IN-uttaget (OPTICAL) är för både digital och analog ingång
MD-spelaren känner automatiskt igen typen av anslutningskabel och växlar mellan digitalt och analogt.

Observera

- Du kan endast göra en digital inspelning från en optisk utgång.
 - Om du ska spela in från en bärbar CD-spelare, använd nätadaptern och avaktivera skakminnesfunktionen (som t ex ESP*).
 - Digitala utgångar kan avaktiveras på vissa bärbara cd-spelare om md-spelaren inte går på växelström.
- * Electronic Shock Protection (elektroniskt stötskydd)

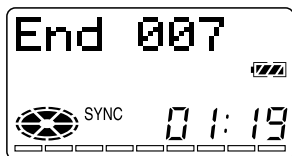
Börja/sluta spela in synkroniserad med MD-spelaren (Synkroniserad inspelning)

Det är enkelt att göra digitala inspelningar från en digital källa på en MD-spelare. Före den synkroniserade inspelningen ansluter du MD-spelaren till den digitala källan med en digital kabel och sätter i en MD-skiva.



forts.

- 1 Skjut SYNCHRO REC till ON.
"SYNC" visas i teckenfönstret.



- 2 Håll REC intryckt och för den åt höger.
MD-spelaren ställs i standby-läge för inspelning.

- 3 Spela upp källjudet.
MD-spelaren börjar spela in när den tar emot det uppspelade ljudet.

Om du vill stoppa inspelningen trycker du på ■.



- Du kan inte göra en paus manuellt vid synkroniserad inspelning.
- När det inte kommer något ljud från uppspelningsenheten under mer än 3 sekunder övergår MD-spelaren automatiskt till standby-läge. När ljudet kommer tillbaka återupptas den synkroniserade inspelningen. Om MD-spelaren står i standby-läge i 5 minuter eller längre, stannar den automatiskt.

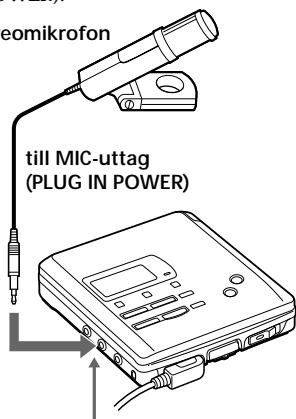
Observera

- Ändra inte läget på SYNCHRO REC efter steg 2. Inspelningen kan då bli felaktig.
- Om du spelar in enkanaligt ska du följa steg 1 och 2 i "Spela in enkanaligt under dubbelt så lång tid som normalt" (sid 13) innan den synkroniserade inspelningen.
- Beroende på brusnivån hos ljudkällan görs ibland ingen automatisk paus under synkroniserad inspelning, även om det inte finns något inspelat i källan.

Spela in från en mikrofon

Anslut en av stereomikrofonerna ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957 osv (medföljer inte) till MIC-uttaget (PLUG IN POWER).

Stereomikrofon



MIC SENS (på undersidan)

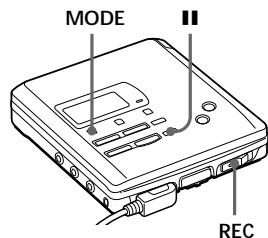
- 1 Välj känslighet med MIC SENS (på MD-spelarens undersida). Normalt väljer du HIGH. Om du spelar in starka ljud, t ex en konsert, väljer du LOW.
- 2 Sätt i en MD-skiva och börja spela in. Håll REC-knappen nedtryckt samtidigt som du skjuter den åt höger.
"REC" tänds och inspelningen börjar. Mer Information om hur du spelar in finns i avsnittet "Spela in en MD-skiva" (sid 6).

Observera

- Du kan inte spela in via mikrofonen när en optisk kabel är ansluten till LINE IN (OPTICAL)-uttaget. MD-spelaren växlar automatiskt ingångskälla i följande ordning; optisk källa, via mikrofon och analog källa.
- Mikrofonen kan ibland registrera ljud från själva MD-spelaren. Om så är fallet, använd inte mikrofonen i närheten av MD-spelaren.

Spela in enkanaligt under dubbelt så lång tid som normalt

Om du vill göra längre inspelningar kan du välja att spela in enkanaligt. Detta fördubblar inspelningstiden.



- 1 Håll **II** intryckt samtidigt som du för REC åt höger.
MD-spelaren går in i standby-läge för inspelning.
- 2 Tryck på MODE.
"Mono REC" visas i teckenfönstret, och MD-spelaren växlar till enkanalig inspelning.
Tryck på MODE igen för att spela in i stereo.
- 3 Påbörja inspelningen genom att trycka på **II** igen.
- 4 Spela upp ljudkällan.

*Avbryt inspelningen genom att trycka på **■**.*

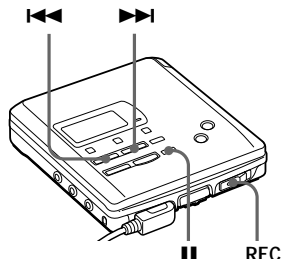
MD-spelaren kopplas tillbaka till stereoinspelning nästa gång.

Observera

- Om du spelar in en stereokälla enkanaligt, blandas ljuden från vänster och höger kanal.
- Du kan inte spela in enkanaligt om SYNCHRO REC är på ON.
- MD-skivor som har spelats in enkanaligt kan endast spelas upp på en MD-spelare med enkanalsfunktion.
- Ljud som spelats in digitalt kan avlyssnas i stereo genom hörlurar etc.

Justera inspelningsnivån manuellt (Manuell inspelning)

När du ska spela in analogt justeras ljudnivån automatiskt. Om det behövs kan du ställa in nivån manuellt.



- 1 Skjut REC åt höger samtidigt som du håller ned **II** i minst två sekunder.
"ManualREC" visas och MD-spelaren går in i standby-läge för inspelning. Om du vill återgå till det automatiska kontrolläget när MD-spelaren är i standby-läge håller du REC intryckt åt höger och håller den där i minst två sekunder.

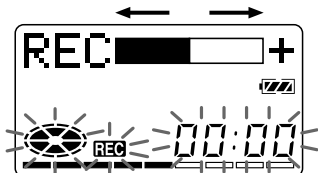


- 2 Spela upp ljudkällan.

forts.

- 3** Observera volymmätaren i teckenfönstret samtidigt som du justerar inspelningsnivån genom att trycka på ►► (+) eller ◄◄ (-). Ställ in nivån så att den är -12 dB vid maximal ingångsnivå.

Volymen minskar ökar



Observera

Justera inspelningsnivån när MD-spelaren är i standby-läge. Du kan inte justera den under inspelning.

- 4** Påbörja inspelningen genom att trycka på ■ igen.

Avbryt inspelningen genom att trycka på ■.

Kontrollen för inspelningsnivån återgår till automatisk kontroll när du spelar in nästa gång.

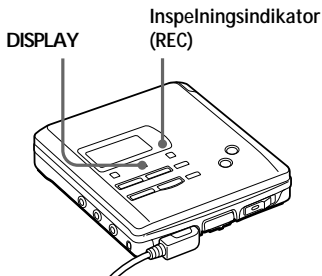


När du spelar in med mikrofon väljer du känslighet med MIC SENS (sid 12).

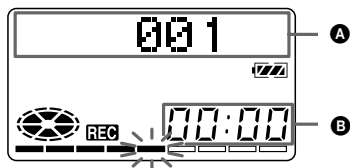
Kontrollera återstående inspelningstid eller inspelningsposition

Du kan kontrollera återstående tid, spårnummer etc, under inspelning eller i stoppläge.

Med md-spelaren



- 1** Tryck på DISPLAY under inspelning eller i stoppläge. Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:



Under inspelning

A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnummer	Återstående inspelningstid
Aktuellt datum ¹⁾	Aktuell tid ¹⁾

¹⁾ Visas endast när klockan har ställts.

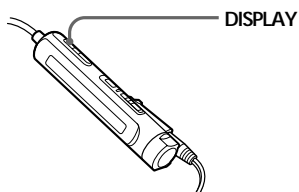
I stoppläge

A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnamn ¹⁾	Återstående tid för inspelning
Skivnamn ¹⁾	Återstående tid efter den aktuella positionen
Aktuellt datum ²⁾	Aktuell tid ²⁾

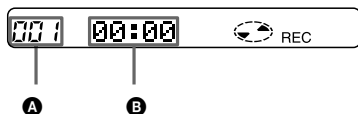
¹⁾ Visas endast om spåret har namngetts.

²⁾ Visas endast när klockan har ställts.

Med fjärrkontrollen



- 1** Tryck på DISPLAY under inspelning eller i stoppläge. Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:



Under inspelning

A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnummer	Återstående inspelningstid
—	Aktuell tid ¹⁾

¹⁾ Visas endast när klockan har ställts.

I stoppläge

A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnummer	Spårnamn ¹⁾
Antalet spår på skivan	Skivnamn ¹⁾
—	Aktuell tid ²⁾

¹⁾ Visas endast om spåret har namngetts.

²⁾ Visas endast när klockan har ställts.

Ta reda på inspelningens status

Inspelningsindikatorn (REC) lyser eller blinkar beroende på inspelningens status.

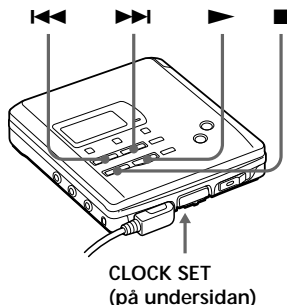
Inspelningens status	Inspelningsindikator (REC)
Under inspelning	lyser blinkar beroende på källans ljudnivå under inspelning med mikrofon (röstaktiverad)
Standby-läge för inspelning	blinkar
Inspelning med mindre än tre minuters inspelningstid tillgänglig	blinkar sakta
En spårmarkering har lagts till	släcks tillfälligt



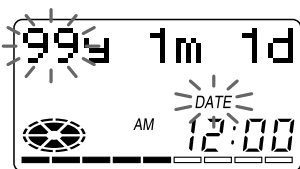
Information om hur du kontrollerar spelposition eller spårnamn under uppspelning finns på sid 18, 19.

Ställa klockan för inspelning

Du måste ställa klockan innan du kan spela in datum och tid på MD-skivan.



- 1 Anslut strömkällan. Använd den medföljande nätadaptern.
- 2 Tryck på CLOCK SET på undersidan av MD-spelaren. Använd ett spetsigt föremål. Siffrorna för år blinkar.



- 3 Ange det aktuella året genom att trycka på ◀◀ eller ▶▶. Du bläddrar snabbt bland siffrorna genom att hålla ◀◀ eller ▶▶ nedtryckt.
- 4 Ange år genom att trycka på ▶. Siffran för månader blinkar.
- 5 Upprepa steg 3 och 4 för att ange månad, timme, datum och minut. När du trycker på ▶ för att ange minuterna börjar klockan att gå.

Om du gör fel

Tryck på ■ och ställ klockan igen från steg 2. Du kan hoppa över ett steg genom att trycka på ▶.

Visa aktuell tid

När MD-spelaren inte är i drift eller under inspelning trycker du på DISPLAY upprepade gånger tills aktuell tid visas i teckenfönstret.

Visa tiden i 24-timmarssystemet

Tryck på DISPLAY när du ställer klockan. Om du vill visa tiden i 12-timmarssystemet trycker du på DISPLAY en gång till.

Ladda det inbyggda batteriet för klockan

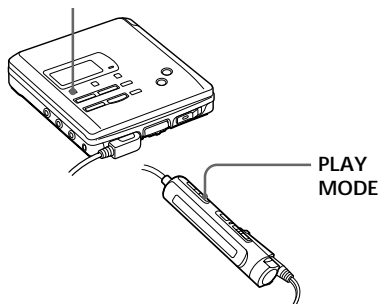
När du använder MD-spelaren första gången eller när du inte har använt den under en längre tid, laddar du det inbyggda batteriet för klockan. När du har ställt in klockan låter du MD-spelaren vara påslagen i ca två timmar för att ladda det inbyggda batteriet. Det räcker sedan i ungefär en månad utan att det behöver anslutas till någon strömkälla. När MD-spelaren ansluts via nätadaptern, torrbatterier eller ett uppladdningsbart batteri, laddas det inbyggda batteriet automatiskt.

► Olika sätt att spela upp

Spela upp spår flera gånger

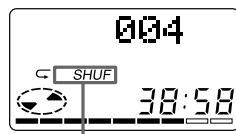
Du kan spela upp spår flera gånger på tre olika sätt — upprepa alla, upprepa enstaka och slumpmässig uppspelning.

MODE



- 1 Tryck på MODE (PLAY MODE på fjärrkontrollen) medan MD-skivan spelas upp. Varje gång du trycker på knappen ändras indikatorn för spelsätt på följande sätt.

Visas på huvudenheten.

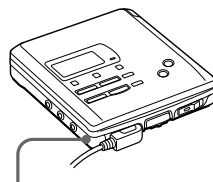


Spelsättsindikator

Indikator	Uppspelningsläge
ingen (normal uppspelning)	Alla spår spelas upp en gång.
"↺" (upprepa alla)	Alla spår spelas upp flera gånger.
"↺ 1" (upprepa enstaka)	Ett enstaka spår spelas upp flera gånger.
"↺ SHUF" (upprepa slumpmässigt)	Alla spår spelas upp flera gånger i slumpmässig ordning.

Framhäva basen (DIGITAL MEGA BASS)

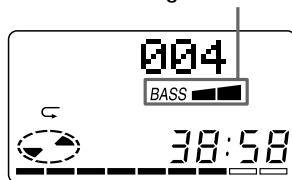
Mega Bass-funktionen framhäver lågfrekvent ljud, vilket ger ett fylligare basljud. Det påverkar bara ljudet i hörlurarna.



DIGITAL MEGA BASS

- 1 Tryck på DIGITAL MEGA BASS. Varje gång du trycker på DIGITAL MEGA BASS ändras Mega Bass-indikatorn på följande sätt.

Mega Bass-indikator



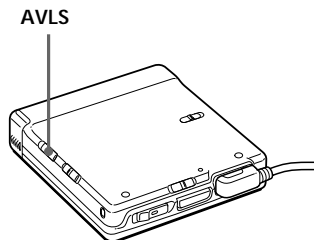
Indikator	Uppspelningsläge
ingen	Normal uppspelning
"BASS □"	Mega Bass (måttlig effekt)
"BASS □□"	Mega Bass (stark framhävnings)

Observera

- Om ljudet förvrängs när du förstärker basen, ska du skruva ned volymen.
- Mega Bass-funktionen påverkar inte det inspelade ljudet.
- Mega Bass-funktionen fungerar inte när en linjekabel är ansluten till LINE OUT-uttaget.

Ställa in ljudet till lagom nivå (AVLS-funktionen)

AVLS-funktionen (Automatic Volume Limiter System) skyddar din hörsel genom att begränsa den maximala ljudvolymen.

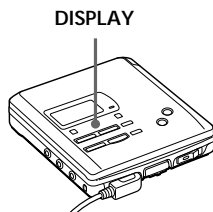


- 1 Ställ in AVLS på MD-spelarens undersida på LIMIT. När du försöker skruva upp volymen för mycket visas "AVLS" i teckenfönstret. Volymen behålls på en måttlig nivå.

Kontrollera återstående tid eller spelposition

Du kan kontrollera spårnamn, skivnamn etc., under uppspelning.

Med md-spelaren



- 1 Tryck på DISPLAY under uppspelning. Varje gång du trycker på DISPLAY ändras teckenfönstret på följande sätt:

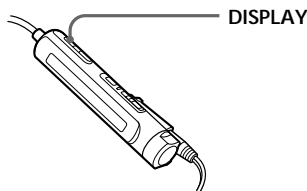


A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnamn ¹⁾	Återstående tid på det aktuella spåret
Skivnamn ¹⁾	Återstående tid efter den aktuella positionen
Inspelat datum ²⁾	Inspelad tid ²⁾

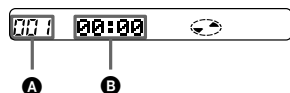
¹⁾ Visas endast om spåret har namngetts.

²⁾ Visas endast när klockan har ställts.

Med fjärrkontrollen



- 1** Tryck på DISPLAY under uppspelning.
Varje gång du trycker på DISPLAY ändras teckenfönstret på följande sätt:



A	B
Spårnummer	Tid som förflutit
Spårnummer	Spårnamn ¹⁾
Antalet spår på skivan	Skivnamn ¹⁾
—	Inspelad tid ²⁾

¹⁾ Visas endast om spåret har namngetts.

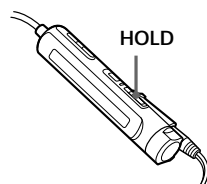
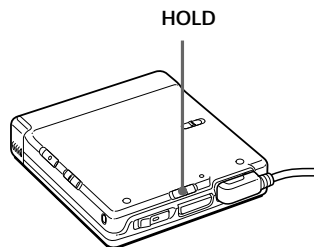
²⁾ Visas endast när klockan har ställts.



Information om hur du kontrollerar återstående inspelningstid eller inspelningsposition under inspelning eller i stoppläge finns på sid 14, 15.

Låsa reglagen (HOLD)

Du kan använda låsfunktionen (HOLD) för att förhindra att du trycker på någon knapp oavsiktligt när du bär omkring MD-spelaren.

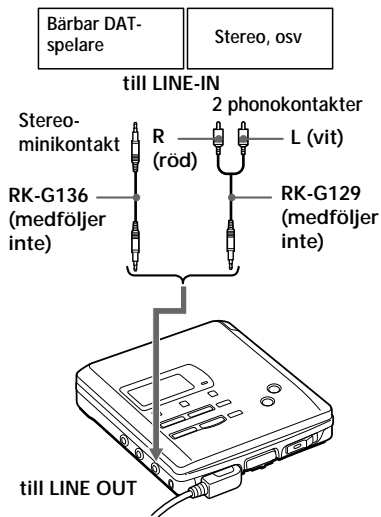


- 1** Skjut HOLD i den riktning som ➡ visar.
När du skjuter HOLD på MD-spelaren till låst läge låses MD-spelarens reglage. När du skjuter HOLD på fjärrkontrollen till låst läge låses fjärrkontrollens reglage.

Skjut HOLD i motsatt riktning för att låsa upp reglagen.

Ansluta till en stereo

Anslut LINE OUT-uttaget på MD-spelaren till LINE IN-uttagen på en förstärkare eller kassettbandspelare med en anslutningskabel (RK-G129 eller RK-G136, medföljer inte). Utgången är analog. MD-spelaren spelar upp digitalt och sänder analoga signaler till den anslutna utrustningen.



Observera

Mega Bass-funktionen fungerar inte eller avbryts när LINE OUT-uttaget är anslutet med en anslutningskabel.

► Redigera inspelade spår

Du kan redigera inspelningar genom att lägga till/radera spårmarkeringar samt ange titlar för spår och MD-skivor. Förinspelade skivor kan du inte redigera.

Att observera angående redigering

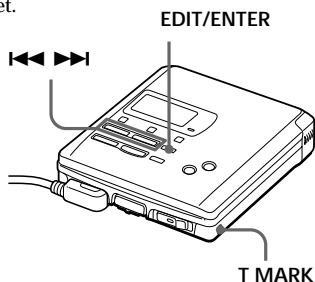
- Vrid inte jog-ringen medan "Toc Edit" blinkar i teckenfönstret.
- Du kan inte redigera spår på en MD-skiva som är inspelningsskyddad. Då måste du skjuta säkerhetsfliken på sidan av skivan till stängt läge.

* TOC = Innehållsförteckning

Radera spår

Radera ett spår

Observera att när du en gång har tagit bort ett spår kan du inte få tillbaka det. Kontrollera spårnumret innan du tar bort det.



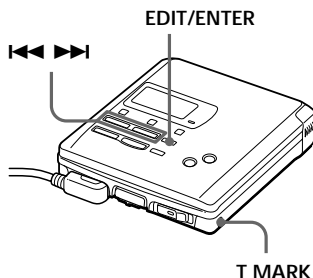
- 1 Tryck på EDIT/ENTER när du spelar spåret som du vill ta bort. "Name" blinkar i teckenfönstret och det valda spåret spelas upprepade gånger.
- 2 Tryck på < eller > upprepade gånger tills "Erase" blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen. "Erase OK?" och "Push ENTER" visas växelvis i teckenfönstret. Avbryt genom att trycka på ■ eller T MARK.

Radera ett avsnitt av ett spår

Innan du tar bort avsnittet lägger du till spårmarkeringar i början och slutet av det.

Radera en hel skiva

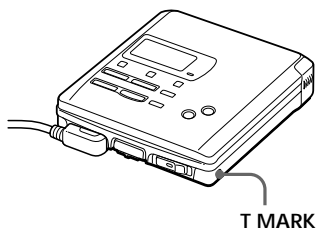
Du kan snabbt ta bort alla spår och data på en MD-skiva. Observera att när du en gång har tagit bort en inspelning kan du inte få tillbaka den. Kontrollera innehållet på skivan innan du tar bort det.



- 1 Tryck på EDIT/ENTER på md-spelaren.
- 2 Tryck på < eller > upprepade gånger tills "Erase" blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen. "All Erase?" och "Push ENTER" visas växelvis i teckenfönstret. Avbryt genom att trycka på ■ eller T MARK.
- 4 Tryck på EDIT/ENTER igen. "Toc Edit" blinkar i teckenfönstret och alla spår raderas. När md-skivan är raderad visas "BLANK DISC" i teckenfönstret.

Lägga till en spårmarkering

Du kan lägga till spårmarkeringar så att avsnittet efter den nya spårmarkeringen räknas som ett nytt spår. Spårnumren ökar på följande sätt:



- 1 Vid uppspelning eller i pausläge trycker du på T MARK på MD-spelaren vid den punkt som du vill markera. "MARK ON" visas, och en spårmarkering läggs till. Spårnumret ökas med ett.

Lägga till spårmarkeringar under inspelningen

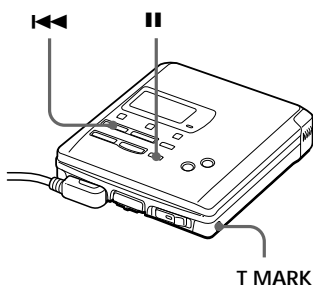
Tryck på T MARK på MD-spelaren eller på TRACK MARK på fjärrkontrollen.

Observera

TRACK MARK på fjärrkontrollen fungerar inte under uppspelning.

Radera en spårmarkering

När du spelar in med analog linjeingång spelas kanske onödiga spår in där inspelningsnivån är låg. Du kan ta bort en spårmarkering för att på så sätt kombinera spåren före och efter den. Spårnumren ändras på följande sätt:



- 1 När spåret med den spårmarkering du vill ta bort spelas upp trycker du på II för att göra en paus.
- 2 Sök efter spårmarkeringen genom att trycka lätt på I◀◀. Om du t ex vill radera den tredje spårmarkeringen måste du hitta början av det tredje spåret. "00:00" visas i teckenfönstret.
- 3 Du tar bort spårmarkeringen genom att trycka på T MARK. "MARK OFF" visas i teckenfönstret. Markeringen tas bort och de två spåren slås ihop.



När du raderar en spårmarkering, raderas också spårmarkeringens datum, tid och namn.

Flytta inspelade spår

Du kan ändra ordningen på inspelade spår.

Före omflyttningen

Spår A Spår B Spår C Spår D

1	2	3	4
---	---	---	---

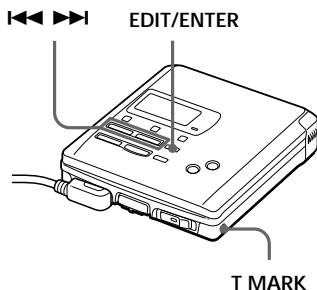
Flytta spår C från
andra till tredje
spåret.

Efter om-
flyttningen

Spår A Spår C Spår B Spår D

1	2	3	4
---	---	---	---

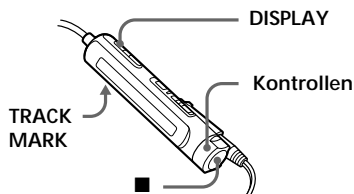
Med md-spelaren



- 1 Tryck på EDIT/ENTER när du spelar spåret som du vill flytta. “ : Name” blinkar i teckenfönstret och det valda spåret spelas upprepade gånger.
- 2 Tryck på ⏮ eller ⏭ upprepade gånger tills “ : Move” blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen. I exemplet ovan visas “MV 003 → 003” i teckenfönstret.
- 4 Tryck på ⏮ eller ⏭ upprepade gånger för att välja nytt spårnummer. I exemplet ovan visas “MV 003 → 002” i teckenfönstret. Avbryt genom att trycka på eller T MARK.

- 5 Tryck på EDIT/ENTER igen. Spåret flyttas till den valda spårpositionen.

Med fjärrkontrollen



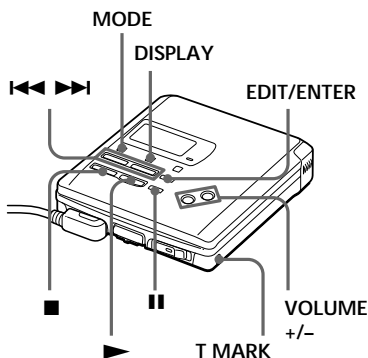
- 1 Tryck på DISPLAY i minst två sekunder medan du spelar spåret som du vill flytta. “ : Name” blinkar i teckenfönstret och det valda spåret spelas upprepade gånger.
- 2 Vrid kontrollen tills “ : Move” visas i teckenfönstret.
- 3 Tryck på . I exemplet ovan visas “MV 003 → 003” i teckenfönstret.
- 4 Vrid kontrollen för att välja spårpositionsnummer. I exemplet ovan visas “MV 003 → 002” i teckenfönstret. Avbryt genom att trycka på TRACK MARK.
- 5 Tryck på igen. Det valda spåret placeras precis innan den nya spårpositionen.

Ange titlar för inspelningar

Du kan namnge spår under uppspelning, skivor i stoppläge, och båda under inspelning. Varje namn kan vara så långt som 200 bokstäver.

Varje skiva får plats med upp till 1700 alfanumeriska bokstäver under uppspelning eller i stoppläge, och 500 alfanumeriska bokstäver under en inspelning.

Med md-spelaren



Namnge en skiva i stoppläge

- 1 Sätt i en skiva.
Tryck på ■ för att stoppa och namnge en skiva som redan ligger i md-spelaren.
- 2 Tryck på EDIT/ENTER.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen.
Nu går det att namnge skivan.
- 4 Tryck på ◀▶ eller ▶▶ upprepade gånger för att välja en bokstav och tryck sedan på ▶.
Den valda bokstaven slutar blinka och markören flyttas till nästa position.

Tryck på	För att
■	Växla mellan stora bokstäver, små bokstäver och markeringar/siffror.
VOLUME +/-	Flytta markören åt vänster eller höger.
◀▶/▶▶	Ändra bokstaven till den innan/efter.
DISPLAY	Infoga ett blanksteg för att skriva in en ny bokstav.
MODE	Ta bort ett tecken och flytta alla följande tecken till vänster.
■	Avbryta inmatning av titlar.
T MARK	Avbryta inmatning av titlar.

- 5 Upprepa steg 4 och ange alla tecken för titeln.
- 6 Tryck på EDIT/ENTER.
Spåret eller skivan har namngetts.

Namnge ett spår under uppspelning

- 1 Sätt i en skiva och spela det spår som du vill namnge.
- 2 Tryck på EDIT/ENTER.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen.
Nu går det att namnge spåret.
- 4 Följ steg 4 och 6 i “Namnge en skiva i stoppläge” ovan.

Namnge ett spår eller skiva under inspelning.

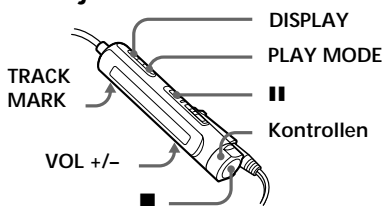
- 1 Tryck på EDIT/ENTER under inspelning.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.
- 2 För att namnge ett spår trycker du på EDIT/ENTER igen.
För att namnge en skiva trycker du på eller upprepade gånger tills “ : Name” blinkar i teckenfönstret, tryck sedan på EDIT/ENTER.
- 3 Följ steg 4 och 6 i “Namnge en skiva i stoppläge” ovan.

Du avbryter inmatning av titlar genom att trycka på eller T MARK.

Observera

Om du namnger ett spår eller en skiva samtidigt som den spelas eller som du gör en inspelning och spåret eller skivan når slutet (eller om nästa spår börjar), kommer det du skrivit in fram till dess att lagras automatiskt.

Med fjärrkontrollen



Namnge en skiva i stoppläge



- 1 Sätt i en skiva.
Tryck på för att stoppa och namnge en skiva som redan ligger i md-spelaren.
- 2 Tryck på DISPLAY i minst två sekunder.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.

- 3 Tryck på .
Nu går det att namnge skivan.
- 4 Vrid kontrollen för att välja en bokstav och tryck på för att ange den.
Den valda bokstaven slutar blinka och markören flyttas till nästa position.








Tryck/Vrid	För att
	Växla mellan stora bokstäver, små bokstäver och markeringar/siffror.
VOL +/-	Flytta markören åt vänster eller höger.
/ •	Ändra bokstaven till den innan/efter.
DISPLAY	Infoga ett blanksteg för att skriva in en ny bokstav.
PLAY MODE	Ta bort ett tecken och flytta alla följande tecken till vänster.
TRACK MARK	Avbryta inmatning av titlar.

- 5 Upprepa steg 4 och ange alla tecken för titeln.
- 6 Fortsätt att trycka ned i minst två sekunder.
Spåret eller skivan har namngetts.

Namnge ett spår under uppspelning

- 1 Sätt in en skiva och spela det spår som du vill namnge.
- 2 Tryck på **DISPLAY** i minst två sekunder.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på .
Spåret är klart för att namnges.
- 4 Följ steg 4 och 6 i “Namnge en skiva i stoppläge” ovan.

Namnge ett spår eller skiva under inspelning.

- 1 Tryck på **DISPLAY** i minst två sekunder under inspelning.
“ : Name” blinkar i teckenfönstret.
- 2 För att namnge ett spår trycker du på .
För att namnge en skiva vrider du kontrollen till  eller  •  tills
“ : Name” blinkar i teckenfönstret, tryck sedan på .
- 3 Följ steg 4 och 6 i “Namnge en skiva i stoppläge” ovan.

*Avbryt inmatningen av titlar genom att tryck på **TRACK MARK**.*


Observera

Om du namnger ett spår eller en skiva samtidigt som den spelas eller som du gör en inspelning och spåret eller skivan när slutet (eller om nästa spår börjar), kommer det du skrivit in fram till dess att lagras automatiskt.

Tecken du kan använda

- Stora och små bokstäver
- Siffrorna 0 till 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (mellanslag)

Ändra titlar

Följ stegen som motsvarar metoden för hur du matar in titlar tills skivan eller spåret är klara för att namnges. Ange ett nytt tecken ovanpå det tecken som du vill ändra, och tryck sedan på **EDIT/ENTER** (fortsätt hålla  nedtryckt i minst två sekunder på fjärrkontrollen).

Observera

- Du kan inte ändra titel på förinspelade MD-skivor eller namnge oinspelade skivor.
- MD-spelaren kan visa men inte namnge med japanska "Katanka"-tecken.

► Strömkällor

Du kan driva MD-spelaren på hushållsström eller på något av följande sätt:

I MD-spelaren ...

- ett uppladdningsbart NiMH-batteri NH-14WM (medföljer)

Med medföljande batterihållare ...

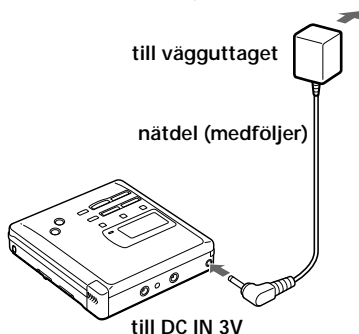
- två alkaliska LR6-batterier (storlek AA) (medföljer inte)

Du bör använda nätdelen när du ska göra långa inspelningar.

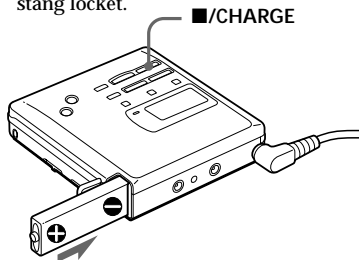
Ladda uppladdningsbart nickel-metallhydridbatteri


Innan du använder det medföljande uppladdningsbara NiMH-batteriet NH-14WM första gången, laddar du det i MD-spelaren.

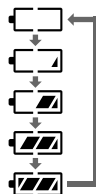
- 1 Anslut den medföljande nätdelen.



- 2 Sätt i NH-14WM i MD-spelaren och stäng locket.



- 3 Tryck på ■/CHARGE. "charging" blinkar,  visas i teckenfönstret och laddningen börjar.



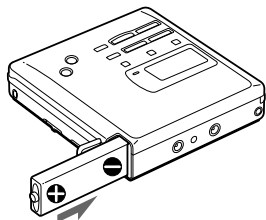
Fulladdning av ett helt urladdat uppladdningsbart batteri tar ungefär tre timmar. Avbryt uppladdning genom att trycka på ■/CHARGE.

Observera

- Under uppladdningen är inga andra funktioner på spelaren möjliga att utföra.
- Använd bara den medföljande nätdelen.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets skick.
- När ett uppladdningsbart batteri laddas för första gången eller laddas igen när det inte har använts under en längre tid, kan batteriets livslängd vara kortare än normalt. Upprepa urladdning och uppladdning några gånger. Batteriets livslängd återgår till det normala.
- När livslängden på ett uppladdningsbart batteri blir ungefär halva det normala byter du ut det.
- Använd den medföljande bärväskan när du flyttar det uppladdningsbara batteriet. Det är farligt att bära batteriet direkt i fickan eller i en väska tillsammans med metallföremål, som t ex nycklar, eftersom detta kan orsaka kortslutning.
- Ta ur det uppladdningsbara batteriet ur spelaren när den inte ska användas under en längre period.

Använd på ett uppladdningsbart nickel-metallhydridbatteri

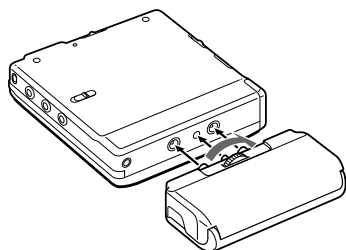
Kontrollera att det uppladdningsbara batteriet är fulladdat.



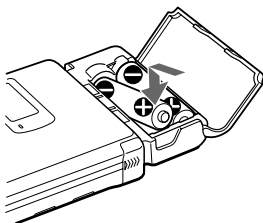
- 1 Sätt i det fulladdade nickel-metallhydridbatteriet med polerna åt rätt håll.

Använda torrbatterier

- 1 Montera den medföljande batterihållaren.



- 2 Suätt i två LR6-batterier (storlek AA) (medföljer inte) med polerna åt rätt håll.



Batteriets livslängd¹⁾


Batterier	Inspelning ²⁾	Uppspelning
NH-14WM Uppladdningsbart NiMH-batteri	Ca 2,5 timmar	Ca 4 timmar
Två alkaliska LR6-batterier (storlek AA)	----- ³⁾	Ca 10 timmar
NH-14WM + Två LR6-batterier (storlek AA)	----- ³⁾	Ca 16 timmar

¹⁾ Batteriets livslängd kan förkortas beroende på driftens omfattning och omgivande temperatur.

²⁾ När du spelar in bör du använda ett fulladdat uppladdningsbart batteri.

³⁾ Inspelningstiden kan variera beroende på de alkaliska batterierna.

När ska batterierna bytas?

När torrbatterierna eller det uppladdningsbara batteriet börjar ta slut blinkar  eller så visas "LOW BATT" i teckenfönstret. Byt ut torrbatterierna eller ladda det uppladdningsbara batteriet.

Observera

- Använd inte ett nytt torrbatteri tillsammans med ett gammalt. Blanda inte olika typer av torrbatterier tillsammans.
- Stoppa spelaren innan du byter ut batterierna.
- När du byter torrbatterierna, byt ut båda batterierna med nya.
- Spelaren går att använda med ett torrbatteri, men fungerar kanske inte ordentligt. Använd därför alltid två torrbatterier.

► Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet

Se till att inga främmande föremål kommer in i likströmsuttaget (DC IN 3V).

Strömförsörjning

- Använd hushållsström, ett uppladdningsbart NiMH-batteri, två LR6-batterier (storlek AA) eller ett bilbatteri.
- För användning i hemmet: Använd den medföljande nätadaptern och inte någon annan typ av nätadapter, eftersom det kan skada MD-spelaren.

Kontaktens
polaritet



- MD-spelaren kopplas inte ifrån strömkällan (nätet) så länge den är ansluten till vägguttaget, även om du slår av den.
- Om du inte ska använda MD-spelaren under en längre tid bör du koppla bort strömkällan (nätadaptern, torrbatterierna, det uppladdningsbara batteriet eller bilbatteriet). Dra i kontakten och inte i kabeln när du drar ut nätadaptern ur vägguttaget.

Överhettning

Om du använder MD-spelaren under lång tid kan den bli överhettad. Låt den i så fall svalna.

Placering

- Utsätt inte MD-spelaren för starkt ljus, extrem kyla eller värme, fukt eller vibrationer.
- Täck inte över MD-spelaren när den drivs med nätadaptern. Överhettning kan göra att den inte fungerar som den ska eller att den kan skadas.

Hörlurar

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurarna när du kör bil, cyklar eller framför något annat fordon. Det är trafikfarligt och dessutom olagligt i vissa länder. Det kan också vara farligt att spela med hög volym när du promenerar, särskilt vid övergångsställen. Du bör vara mycket försiktig och inte använda MD-spelaren i situationer som kan vara farliga.

Förhindra hörselskador

Lyssna inte med hög volym i hörlurarna. Experter på hörselskador varnar för långvarig och oavbruten lyssning på hög volym. Om det ringer i öronen bör du minska volymen eller avbryta lyssningen.

Visa respekt för omgivningen

Håll volymen på en lagom nivå. Då kan du uppfatta ljud utifrån och ta hänsyn till människor i din omgivning.

MD-skivans hölje

- Förvara alltid md-skivan i fodralet när du bär eller lagrar den.
- Öppna inte höljet.
- Lägg inte skivan på en plats där den utsätts för starkt ljus, extrem kyla eller värme, fukt eller damm.

Rengöring

- Torka av MD-spelarens hölje med en mjuk duk fuktad med lite vatten eller mild tvällösning. Använd inte slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel som bensin eller sprit eftersom det kan skada ytan.
- Torka bort smuts från MD-skivans hölje med en torr duk.
- Damm på linsen kan göra att MD-spelaren inte fungerar som den ska. Se till att du alltid stänger locket ordentligt när du har satt i eller tagit ur en MD-skiva.

Viktigt om batterierna

Felaktig hantering av batterier kan leda till batteriläckage eller spruckna batterier. För att förebygga detta bör du tänka på följande:

- Sätt i batterierna med + - och - - polerna åt rätt håll.
- Använd inte nya och gamla batterier eller batterier av olika fabrikat tillsammans.
- Ladda inte upp torrbatterier.
- Ta ur batterierna om du inte kommer att använda MD-spelaren på ett tag.
- Om ett batteri har läckt, torka försiktigt bort all vätska innan du sätter i nya batterier.

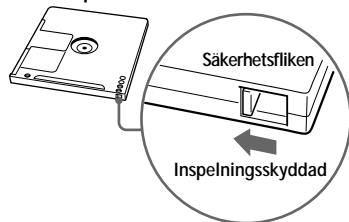
Viktigt om mekaniskt brus

MD-spelaren avger ett mekaniskt brus när den är igång, som orsakas av det strömbesparingsystem som finns i den. Detta kan du ignorera.

Inspelningsskydda en inspelad MD-skiva

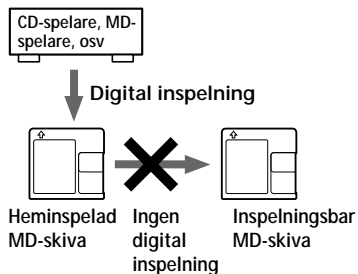
Om du vill inspelningsskydda en MD-skiva skjuter du säkerhetsfliken på sidan av skivan till öppet läge. Nu kan du inte spela in på skivan. Om du vill kunna spela in på MD-skivan igen skjuter du tillbaka fliken.

Baksidan på MD-skivan



Viktigt om digital inspelning

Denna MD-spelare använder Serial Copy Management System, som endast möjliggör förstagenerationskopior av förinspelade MD-skivor. Du kan bara göra kopior av heminspelade MD-skivor med analoga anslutningar (line out).











Om du har några frågor eller problem angående MD-spelaren bör du kontakta närmaste Sony-återförsäljare. (Om ett fel uppstod med skivan isatt i spelaren rekommenderar vi att du låter skivan sitta kvar när du kontaktar din Sony-återförsäljare. På så vis kan felet lättare åtgärdas.)

Felsökning

Om något problem kvarstår sedan du gått igenom tabellen nedan bör du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Symptom	Orsak/åtgärd
MD-spelaren fungerar dåligt eller inte alls.	<ul style="list-style-type: none">• Ljudkablarna sitter kanske inte i ordentligt.<ul style="list-style-type: none">➔ Koppla bort strömkällan och anslut den igen (sid 6, 11).• HOLD-funktionen är påslagen ("HOLD" visas i teckenfönstret när du trycker på CD-spelaren).<ul style="list-style-type: none">➔ Avaktivera HOLD genom att skjuta HOLD-omkopplaren i pilens motsatta riktning (sid 19).• Det har bildats fukt inuti MD-spelaren.<ul style="list-style-type: none">➔ Ta ur MD-skivan och låt MD-spelaren stå på en varm plats några timmar tills fukten har avdunstat.• Torrbatterierna eller det uppladdningsbara batteriet är svaga (☐ eller "LOW BATT" blinkar).<ul style="list-style-type: none">➔ Byt ut torrbatterierna eller ladda det uppladdningsbara batteriet (sid 27, 28).• Torrbatterierna eller det uppladdningsbara batteriet har satts i på fel sätt.<ul style="list-style-type: none">➔ Sätt i dem på rätt sätt (sid 27, 28).• Du har tryckt på en knapp medan skivindikatorn roterade snabbt.<ul style="list-style-type: none">➔ Vänta tills indikatorn roterar långsamt.• När du spelade in digitalt från en bärbar CD-spelare, använde du inte nätadaptern eller avaktiverade inte skakminnesfunktionen (som t ex ESP) (sid 11).• Den analoga inspelningen gjordes med en anslutningskabel med omkopplare.<ul style="list-style-type: none">➔ Använd en anslutningskabel utan omkopplare (sida 6).• Nätadaptern var inte inkopplad under inspelningen eller ett strömbavbrott uppstod.• MD-spelaren har under drift utsatts för stötar, statisk elektricitet, för hög spänning orsakad av blixtnedslag eller liknande.<ul style="list-style-type: none">➔ Starta om på följande sätt:<ol style="list-style-type: none">1 Koppla ur alla strömkällor.2 Låt MD-spelaren vila i ca 30 sekunder.3 Anslut strömkällan• Skivan är skadad eller innehåller inte rätt inspelnings- eller redigeringsdata.<ul style="list-style-type: none">➔ Sätt i skivan igen. Om detta misslyckas får du spela in igen.

forts.

Symptom	Ordak/åtgärd
Inget ljud i högtalarna.	<ul style="list-style-type: none"> Hörlurskontakterna sitter inte fast ordentligt. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Anslut hörlurskontakten ordentligt till fjärrkontrollen. Anslut hörlurskontakten ordentligt till /REMOTE. Volymen är för låg. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Justera volymen med VOLUME +/- (VOL +/- på fjärrkontrollen). AVLS är på. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Skjut AVLS till läget NORM (sid 18).
MD-skivan spelas inte från första spåret.	<ul style="list-style-type: none"> Skivan stannade innan den kom till sista spåret. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Tryck på  flera gånger eller öppna och stäng locket en gång för att på så sätt gå tillbaka till början av skivan. Starta sedan om när du har kontrollerat spårnumret i teckenfönstret.
Ljudet hoppar.	<ul style="list-style-type: none"> MD-spelaren står på en plats där den utsätts för vibrationer. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Ställ den på en stadig plats. Det kanske finns ett för kort spår som gör att ljudet hoppar.
Ljudet påverkas av statisk elektricitet.	<ul style="list-style-type: none"> MD-spelaren störs av ett starkt magnetfält, t ex från en TV. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Flytta bort MD-spelaren från magnetfältet.
Kan inte hitta spårmarkeringarna.	<ul style="list-style-type: none"> Du tryckte på  efter att ha tryckt på  eller . Tryck på  innan du trycker på  eller .
Det går inte att ladda batteriet.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet har inte satts i på rätt sätt eller nätadaptern är inte korrekt ansluten. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Sätt i batteriet rätt eller anslut nätdelen rätt.
Klockan går för sakta eller teckenfönstret blinkar. Inspelningsdatumet har inte spelats in på skivan.	<ul style="list-style-type: none"> Det inbyggda klockbatteriet är för svagt. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Anslut nätadaptern till DC IN 3 V på MD-spelaren och vägguttaget. Ställ sedan klockan igen efter laddningen (sid 16). Observera att klockan kanske fortar eller drar sig ungefär två minuter i månaden under normala förhållanden.
Locket öppnas inte.	<ul style="list-style-type: none"> Antingen har strömkällorna kopplats ur under uppspelningen eller redigeringen, eller så är batterierna slut. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Koppla in strömkällorna igen eller byt ut de tomma batterierna.

Systembegränsningar

Inspelningssystemet i en MD-spelare är helt annorlunda jämfört med de som används i kassett- och DAT-däck och karakteriseras av de begränsningar som beskrivs nedan. Lägga emellertid märke till att dessa begränsningar är beroende av MD-spelarens inspelningssystem och inte av mekanismen.

Symptom	Orsak
“TR FULL” visas innan skivan har nått maximal inspelningstid (60 eller 74 minuter).	När 254 spår har spelats in visas “TR FULL” oberoende av den totala inspelningstiden. Du kan inte spela in fler än 254 spår. För att kunna fortsätta måste du ta bort spår.
“TR FULL” visas innan skivan har nått högsta spårnummer eller inspelningstid.	Om du spelar in och tar bort ofta kan detta orsaka att data delas upp i olika fragment. Även om dessa data kan läsas räknas varje fragment som ett spår. Antalet spår uppgår därför så småningom till 254 och du kan inte spela in fler. För att kunna fortsätta måste du ta bort spår.
Spårmarkeringar kan inte tas bort. Återstående inspelningstid ökar inte även om en mängd korta spår har tagits bort.	När data i ett spår är uppdelade i fragment kan en spårmarkering som är kortare än 12 sekunder inte tas bort. Du kan inte slå ihop spår som spelats in enkanaligt med spår som spelats in i stereo. Du kan inte heller slå ihop ett spår som spelats in digitalt med ett som spelats in analogt. Eftersom spår under tolv sekunder inte räknas ökar inte inspelningstiden trots att du tar bort dem.
Den totala inspelningstiden och den återstående tiden av skivan är inte den maximala inspelningstiden (60 eller 74 minuter).	Normalt sker inspelningen i minimumenheter på ungefär två sekunder. När inspelningen är avslutad använder den sista inspelade enheten alltid denna två sekundersenhet även om den faktiska inspelningen var kortare. Likaså när inspelningen återupptas efter stopp kommer MD-spelaren automatiskt mata in ett tomrum på upp till två sekunder innan påföljande inspelning. (För att förhindra ofrivillig radering av ett föregående spår när inspelningen återupptas). Inspelningstiden kommer därför att öka varje gång inspelningen avbryts. Ett maximum på sex sekunder jämfört med den potentiella inspelningstiden för varje stopp.
De redigerade spåren kanske tappar ljudet under sökopoperationerna.	Datafragmenten kan orsaka detta därför att spåren vid sökning spelas upp med en högre hastighet än vid normal uppspelning.

Meddelanden

I tabellen nedan visas vilka felmeddelanden som kan dyka upp i teckenfönstret. Du får reda på deras betydelse och vad du kan göra.

Felmeddelande	Betydelse/åtgärd
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none">• En oinspelad MD-skiva har satts i.<ul style="list-style-type: none">➔ Sätt i en inspelad skiva.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• Skivan är skadad eller innehåller inte rätt inspelnings- eller redigeringsdata.<ul style="list-style-type: none">➔ Sätt i skivan igen. Om detta misslyckas får du spela in igen.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Det finns ingen mer plats på skivan (mindre än tolv sekunder återstår).<ul style="list-style-type: none">➔ Byt ut skivan.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• Information från minnet till disken spelas in .<ul style="list-style-type: none">➔ Vänta tills detta är klart. Utsätt inte spelaren för stötar eller koppla ur strömmen.
Toc Edit	<ul style="list-style-type: none">• MD-spelaren spelar in informationen (spårets start- och slutposition) från minnet till disken .<ul style="list-style-type: none">➔ Vänta tills detta är klart. Utsätt inte spelaren för stötar eller koppla ur strömmen.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Du försökte använda MD-spelaren när den tog emot inspelade data.<ul style="list-style-type: none">➔ Vänta tills meddelandet försvinner (i sällsynta fall kan det ta två till tre minuter).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Du försökte ange mer än 200 tecken för en enda spår- eller skivtitel.• Du försökte ange mer än 1700 tecken för spår- eller skivnamn under uppspelning eller stopp.• Du försökte ange mer än 500 tecken för spår- eller skivnamn under en enda inspelning.<ul style="list-style-type: none">➔ Ange inte fler tecken än du får.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Strömkällan stämmer inte (den medföljande nätadaptern eller rekommenderade bilbatterikabeln har inte använts).<ul style="list-style-type: none">➔ Använd dessa kablar.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• MD-spelaren är låst.<ul style="list-style-type: none">➔ Skjut HOLD åt sidan så att du läser upp den (sid 19).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">• Batterierna är svaga.<ul style="list-style-type: none">➔ Byt ut torrbatterierna eller ladda det uppladdningsbara batteriet (sid 27, 28).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none">• Du försökte spela in när det inte visades någon indikering i teckenfönstret, och MD-spelaren är placerad så att den utsätts för kontinuerliga vibrationer.<ul style="list-style-type: none">➔ Placera MD-spelaren på ett stabilt underlag och försök igen.

Felmeddelande	Betydelse/åtgärd
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte kopiera från en skiva som är skyddad med Serial Copy Management System. Du kan inte kopiera från en digitalt ansluten källa som har spelats in från en sådan anslutning. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Använd den analoga anslutningen istället (sid 6).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte spela upp/in utan någon skiva. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Sätt i MD-skivan.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> Det finns ingen digital ingångssignal. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Se till att källan är ordentligt ansluten (sid 11).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte spela in eller redigera en förinspelad MD-skiva (P/B betyder uppspelning). <ul style="list-style-type: none"> ➔ Sätt i en inspelningsbar MD-skiva.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte spela in på/redigera en inspelningsskyddad MD-skiva. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Skjut tillbaka säkerhetsfliken (sid 30).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte radera spårmarkeringen i början av det första spåret. Du försökte att ta bort en spårmarkering för att kombinera spår som md-spelaren inte kan kombinera (t ex ett spår inspelat i stereo och i mono). Du försökte trycka på DIGITAL MEGA BASS när LINE OUT-uttaget var inkopplat. Du försökte trycka på II eller T MARK under synkroniserad inspelning.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> MD-spelaren har överhettats. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Låt den svalna av.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> Du kan inte redigera MD-skivan eftersom det inte finns något utrymme på den. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Radera onödiga spår (sid 21).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> Du försökte spela in på/redigera ett spår som inte går att ta bort. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Spela in/redigera ett annat spår.
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> Du tryckte på en knapp på spelaren under redigering med fjärrkontrollen eller tvärtom.

Tekniska data

System

Ljudsystem

Digitalt ljudsystem för MD-skiva

Laserdiod

Material: GaAlAs

Våglängd: $\lambda = 780$ nm

Emission: kontinuerlig

Laserut effekt: mindre än 44,6 μ W

(Uteffekten är värdet mätt på avstånd av 200 mm från objektlinens yta på det optiska pickupblocket med 7mm hål.)

Inspelningsoch uppspelningstid

Max 74 minuter (MDW-74, stereoinspelning)

Max 148 minuter (MDW-74, enkanalig inspelning)

Varvtal

400 till 900 varv/minut (CLV)

Felkorrigering

Advanced Cross Interleave Reed Solomon

Code (ACIRC)

Samplingsfrekvens

44,1 kHz

Samplingsfrekvenskonverterare

Ingång: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Kodning

Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)

Moduleringssystem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Antal kanaler

2 stereokanaler

1 monokanal

Frekvensomfång

20 till 20 000 Hz \pm 3 dB

Svaj och fladder

Under mätbar gräns

Ingångar

Mikrofon: stereominiuttag, 0,22–0,78 mV

Linjeingångar: stereominiuttag, 69–194 mV

Optisk (digital) ingång: optiskt (digitalt) miniuttag

Utgångar

Hörlurar: stereominiuttag, maximal uteffekt

5 mW + 5 mW, belastningsimpedans 16 ohm

Linjeutgång: stereominiuttag, 194 mV,

belastningsimpedans 10 kilohm

Allmänt

Strömförsörjning

Nätadapter (medföljer) ansluten till DC IN 3 V:

220 - 230 V växelström, 50/60 Hz (europeisk modell)

100 - 240 V växelström, 50/60 Hz (övriga modeller)

Uppladdningsbart NiMH-batteri NH-14WM (medföljer)

Två alkaliska LR6-batterier (storlek AA) (medföljer inte)

Batteriets brukstid

Se avsnittet "Batteriets livslängd" (sid 28)

Dimensioner

Ca 78,9 x 18,9 x 84 mm (b/h/d)

Vikt

Ca 147 g, endast MD-spelaren

Ca 190 g inkl en inspelningsbar MD-skiva och NH-14WM uppladdningsbart NiMH-batteri

Medföljande tillbehör

Nättdel (1)

Hörlurar med fjärrkontroll (1)

NH-14WM uppladdningsbart NiMH-batteri (1)

Torrbatterihållare (1)

Bärväska för uppladdningsbart batteri (1)

Bärväska (1)

Kontaktadapter (utom för europeisk modell) (1)

Valfria tillbehör

Optisk kabel

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Anslutningskabel RK-G129, RK-G136

Stereomikrofon ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957,

Stereohörlurar* MDR-D77, MDR-D55

Aktiva högtalare SRS-A41, SRS-A91

Inspelningsbara MD-skivor MDW-serien


Bärväska för MD-skivor CK-MD4

Förvaringsbox för MD-skivor CK-MD10

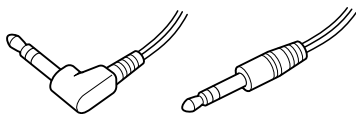
Det är inte säkert att din återförsäljare har alla dessa tillbehör men fråga gärna så får du information om vilka tillbehör som finns att köpa i Sverige.

Amerikanska och utländska patenter utfärdade av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Rätt till ändringar förbehålles.

*Vare sig du kopplar in hörlurarna direkt till /REMOTE på huvudenheten eller till en fjärrkontroll, ska du endast använda hörlurar med stereo-minikontakter.

Stereominikontakter



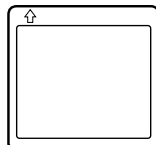
Vad är en MD-skiva?

Hur MD-skivan fungerar

Det finns två typer av MD-skivor: förinspelade och inspelningsbara (tomma). Förinspelade kan spelas upp nästan hur många gånger som helst. De kan däremot inte spelas över, till skillnad från kassetband. Om du vill spela in måste du använda inspelningsbara (tomma) MD-skivor.

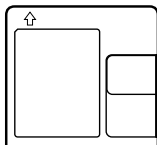
Förinspelade MD-skivor

Förinspelade MD-skivor spelas in och spelas upp på samma sätt som vanliga CD-skivor. En laserstråle belyser gropar i MD-skivans yta och informationen reflekteras tillbaka till linsen i MD-spelaren. MD-spelaren avkodar signalerna och återger dem som musik.



Inspelningsbara MD-skivor

Inspelningsbara MD-skivor som använder magneto-optisk teknik, kan spelas in om och om igen. Lasern i MD-spelaren använder värme för att avmagnetisera skivans magnetiskt skikt. Därefter appliceras ett magnetfält på skiktet. Detta magnetfält motsvarar exakt ljudsignalerna från den anslutna källan. (De magnetiska nord- och sydpolerna motsvarar digitala "1" och "0".) Den avmagnetiserade skivan får det magnetiska fältets polaritet, vilket resulterar i en inspelad MD-skiva.



Hur kan en MD-skiva vara så liten?

MD-skivan på 2,5 tum, placerad i ett plasthölje som påminner om en 3,5 tums diskett (se bilden ovan), framställs med hjälp av en ny digital ljudkomprimeringsteknik som kallas ATRAC (Adaptive TRANSform Acoustic Coding). För att få plats med mer ljud på mindre utrymme kodas endast de frekvenskomponenter som är hörbara för det mänskliga örat.

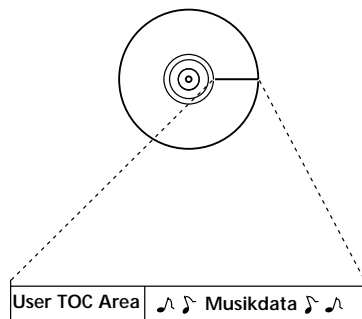
Snabb åtkomst

På en MD-skiva kan du på samma sätt som på en CD-skiva gå direkt till början av valfritt musikspår. Förinspelade MD-skivor spelas in med positionsangivelser för varje spår.

I de inspelningsbara MD-skivorna finns ett system som håller ordning på musiken ("User TOC-Area"). Detta system liknar disketternas katalogsystem. Således lagras ett spårs inspelade start- och slutadresser i detta område. Detta gör att du slumpmässigt kommer åt början av ett spår så fort du anger spårnumret (AMS) eller spårtiteln på samma sätt som en fil på en diskett.

Stöttåligt minne

En av de största nackdelarna med optiska avläsningssystem är att de kan hoppa eller tystna om de utsätts för vibrationer. MD-systemet löser detta problem med hjälp av en buffert där ljuddata lagras.

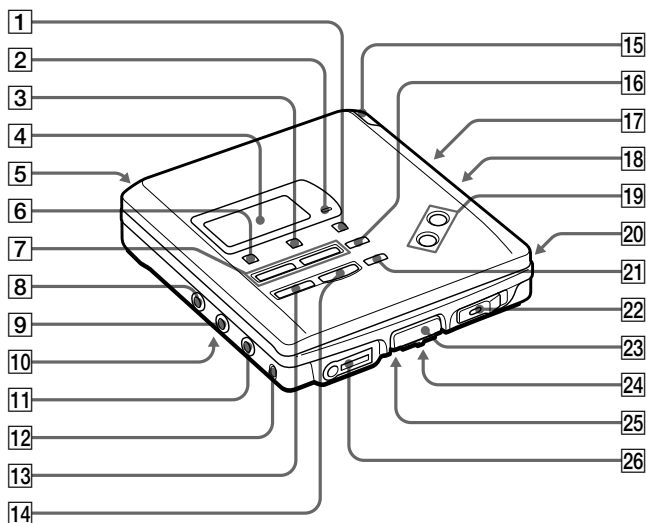


Innehåller ordningen samt start- och slutadresser för musiken.

Reglage och deras benämningar

Se sidangivelser inom () för mer information

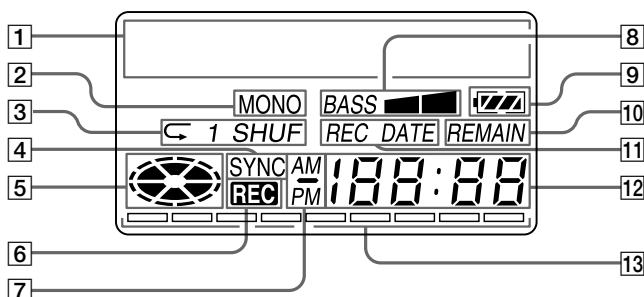
MD-spelaren



- 1 Slutsökningsknapp (END SEARCH) (7)
- 2 Inspelningsindikator (REC) (14)
- 3 Visa (DISPLAY) (14, 18)
- 4 Teckenfönster (14, 18)
- 5 DC IN 3V uttag (på baksidan) (6)
- 6 Spelsätt (MODE) (17)
- 7 ◀▶/▶▶ (sökknapp/AMS) (7, 9)
- 8 Optisk linjeingång (LINE IN (OPTICAL)) (6, 11)
- 9 Mikrofoningång MIC (PLUG IN POWER) (12)
- 10 Mikrofonomkopplare (MIC SENS) (på undersidan) (12)
- 11 Linjeutgång (LINE OUT) (20)
- 12 Basframhävning (DIGITAL MEGA BASS) (17)
- 13 ■ (stoppknapp)/CHARGE (7, 9, 27)
- 14 ▶ (uppspelningsknapp) (7, 9)

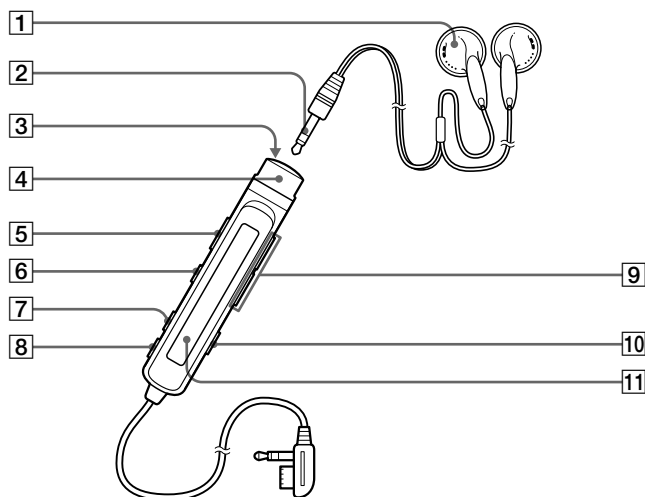
- 15 Batterifack (på undersidan) (27)
- 16 Inmatning (EDIT/ENTER) (21)
- 17 AVLS-omkopplare (på undersidan) (18)
- 18 SYNCHRO REC-omkopplare (synkroniserad inspelning) (11)
- 19 Volymknapp (VOLUME +/-) (9)
- 20 Spårmarkering (T MARK) (21)
- 21 ■■ (pausknapp) (7, 9)
- 22 Inspelningsknapp (REC) (7)
- 23 Öppna (OPEN) (6)
- 24 Låsfunktion (HOLD) (19)
- 25 Klockställning (CLOCK SET) (på undersidan) (16)
- 26 Uttag för ⌂ (hörnlurar)/fjärrkontroll (REMOTE) (8)

Teckenfönstret



- 1** Teckenfönster för information (14, 18)
Visar skiv- och spårtitel, datum, felmeddelanden, osv.
- 2** Enkanalsindikator (MONO)
- 3** Spelsättsindikator
Visar MD-skivans spelsätt.
- 4** Synkroniseringsindikator (synchro-recording)
- 5** Skivindikator
Visar att skivan roterar för inspelning, uppspelning eller redigering.
- 6** Inspelningsindikator (REC) (7)
Tänds vid inspelning. När den blinkar är MD-skivan i standby-läge.
- 7** AM/PM-indikator (16)
Tänds tillsammans med tidsangivelse enligt 12-timmarssystemet.
- 8** Mega bass-indikator (17)
- 9** Batteriindikator (27)
Visar batteriets status.
- 10** Återstående tid/spår-indikator (REMAIN) (14, 18)
Tänds tillsammans med den återstående tiden på spåret, återstående tid på MD-skivan eller återstående antal spår.
- 11** Indikator för inspelat datum (REC DATE)
Tänds tillsammans med datum och tid då MD-skivan spelades in. När endast "DATE" är tänd visas aktuellt datum och tid.
- 12** Tidsfönster (14, 18)
Visar den inspelade tiden, aktuell tid, tid som gått av spåret eller MD-skivan som spelas in/upp.
- 13** Volymmätare
Visar volymnivån för den MD-skiva som spelas upp.

Hörlurarna med fjärrkontroll



- | | |
|--|--|
| <p>1 Hörlurar
Kan bytas ut mot andra typer av hörlurar.</p> <p>2 Stereo-minikontakt</p> <p>3 ■ (stoppknapp) (7, 9)</p> <p>4 Kontrollen (9)
För att spela vrider du ►•►► under stoppläge.
Vrid ►•►► under uppspelning för att söka efter början av efterföljande spår. Behåll denna position för att snabbspola framåt. Vrid till ◀◀ under uppspelning för att söka efter början av efterföljande spår. Behåll denna position för att snabbspola bakåt.</p> | <p>5 Låsfunktion (HOLD) (19)
Skjut till läst läge om du vill låsa fjärrkontrollens reglage.</p> <p>6 ■ (pausknapp) (7, 9)</p> <p>7 ► (PLAY MODE-knapp) (17)</p> <p>8 ◻► (DISPLAY-knapp) (15, 19)</p> <p>9 Volymknappar VOL +/- (9)</p> <p>10 Spårmarkering (TRACK MARK) (23)</p> <p>11 Teckenfönster (15, 19)</p> |
|--|--|

VAROITUS

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi.

Sähköiskun välttämiseksi älä avaa laitteen koteloa. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoon.

Huomautus

Optisten laitteiden käyttö tämän laitteen kanssa saattaa vahingoittaa silmiä.

Takuutiedot

MYYJÄ EI OLE VASTUUSSA
MINKÄÄNLAISISTA SUORISTA,
SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ
VAHINGOISTA, TAPPIOISTA TAI
KUSTANNUKSISTA, JOTKA OVAT
SEURAUSTA VIALISESTA
TUOTTEESTA TAI JONKIN
TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ.

“MD WALKMAN” on Sony Corporationin tavaramerkki.

Tervetuloa

Tervetuloa minilevynauhurin käyttäjäksi. Seuraavassa on joitakin esimerkkejä tämän uuden nauhurin ominaisuuksista ja toiminnoista.

- Äänittävä MD Walkman, erittäin pienikokoinen — Lähes yhtä pieni kuin vain toistoon pystyvä MD Walkman, ja sitä on helppo kantaa taskussa tai laukussa.
- Pieni virrankulutus — Toimii yhdellä pienellä ladattavalla akulla.
- Äänityksenaikainen nimeämistoiminto — Enää ei tarvitse odottaa äänityksen loppumista: voit nimetä raidat ja levyn minilevyn äänityksen aikana.
- 9-kirjaiminen taustavalaistulla LCD -näytöllä varustettu kaukosäädin, jossa on editointimahdollisuudet — Voit nimetä raidat ja levyt sekä muuttaa raitojen järjestystä yms. helpokäyttöisellä sauvakaukosäätimellä.
- Tärinänkestävä muisti — Kompensoi jopa 40 sekuntia optisia lukuvirheitä.
- Hifiäänitys — Hiljainen ja särötön hifiäänitys optisen digitaalituloliittimen avulla.
- Tahdistettu digitaaliäänitys — Kun äänität optisella lähtöliitännällä varustetusta digitaalisesta laitteesta, nauhuri aloittaa ja lopettaa äänityksen automaattisesti siihen liitetyn digitaalisen laitteen toiminnan mukaan.
- Näytteenottotaajuuden muunnin — Muuntimen avulla voit äänittää ohjelmia digitaalisista laitteista, kuten BS-virittimestä tai DAT-dekistä, jotka käyttävät muita näytteenottotaajuuksia.
- Digitaalinen automaattinen vahvistuksen säätö (AGC) — Automaattinen äänitystason säätö laadukkaan digitaalisen äänen huononematta.
- Pitkä äänitysaika, kun käytetään monoäänitystä — Voit äänittää levyille jopa 148 minuuttia käyttäen monoäänitystä.

- Päivämäärän ja kellonajan asetustoiminto — Kello tallentaa automaattisesti äänityksen päivämäärän ja kellonajan.
- Nimeämistoiminto — Levyn ja raidan nimet näkyvät näytössä, kun soitat minilevyä tai nauhoitat sille.

Sisällys

Minilevyn äänittäminen	6
------------------------------	---

Minilevyn soittaminen	8
-----------------------------	---

Erilaisia äänitysvaihtoehtoja	10
-------------------------------------	----

Laitteen liittäminen äänilähteeseen	10
Digitaaliäänitys (vaatii optisen kaapelin)	11
Äänityksen aloittaminen tai lopettaminen lähdesoittimen mukaan (tahdistettu äänitys)	11
Äänittäminen mikrofonia käyttäen	12
Kaksinkertainen äänitysaika monitilassa	13
Äänitystason asettaminen manuaalisesti (manuaalinen äänitys) ..	13
Jäljellä olevan ajan tai soittopaikan tarkistaminen	14
Nauhurista	14
Kaukosäätimestä	15
Kellonajan asettaminen	16

Erilaisia toistotapoja	17
------------------------------	----

Raitojen uudelleensoitto	17
Bassoäänien korostaminen (DIGITAL MEGA BASS)	17
Kuulon suojaaminen (AVLS)	18
Jäljellä olevan soittajan tai soittokohdan tarkistaminen	18
Nauhurista	18
Kaukosäätimestä	19
Painikkeiden lukitseminen (HOLD)	19
Liittäminen stereojärjestelmään	20

Äänitettyjen raitojen editointi 21

Äänitysten poistaminen.....	21
Yhden raidan poistaminen	21
Koko minilevyn sisällön poistaminen	21
Raitamerkin lisääminen	22
Raitamerkin poistaminen	22
Äänitettyjen raitojen siirtäminen	23
Nauhurista	23
Kaukosäätimestä	23
Äänitteiden nimeäminen	24
Nauhurista	24
Kaukosäätimestä	25

Virtalähteet 27

Ladattavan nikkelimetallihydridiakun lataaminen	27
Kuivapariestojen käyttö	28

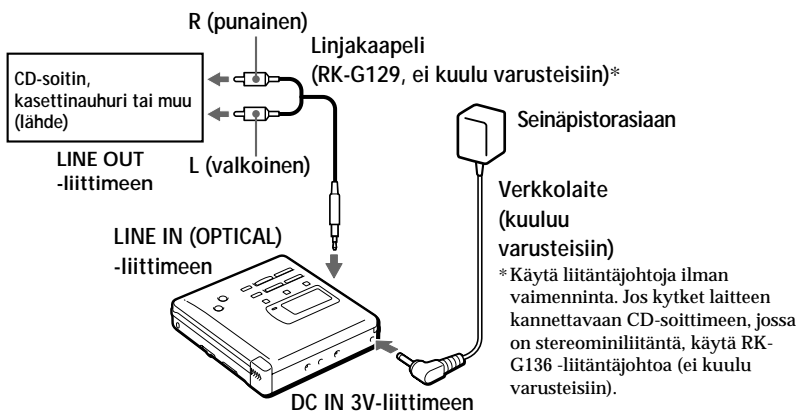
Lisätietoja 29

Huomautuksia	29
Vianetsintä	31
Järjestelmän rajoitukset	33
Virhesanomat	34
Tekniset tiedot	36
Tietoja minilevystä	37
Säätimet	39

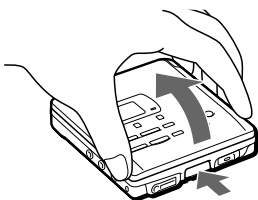
Minilevyn äänittäminen

Liitetyn laitteen ääni lähetetään analogisena signaalina mutta äänitetään levyille digitaalisesti. Lisätietoja digitaaliälähteestä äänittämisestä on luvussa ”Digitaaliäänitys” (sivu 11).

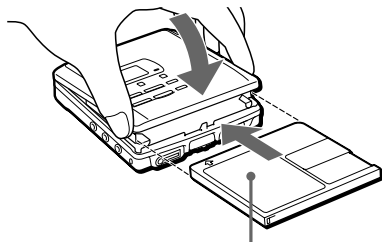
1 Laitteen liittäminen (Liitä pitävästi.)



2 Äänitettävän minilevyn asettaminen laitteeseen



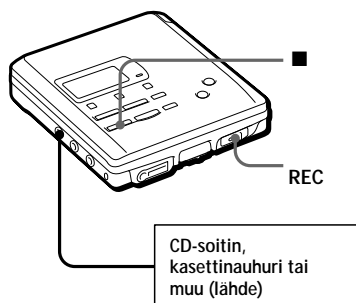
- ① Paina OPEN-kytkintä ja avaa kansi.



- ② Aseta äänitettävä minilevy laitteeseen tekstipuoli ylöspäin ja sulje levylokeron painamalla kansi alas.

3

Äänittäminen minilevyille.



- ① Paina REC-painike alas ja liu'uta se oikealle.

"REC"-valo syttyy ja nauhoittaminen alkaa.

- ② Aloita äänitettävän CD-levyn tai nauhan soitto.

Voit lopettaa nauhoittamisen painamalla painiketta ■.

"Data Save"- tai "Toc Edit"-merkkivalo vilkkuu, kunnes äänityksen tiedot (esimerkiksi raidan aloitus- ja lopetuskohdat) on tallennettu. Älä liikuta nauhuria tai irrota virtajohtoa merkkivalon palaessa näytössä.

Kun haluat	Toimi näin
Pysäyttää äänityksen	Paina ■ ¹⁾ Jatka äänittämistä painamalla uudelleen painiketta ■.
Jatkaa äänitystä edellisen äänityksen lopusta	Paina END SEARCH -painiketta ja liu'uta REC-painiketta.
Äänittää osittain edellisen äänityksen päälle	Etsi äänityksen aloituskohta painamalla painiketta ►, ►► tai ◀◀ ja pysäytä äänitys painamalla painiketta ■. Liu'uta sitten REC-painiketta.
Poistaa minilevyn	Paina painiketta ■ ja avaa kansi. ²⁾

¹⁾ Uusi raitamerkki lisätään kohtaan, jossa painoit painiketta ■, ja raidan loppuosa saa uuden numeron.

²⁾ Kun avaat kannen, äänityksen aloituskohta vaihtuu ensimmäisen raidan aluksi. Tarkista äänityksen aloituskohta näytöstä.

Jos äänitys ei onnistu

- Varmista, että nauhuria ei ole lukittu (sivu 19).
- Varmista, että minilevy ei ole äänityssuojattu (sivu 30).
- Valmiiksi äänitettyjä minilevyjä ei voi äänittää uudelleen.

Mallit, joiden mukana toimitetaan verkkoliitännän sovitin

Jos verkkolaite ei sovi seinäpistorasiaan, käytä verkkoliitännän sovitinta.

Huomautus

Jos virta katkeaa (eli akku poistetaan tai sen varaus loppuu tai verkkolaite irrotetaan), kun nauhuri on toiminnassa, kansi ei avaudu, ennen kuin virta kytketään uudelleen.

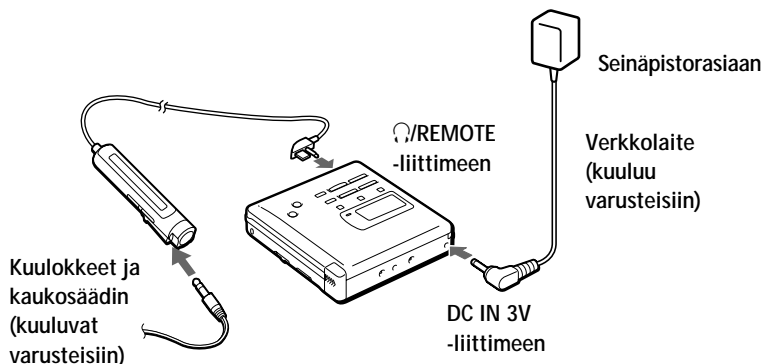


- Äänen taso säädetään automaattisesti.
- Voit seurata äänenvoimakkuutta äänityksen aikana. Liitä kuulokkeet ja kaukosäädin liittimeen ◀/REMOTE ja säädä äänenvoimakkuutta painamalla painiketta VOLUME +/- (kaukosäätimen painiketta VOL +/-). Tämä ei vaikuta äänityksen tasoon.

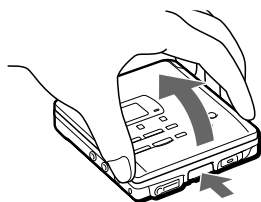
Minilevyn soittaminen

Lisätietoja nauhurin käyttämisestä ladattavan akun tai kuivaparistojen kanssa on luvussa "Virtalähteet" (sivut 27 ja 28).

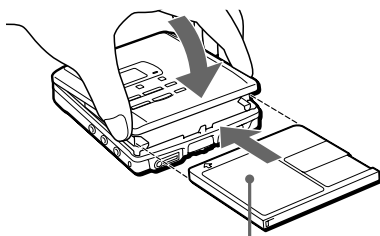
1 Laitteen liittäminen (Liitä pitävästi.)



2 Minilevyn asettaminen laitteeseen

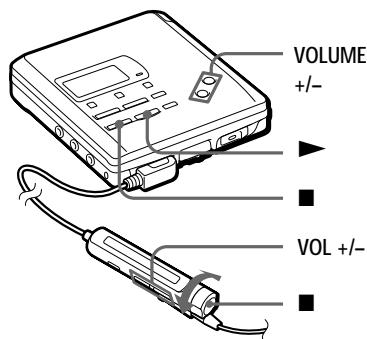


- ① Paina OPEN-kytkintä ja avaa kansi.



- ② Aseta minilevy laitteeseen tekstipuoli ylöspäin ja sulje levylokero painamalla kansi alas.

Minilevyn soittaminen



- ① Paina painiketta ► (Aseta kaukosäätimen painike asentoon ►•►►).

Kun käytät kaukosäädintä, kuulokkeista kuuluu lyhyt äänimerkki.

- ② Säädä äänenvoimakkuus painamalla VOLUME-painiketta (kaukosäätimen painiketta VOL) +/-.

Äänenvoimakkuus näkyy näytössä.

Lopeta soittaminen painamalla painiketta ■.

Kun käytät kaukosäädintä, kuulokkeista kuuluu pitkä äänimerkki.

Kun haluat	Toimi näin (kuulokkeista kuuluva merkkiääni)
Pysäyttää soiton	Paina painiketta ■■ (toistuva lyhyt merkkiääni) Jatka soittamista painamalla uudestaan painiketta ■■.
Etsiä nykyisen raidan alun	Paina painiketta ◀◀ kerran (Aseta kaukosäätimen painike asentoon ◀◀) (kolme lyhyttä merkkiääntä).
Etsiä seuraavan raidan alun	Paina painiketta ►► kerran (Aseta kaukosäätimen painike asentoon ►►•►►) (kaksi lyhyttä merkkiääntä).
Siirtyä taaksepäin soiton aikana ¹⁾	Pidä painike ◀◀ painettuna (Aseta kaukosäätimen painike asentoon ◀◀ ja pidä se siinä)
Siirtyä eteenpäin soiton aikana ¹⁾	Pidä painike ►► painettuna (Aseta kaukosäätimen painike asentoon ►►•►► ja pidä se siinä)
Poistaa minilevyn	Paina painiketta ■ ja avaa kansi. ²⁾

¹⁾ Voit siirtyä nopeasti eteen- ja taaksepäin äänitystä kuuntelematta, kun painat painiketta ■■ ja pidät painikkeen ◀◀ tai ►► painettuna.

²⁾ Kun avaat kannen, äänityksen aloituskohta vaihtuu ensimmäisen raidan aluksi.

Jos soittaminen ei onnistu

Varmista, että nauhuria ei ole lukittu (sivu 19).

Jos käytät valinnaisia kuulokkeita

Käytä vain kuulokkeita, joissa on stereominiliittimet. Et voi käyttää kuulokkeita, joissa on mikrolitiitimet.



Toisto vaihtuu automaattisesti stereo- tai monoääneksi äänilähteen mukaan.

Huomautuksia

- Ääni voi olla katkonaista soiton aikana, jos nauhuri on alttiina jatkuvalla tärinällä (esimerkiksi hölkättäessä).
- Jos virta katkeaa (eli akku poistetaan tai sen varaus loppuu tai verkkolaite irrotetaan), kun nauhuri on toiminnassa, kansi ei avaudu, ennen kuin virta kytketään uudelleen.

Laitteen liittäminen äänilähteeseen

Tämän nauhurin tuloliitin toimii sekä digitaalisesti että analogisesti. Liitä nauhuri CD-soittimeen tai kasettinauhuriin käyttäen digitaalista tai analogista tuloa. Lisätietoja digitaalisesta äänityksestä on luvussa "Digitaaliäänitys" (sivu 11) ja analogisesta äänityksestä luvussa "Minilevyn äänittäminen" (sivu 6).

Digitaalisen ja analogisen tulon ero

Ero	Tulo	Digitaalinen tulo	Analoginen tulo (linjatulo)
Lähde		Optisella digitaalisella tuloliittimellä varustettu laite	Analogisella tuloliittimellä (linjaliittimellä) varustettu laite
Johdin		Digitaalkaapeli (ja optinen liitin tai optinen miniliitin)	Linjakaapeli (ja 2 audioliittintä tai stereominiliitin)
Lähteestä tuleva signaali		Digitaalinen	Analoginen Vaikka äänilähde on digitaalinen (esimerkiksi CD), nauhuriin tuleva signaali on analoginen.
Äänitettyjen raitojen numerot		Merkitään (kopioidaan) automaattisesti • samoihin paikkoihin kuin lähteessä • kun nauhuri pysäytetään äänityksen aikana. Voit poistaa tarpeettomat merkit äänityksen jälkeen (lisätietoja on kohdassa "Raitamerkin poistaminen" sivu 22).	Merkitään automaattisesti • yli kahden sekunnin pituisen tauon tai heikon segmentin jälkeen • kun nauhuri pysäytetään äänityksen aikana. Voit poistaa tarpeettomat merkit äänityksen jälkeen (lisätietoja on kohdassa "Raitamerkin poistaminen" sivu 22).
Äänitetyn äänen taso		Sama kuin lähteessä	Asetetaan automaattisesti. Voidaan asettaa myös manuaalisesti (lisätietoja on kohdassa "Äänitystason asettaminen manuaalisesti" sivu 13).

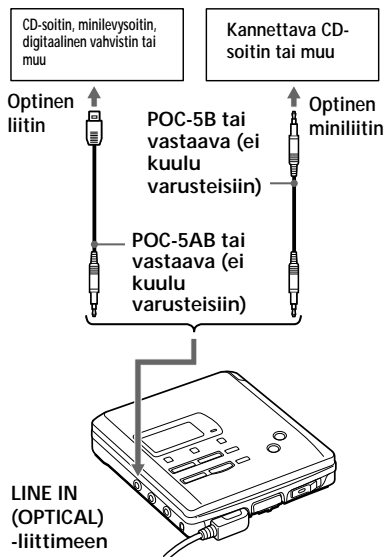
Huomaus

Raitamerkit voivat kopioitua väärin

- kun äänität joistakin CD-soittimista tai monen levyn soittimista digitaalisesti.
- kun lähde on hajasoihtotilassa tai ohjelmoidussa soittotilassa digitaaliäänityksen aikana. Soita lähdeääni tällöin tavallisessa soittotilassa.
- kun äänität BS- tai CS-ohjelmia digitaalisen tuloliitännän kautta.

Digitaaliääni (vaatii optisen kaapelin)

Liitä laite digitaaliseen lähteeseen optisella kaapelilla (POC-5B tai POC-5AB, ei sisälly vakiovarusteisiin), jos haluat äänittää digitaalisesti. Koska tässä laitteessa on näytteenottotaajuuden muunnin, voit äänittää ohjelmia digitaalisesti eri näytteenottotaajuuksia käyttävistä digitaalisista laitteista (kuten DAT-dekistä tai BS-viritimestä).



- 1 Aseta laitteeseen äänitettävä minilevy ja aloita äänittäminen. Lisätietoja äänittämisestä on kohdassa "Minilevyn äänittäminen" (sivu 6). Jos äänität kannettavasta CD-soittimesta, aseta CD-soitin taukotilaan ja aloita äänittäminen sen jälkeen.

LINE IN (OPTICAL) -liittintä käytetään sekä digitaalisessa että analogisessa äänityksessä.

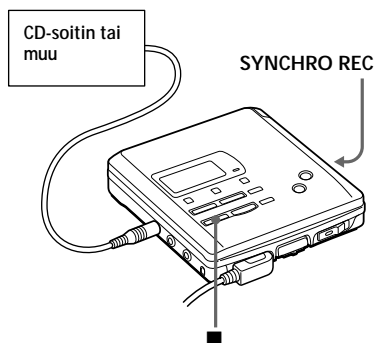
Nauhuri tunnistaa linjakaapelin automaattisesti ja valitsee digitaalisen tai analogisen äänityksen.

Huomautuksia

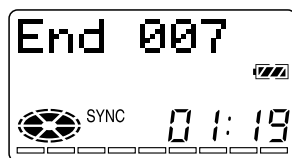
- Voit tehdä digitaalisen äänityksen vain optisesta lähtöliitännästä.
- Jos äänität kannettavasta CD-soittimesta, käytä verkkolaitetta ja poista käytöstä tärinänvaimennustoiminto (kuten ESP*).
- Joidenkin CD-soittimien digitaalinen lähtöliitäntä ei toimi, jos niitä käytetään muulla kuin verkkovirralla.
* tärinänvaimennus, Electronic Shock Protection.

Äänityksen aloittaminen tai lopettaminen lähdesoitimen mukaan (tahdistettu äänitys)

Digitaalinen äänittäminen minilevyllä digitaalisista lähteistä on helppoa. Ennen kuin aloitat tahdistetun äänityksen, liitä laite digitaaliseen lähteeseen digitaalkaapelilla ja aseta äänitettävä minilevy laitteeseen.



- 1 Liu'uta SYNCHRO REC -painike asentoon ON. Näyttöön tulee "SYNC".



jatkua

- 2** Paina REC-painiketta ja liu'uta se oikealle.
Nauhuri on valmis äänittämään.

- 3** Aloita äänitettävän lähteen soitto.
Nauhuri aloittaa äänittämisen vastaanottaessaan lähdeäänien.

Lopeta äänittäminen painamalla painiketta ■.



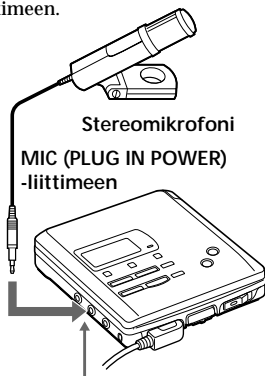
- Äänitystä ei voi keskeyttää manuaalisesti tahdistetun äänityksen aikana.
- Kun soittimessa on vähintään kolmen sekunnin tauko tahdistetun äänityksen aikana, nauhuri siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Kun soittimesta kuuluu taas ääni, nauhuri aloittaa tahdistetun äänityksen uudestaan. Jos nauhuri on valmiustilassa yli viisi minuuttia, se pysähtyy automaattisesti.

Huomautuksia

- Älä paina SYNCHRO REC -painiketta vaiheen 2 jälkeen. Äänittäminen ei silloin ehkä onnistu.
- Kun äänität monitilassa, suorita kohdassa "Kaksinkertainen äänitysaika monitilassa" kuvatut vaiheet 1 ja 2 (sivu 13) ennen tahdistettua äänitystä.
- Joissakin tilanteissa tahdistettu äänitys ei ehkä pysähdy automaattisesti, vaikka äänilähteestä ei tulisi ääntä. Tämä riippuu lähteen kohinasosta.

Äänittäminen mikrofonia käyttäen

Liitä stereomikrofoni (esimerkiksi ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957; ei kuulu varusteisiin) MIC (PLUG IN POWER) -liittimeen.



MIC SENS (pohjassa)

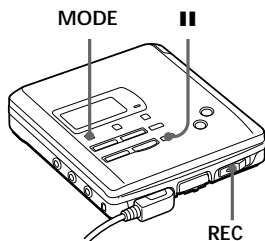
- 1** Valitse herkkyyks MIC SENS -painikkeen avulla (nauhurin pohjassa).
Valitse normaalitapauksessa asetukseksi HIGH. Jos äänität esimerkiksi konsertissa, jossa äänenvoimakkuus on suuri, valitse asetukseksi LOW.
- 2** Aseta laitteeseen äänitettävä minilevy ja aloita äänittäminen.
Paina REC-painiketta ja liu'uta se oikealle.
"REC"-valo syttyy ja nauhoittaminen alkaa.
Lisätietoja on kohdassa "Minilevyn äänittäminen" (sivu 6).

Huomautuksia

- Et voi äänittää mikrofoniin, kun LINE IN (OPTICAL) -liitäntään on liitetty optinen kaapeli. Nauhuri vaihtaa tuloliitäntää automaattisesti seuraavassa järjestyksessä: optinen tuloliitäntä, mikrofoni tuloliitäntä ja analoginen tuloliitäntä.
- Mikrofonin voi poimia myös nauhurin käyntiänet. Jos niin käy, siirrä mikrofoni kauemmas nauhurista.

Kaksinkertainen äänitysaika monotilassa

Kun haluat tehdä pitempiä äänityksiä, käytä monoäänitystilaa. Tällöin nauhoitus aika pitenee kaksinkertaiseksi normaaliin verrattuna.



- 1** Paina painiketta **II** ja samanaikaisesti painiketta **REC** liu'uttaen sitä oikealle.
Nauhuri on valmis äänittämään.
- 2** Paina **MODE**-painiketta. Näyttöön tulee "Mono REC" ja nauhuri siirtyy monoäänitystilaan. Paina **MODE**-painiketta uudestaan, kun haluat äänittää stereotilassa.
- 3** Aloita äänittäminen painamalla uudestaan painiketta **II**.
- 4** Aloita äänitettävän lähteen soitto.

Lopeta äänittäminen painamalla painiketta ■.

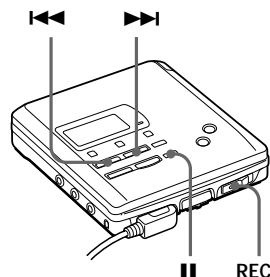
Nauhuri palaa stereotilaan, kun äänität seuraavan kerran.

Huomautuksia

- Jos äänität stereoääntä monoäänitystilassa, vasemmalta ja oikealta tulevat äänet sekoittuvat.
- Et voi äänittää monotilassa, jos **SYNCHRO REC** -painike on asennossa **ON**.
- Monoäänisiä minilevyjä voidaan soittaa vain minisoittimella tai -nauhurilla, jossa on monosoittotoiminto.
- Digitaalisesta tuloliitännästä äänitettävää ääntä voi tarkkailla stereoäänisenä kuulokkeista tms.

Äänitystason asettaminen manuaalisesti (manuaalinen äänitys)

Kun äänität analogisesti, nauhuri säätää äänen tason automaattisesti. Tarvittaessa voit asettaa tason myös manuaalisesti.



- 1** Paina painiketta **II** ja samanaikaisesti painiketta **REC** pitäen sitä painettuna oikealle vähintään 2 sekunnin ajan. Näytössä näkyy "ManualREC", ja nauhuri on valmis äänittämään. Voit palata automaattitilaan nauhurin ollessa valmiustilassa, kun painat **REC**-painiketta ja pidät sen painettuna oikealle vähintään 2 sekunnin ajan.

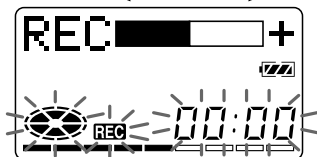


- 2** Aloita äänitettävän lähteen soitto.

jatkuu

- 3** Seuraa näytössä olevaa tasomittaria ja aseta äänitystaso painamalla painiketta ►► (+) tai ◄◄ (-). Säädä äänitystaso niin, että suurimman tulotason mittarilukema on -12 dB.

Äänenvoimakkuus kasvaa
pienenee



Huomautus

Aseta äänitystaso nauhurin ollessa valmiustilassa, sillä et voi tehdä sitä äänityksen aikana.

- 4** Aloita äänittäminen painamalla uudestaan painiketta ■.

Lopeta äänittäminen painamalla painiketta ■.

Äänitystason säätö palautuu automaattiseksi, kun äänitit seuraavan kerran.

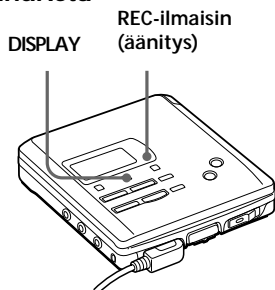


Kun äänitit käyttäen mikrofonia, valitse herkkyyks MIC SENS -painikkeella (sivu 12).

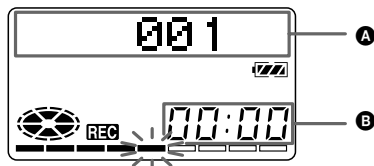
Jäljellä olevan ajan tai soittopaikan tarkistaminen

Voit tarkistaa jäljellä olevan ajan, raitanumeron yms. äänityksen aikana tai laitteen ollessa pysäytettynä.

Nauhurista



- 1** Paina DISPLAY-painiketta nauhurin ollessa äänitys- tai pysäytystilassa. Aina, kun painat tätä painiketta, näyttö muuttuu seuraavalla tavalla:



Äänityksen aikana

A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raitanumero	Jäljellä oleva äänitysaika
Päivämäärä ¹⁾	Kellonaika ¹⁾

¹⁾Näkyvä vain, kun kello on asetettu aikaan.

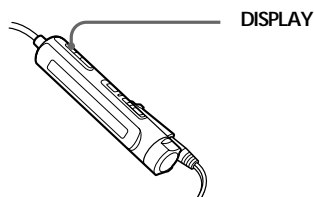
Pysäytystilassa

A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raidan nimi ¹⁾	Jäljellä oleva äänitysaika
Levyn nimi ¹⁾	Jäljellä oleva aika nykyisen paikan jälkeen
Päivämäärä ²⁾	Kellonaika ²⁾

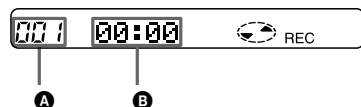
¹⁾Näkyv vain, jos raidalle on annettu nimi.

²⁾Näkyv vain, kun kello on asetettu aikaan.

Kaukosäätimestä



- 1 Paina DISPLAY-painiketta nauhurin ollessa äänitys- tai pysäytystilassa. Aina, kun painat tätä painiketta, näyttö muuttuu seuraavalla tavalla:



Äänityksen aikana

A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raitanumero	Jäljellä oleva äänitysaika
—	Kellonaika ¹⁾

¹⁾Näkyv vain, kun kello on asetettu aikaan.

Pysäytystilassa

A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raitanumero	Raidan nimi ¹⁾
Levyn raitojen määrä	Levyn nimi ¹⁾
—	Kellonaika ²⁾

¹⁾Näkyv vain, jos raidalle on annettu nimi.

²⁾Näkyv vain, kun kello on asetettu aikaan.

Äänityksen tilatiedot

REC-ilmais (äänitys) merkkivalo palaa tai vilkkuu äänitystilasta mukaan.

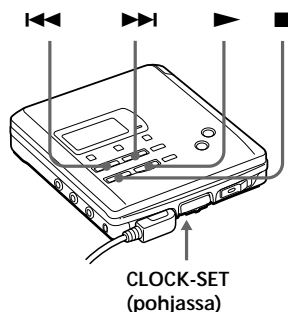
Äänitystilasta	REC-ilmais
Äänityksen aikana	Merkkivalo syttyy Merkkivalo vilkkuu lähdeäänien voimakkuuden mukaan mikrofonin käytettäessä.
Valmiustilassa	Merkkivalo vilkkuu
Äänitysaikaa on jäljellä alle 3 minuuttia	Merkkivalo vilkkuu hitaasti
Raitamerkki on lisätty	Merkkivalo sammuu hetkellisesti



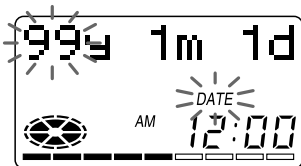
Lisätietoja soittopaikan tai raidan nimen tarkistamisesta soiton aikana on sivu 18 ja 19.

Kellonajan asettaminen

Nauhurin kellonaika on asetettava, jotta äänityksen päivämäärä ja kellonaika tallentuisivat minilevyyn.



- 1 Kytke nauhuriin virta.
Käytä laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- 2 Paina nauhurin pohjassa olevaa CLOCK SET-painiketta.
Käytä apuna teräväkärkistä esinettä.
Vuoden ilmaisin vilkkuu.



- 3 Muuta vuosi painamalla painiketta ◀◀ tai ▶▶.
Voit muuttaa numerot nopeasti pitämällä painikkeen ◀◀ tai ▶▶ painettuna.
- 4 Aseta vuosi painamalla painiketta ▶.
Kuukauden ilmaisin vilkkuu.

- 5 Aseta kuukausi, päivä, tunti ja minuutit toistamalla vaiheet 3 ja 4.
Kun asetat minuutit painamalla painiketta ▶, kello alkaa käydä.

Jos teet virheen

Paina ■ ja toista vaiheet 2 - 5. Voit ohittaa vaiheen painamalla painiketta ▶.

Kellonajan näyttäminen

Kun nauhuri ei ole toiminnassa tai kun se nauhoittaa, saat kellonajan näkyviin painamalla toistuvasti DISPLAY-painiketta.

24 tunnin kello

Paina DISPLAY-painiketta, kun asetat kellonajan. Paina DISPLAY-painiketta uudestaan, jos haluat käyttöön 12 tunnin kellon.

Kellon sisäisen akun lataaminen

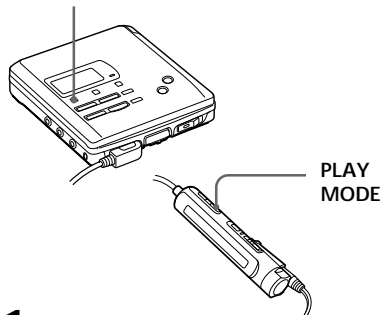
Kun otat nauhurin käyttöön tai käytät sitä pitkän tauon jälkeen, lataa kellon akku. Voit tehdä sen pitämällä nauhurin liitettynä verkkolaitteeseen noin kahden tunnin ajan sen jälkeen, kun olet asettanut kellonajan. Kun akku on latautunut, sen pitäisi kestää noin kuukauden, jos laitetta ei liitetä muuhun virtalähteeseen. Kun nauhuri on liitetty verkkolaitteeseen tai kun sitä käytetään kuivapariestojen tai ladattavan akun kanssa, se lataa akun automaattisesti.

► Erilaisia toistotapoja

Raitojen uudelleensoitto

Voit soittaa raitoja uudelleen kolmella eri tavalla — toistamalla kaikki raidat, toistamalla yhden raidan tai käyttämällä hajatoistoa.

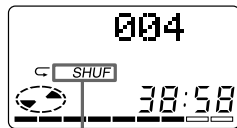
MODE



- 1** Paina MODE-painiketta (kaukosäätimen PLAY MODE -painiketta), kun nauhuri soittaa minilevyä.

Aina, kun painat painiketta, soittotilan ilmaisin muuttuu seuraavasti:

Esimerkki: laitteen näyttö

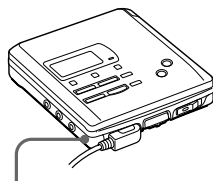


Soittotilan ilmaisin

Ilmaisin	Soittotila
ei mitään (normaalisoiitto)	Kaikki raidat soitetaan kerran.
"↶" (kaikkien raitojen toisto)	Kaikki raidat soitetaan uudelleen.
"↶ 1" (yhden raidan toisto)	Yksi raita soitetaan uudelleen.
"↶ SHUF" (hajatoisto)	Kaikki raidat soitetaan uudelleen hajajärjestyksessä.

Bassoäänien korostaminen (DIGITAL MEGA BASS)

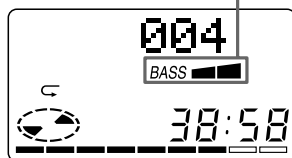
Mega Bass -toiminto voimistaa matalataajuuksisia ääniä ja parantaa äänen laatua. Toiminto vaikuttaa vain kuulokkeilla kuunneltavaan ääneen.



DIGITAL MEGA BASS

- 1** Paina DIGITAL MEGA BASS -painiketta. Kun painat DIGITAL MEGA BASS -painiketta, Mega Bass -ilmaisin muuttuu seuraavasti:

Mega Bass -ilmaisin



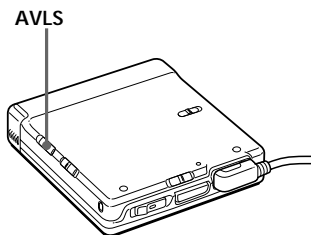
Ilmaisin	Soittotila
ei mitään	Normaalisoiitto
"BASS <input type="checkbox"/> "	Mega Bass (kohtalainen vaikutus)
"BASS <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> "	Mega Bass (voimakas vaikutus)

Huomautuksia

- Jos ääni säröytyy tehostettaessa bassoääniä, pienennä äänenvoimakkuutta.
- Mega Bass -toiminto ei vaikuta äänitettävään ääneen.
- Mega Bass -toimintoa ei voi käyttää, jos nauhurin LINE OUT -liittimeen on liitetty linjakaapeli.

Kuulon suojaaminen (AVLS)

AVLS (Automatic Volume Limiter System)-toiminto suojaa kuuloasi vaimentamalla äänenvoimakkuuden enimmäistason.

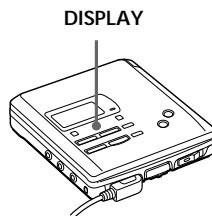


- 1 Aseta nauhurin pohjassa oleva AVLS-painike asentoon LIMIT. Kun yrität asettaa äänenvoimakkuuden liian suureksi, näyttöön tulee "AVLS". Äänenvoimakkuus pysyy kohtuullisena.

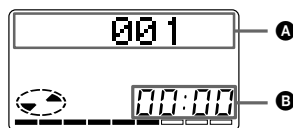
Jäljellä olevan soittoajan tai soittokohdan tarkistaminen

Voit tarkistaa raidan nimen, levyn nimen yms. soiton aikana.

Nauhurista



- 1 Paina DISPLAY-painiketta soiton aikana. Aina, kun painat DISPLAY-painiketta, näyttö muuttuu seuraavasti:

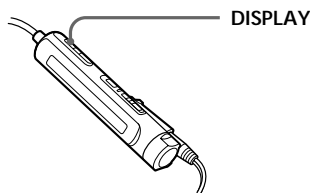


A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raidan nimi ¹⁾	Parhaillaan soivan raidan jäljellä oleva aika
Levyn nimi ¹⁾	Parhaillaan soivan kohdan jälkeinen aika
Äänityksen päivämäärä ²⁾	Äänityksen kellonaika ²⁾

¹⁾ Näkyy vain, jos raidalle on annettu nimi.

²⁾ Näkyy vain, jos kello on asetettu aikaan.

Kaukosäätimestä



- 1** Paina DISPLAY-painiketta soiton aikana.

Aina, kun painat DISPLAY-painiketta, näyttö muuttuu seuraavasti:



A

B

A	B
Raitanumero	Kulunut aika
Raitanumero	Raidan nimi ¹⁾
Levyn raitojen määrä.	Levyn nimi ¹⁾
—	Äänityksen kellonaika ²⁾

¹⁾ Näkyy vain, jos raidalle on annettu nimi.

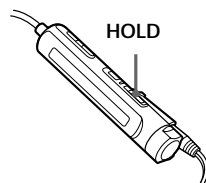
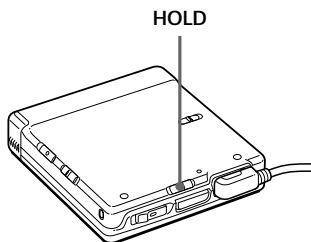
²⁾ Näkyy vain, jos kello on asetettu aikaan.



Lisätietoja jäljellä olevan ajan tai äänityskohdan tarkistamisesta äänityksen aikana tai pysäytystilassa on sivu 14.

Painikkeiden lukitseminen (HOLD)

Kun kannat nauhuria, voit lukita painikkeet ja estää nauhurin toimimisen vahingossa.



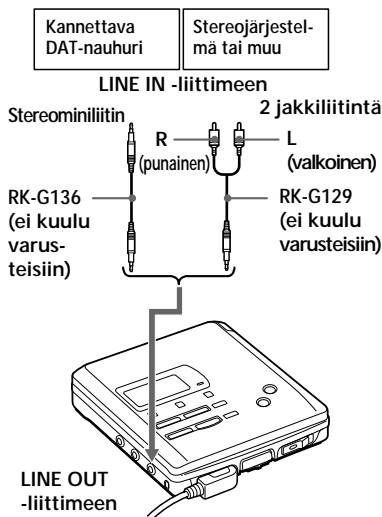
- 1** Liu'uta HOLD-painike nuolen ➔ suuntaan.

Lukitse nauhurin painikkeet liu'uttamalla nauhurin HOLD-painiketta ja kaukosäätimen painikkeet liu'uttamalla kaukosäätimen HOLD-painiketta.

Ota näppäimet uudestaan käyttöön liu'uttamalla HOLD-painiketta vastakkaiseen suuntaan.

Liittäminen stereojärjestelmään

Liitä nauhurin LINE OUT -liitin vahvistimen tai kasettisoittimen LINE IN -liittimeen linjakaapelilla (RK-G129 tai RK-G136; ei kuulu varusteisiin). Lähtö on analoginen. Nauhuri soittaa minilevyn digitaalisesti ja lähettää analogisia signaaleja siihen liitettyyn laitteeseen.



Huomautus

Mega Bass -toimintoa ei voi käyttää, kun LINE OUT -liitin on liitetty linjakaapelilla.

► Äänitettyjen raitojen editointi

Voit editoida äänitettyjä raitoja lisäämällä tai poistamalla raitanumeroita tai nimeämällä raidan tai minilevyn. Valmiiksi äänitettyjä minilevyjä ei voida editoida.

Editointiohjeita

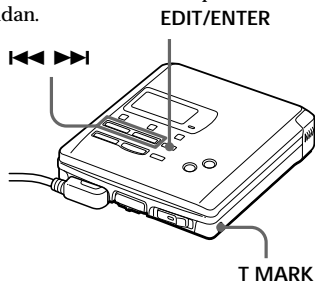
- Kun näytössä vilkkuu "Toc Edit"* älä siirrä nauhuria.
- Jos minilevy on äänityssuojattu, sitä ei voi editoida. Sulje minilevyn sivulla oleva aukko kielekkeellä, jotta voit editoida levyä.

*TOC = Sisälllys

Äänitysten poistaminen

Yhden raidan poistaminen

Kun poistat raidan, et voi enää peruuttaa toimintoa. Varmista, että poistat oikean raidan.



- 1 Paina painiketta EDIT/ENTER, kun soitat raitaa, jonka haluat poistaa. "🎵 : Name" vilkkuu näytöllä ja nauhuri soittaa valittua raitaa toistuvasti.
- 2 Paina painiketta ◀▶ tai ▶▶ toistuvasti, kunnes "🎵 : Erase" vilkkuu näytössä.
- 3 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen. "Erase OK?" ja "Push ENTER" tulevat vuorotellen näyttöön. Jos haluat peruuttaa poiston, paina painiketta ■ tai T MARK.

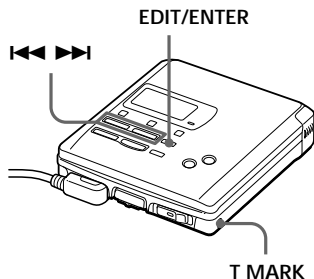
Raidan osan poistaminen

Merkitse haluamasi osa raidasta alku- ja loppumerkillä ja poista sitten osa.

Koko minilevyn sisällön poistaminen

Voit poistaa nopeasti kaikki minilevyn raidat ja niihin liittyvät tiedot yhdellä kertaa.

Huomaa, että äänityksen poistamista ei voida peruuttaa. Tarkista minilevyn sisältö ennen poistamista.

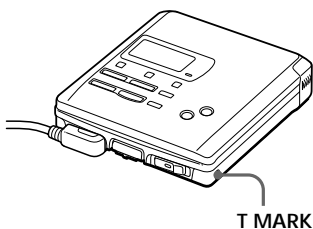


- 1 Paina nauhurin painiketta EDIT/ENTER.
- 2 Paina painiketta ◀▶ tai ▶▶ toistuvasti, kunnes "🎵 : Erase" vilkkuu näytössä.
- 3 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen. "All Erase?" ja "Push ENTER" tulevat vuorotellen näyttöön. Jos haluat peruuttaa poiston, paina painiketta ■ tai T MARK.
- 4 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen. Näytössä vilkkuu "Toc Edit", ja kaikki raidat poistetaan. Kun levyn sisältö on poistettu, näyttöön tulee "BLANK DISC".

Raitamerkin lisääminen

Voit lisätä raitaan merkin, jolloin merkin jälkeinen raidan osa saa uuden raitanumeron.

Raitanumerot muuttuvat seuraavan esimerkin mukaisesti.



- 1 Kun minilevy on soitto- tai taukotilassa, paina T MARK -painiketta siinä kohdassa, jonka haluat merkitä. Näyttöön tulee "MARK ON", ja raitaan on lisätty raitamerkki. Raidan numero kasvaa yhdellä.

Raitamerkin lisääminen äänityksen aikana

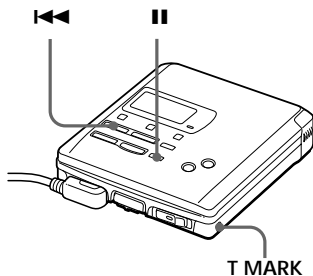
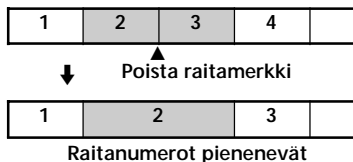
Paina nauhurin T MARK -painiketta tai kaukosäätimen TRACK MARK -painiketta.

Huomautus

Kaukosäätimen TRACK MARK -painike ei toimi toiston aikana.

Raitamerkin poistaminen

Kun käytät äänittäessäsi analogista tuloliitäntää (linjatuloa), tarpeettomia raitamerkkejä saattaa tallentua levyille, jos äänitystaso on matala. Voit poistaa raitamerkin ja yhdistää siten merkkiä edeltävän ja merkin jälkeisen raidan. Raitanumerot muuttuvat seuraavalla tavalla:



- 1 Kun haluat poistaa merkin raidalta, jota kuuntelet, pysäytä soitto painamalla painiketta II.
- 2 Etsi raitamerkki painamalla kevyesti painiketta I◀◀. Jos esimerkiksi haluat poistaa merkin kolmannelta raidalta, hae raidan alku. Näyttöön tulee "00:00".
- 3 Paina T MARK -painiketta, jolloin merkki poistuu. Näyttöön tulee "MARK OFF". Raitamerkki on poistettu, ja raidat yhdistyvät.



Samalla kun poistat raitamerkin, siihen liitetyt päiväys-, aika- ja nimitiedot poistuvat.

Äänitettyjen raitojen siirtäminen

Voit muuttaa äänitettyjen raitojen järjestystä.

Ennen siirtämistä

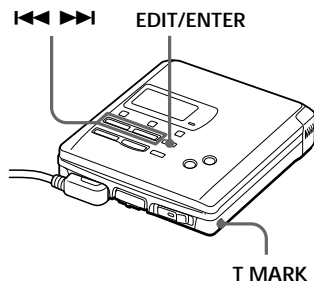
Raita A	Raita B	Raita C	Raita D
1	2	3	4

Siirtämisen jälkeen

Raita A	Raita C	Raita B	Raita D
1	2	3	4

Siirrä raita C
raidalta 3 raidalle
2.

Nauhurista

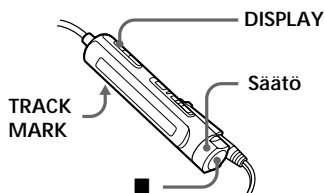


- 1 Paina painiketta EDIT/ENTER, kun soitat raitaa, jonka haluat siirtää.
“🎵 : Name” vilkkuu näytöllä ja nauhuri soittaa valittua raitaa toistuvasti.
- 2 Paina painiketta ⏮ tai ⏭ toistuvasti, kunnes “🎵 : Move” vilkkuu näytössä.
- 3 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen.
Edellisessä esimerkissä näyttöön tulee “MV 003 → 003”.

- 4 Valitse kohderaidan numero painamalla painiketta ⏮ tai ⏭ toistuvasti.
Edellisessä esimerkissä näyttöön tulee “MV 003 → 002”.
Jos haluat peruuttaa siirron, paina painiketta ■ tai T MARK.

- 5 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen.
Raita siirtyy valittuun kohderaitaan.

Kaukosäätimestä



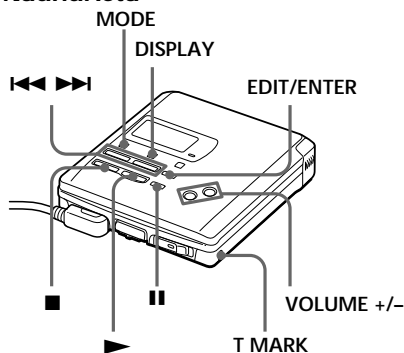
- 1 Paina painiketta DISPLAY vähintään 2 sekuntia, kun soitat raitaa, jonka haluat siirtää.
“🎵 : Name” vilkkuu näytöllä ja nauhuri soittaa valittua raitaa toistuvasti.
- 2 Käännä säädintä, kunnes “🎵 : Move” tulee näyttöön.
- 3 Paina painiketta ■.
Edellisessä esimerkissä näyttöön tulee “MV 003 → 003”.
- 4 Valitse kohderaidan numero kääntämällä säädintä.
Edellisessä esimerkissä näyttöön tulee “MV 003 → 002”.
Jos haluat peruuttaa siirron, paina painiketta TRACK MARK.
- 5 Paina painiketta ■ uudelleen.
Valittu raita siirtyy kohderaidan edelle.

Äänitteiden nimeäminen

Voit nimetä raitoja soiton aikana, levyjä laitteen ollessa pysäytettynä ja kumpiakin äänityksen aikana. Jokaisessa nimessä voi olla enintään 200 merkkiä.

Jokaiseen levyyn voi syöttää enintään 1700 aakkosnumeerista merkkiä soiton aikana tai laitteen ollessa pysäytettynä ja 500 aakkosnumeerista merkkiä yhden äänityksen aikana.

Nauhurista



Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä

- 1 Aseta laitteeseen levy.
Jos haluat nimetä levyn, joka on jo laitteessa, pysäytä laite painamalla painiketta ■.
- 2 Paina painiketta EDIT/ENTER.
"Ⓢ : Name" vilkkuu näytössä.
- 3 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen.
Levy on valmis nimettäväksi.
- 4 Valitse merkki painamalla painiketta ◀◀ tai ▶▶ toistuvasti ja hyväksy merkki painamalla painiketta ▶.

Painike	Toiminto
II	Valitsee isot kirjaimet, pienet kirjaimet tai merkit tai numerot.
VOLUME +/-	Siirtää kohdistinta vasemmalle tai oikealle
◀◀/▶▶	Vaihtaa edelliseen / seuraavaan merkkiin.
DISPLAY	Lisää tyhjän tilan uuden merkin lisäämistä varten.
MODE	Poistaa merkin ja siirtää kaikkia seuraavia merkkejä vasemmalle.
■	Peruuttaa nimen.
T MARK	Peruuttaa nimen.

- 5 Toista vaihetta 4, kunnes olet valinnut kaikki nimen merkit.
- 6 Paina painiketta EDIT/ENTER.
Raita tai levy on nimetty.

Raidan nimeäminen soiton aikana

- 1 Aseta laitteeseen levy ja aloita nimettävän raidan soitto.
- 2 Paina painiketta EDIT/ENTER.
"🎵 : Name" vilkkuu näytössä.
- 3 Paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen.
Raita on valmis nimettäväksi.
- 4 Toimi edellä kohdassa "Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä" olevien vaiheiden 4-6 mukaisesti.

Raidan tai levyn nimeäminen äänityksen aikana

- 1 Paina äänityksen aikana painiketta EDIT/ENTER.
"🎵 : Name" vilkkuu näytössä.

2 Jos haluat nimetä raidan, paina painiketta EDIT/ENTER uudelleen. Jos haluat nimetä levyn, paina painiketta ◀◀ tai ▶▶ toistuvasti, kunnes “Ⓢ : Name” vilkkuu näytössä, ja paina sitten painiketta EDIT/ENTER.

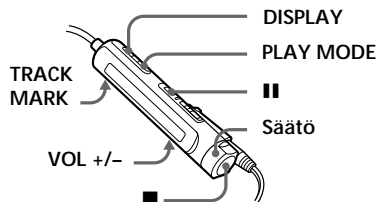
3 Toimi edellä kohdassa “Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä” olevien vaiheiden 4-6 mukaisesti.

Jos haluat peruuttaa nimeämisen, paina painiketta ■ tai T MARK.

Huomautus

Jos äänitys keskeytyy raidan tai levyn nimeämisen aikana tai äänitettävä lähde alkaa soittaa seuraavaa raitaa raidan nimeämisen aikana, siihen mennessä antamasi merkit tallentuvat automaattisesti.

Kaukosäätimestä



Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä

- 1** Aseta laitteeseen levy. Jos haluat nimetä levyn, joka on jo laitteessa, pysäytä laite painamalla painiketta ■.
- 2** Paina painiketta DISPLAY vähintään 2 sekuntia. “Ⓢ : Name” vilkkuu näytössä.
- 3** Paina painiketta ■. Levy on valmis nimettäväksi.

4 Valitse merkki kääntämällä säädintä ja hyväksy merkki painamalla painiketta ■. Valittu merkki lakkaa vilkkumasta, ja kohdistin siirtyy seuraavan merkin syöttökohtaan.

Paina/Käännä	Toiminto
II	Valitsee isot kirjaimet, pienet kirjaimet tai merkit tai numerot.
VOL +/-	Siirtää kohdistinta vasemmalle tai oikealle
◀◀ / ▶▶ •▶▶	Vaihtaa edelliseen / seuraavaan merkkiin.
DISPLAY	Lisää tyhjän tilan uuden merkin lisäämistä varten.
PLAY MODE	Poistaa merkin ja siirtää kaikkia seuraavia merkkejä vasemmalle.
TRACK MARK	Peruuttaa nimen.







5 Toista vaihetta 4, kunnes olet valinnut kaikki nimen merkit.

6 Paina painiketta ■ vähintään 2 sekuntia. Raita tai levy on nimetty.

Raidan nimeäminen soiton aikana

- 1** Aseta laitteeseen levy ja aloita nimettävän raidan soitto.
- 2** Paina painiketta DISPLAY vähintään 2 sekuntia. “🎵 : Name” vilkkuu näytössä.
- 3** Paina painiketta ■. Raita on valmis nimettäväksi.
- 4** Toimi edellä kohdassa “Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä” olevien vaiheiden 4-6 mukaisesti.

Raidan tai levyn nimeäminen äänityksen aikana

- 1 Paina äänityksen aikana painiketta **DISPLAY** vähintään 2 sekuntia.
“  : Name ” vilkkuu näytössä.
- 2 Jos haluat nimetä raidan, paina painiketta .
Jos haluat nimetä levyn, käännä säädin asentoon  tai , kunnes “  : Name ” vilkkuu näytössä, ja paina sitten painiketta .
- 3 Toimi edellä kohdassa “Levyn nimeäminen laitteen ollessa pysäytettynä” olevien vaiheiden 4-6 mukaisesti.

*Jos haluat peruuttaa nimeämisen, paina painiketta **TRACK MARK**.*


Huomautus

Jos äänitys keskeytyy raidan tai levyn nimeämisen aikana tai äänitettävä lähde alkaa soittaa seuraavaa raitaa raidan nimeämisen aikana, siihen mennessä antamasi merkit tallentuvat automaattisesti.

Käytettävissä olevat merkit

- Englantilaisten aakkosten isot ja pienet kirjaimet
- Numerot 0 - 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (välilyönti)

Äänitteiden uudelleennimeäminen

Toimi nimeämistapaan liittyvien vaiheiden mukaisesti, kunnes levy tai raita on valmis nimettäväksi. Valitse uusi merkki sen merkin kohdalle, jonka haluat muuttaa, ja paina sitten painiketta **EDIT/ENTER** (paina kaukosäätimen painiketta  vähintään 2 sekuntia).

Huomautuksia

- Valmiiksi äänitettyjä minilevyjä ei voi nimetä uudelleen eikä äänittämättömiä minilevyjä voi nimetä.
- Japanilaiset "katakana"-merkit näkyvät nauhurin näytössä, mutta tässä laitteessa et voi nimetä niillä äänitteitä.

► Virtualähteet

Voit käyttää laitetta verkkovirralla tai seuraavilla tavoilla.

Laitteessa on ...

- ladattava NH-14WM
nikkelimetallihydridiaku (kuuluu varusteisiin)

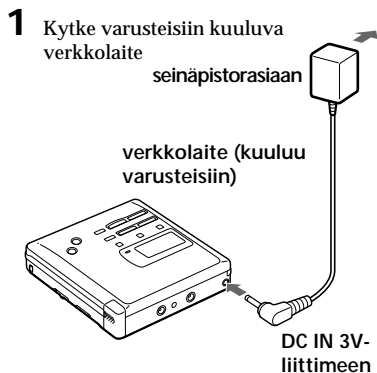
Varusteena on paristokotelo ...

- kaksi LR6 (koko AA) -alkliparistoa (eivät kuulu vakiovarusteisiin)

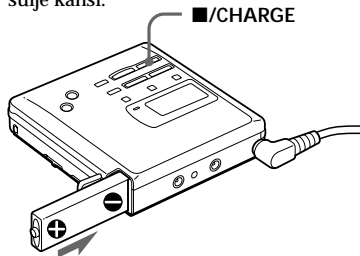
Verkkovirran käyttäminen on suositeltavaa, kun laitteella äänitetään pitkiä aikoja kerrallaan.

Ladattavan nikkelimetallihydridiakun lataaminen

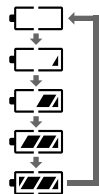
Ennen kuin käytät ladattavaa NH-14WM nikkelimetallihydridiakkua ensimmäistä kertaa, lataa se laitteessa.



- 2** Aseta NH-14WM-akku laitteeseen ja sulje kansi.



- 3** Paina painiketta ■/CHARGE. "Charging" vilkkuu, □ tulee näyttöön ja lataus alkaa.



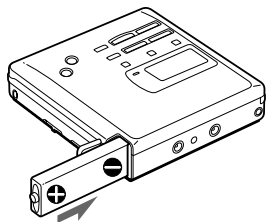
Täysin purkautuneen ladattavan akun täydellinen lataaminen kestää noin 3 tuntia. Voit keskeyttää lataamisen painamalla ■/CHARGE.

Huomautuksia

- Latauksen aikana laitteen muita toimintoja ei voi käyttää.
- Käytä vain varusteena olevaa verkkolaitetta.
- Latausaika voi riippua akun kunnosta.
- Kun lataat ladattavan akun ensimmäisen kerran tai lataat sen pitkän käyttötauon jälkeen, akun varauksen kesto aika voi olla tavallista lyhyempi. Toista akun varauksen purku ja uudelleenlataus muutama kerta. Akun varauksen kestoajan pitäisi palautua normaalisti.
- Kun täysin ladatun akun varauksen kesto aika on enää noin puolet normaalista, vaihda akku.
- Jos kannat ladattua akkua mukana, pidä se vakiovarusteisiin sisältyvässä säilytyspussissa. On vaarallista kantaa akkua ilman säilytyspussia taskussa tai laukussa, jossa on esimerkiksi sormus tai muita metalliesineitä, koska ne voivat aiheuttaa oikosulun.
- Poista ladattava akku laitteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Ladattavan nikkelimetallihydridiakun käyttäminen

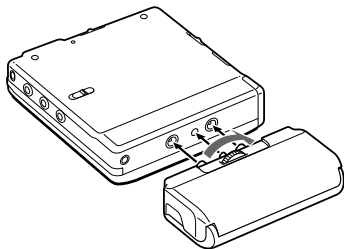
Varmista, että ladattava akku on täysin ladattu.



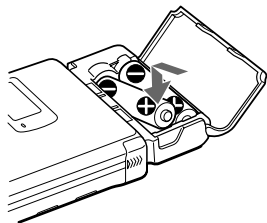
- 1 Aseta täysin ladattu nikkelimetallihydridiakku laitteeseen niin, että akun navat tulevat oikein.

Kuivaparistojen käyttö

- 1 Kiinnitä varusteena oleva paristokotelo laitteeseen.



- 2 Aseta paikoilleen kaksi LR6-kuivaparistoa (koko AA) (eivät sisälly vakiovarusteisiin) niin, että paristojen navat tulevat oikein.



Virtalähteen käyttöikä¹⁾


Virtalähde	Äänitusaika ²⁾	Soittoaika
ladattava NH-14WM nikkeli-metallihydridiakku	Noin 2,5 tuntia	Noin 4 tuntia
kaksi LR6 (koko AA) Sony-alkalikuivaparistoa	----- ³⁾	Noin 10 tuntia
NH-14WM + kaksi LR6 (koko AA) -paristoa	----- ³⁾	Noin 16 tuntia

¹⁾ Virtalähteen käyttöikä voi olla lyhyempi käyttöolosuhteista ja lämpötilasta riippuen.

²⁾ Käytä äänitykseen täyteen ladattua akkua.

³⁾ Äänitusaika voi vaihdella alkaliparistoista riippuen.

Paristojen vaihtaminen

Kun kuivaparistojen tai ladattavan akun teho on heikentynyt, näytössä vilkkuu  tai "LOW BATT". Vaihda paristot tai lataa akku.

Huomautuksia

- Älä käytä uutta kuivaparistoa yhdessä vanhan kanssa. Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
- Pysäytä laite ennen paristojen vaihtamista.
- Kun vaihdat paristot, vaihda molemmat uusiin.
- Laite toimii yhdelläkin paristolla, mutta se voi toimia virheellisesti. Käytä aina kahta paristoa.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

Älä kytke DC IN 3 V-liittimeen mitään ylimääräisiä esineitä.

Virtalähteistä

- Käytä verkkovirtaa, ladattavaa nikkelimetallihydridiakkua, kahta LR6 (koko AA) -paristoa tai auton akkua.
- Käytä kotikäytössä varusteena toimitettua verkkolaitetta. Älä käytä muita verkkolaitteita, sillä ne voivat aiheuttaa laitteessa toimintahäiriöitä.

Liittimen
napaisuus



- Kun laite on yhdistetty seinäpistorasiaan, se on kytkettynä sähköverkkoon, vaikka laitteen virta olisikin katkaistu.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, varmista, että sitä ei ole kytketty virtalähteeseen (verkkolaitteeseen, kuivaparistoihin, ladattavaan akkuun tai auton akkuun). Kun irrotat verkkolaitteen seinäpistorasiasta, älä koskaan vedä johdosta vaan pistokkeesta.

Laitteen kuumenemisestä

Laitte voi kuumentua, jos sitä käytetään pitkiä aikoja. Jos näin käy, sammuta virta laitteesta, kunnes laite on jäähtynyt.

Sijoituksesta

- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se altistuu äärimmäiselle kuumuudelle, auringonvalolle, kosteudelle tai tärinälle.
- Huolehdi siitä, että laitteen päälle ei ole sijoitettu mitään, kun laitetta käytetään verkkolaitteen kanssa. Laitteen kuumeneminen voi aiheuttaa vaurioitumisen tai toimintahäiriön.

Kuulokkeista

Tieturvallisuudesta

Älä käytä kuulokkeita, kun ajat polkupyörällä tai kulkua autolla tai muulla moottoriajoneuvolla. Se voi olla vaaraksi liikenteessä, ja käyttö liikenteessä on laitonta useissa paikoissa. Myös käveltäessä laitteen kovaaääninen kuuntelu aiheuttaa vaaratilanteita, erityisesti risteyksissä. Ole äärimmäisen varovainen tai keskeytä käyttö mahdollisissa vaaratilanteissa.

Kuulovaurioiden ehkäisemisestä

Kun käytät kuulokkeita, vältä liian suurta äänenvoimakkuutta. Asiantuntijat varoittavat jatkuvasta ja pitkäaikaisesta liian voimakkaalla äänellä tapahtuvasta kuuntelusta. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta laitteen käyttö.

Toisten ihmisten huomioon ottamisesta

Pidä äänenvoimakkuus kohtuullisella tasolla. Näin kuulet ympäristöstä tulevat äänet ja voit ottaa toiset ihmiset huomioon.

Minilevykotelosta

- Kun kannat minilevyä mukana, kun et käytä sitä, pidä se omassa kotelossaan.
- Älä avaa suojusta väkivalloin.
- Älä altista kotelo auringonvalolle, äärimmäisille lämpötiloille, kosteudelle tai pölylle.

Puhdistuksesta

- Puhdista laitteen kotelo pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu vedellä tai miedolla pesuliuksella. Älä käytä puhdistukseen hankaustyynyjä, hankausjauhetta tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä, sillä ne voivat pilata kotelon pinnan.
- Pyyhi lika levykotelosta kuivalla kankaalla.
- Jos lukupään linssiin joutuu pölyä, laite ei ehkä toimi kunnolla. Muista sulkea levylokeron kansi, kun asetat levyn laitteeseen tai poistat levyn laitteesta.

Paristoista

Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa paristovuodon tai paristojen räjähtämisen. Noudata seuraavia varotoimenpiteitä, jotta vältät vahingot:

- Aseta paristot laitteeseen navat (+ ja -) oikein päin.
- Älä käytä laitteessa uusia ja vanhoja paristoja tai erityyppisiä paristoja samanaikaisesti.
- Älä lataa paristoja uudelleen.
- Muista poistaa paristot laitteesta, jos se on kauan käyttämättä.
- Jos paristot ovat vuotaneet, pyyhi neste pois paristokotelosta, ennen kuin asetat sinne uudet paristot.

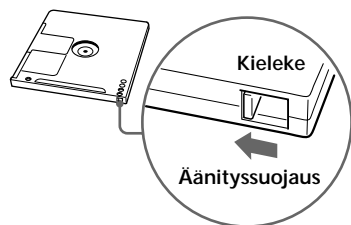
Huomautus mekaanisesta äänestä

Laitteen toiminnasta aiheutuu harmiton, mekaaninen ääni, joka johtuu virransäästöjärjestelmästä.

Äänitetyn minilevyn suojaaminen

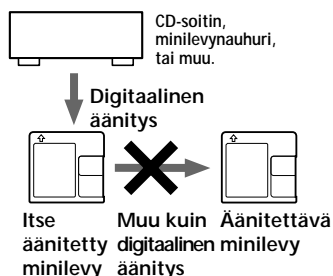
Kun haluat suojata minilevyn, vedä levyn sivussa olevaa kielekettä siten, että aukko tulee näkyviin. Kun haluat äänittää suojatulle levyille, liu'uta kielekettä siten, että aukko sulkeutuu.

Minilevyn kääntöpuoli



Digitaalisesta äänittämisestä



Tämä laite käyttää sarjakopiointijärjestelmää, jolla voidaan tehdä ainoastaan ensimmäisen polven digitaalinen kopio esivalmistellusta lähteestä. Voit kopioida äänittämäsi minilevyn käyttämällä analogista liittintä (linjalähtö).



Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia tai kysyttävää, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään. (Jos ongelma ilmenee levyn ollessa laitteessa, anna levyn olla laitteessa ottaessasi yhteyden Sony-jälleenmyyjään. Siten ongelman syy voidaan selvittää helpommin.)

Vianetsintä

Jos laitteessa ilmenee käyttöongelma, joka jatkuu seuraavien tarkastustoimien jälkeen, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Vika	Syy/Ongelman ratkaisu
Laite ei toimi, tai se toimii virheellisesti	<ul style="list-style-type: none">• Äänilähteitä ei ole liitetty kunnolla.<ul style="list-style-type: none">➔ Irrota äänilähteet ja liitä ne uudestaan (sivut 6 ja 11).• HOLD-toiminto on käytössä (teksti "HOLD" tulee näkyviin näyttöön, kun painat soittimen painiketta).<ul style="list-style-type: none">➔ Poista HOLD-toiminto käytöstä liu'uttamalla HOLD-kytkintä päinvastaiseen suuntaan, kuin mihin nuoli osoittaa (sivu 19).• Laitteeseen on kerääntynyt kosteutta.<ul style="list-style-type: none">➔ Ota minilevy pois ja aseta laite lämpimään paikkaan useaan tunnin ajaksi, kunnes kosteus on haihtunut.• Ladattava akku tai kuivapari- stot toimivat huonosti (näytöllä vilkkuu  tai "LOW BATT").<ul style="list-style-type: none">➔ Lataa akku tai vaihda kuivapari- stot (sivut 27 ja 28).• Ladattava akku tai kuivapari- stot on asetettu laitteeseen väärin.<ul style="list-style-type: none">➔ Aseta paristot oikein (sivut 27 ja 28).• Painoi- t painiketta, kun levynilmais- in pyörii nopeasti.<ul style="list-style-type: none">➔ Odota, kunnes ilmaisin pyörii hitaasti.• Kun äänitit kannettavasta CD-soittimesta, et käyttänyt verkkolaitetta tai poistanut käytöstä tärinänvaimennustoimintoa kuten ESP (sivu 11).• Analoginen äänitys tehtiin käyttäen liitäntäjohtoa, jossa oli vaimennin.<ul style="list-style-type: none">➔ Käytä liitäntäjohtoa, jossa ei ole vaimenninta (sivu 6).• Äänityksen aikana tapahtui virtakatkos tai verkkolaitetta ei ole liitetty.• Käytön aikana laitteeseen on kohdistunut isku, siihen kerääntyi liikaa staattista sähköä tai salama aiheutti jännitehäiriön.<ul style="list-style-type: none">➔ Aloita käyttö uudestaan seuraavien ohjeiden mukaisesti.<ol style="list-style-type: none">1 Sammuta kaikki virtalähteet.2 Odota noin 30 sekuntia.3 Kytke virtalähde.• Levy on viallinen tai ei sisällä oikeita äänitys- tai editointitietoja.<ul style="list-style-type: none">➔ Aseta levy uudelleen laitteeseen. Jos se ei auta, tee äänitys uudelleen.
Kuulokkeet eivät toimi.	<ul style="list-style-type: none">• Kuulokkeiden pistoketta ei ole kytketty kunnolla.<ul style="list-style-type: none">➔ Kytke kuulokkeiden pistoke kunnolla kaukosäätimeen. Kytke kaukosäätimen pistoke lujasti /REMOTE-liitäntään.• Äänenvoimakkuus on liian alhainen.<ul style="list-style-type: none">➔ ASääda äänenvoimakkuus painamalla painiketta VOLUME +/- (kaukosäätimessä painiketta VOL +/-).• AVLS-toiminto on kytketty päälle.<ul style="list-style-type: none">➔ Siirrä AVLS-kytkin asentoon NORM (sivu 18).

jatkuu

Vika	Syy/Ongelman ratkaisu
Soitto ei ala minilevyn ensimmäiseltä raidalta.	<ul style="list-style-type: none"> • Laite ei soita levyä viimeiseen raitaan asti. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Paina painiketta ◀◀ toistuvasti tai avaa ja sulje kansi kerran, jotta laite palaisi levyn alkuun. Aloita soitto uudelleen, kun olet tarkastanut raitanumeron näytöstä.
Soittoääni ei ole tasainen.	<ul style="list-style-type: none"> • Laite on sijoitettu sellaiseen paikkaan, jossa se altistuu jatkuvasti tärinälle. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Aseta laite tärinättömään paikkaan. • Jos raita on hyvin lyhyt, soitto saattaa olla katkonaista.
Äänessä on paljon staattista sähköä.	<ul style="list-style-type: none"> • Voimakas televisiosta tai muusta laitteesta peräisin oleva sähkömagneettinen säteily vaikuttaa laitteen toimintaan. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Siirrä laite pois voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn lähteen luota.
Laite ei löydä raitamerkkejä.	<ul style="list-style-type: none"> • Painoi painiketta II painettuasi painiketta ◀◀ tai ▶▶I <ul style="list-style-type: none"> ➔ Paina painiketta II ennen painikkeen ◀◀ tai ▶▶I painamista.
Akku ei ala latautua.	<ul style="list-style-type: none"> • Ladattava akku on asetettu laitteeseen väärin tai verkkolaite on kytketty väärin. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Aseta akku laitteeseen oikein tai kytke verkkolaite oikein.
Kellonaika häviää tai näyttö vilkkuu. Äänitispäivä ei tallentunut levyille.	<ul style="list-style-type: none"> • Kellon sisäinen akku toimii huonosti. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Liitä verkkolaite nauhuriin DC IN 3 V -liittimellä ja seinäpistorasiaan ja lataa sisäinen akku. Aseta kellonaika uudelleen lataamisen jälkeen (sivu 16). Ota huomioon, että kello edistää tai jättää normaalisti enintään noin kaksi minuuttia kuukaudessa.
Kansi ei avaudu.	<ul style="list-style-type: none"> • Virtalähteet on irrotettu äänityksen tai editoinnin aikana tai paristot ovat tyhjä. <ul style="list-style-type: none"> ➔ Liitä virtalähteet uudelleen, tai vaihda tyhjä paristot uusiin.

Järjestelmän rajoitukset

Minilevynauhurin äänitysjärjestelmä eroaa suuresti kasettisoittimissa ja DAT-nauhureissa käytetyistä järjestelmistä, ja seuraavana kuvatut rajoitukset ovat sille ominaisia. On kuitenkin huomattava, että nämä rajoitukset johtuvat itse minilevyjen äänitysjärjestelmän luonteesta eivätkä mekaanisista virheistä.

Vika	Syy
Näyttöön tulee "TR FULL", ennen kuin minilevyn enimmäisäänitysaika (60 tai 74 minuuttia) on saavutettu.	Kun minilevyllä on äänitetty 254 raitaa, näyttöön tulee "TR FULL", vaikka enimmäisäänitysaika ei olisi ylittynyt. Levyllä voi äänittää enintään 254 raitaa. Jos haluat jatkaa äänitystä, poista tarpeettomia raitoja.
Näyttöön tulee "TR FULL", ennen kuin minilevyn enimmäisraitamäärä tai enimmäisäänitysaika on saavutettu.	Toistuva äänitys ja poistaminen saattaa aiheuttaa tallennetun tiedon pirstoutumisen ja hajoamisen osiin. Laitte pystyy lukemaan hajonneen äänitteen, mutta se pitää jokaista osaa erillisenä raitana. Tässä tapauksessa raitojen enimmäislukumäärä saattaa ylittyä eikä levyllä voi äänittää enempää raitoja. Jos haluat jatkaa äänitystä, poista tarpeettomia raitoja.
Raitamerkkien poisto ei onnistu. Jäljellä oleva äänitysaika ei pitene, vaikka useita lyhyitä raitoja poistetaan.	Kun raidan äänite on hajonnut osiin, alle 12 sekunnin pituisen osan raitamerkkiä ei voida poistaa. Et voi yhdistää stereo- ja monoraitoja etkä myöskään digitaalisella ja analogisella liitännällä tehtyjä äänitteitä. Alle 12 sekunnin pituisia raitoja ei lasketa, joten niiden poistaminen ei lisää äänitysaikaa.
Äänitetyn ajan ja jäljellä olevan ajan summa on pienempi kuin minilevyn enimmäisäänitysaika (60 tai 74 minuuttia).	Normaalisti pienin äänitysyksikkö on kaksi sekuntia. Kun äänitys lopetetaan, myös viimeisestä äänitysyksiköstä tulee kahden sekunnin mittainen, vaikka äänitettävää olisi jäljellä lyhyemmäksi ajaksi. Samoin kun äänitys aloitetaan uudelleen pysäytyksen jälkeen, nauhuri lisää automaattisesti kahden sekunnin pituisen tauon seuraavan äänityksen alkuun. (Tämä tapahtuu siksi, ettei nauhuri poistaisi uutta äänitystä aloittaessaan edellistä raitaa vahingossa.) Tämän vuoksi todellinen äänitysaika lyhenee enintään kuusi sekuntia mahdolliseen äänitysaikaan verrattuna aina, kun äänitys pysäytetään.
Ääni saattaa hävitä editoitujen raitojen etsimisen aikana.	Äänitteen hajoaminen osiin saattaa aiheuttaa äänen häviämisen raitojen etsimisen aikana, koska raitanopeus raitaa etsittäessä on suurempi kuin normaalitoistossa.

Virhesanomat

Näytöllä voi vilkkua jokin seuraavan virhekaavion virhesanomista.

Virhesanoma	Selitys/Virheenkorjaus
BLANK DISC	<ul style="list-style-type: none">• Laitteeseen on asetettu uusi äänittämätön minilevy.<ul style="list-style-type: none">➔ Aseta laitteeseen äänitetty minilevy.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• Levy on viallinen tai ei sisällä oikeita äänitys- tai editointitietoja.<ul style="list-style-type: none">➔ Aseta levy uudelleen laitteeseen. Jos se ei auta, tee äänitys uudelleen.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Levyllä ei ole tarpeeksi äänitysaikaa (käytettävissä oleva aika on alle 12 sekuntia).<ul style="list-style-type: none">➔ Vaihda levy.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• Minilevynauhuri tallentaa tietoa (ääniä) levyille muistista.<ul style="list-style-type: none">➔ Odota, kunnes tallennus on suoritettu loppuun. Älä koske laitteeseen tai katkaise virtaa.
Toc Edit	<ul style="list-style-type: none">• Minilevynauhuri tallentaa tietoa (raidan alku- ja loppukohdasta) levyille muistista.<ul style="list-style-type: none">➔ Odota, kunnes tallennus on suoritettu loppuun. Älä koske laitteeseen tai katkaise virtaa.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Yritit käyttää laitetta, kun se käsitteli tallennettua tietoa.<ul style="list-style-type: none">➔ Odota, kunnes virhesanoma poistuu näytöltä (joissakin tapauksissa tämä voi kestää 2-3 minuuttia).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Yritit antaa yhdelle raidalle tai levyille yli 200 merkin pituisen nimen.• Yritit antaa raitojen tai levyn nimeen yhteensä yli 1700 merkkiä soiton aikana tai laitteen ollessa pysäytettynä.• Yritit antaa raitojen tai levyn nimeen yhteensä yli 500 merkkiä yhden äänityksen aikana.<ul style="list-style-type: none">➔ Älä ylitä merkkien enimmäismäärää nimeämisessä.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Virtalähteen jännite on liian korkea (käytit muuta virtalähdettä kuin vakiovarusteena olevaa verkkolaitetta tai suositeltua auton akun liitäntäjohtoa).<ul style="list-style-type: none">➔ Käytä varusteena olevaa verkkolaitetta tai suositeltua auton akun liitäntäjohtoa.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• Laite on lukittu.<ul style="list-style-type: none">➔ Liu'uta HOLD -kytkintä nuolen suunnan vastaisesti vapauttaaksesi nauhurin (sivu 19).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">• Virtalähde on heikko.<ul style="list-style-type: none">➔ Lataa akku tai vaihda kuivapariotot (sivut 27 ja 28).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none">• Yritit äänittää, vaikka näytön osoitin ei toiminut, koska laite oli sijoitettu paikkaan, jossa se oli alttiina jatkuvalla värinällä.<ul style="list-style-type: none">➔ Aseta laite värinättömään paikkaan ja aloita äänitys uudelleen.

Virhesanoma	Selitys/Virheenkorjaus
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit kopioida sarjakopiojärjestelmän suojaaman levyn. Et voi kopioida digitaalisesta lähteestä tehtyä äänitettä digitaalista liittintä käyttäen. ➔ Käytä analogista liittintä (sivu 6).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit soittaa tai äänittää, vaikka laitteessa ei ollut levyä. ➔ Aseta minilevy laitteeseen.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> • Laite ei kyennyt tunnistamaan digitaalitulospaalia. ➔ Tarkista, että äänilähde on hyvin kytketty (sivu 11).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit äänittää tai editoida valmiiksi äänitettyä minilevyä (P/B tarkoittaa toistoa.) ➔ Aseta laitteeseen äänitettävä minilevy.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit äänittää tai muokata äänityssuojattua minilevyä. ➔ Liu'uta suojakieleke siten, että aukko näkyy (sivu 30).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit poistaa raitamerkin ensimmäisen raidan alussa. • Yritit poistaa raitamerkin ja siten yhdistää sellaisia raitoja, joita laite ei pysty yhdistämään (esimerkiksi stereoäänisenä ja monoäänisenä äänitetyn raidan). • Yritit painaa painiketta DIGITAL MEGA BASS, kun LINE OUT - liittintään oli jokin laite liitettyä. • Yritit painaa painiketta ■■ tai T MARK tahdistetun äänityksen aikana.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> • Laite on kuumentunut. ➔ Anna laitteen jäähtyä.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> • Levyllä ei ole enää tilaa editointia varten. ➔ Poista tarpeettomia raitoja (sivu 21).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> • Yritit äänittää suojatulle raidalle tai muokata sitä. ➔ Käytä äänitykseen ja muokkaamiseen muita raitoja.
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> • Painoit jotain laitteen painiketta editoidessasi kaukosäätimellä tai päinvastoin.

Tekniset tiedot

Järjestelmä

Äänentoistojärjestelmä

Digitaalinen minilevyäänijärjestelmä

Puolijohdelaserin ominaisuudet

Materiaali: GaAlAs

Aallonpituus: $\lambda = 780$ nm

Välityskesto: jatkuva

Laserlähtöteho: Max. 44,6 μ W

(Tämä lähtöteho on mitattu 200 mm etäisyydeltä optisen lukupäälökhon objektiivilinssin pinnalta [7 mm aukko])

Äänitys- ja toisto aika

Enintään 74 minuuttia (stereoäänitys, malli MDW-74)

Enintään 148 minuuttia (monoäänitys, malli MDW-74)

Kierros luku

400 rpm–900 rpm (vakioleaarinopeus)

Virheenkorjaus

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

Näytteenottotaajuus

44,1 kHz

Näytteenottotaajuuden muunnin

Äänitulo: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Koodaus

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

Modulaatiojärjestelmä

EFM (8–14 -modulaatio)

Kanavaluku

2 stereokanavaa

1 monokanava

Taajuusvaste

20–20.000 Hz \pm 3 dB

Huojunta ja värinä

Ei mitattavissa

Tuloliitännät

Mikrofoni: stereominiliitانتä, 0,22–0,78 mV

Linjatulo: stereominiliitانتä, 69–194 mV

Optinen (digitaalinen) tuloliitانتä: optinen (digitaalinen) miniliitانتä

Lähtöliitännät

Kuulokkeet: stereominiliitانتä, enimmäislähtötaso 5 mW+ 5 mW,

kuormitusimpedanssi 16 ohm

Linjatulo: stereominiliitانتä, 194 mV,

kuormitusimpedanssi 10 kilohm

Yleistä

Virtalähteet

Sony-verkkolaite (kuuluu varusteisiin)

liitetään DC IN 3 V -liitimeen:

220–230 V AC, 50/60 Hz (eurooppalainen malli)

100–240 V AC, 50/60 Hz (muut mallit)

Ladattava NH-14WM

nikkelimetallihydridiakku (kuuluu varusteisiin)

Kaksi LR6 (koko AA) -alkaliparistoa (eivät kuulu vakiovarusteisiin)

Virtalähteen käyttöikä

Ks. "Virtalähteen käyttöikä" (sivu 28)

Mitat

Noin 78,9 x 18,9 x 84 mm (l / k / s)

Paino

Noin 147 g vain minilevynauhuri

Noin 190 g äänitettävä minilevy ja

NH-14WM nikkelimetallihydridiakku mukaan luettuina

Vakiovarusteet

Verkkolaite (1)

Kuulokkeet, joissa on kaukosäädin (1)

NH-14WM nikkelimetallihydridiakku (1)

Kuivapariotokotelo (1)

Ladattavan akun suojakotelo (1)

Kantolaukku (1)

Verkkoliitännän sovitin (ei eurooppalaisessa mellissa) (1)

Lisävarusteet

Optinen kaapeli

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB,
POC-DA12SP

Linjakaapeli RK-G129, RK-G136

Stereomikrofonit ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Stereokuulokkeet* MDR-D77, MDR-D55

Kaiuttimet SRS-A41, SRS-A91

Äänitettäviä minilevyjä MDW-sarja


Minilevyjen kantokotelo CK-MD4

Minilevyjen arkistointikotelo CK-MD10

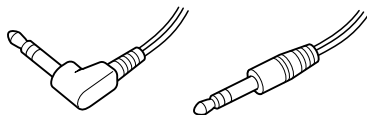
Jälleenmyyjälläsi ei ehkä ole kaikkia
lisävarusteita. Kysy jälleenmyyjältäsi
yksityiskohtaista tietoa maassasi saatavilla
olevista lisävarusteista.

Dolby Laboratories Licensing Corporation
lisensoi USA: n ja ulkomaiset patentit.

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja
tekniisiä ominaisuuksia ilman erillistä
ilmoitusta.

* Käytä vain stereokuulokkeita, riippumatta
siitä, kytketkö kuulokkeet suoraan joko
laitteen  /REMOTE -liitäntään tai
kaukosäätimen liitäntään.

Stereominiliittimet



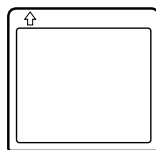
Tietoja minilevystä

Minilevyn toiminta

Minilevyjä on kahdenlaisia: valmiiksi
äänitettyjä ja äänitettäviä (tyhjiä).
Valmiiksi äänitettyjä studioissa
nauhoitettuja minilevyjä voidaan soittaa
lähes loputtomasti. Niiden äänitteitä ei
voi muuttaa, eikä niitä voi äänittää
uudelleen kuten kasetteja. Jos haluat
äänittää itse, käytä äänitettäviä
minilevyjä.

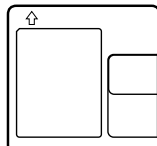
Valmiiksi äänitetyt minilevyt

Valmiiksi äänitetyt minilevyt äänitetään
samalla tavalla kuin CD-levyt, ja niitä
soitetaan samalla menetelmällä. Laitteen
lasersäde kohdistetaan minilevyn
uurteisiin, ja näin tieto heijastuu takaisin
laitteen lukupään linssiin. Laite purkaa
luetun signaalin ja soittaa sen musiikkina.



Äänitettävät minilevyt

Äänitettävät minilevyt toimivat
magneettis-optisella (MO) -tekniikalla, ja
niille voidaan äänittää useita kertoja.
Minilevynauhurin sisällä oleva laser
kuumentaa minilevyä ja demagnetisoi
levyn magneettikerroksen. Kun levyllä
sen jälkeen äänitetään, laite tallentaa
levylle magneettikentän. Magneettikenttä
vastaa täysin äänilähteen synnyttämiä
äänisignaaleja (vaihtuvaa polariteettia
vastaa digitaalisesti "1" ja "0"). Kun
minilevyllä äänitetään, demagnetisoidun
minilevyn polaarisuus muuttuu
äänityksessä syntyneen magneettikentän
mukaiseksi.



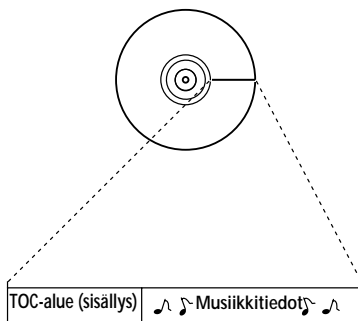
Minilevyn pieni koko

2.5-tuumainen minilevy, joka on pakattu 3,5-tuumaiselta levykkeeltä näyttävään muovikoteloon, (katso yllä olevaa kuvaa), käyttää uutta ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding) -nimistä digitaalista äänenpakkaustekniikkaa. ATRAC erottelee ja koodaa ainoastaan ne taajuuksyksiköt, jotka ihmiskorva pystyy kuulemaan, joten levyille voidaan tallentaa aikaisempaa enemmän tietoa pienempään tilaan.

Pikahaku

Kuten CD-soittimessa, myös minilevynauhuri on pikahaku-toiminto, jolla voidaan hakea musiikkiraidan alku. Valmiiksi äänitettyjen minilevyjen jokaista musiikkivalikoimaa vastaa nimetty soittopaikka.

Äänitettävien minilevyjen "User TOC-Area" sisältää musiikkikappaleiden järjestyksen. TOC (Sisällys) -järjestelmä toimii samoin kuin tietokonelevykkeiden "tiedostonhallintajärjestelmä". Toisin sanoen musiikkiraitojen alku- ja loppukohdat tallennetaan levyn tälle alueelle. Näin voit etsiä minkä tahansa raidan alun valitsemalla raitanumeron (AMS-toiminto), samoin voit myös nimetä musiikkipaikan kuten nimeäisit tiedoston levykkeellä.



Sisältää tiedon musiikkikappaleiden järjestyksestä ja alku- tai loppukohdista.

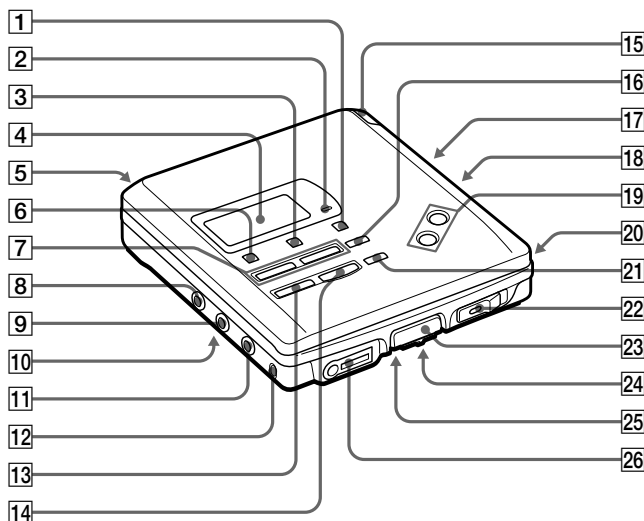
Iskunkestävä muisti

Yksi optisten lukijalaitteiden haittapuolista on se, että laitteen altistuessa tärinälle, soitto on katkonaista tai laite ei soita raitaa. Minilevyjärjestelmässä tämä ongelma on ratkaistu, sillä järjestelmä käyttää ääniaineistoa varastoivaa puskurimuistia.

Säätimet

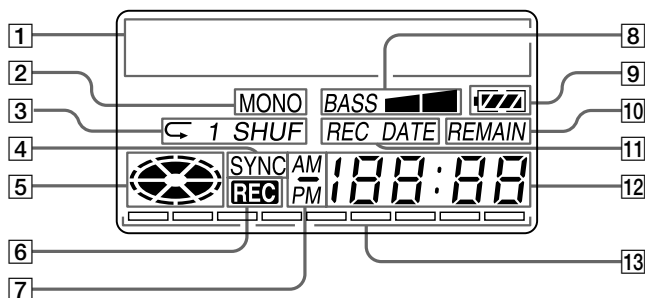
Katso lisäohjeita merkityiltä sivuilta ().

Nauhuri



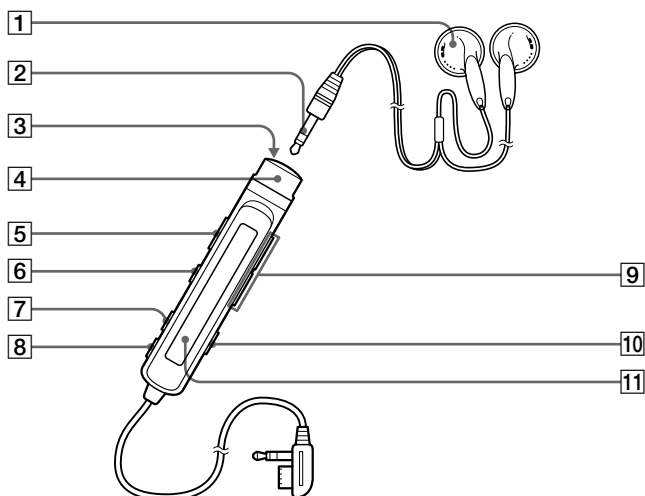
- 1 END SEARCH-painike (7)
- 2 REC-ilmais (äänitys) (14)
- 3 DISPLAY -painike (14, 19)
- 4 Näyttöikkuna (14, 19)
- 5 DC IN 3V -liitin (laitteen takana) (6)
- 6 MODE -painike (17)
- 7 ◀▶ (haku / AMS) -painike (7, 9)
- 8 LINE IN (OPTICAL) -liitin (6, 11)
- 9 MIC (PLUG IN POWER) -liitin (12)
- 10 MIC SENS -kytkin (laitteen pohjassa) (12)
- 11 LINE OUT -liitin (20)
- 12 DIGITAL MEGA BASS -painike (17)
- 13 ■ (stop)/CHARGE -painike (7, 9, 27)
- 14 ▶ (play) -painike (7, 9)
- 15 Akkulokero (laitteen pohjassa) (27)

- 16 EDIT/ENTER-painike (21)
- 17 AVLS -kytkin (laitteen pohjassa) (18)
- 18 SYNCHRO REC (tahdistettu äänitys) -kytkin (11)
- 19 VOLUME +/- -painike (9)
- 20 T MARK -painike (21)
- 21 || (pysäytys) -painike (7, 9)
- 22 REC (äänitys) -kytkin (7)
- 23 OPEN-painike (6)
- 24 HOLD-kytkin (19)
- 25 CLOCK SET -painike (laitteen pohjassa) (16)
- 26 ☞ (kuulokkeet)/REMOTE -liitin (8)



- 1 Tietojen näyttö (14, 18)
Ilmaisee levyn ja raidan nimen, päivämäärän, virhesanomat, raitanumerot, jne.
- 2 MONO (monoäänen) -ilmaisain
- 3 Soittotilan ilmaisain
Ilmaisee minilevyn soittotilaa.
- 4 SYNC (tahdistettu äänitys) -ilmaisain
- 5 Levyn ilmaisain
Ilmaisee, että levy pyörii ja sitä äänitetään, soitetaan tai editoidaan.
- 6 REC -ilmaisain (7)
Ilmaisee äänityksen. Kun ilmaisain vilkkuu, nauhuri on äänityksen valmiustilassa.
- 7 AM/PM -ilmaisain (16)
Näkyvä valaistuna aikailmaisimen kanssa 12 tunnin järjestelmässä.
- 8 Mega bass -ilmaisain (17)
- 9 Pariston ilmaisain (27)
Näyttää pariston varaustilan.
- 10 REMAIN-(jäljellä oleva aika/raidat) -ilmaisain (14, 18)
Näkyvä valaistuna raidalla käytettävissä olevan ajan, minilevyllä käytettävissä olevan ajan tai jäljellä olevien raitojen lukumäärän kanssa.
- 11 REC DATE (äänitetty/päivämäärä) -ilmaisain
Näkyvä minilevyn äänityspäivän ja kellonajan kanssa. Kun näytössä on vain "DATE", näytössä näkyy kellonaika ja päivämäärä.
- 12 Ajan näyttö (14, 18)
Ilmaisee äänityksen, kellonajan, raidan tai minilevyn kuluneen äänitys- tai soittoajan.
- 13 Tasomittari
Näyttää soitettavan tai äänitettävän minilevyn äänen voimakkuuden.

Kuulokkeet, joissa on kaukosäädin



- | | |
|--|--|
| <p>1 Kuulokkeet
Voidaan vaihtaa toisenlaisiin kuulokkeisiin.</p> <p>2 Ministereopistoke</p> <p>3 ■ (stop) -painike (7, 9)</p> <p>4 Säätö (9)
Kun haluat käynnistää soiton, käännä ►•►►I, kun laite on pysähdystilassa. Kuuntelun aikana käännä ►•►►I, jos haluat etsiä seuraavan raidan alun; pidä samassa asennossa eteenpäin tapahtuvaa pikakelausta varten. Käännä asentoon I◄◄ kuuntelun aikana, jos haluat etsiä edellisen raidan alun; pidä samassa asennossa taaksepäin tapahtuvaa pikakelausta varten.</p> | <p>5 HOLD-kytkin (19)
Liu'uta kytkintä lukitaksesi kaukosäätimen säätimet.</p> <p>6 II (pause) -painike (7, 9)</p> <p>7 PLAY MODE -painike (17)</p> <p>8 DISPLAY -painike (15, 19)</p> <p>9 VOL (äänenvoimakkuus) +/- -painike (9)</p> <p>10 TRACK MARK -painike (23)</p> <p>11 Näyttöikkuna (15, 19)</p> |
|--|--|

Инструкция по эксплуатации

Поздравляем с покупкой!

Добро пожаловать в мир мини-дисков! В данном руководстве описано возможности и особенности, которые Вы откроете для себя с помощью магнитофона мини-дисков.

- Записывающий аппарат мини-дисков Walkman в сверхкомпактном корпусе — Почти такой же маленький, как и только воспроизводящий аппарат мини-дисков Walkman; легко переносится в Вашем кармане или сумке.
- Конструкция с низкой потребляемой мощностью — Работает от одной аккумуляторной батарейки типа “жевательная резинка”.
- Функция одновременного обозначения — Больше не нужно ждать до конца записи; Вы можете обозначать дорожки и диски во время записи МД.
- 9-значный ЖКД с подсветкой на пульте дистанционного управления с возможностями редактирования — Теперь Вы можете обозначать дорожки и диски, изменять последовательность дорожек и т.д. с помощью легкого в использовании миниатюрного пульта дистанционного управления.
- Противоударное запоминающее устройство — Выполняет коррекцию до 40 секунд ошибки, считываемой оптическим способом.
- Высококачественная запись — Малый шум, низкая степень искажения, высокое качество записи через входное гнездо оптического цифрового сигнала.

- Цифровая синхронная запись — При записи от цифровой аппаратуры через оптический выход магнитофон автоматически начинает и останавливает запись на паузу синхронно с работой цифрового источника.
- Преобразователь частоты дискретизации — Это устройство позволяет Вам записывать программы с цифровой аппаратуры, на которой используется другая частота дискретизации, например, с тюнера спутникового вещания или с цифро-аналогового кассетного магнитофона.
- Цифровой AGC (автоматический контроль за усилением) — Автоматическая регулировка уровня записи без ухудшения превосходного цифрового звучания.
- Продолжительная запись с монофоническим звуком — Вы можете выполнять до 148 минут записи на диск в случае монофонической записи.
- Функция записи даты и времени — Встроенные часы автоматически записывают дату и время всякий раз при выполнении Вами записи.
- Функция титра — Вы можете просмотреть титры дорожки и диска на дисплее прямо во время воспроизведения/записи МД.

Просмотр регуляторов

Номера относятся к рисункам в английском тексте (стр. 39-41).


Магнитофон

- 1 Кнопка END SEARCH
- 2 Индикатор REC
- 3 Кнопка DISPLAY
Нажимайте кнопку для отображения текущего режима воспроизведения, оставшегося времени текущей дорожки, оставшегося времени диска или же даты и времени записи.
- 4 Окошко дисплея
- 5 Гнездо DC IN 3V





- 6 Кнопка **MODE**
Всякий раз при нажатии этой кнопки при воспроизведении мини-диска, магнитофон будет воспроизводить мини-диск в разных режимах: обычное воспроизведение, повторение всего диска, повторение одной дорожки или повторение в произвольной последовательности. Нажимайте эту кнопку во время записи для выбора монофонической записи.
- 7 Кнопки **◀◀/▶▶** (поиск/AMS)
- 8 Гнездо **LINE IN (OPTICAL)**
- 9 Гнездо **MIC (PLUG IN POWER)**
- 10 Переключатель **MIC SENS** (чувствительность микрофона) (с нижней стороны)
- 11 Гнездо **LINE OUT**
- 12 Кнопка **DIGITAL MEGA BASS**
Нажмите для выделения басового звука.
- 13 Кнопка **■** (остановка) / **CHARGE**
- 14 Кнопка **▶** (воспроизведение)
- 15 Отсек для батареек (сзади)
- 16 Кнопка **EDIT/ENTER**
- 17 Выключатель **AVLS** (система автоматического ограничения громкости) (с нижней стороны)
Передвиньте его в положение **LIMIT** для ограничения максимальной громкости.
- 18 Переключатель **SYNCHRO REC** (синхронная запись)
- 19 Кнопки **VOLUME +/-**
- 20 Кнопка **T MARK** (метка дорожки)
- 21 Кнопка **||** (пауза)
- 22 Выключатель **REC** (запись)
- 23 Выключатель **OPEN**
- 24 Выключатель **HOLD**
Передвиньте для блокировки регуляторов магнитофона.
- 25 Кнопка **CLOCK SET** (с нижней стороны)
- 26 Гнездо **Ⓜ/REMOTE** (головные телефоны/дистанционное управление)

Окошко дисплея магнитофона

- 1 Индикация в виде буквенной информации
Отображает название диска и дорожки*, дату, сообщения об ошибках, номерах дорожек и т.п.
* Названия диска и дорожек появляются только для мини-дисков, на которых выполнены метки электронным способом.
- 2 Индикация **MONO** (монофонический режим)
- 3 Индикация режима воспроизведения
Показывает режим воспроизведения мини-диска.
↶ (повторение всего диска):
все дорожки воспроизводятся повторно.
↶ 1 (повторение одной дорожки):
одна дорожка воспроизводится повторно.
↶ **SHUF** (повторение в произвольной последовательности):
дорожки будут повторяться в произвольной последовательности.
- 4 Индикация **SYNC** (синхронная запись)
Высвечивается во время синхронной записи.
- 5 Индикация диска
Показывает, что диск вращается для записи, воспроизведения или монтажа мини-диска.
- 6 Индикация **REC**
Высвечивается во время записи. Если мигает, значит магнитофон находится в режиме готовности записи.
- 7 Индикация **AM/PM**
Высвечивается вместе с цифрами времени в 12-часовой системе.
- 8 Индикация мегабаса
- 9 Индикация батарейного заряда
Показывает состояние батареек. Во время зарядки аккумуляторных батареек эта индикация показывает состояние зарядки.

- 10 Индикация REMAIN (оставшееся время/дорожки)
Высвечивается вместе с оставшимся временем дорожки, оставшимся временем мини-диска или оставшимся количеством дорожек.
- 11 Индикация REC DATE (записанная/текущая дата)
Высвечивается вместе с датой и временем записи мини-диска. Если высвечивается только индикация "DATE", то на дисплее отображаются текущая дата и время.
- 12 Индикация времени
Показывает записанное время, текущее время, истекшее время дорожки и находится ли МД в состоянии записи или воспроизведения.
- 13 Счетчик уровня
Показывает громкость звучания мини-диска во время воспроизведения или записи.
- 5 Переключатель HOLD
Передвиньте его для блокировки регуляторов дистанционного управления.
- 6 Кнопка  (пауза)
- 7 Кнопка PLAY MODE
- 8 Кнопка DISPLAY
- 9 Кнопки VOL (громкости) +/-
Если переключатель AVLS установлен во включенное положение, Вы не можете увеличивать громкость до максимального значения. Для увеличения громкости сверх уровня ограничения установите переключатель AVLS в выключенное положение.
- 10 Кнопка TRACK MARK
- 11 Окошко дисплея

Головные телефоны с пультом дистанционного управления

- 1 Головные телефоны
Можно заменить на отдельно приобретенные головные телефоны.
- 2 Стереофонический мини-штекер
- 3 Кнопка  (остановка)
- 4 Регулятор
Для воспроизведения поверните регулятор в положение  во время остановки. Поверните регулятор в положение  во время воспроизведения для поиска начала последующей дорожки; держите регулятор в этом положении для ускоренного продвижения вдоль дорожек вперед. Поверните регулятор в положение  во время воспроизведения для поиска начала предыдущей дорожки; держите регулятор в этом положении для ускоренного продвижения вдоль дорожек назад.

► Запись мини-диска

Моментальная запись мини-диска!

См. рисунок в английском тексте (стр. 6-7).

Используйте линейный кабель (не прилагается) для подсоединения источника аналогового сигнала. Источник звука от подсоединенной аппаратуры будет посылаться в виде аналогового сигнала и записываться на диске цифровым способом. Если Вы хотите записывать программы от цифровой аппаратуры или через микрофон, см. раздел “Разные методы записи”. На предварительно записанные мини-диски нельзя выполнять перезапись.

- 1 Выполните подсоединения (Подсоедините надежно).
 - ① Подсоедините гнездо LINE IN (OPTICAL) магнитофона к гнездам LINE OUT R (красное)/L (белое) источника с помощью линейного кабеля. Магнитофон переключится на входной источник аналогового сигнала автоматически.
 - ② Подсоедините гнездо DC IN 3V магнитофона к сетевой розетке с помощью прилагаемого сетевого адаптера переменного тока.

Если магнитофон имеет разные источники сигналов, подсоединенные в одно и то же время, то магнитофон переключится на источник цифровой микрофон или источник аналогового сигнала в порядке указанного приоритета.

- 2 Вставьте мини-диск для записи.
 - ① Нажмите OPEN и откройте крышку.
 - ② Вставьте мини-диск для записи стороной с этикеткой вверх и нажмите крышку вниз, чтобы закрыть ее.

- 3 Выберите точку начала записи. Если Вы хотите добавить запись к концу предыдущей записи, нажмите кнопку END SEARCH. (Если Вы хотите начать запись с начала, пропустите этот пункт).
- 4 Начните запись.
 - ① Нажмите и передвиньте выключатель REC вправо. Высветится индикация “REC” и начнется запись.
 - ② Начните воспроизведение звукового источника. Уровень записываемого звука отрегулируется автоматически.

Для остановки записи нажмите кнопку ■.

Не передвигайте, не трясите магнитофон и не отсоединяйте от него источник питания в то время, когда на дисплее мигает индикация “Data Save” или “Toc Edit”.

Для	Нажмите
Паузы	Кнопку II ¹⁾ Нажмите кнопку II еще раз для возобновления записи.
Записи поверх части, с предыдущей записью	► , ►► или ◀◀ для нахождения начальной точки записи и нажать ■ для остановки. Затем передвиньте REC.
Выньте мини-диск	■ , а затем нажать OPEN и открыть крышку. ²⁾

¹⁾Метка новой дорожки добавляется в точке, где была нажата кнопка **II**, а запись будет помечена новым номером дорожки при возобновлении записи.

²⁾При открывании крышки точка начала записи будет изменена на начало первой дорожки. При выполнении записи на записанный мини-диск проверьте точку начала записи на дисплее.

Если запись не начинается

Убедитесь, что на мини-диске не установлена защита от записи. Если лепесток на боковой стороне мини-диска открыт, передвиньте его назад, так чтобы лепесток был видимым.

Примечание




Если источник питания будет прерван (то есть батарейка была удалена или разрядилась или сетевой адаптер переменного тока отсоединен) во время работы магнитофона, то крышка не будет открываться до тех пор, пока источник питания не будет восстановлен.


► Воспроизведение мини-диска

Моментальное воспроизведение мини-диска!

См. рисунок в английском тексте (стр. 8-9).

Если Вы хотите использовать перезаряжаемые батарейки, не забудьте перезарядить их перед воспроизведением (см. стр. 16).

- 1 Выполните подсоединения (Подсоедините надежно).
 - ① Подсоедините головные телефоны с пультом дистанционного управления (прилагаются) к гнезду /REMOTE.
 - ② Подсоедините гнездо DC IN 3V магнитофона к сетевой розетке с помощью прилагаемого сетевого адаптера переменного тока.
- 2 Вставьте мини-диск.
 - ① Нажмите OPEN и откройте крышку.
 - ② Вставьте мини-диск стороной с этикеткой вверх и нажмите крышку вниз, чтобы закрыть ее.
- 3 Начните воспроизведение.
 - ① Нажмите кнопку  (поверните регулятор в положение  ► • ►►► на пульте дистанционного управления). В головных телефонах раздадутся короткие зуммерные сигналы.
 - ② Нажимайте кнопки VOLUME +/- для регулировки громкости.

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку .

Для	Выполните следующее (в головных телефонах раздадутся зуммерные сигналы)
Паузы	Нажмите кнопку II . (Непрерывные короткие зуммерные сигналы) Нажмите кнопку II еще раз для возобновления воспроизведения.
Поиска начала текущей дорожки	Нажмите кнопку I◀◀ один раз. Поверните регулятор в положение I◀◀ на пульте дистанционного управления. (Раздадутся три коротких зуммерных сигнала)
Поиска начала следующей дорожки	Нажмите кнопку ▶▶I один раз. Поверните регулятор в положение ▶ • ▶▶I на пульте дистанционного управления. (Раздадутся два коротких зуммерных сигнала)
Продвижения назад во время воспроизведения ¹⁾	Держите нажатой кнопку I◀◀ . Держите регулятор повернутым в положение I◀◀ на пульте дистанционного управления.
Продвижения вперед во время воспроизведения ¹⁾	Держите нажатой кнопку ▶▶I . Держите регулятор повернутым в положение ▶ • ▶▶I на пульте дистанционного управления.
Извлечения мини- диска	Нажмите ■ , а затем нажать OPEN и открыть крышку. ²⁾

¹⁾ Для быстрого продвижения назад или вперед без прослушивания нажмите кнопку **II** и держите нажатой кнопку **I◀◀** или **▶▶I** (держите регулятор повернутым на пульте дистанционного управления).

²⁾ После открывания крышки точка начала воспроизведения изменится на начало первой дорожки.

Если воспроизведение не начинается

Убедитесь, что магнитофон не заблокирован. Если он заблокирован, передвиньте **HOLD** в противоположном стрелке направлении.

При использовании вспомогательных головных телефонов

Используйте головные телефоны со стереофоническим миништекером. Вы не можете использовать головные телефоны с микроштекером.

Примечание

- Звук может быть пропущен при воспроизведении, если магнитофон подвергается постоянной вибрации, как например при спортивном беге.
- Если источник питания будет прерван (то есть батарейка была удалена или разрядилась или сетевой адаптер переменного тока отсоединен) во время работы магнитофона, то крышка не будет открываться до тех пор, пока источник питания не будет восстановлен.

► Разные методы записи

Подсоединение цифровых и аналоговых устройств входного сигнала

Магнитофон выбирает цифровой или аналоговый источник входного сигнала в зависимости от того, как подсоединен источник звука.

Разница	Устройство входного сигнала	Устройство цифрового входного сигнала	Устройство аналогового (линейного) входного сигнала
Подсоединяемый источник	Аппаратура с выходным гнездом оптического цифрового сигнала	Аппаратура с выходным гнездом аналогового (линейного) сигнала	
Используемый шнур	Цифровой кабель (со штекером оптического сигнала или мини-штекером оптического сигнала)	Линейный кабель (с 2 фоническими штекерами или одним стерео-фоническим мини-штекером)	
Сигнал от источника	Цифровой	Аналоговый Даже если подсоединен источник цифрового сигнала (такой как проигрыватель компакт-дисков), посылаемый на магнитофон сигнал является аналоговым.	
Номера записанных дорожек	Отмечаются (копируются) автоматически • в той же позиции, как и у источника. • во время паузы записи.	Отмечаются • Более чем через 2 секунды после отсутствия сигнала. • Во время паузы записи. Вы можете стереть ненужные отметки после записи.	
Уровень записываемого звука	Одинаковый с источником	Настраивается автоматически. Вы можете также выполнять настройку вручную.	

Запись цифрового входного сигнала (требуется оптический кабель)

См. рисунок в английском тексте (стр. 11).

Подсоедините к цифровому источнику с использованием оптического кабеля (POC-5B или POC-5AB, не прилагается) для выполнения цифровых записей. Цифровая запись возможна даже от цифровой аппаратуры с другими частотами дискретизации, как например, дека DAT или тюнер спутникового вещания с использованием встроенного преобразователя частоты дискретизации.

- 1 Соедините гнездо LINE IN (OPTICAL) на магнитофоне с гнездом выхода оптического цифрового сигнала на источнике с помощью кабеля оптического сигнала (не прилагается). Магнитофон переключится на цифровой сигнал автоматически.
- 2 Подсоедините источник питания. Для использования источника переменного тока, см. раздел "Моментальная запись мини-диска!" Для использования других источников см. стр. 16.
- 3 Вставьте мини-диск для записи. Нажмите OPEN для открывания крышки, вставьте пригодный для записи МД и закройте крышку.
- 4 Нажмите и передвиньте переключатель REC вправо. Высветится индикация "REC" и запись начнется.
- 5 Начните воспроизведение источника звука.

Для остановки записи, нажмите кнопку ■.

Примечания

- Если запись производится с портативного проигрывателя компакт-дисков, воспроизводите его от источника питания переменного тока и выключите функцию защиты от сбоя (например, ESP*).
- Цифровой выход может быть отключен на некоторых портативных плеерах КД, если плеер не подключен к сетевому питанию переменного тока.

* Электронная противоударная защита

Для начала/остановки записи синхронно с плеером-источником (синхронная запись)

См. рисунок в английском тексте (стр. 11).

Вы можете легко выполнять перезапись источника цифрового сигнала на мини-диск, используя выключатель SYNCHRO REC.

Перед выполнением синхронной записи не забудьте выполнить подсоединение источника цифрового сигнала и вставьте мини-диск для записи.

- 1 Передвиньте SYNCHRO REC в положение ON.
На дисплее высветится индикация "SYNC".
- 2 Нажмите и передвиньте REC вправо.
На дисплее высветится индикация "REC".
Магнитофон начнет запись, когда Вы начнете воспроизведение на проигрывателе.

Для остановки записи нажмите кнопку ■.

Рекомендации

- Вы не можете выполнять паузу записи вручную во время синхронной записи.

- Если во время синхронной записи от проигрывателя не будет поступать никакого звука в течение 3 секунд, магнитофон автоматически перейдет в режим готовности записи. Если от проигрывателя начнет поступать звук, магнитофон снова начнет синхронную запись. Если проигрыватель мини-дисков будет пребывать в режим паузы более 5 минут, запись остановится автоматически.

Примечания

- Не передвигайте выключатель SYNCHRO REC после пункта 2. Иначе запись может быть не выполнена надлежащим образом.
- В зависимости от уровня помех на источнике могут наблюдаться случаи, когда запись не останавливается на паузу автоматически во время синхронной записи несмотря на то, что на звуковом источнике нет записанного звука.

Запись через микрофон

См. рисунок в английском тексте (стр. 12).

Подсоедините микрофон к гнезду MIC (PLUG IN POWER). Используйте стереофонический микрофон ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, и т.п., не прилагается).

- 1 Выберите чувствительность с помощью MIC SENS.
Обычно его следует устанавливать в положение HIGH. Если выполняется запись громкого звука, например концерта в прямой трансляции, установите его в положение LOW.
- 2 Вставьте мини-диск для записи. Нажмите OPEN для открывания крышки, вставьте пригодный для записи МД и закройте крышку.
- 3 Нажмите и передвиньте REC вправо.
Высветится индикация "REC" и начнется запись.

Для остановки записи нажмите кнопку ■.

Примечания

- Вы не можете выполнять запись через микрофон, когда оптический кабель подсоединен к гнезду LINE IN (OPTICAL). Магнитофон автоматически; осуществляет переключение в следующей последовательности: оптический вход, микрофонный вход и аналоговый вход.
- Микрофон может улавливать рабочий шум от самого магнитофона. В таком случае удалите микрофон от магнитофона.

Монофоническая запись для удвоения нормального времени записи

См. рисунок в английском тексте (стр. 13).

Перед выполнением записи выполните подсоединения к источнику звука и источнику питания и вставьте мини-диск для записи.

- 1 Нажимая **II**, нажмите и передвиньте REC вправо. Магнитофон перейдет в режим готовности записи.
- 2 Нажмите MODE. На дисплее появится индикация "Mono REC", и магнитофон переключится в режим монофонической записи.
- 3 Нажмите кнопку **III** опять для начала записи.
- 4 Воспроизведите звуковой источник.

Примечания

- Видеоманитофон снова переключится на стереофоническую запись, если Вы нажмете кнопку **■** для остановки записи.
- Если Вы выполняете запись в монофоническом режиме со стереофонического источника, то звуки от левого и правого канала будут смешанными.
- Мини-диски, записанные в монофоническом режиме, могут быть воспроизведены только в случае, если в проигрывателе/магнитофоне мини-дисков имеется функция монофонического воспроизведения.

- Звук, записываемый через цифровой вход, может прослушиваться в стереофоническом режиме через головные телефоны и т.д.

Регулировка уровня записи вручную (Ручная запись)

См. рисунок в английском тексте (стр. 13).

Если Вы выполняете запись аналогового (линейного) входного сигнала, уровень звука будет отрегулирован автоматически. Если нужно, Вы можете установить уровень вручную.

- 1 Удерживая в нажатом состоянии **II**, нажмите вправо и держите REC более двух секунд. Появится индикация "ManualREC", и магнитофон перейдет в режим готовности записи.
- 2 Начните воспроизведение источника.
- 3 Наблюдая за счетчиком уровня на дисплее, отрегулируйте уровень записи, нажимая кнопки **▶▶** (+) или **◀◀** (-).
Установите уровень так, чтобы он достигал -12 дБ при максимальном входном уровне.
- 4 Нажмите кнопку **II** еще раз для начала записи.

Рекомендации

- Магнитофон переключится снова на автоматическую регулировку уровня, если Вы нажмете кнопку **■** для остановки записи.
- Уровень записи следует отрегулировать в то время, когда магнитофон находится в режиме готовности записи. Вы не можете отрегулировать его во время записи.

Установка часов для записи времени

См. рисунки в английском тексте (стр. 16).

Для маркировки даты и времени создания записи на МД сперва Вам необходимо установить часы.

- 1 Подсоедините прилагаемый сетевой адаптер переменного тока.
- 2 Нажмите кнопку CLOCK SET на нижней стороне магнитофона с помощью заостренного предмета. Начнут мигать цифры года.
- 3 Измените текущий год путем нажатия кнопки ◀◀ или ▶▶. Для быстрого изменения цифр держите нажатой кнопку ◀◀ или ▶▶.
- 4 Нажмите кнопку ► для ввода года. Начнет мигать цифра месяца.
- 5 Повторите пункты 3 и 4 для ввода текущего месяца, даты, часа и минут. Когда Вы нажмете кнопку ► для ввода минут, часы начнут функционировать.

Если Вы сделали ошибку во время установки часов

Нажмите кнопку ■ и повторите приведенные выше пункты. Нажмите кнопку ► для отыскания цифры, которую следует изменить.

Для отображения времени в 24-часовой системе

Нажмите DISPLAY во время установки часов. Для изменения часов на 12-часовую систему нажмите опять кнопку DISPLAY.

Зарядка встроенной батарейки для часов

После установки часов оставьте магнитофон подсоединенным к источнику питания переменного тока примерно на 2 часа для зарядки встроенной батарейки для часов. После зарядки встроенная батарейка прослужит примерно один месяц без подзарядки от каких-либо источников питания. Во время работы от источника питания переменного тока, аккумуляторной батарейки или сухих батареек магнитофон автоматически зарядит встроенную батарейку.

► Разные методы воспроизведения

Воспроизведение дорожек повторно

См. рисунок в английском тексте (стр. 17).

Нажмите кнопку MODE (PLAY MODE на пульте дистанционного управления) во время воспроизведения мини-диска. Всякий раз при нажатии кнопки MODE (PLAY MODE на пульте дистанционного управления) индикация режима воспроизведения будет изменяться следующим образом:

(нет индикации) (обычное воспроизведение)
Все дорожки воспроизводятся один раз.

↶ (повторение всего диска)
Все дорожки воспроизводятся повторно.

↶ 1 (повторение одной дорожки)
Одна дорожка воспроизводится повторно.

↶ SHUF (повторение в произвольной последовательности)
Все дорожки воспроизводятся повторно в произвольной последовательности.

Подсоединение к стереофонической системе

См. рисунок в английском тексте (стр. 20).

Подсоедините гнездо LINE OUT магнитофона к линейным гнездам усилителя или кассетного проигрывателя с помощью линейного кабеля (не прилагается). Выходной сигнал является аналоговым. Магнитофон воспроизводит мини-диски цифровым способом и передает аналоговые сигналы на подсоединенную аппаратуру.

► Монтаж записанных дорожек

Вы можете выполнять монтаж Ваших записей.

Вы не можете выполнять монтаж предварительно записанных дисков.

Примечания

- При нажатии кнопки ■ после монтажа индикация "Toc Edit"* будет мигать приблизительно в течение секунды. Не передвигайте, не трясите магнитофон и не отсоединяйте источник питания во время мигания индикации.
- Вы не можете выполнять монтаж на мини-диск, если его лепесток для защиты записи открыт. Перед выполнением монтажа закройте лепесток на стороне мини-диска.

* TOC = Содержание

Стирание дорожки

См. рисунок в английском тексте (стр. 21).

Вы можете быстро стереть записанную дорожку. Помните, что после стирания записи Вы не сможете восстановить ее обратно.

- 1 Нажмите EDIT/ENTER во время воспроизведения дорожки, которую Вы хотите стереть.
"🎵 : Name" будет мигать на дисплее и магнитофон воспроизведет выбранную дорожку повторно.
- 2 Повторно нажимайте I◀◀ или ▶▶ до тех пор, пока "🎵 : Erase" не начнет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите EDIT/ENTER снова. "Erase OK?" и "Push ENTER" поочередно будут появляться на дисплее.
Для отмены стирания нажмите ■ или T MARK.

Для стирания части дорожки

Добавьте метки дорожек в начале и в конце части, которую Вы хотите стереть, а затем сотрите эту часть.

Стирание всего диска

См. рисунок в английском тексте (стр. 21).

Вы можете стереть все дорожки на диске сразу. Помните, что после стирания Вы уже не сможете восстановить содержание дорожек.

- 1 Нажмите EDIT/ENTER на магнитофоне.
- 2 Нажимайте I◀◀ или ▶▶ до тех пор, пока "🎵 : Erase" не начнет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите EDIT/ENTER снова. "All Erase?" и "Push ENTER" поочередно будут появляться на дисплее.
Для отмены стирания нажмите ■ или T MARK.
- 4 Нажмите EDIT/ENTER снова. "Toc Edit" будет мигать на дисплее, и все дорожки будут стерты.
Когда стирание будет завершено "BLANK DISC" появится на дисплее.

Добавление метки дорожки

См. рисунок в английском тексте (стр. 22).

Вы можете вставить метку дорожки на дорожку.

- 1 Во время воспроизведения или паузы МД нажмите T MARK на магнитофоне в точке, которую Вы хотите отметить.
На дисплее появится индикация "MARK ON", и будет добавлена метка дорожки.

Для добавления меток дорожек во время записи

Нажмите T MARK на магнитофоне или TRACK MARK на пульте дистанционного управления во время записи (за исключением синхронной записи).

Стирание метки дорожки

См. рисунок в английском тексте (стр. 22).

Если Вы выполняете запись с помощью устройства аналогового (линейного) сигнала, могут быть записаны ненужные метки дорожек. Вы можете стереть метку дорожки для объединения дорожек до и после метки дорожки.



- 1 Во время воспроизведения дорожки с меткой дорожки, которую Вы хотите стереть, нажмите кнопку **II** для паузы.
- 2 Найдите метку дорожки, нажимая слегка кнопку **I◀◀**.
“00:00” появится на дисплее.
- 3 Нажмите **T MARK** для стирания метки.
“MARK OFF” появится на дисплее.
Метка дорожки будет стерта и две дорожки будут объединены. Номер новой объединенной дорожки будет соответствовать номеру первой дорожки, а последующие дорожки будут перенумерованы.

Перемещение записанных дорожек



См. рисунок в английском тексте (стр. 23).

Вы можете изменить последовательность записанных дорожек.

На магнитофоне

- 1 Нажмите **EDIT/ENTER** во время воспроизведения дорожки, которую Вы хотите переместить.
“ : Name” будет мигать на дисплее и магнитофон воспроизведет выбранную дорожку повторно.
- 2 Повторно нажимайте **I◀◀** или **▶▶I** до тех пор, пока “ : Move” не начнет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите **EDIT/ENTER** снова.
- 4 Повторно нажимайте **I◀◀** или **▶▶I** для выбора нужного номера дорожки. Для отмены перемещения нажмите **■** или **T MARK**.
- 5 Нажмите **EDIT/ENTER** снова.
Дорожка перемещается на выбранное положение дорожки.

На пульте дистанционного управления

- 1 Нажмите **DISPLAY** на 2 секунды или более во время воспроизведения дорожки, которую Вы хотите переместить.
“ : Name” будет мигать на дисплее и магнитофон воспроизведет выбранную дорожку повторно.
- 2 Поворачивайте регулятор до тех пор, пока “ : Move” не появится на дисплее.
- 3 Нажмите **■**.
- 4 Поворачивайте регулятор для выбора нужного номера дорожки.
- 5 Снова нажмите **■**.
Выбранная дорожка переместится в положение сразу перед нужным положением дорожки.


Обозначение записей

См. рисунок в английском тексте (стр. 24).

Вы можете именовать дорожки во время воспроизведения, диски в режиме остановки, и те и другие во время записи. Каждое имя может быть продолжительностью в 200 знаков. Каждый диск может содержать до 1700 буквенно-цифровых знаков во время воспроизведения или остановки и 500 буквенно-цифровых знаков во время одной записи.

Обозначение на магнитофоне

Обозначение диска во время остановки

- 1 Вставьте диск.
Для обозначения диска, который уже находится в магнитофоне, нажмите **■** для остановки.
- 2 Нажмите **EDIT/ENTER**.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите **EDIT/ENTER** снова.
- 4 Повторно нажимайте **I◀◀** или **▶▶I** для выбора знака и нажмите **▶** для ввода.

Продолжается

Выбранный знак перестает мигать и курсор перемещается на следующую позицию ввода.

Нажмите **II** для переключения между прописными буквами, строчными буквами и знаками/цифрами.

Нажмите **VOLUME +/-** для перемещения курсора влево или вправо.

Нажмите **▶▶** для изменения знака на предыдущий/следующий.

Нажмите **I◀** для продвижения назад.

Нажмите **DISPLAY** для вставки пробела перед печатанием нового знака.


Нажмите **MODE** для удаления знака и перемещения всех знаков назад влево.

Нажмите **■** или **T MARK** для отмены обозначения.



- 5 Повторяйте пункт 4 и введите все знаки для обозначения.

- 6 Нажмите **EDIT/ENTER**.
Обозначение дорожки или диска завершено.

Обозначение дорожки во время воспроизведения

- 1 Вставьте диск и воспроизведите дорожку, которую Вы хотите обозначить.
- 2 Нажмите **EDIT/ENTER**.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите **EDIT/ENTER** снова.
- 4 Следуйте вышеописанным пунктам 4-6 в разделе “Обозначение диска во время остановки”.

Обозначение дорожки или диска во время записи


- 1 Нажмите **EDIT/ENTER**.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 2 Для обозначения дорожки снова нажмите **EDIT/ENTER**.
Для обозначения диска повторно нажимайте **I◀** или **▶▶** до тех пор, пока “ : Name” не будет мигать на дисплее, а затем нажмите **EDIT/ENTER**.

- 3 Следуйте вышеописанным пунктам 4-6 в разделе “Обозначение диска во время остановки”.

Примечание


Если запись будет остановлена во время обозначения дорожки или диска, или если следующая дорожка начнет воспроизводиться на источнике записи во время обозначения дорожки, то обозначение, которое уже было введено до этого момента, вводится автоматически.

Обозначение с помощью пульта дистанционного управления **Обозначение диска во время остановки**




- 1 Вставьте диск.
Для обозначения диска, который уже вставлен в магнитофон, нажмите **■** для остановки.
- 2 Нажмите **DISPLAY** на 2 секунды или более.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите **■**.
Диск готов к обозначению.
- 4 Поверните регулятор для выбора знака и нажмите **■** для ввода.
Выбранный знак перестает мигать и курсор перемещается на следующую позицию ввода.
Нажмите **II** для переключения между прописными буквами, строчными буквами и знаками/цифрами.
Нажмите **VOL +/-** для перемещения курсора влево или вправо.
Поверните регулятор в сторону **▶ • ▶▶** для изменения знака на предыдущий/следующий. Поверните в сторону **I◀** для перемещения назад.
Нажмите **DISPLAY** для вставки пробела перед печатанием нового знака.
Нажмите **PLAY MODE** для удаления знака и перемещения всех знаков назад влево.
Нажмите **TRACK MARK** для отмены обозначения.
- 5 Повторяйте пункт 4 и введите все знаки для обозначения.

- 6 Держите ■ в нажатом состоянии в течение 2 секунд или более.
Обозначение дорожки или диска завершено.

Обозначение дорожки во время воспроизведения

- 1 Вставьте диск и воспроизведите дорожку, которую Вы хотите обозначить.
- 2 Нажмите DISPLAY на 2 секунды или более.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 3 Нажмите ■.
Дорожка готова к обозначению.
- 4 Следуйте вышеописанным пунктам 4-6 в разделе “Обозначение диска во время остановки”.

Обозначение дорожки или диска во время записи

- 1 Нажмите DISPLAY на 2 секунды или более.
“ : Name” будет мигать на дисплее.
- 2 Для обозначения дорожки нажмите ■.
Для обозначения диска поворачивайте регулятор в сторону  или  до тех пор, пока “ : Name” не начнет мигать на дисплее, а затем нажмите ■.
- 3 Следуйте вышеописанным пунктам 4-6 в разделе “Обозначение диска во время остановки”.

**Для отмены обозначения нажмите
TRACK MARK.**

► Источники питания

Вы можете использовать магнитофон от...



- домашней сети
- никель-металлической гидридной аккумуляторной батарейки (прилагается)
- сухих батареек (не прилагаются)

При использовании магнитофона продолжительное время, предпочтительным является использование магнитофона от домашней сети.

Зарядка никель-металлической гидридной аккумуляторной батарейки

См. рисунок в английском тексте (стр. 27).

Перед использованием прилагаемой никель-металлической гидридной аккумуляторной батарейки в первый раз Вы должны зарядить ее.

- 1 Подсоедините прилагаемый адаптер питания переменного тока.
- 2 Вставьте батарейку NH-14WM в магнитофон и закройте крышку.
- 3 Нажмите /CHARGE. "Charging" будет мигать,  появится на дисплее и начнется зарядка. Когда зарядка будет завершена, индикация батарейки исчезнет. Для полностью разряженной батарейки требуется приблизительно 3 часа для полной зарядки.

Примечание

Вы не можете использовать магнитофон во время зарядки.

Использование никель-металлической гидридной аккумуляторной батарейки

См. рисунок в английском тексте (стр. 28).

Обязательно полностью зарядите аккумуляторную батарейку.

- 1 Вставьте полностью заряженную никель-металлическую гидридную аккумуляторную батарейку с правильной полярностью.

Использование сухих батареек

См. рисунок в английском тексте (стр. 28).

Используйте батарейный футляр.

- 1 Прикрепите прилагаемый батарейный футляр.
- 2 Вставьте сухие батарейки с правильной полярностью.


Примечания

- Не используйте новую сухую батарейку вместе с использованной. Не смешивайте разные типы батареек.
- Прекратите использование перед заменой батарейки, даже если Вы заряжаете одну из двух батареек.

Срок службы батареек

Батарейки	Запись	Воспроизведение
Никель-металлическая гидридная аккумуляторная батарейка NH-14WM	Приблиз. 2,5 часа	Приблиз. 4 часа
Две щелочные сухие батарейки Sony LR6 (размера AA)	-----	Приблиз. 10 часов
NH-14WM + две LR6 (размера AA)	-----	Приблиз. 16 часов

Когда заменять батарейки

Когда сухие батарейки или аккумуляторная батарейка разрядятся, мигающая индикация  или "LOW BATT" появится на дисплее. Замените сухие батарейки или зарядите аккумуляторную батарею.

►Дополнительная информация

Меры предосторожности

По безопасности

Не вставляйте посторонние предметы в гнездо DC IN 3V.

По источникам питания

- Используйте сетевую розетку бытового типа, никель-металлическую аккумуляторную батарейку, две батарейки LR6 (размера AA) или автомобильный аккумулятор.
- При эксплуатации дома: Используйте сетевой адаптер переменного тока, прилагаемый к данному магнитофону. Не используйте какой-либо другой сетевой адаптер переменного тока, поскольку это может привести к неисправности магнитофона.

Полярность штекера



- Магнитофон не отсоединяется от источника питания переменного тока (электрической сети) до тех пор, пока он будет подсоединен к штепсельной розетке, даже если сам магнитофон и выключен.
- Если Вы не собираетесь использовать этот магнитофон длительное время, не забудьте отсоединить источник питания (сетевой адаптер переменного тока, сухие батарейки, аккумуляторную батарейку или шнур автомобильного аккумулятора). Для того, чтобы вынуть сетевой адаптер переменного тока из штепсельной розетки, возьмитесь за сам штепсель адаптера; никогда не тяните за сам шнур.

По выделению тепла

Если аппарат используется продолжительное время, он может нагреваться внутри. В этом случае следует оставить аппарат выключенным до тех пор, пока он не остынет.

По установке

- Никогда не используйте магнитофон в тех местах, где он может подвергаться чрезмерному воздействию света, температуры, влаги или вибрации.
- Никогда не заворачивайте магнитофон во что-либо, если он используется с сетевым адаптером переменного тока. Образующее внутри аппарата тепло может привести к неисправности или повреждению аппарата.

По головным телефонам

Безопасность на дороге

Не используйте головные телефоны во время вождения, при езде на велосипеде или другом механическом транспортном средстве. Это может привести к опасности на дороге и во многих местах официально запрещено. Использование головных телефонов также опасно и при ходьбе, особенно на пешеходных перекрестках. Вам следует соблюдать особую осторожность, а лучше совсем не использовать головные телефоны в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха

Избегайте использования головных телефонов на высокой громкости. Эксперты по слуху не рекомендуют беспрерывное, продолжительное воспроизведение на высокой громкости. Если Вы ощутите звон в ушах, уменьшите громкость или временно прекратите эксплуатацию аппарата.

Забота об окружающих

Поддерживайте громкость на умеренном уровне. Это позволит Вам также слышать окружающие звуки и быть внимательным к окружающим Вас людям.

По мини-дисковой кассете

- При открывании не поломайте затвор.
- Не помещайте кассету там, где он может подвергаться воздействию света, чрезмерных температур, влаги или пыли.
- Не располагайте кассету там, где она может подвергнуться воздействию света, экстремальных температур, влаги или пыли.

По чистке

- Почистите корпус магнитофона мягкой тканью, слегка смоченной водой или раствором нейтрального моющего средства. Не используйте никаких типов наждачной бумаги, чистящих порошков или растворителей, типа спирта или бензина, поскольку это может повредить отделку корпуса.
- Протирайте дисковую кассету сухой тканью для удаления пыли.
- Пыль на линзе может препятствовать нормальной работе аппарата. Не забудьте закрыть крышку отсека для дисков после того, как поставите или извлечете мини-диск.

Примечания по батарейкам

Неправильное использование батареек может привести к утечке жидкости из батареек и даже к взрыву батареек. Для предотвращения таких несчастных случаев следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Установите надлежащим образом полюсы + и – батареек.
- Не устанавливайте новые и использованные батарейки, а также батарейки разного типа вместе.
- Не пытайтесь перезаряжать сухие батарейки.
- Если магнитофон не будет использоваться продолжительное время, не забудьте вынуть батарейки.

- В случае возникновения утечки внутренней жидкости из батареек, осторожно и тщательно протрите жидкость внутри отсека для батареек перед тем, как вставить новые.

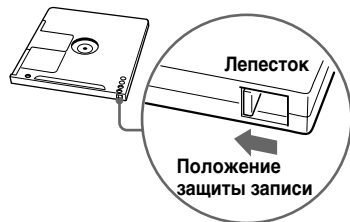
Примечание по механическому шуму

В процессе эксплуатации магнитофон производит механический шум, который издается при функционировании системы экономии питания, но который не представляет проблемы.

Для предохранения записанного мини-диска

Для того, чтобы предотвратить стирание записи на мини-диске, передвиньте лепесток на мини-диске в открытое положение. В этом положении запись на мини-диск не может быть произведена. Для того, чтобы снова выполнить запись, передвиньте лепесток обратно на место, чтобы он был видимым.

Задняя сторона мини-диска



Примечание по цифровой записи

В данном магнитофоне используется серийная система управления копированием, которая позволяет выполнять только цифровые копии первого поколения на основе предварительно освоенного программного обеспечения. Вы можете выполнять только копии с самостоятельно записанных мини-дисков, используя аналоговые соединения (линейный выход).



Если у Вас есть вопросы или проблемы относительно Вашего магнитофона, проконсультируйтесь, пожалуйста, у Вашего ближайшего дилера Sony. (Если проблема случится, когда диск будет в магнитофоне, мы рекомендуем, чтобы диск оставался в магнитофоне, когда Вы будете консультироваться у Вашего дилера Sony для того, чтобы причина проблемы могла быть лучше изучена.)

Сообщения

Если магнитофон не может выполнить операцию, в окошке дисплея могут мигать следующие сообщения об ошибках.

BLANK DISC:

Вы пытаетесь воспроизвести мини-диск, на котором нет записи.

DISC ERR:

Магнитофон не может выполнить считывание мини-диска (он поцарапан или грязный). Вставьте мини-диск повторно. Если опять появляется то же сообщение, замените мини-диск.

DISC FULL:

На мини-диске уже нет места для записи (осталось менее 12 секунд).

Data Save:

Проигрыватель мини-дисков выполняет запись информации (звуки) из памяти на диск. Подождите до тех пор, пока этот процесс будет завершен. Не подвергайте проигрыватель ударным воздействиям и не отсоединяйте от сети источник питания.

Точ Edit:

Проигрыватель мини-дисков выполняет запись информации (положение начала и конца дорожки) из памяти на диск. Подождите до тех пор, пока этот процесс будет завершен. Не подвергайте проигрыватель ударным воздействиям и не отсоединяйте от сети источник питания.

BUSY:

Вы пытались выполнять операции на магнитофоне в то время, когда он выбирал из памяти записанные данные. Подождите до тех пор, пока сообщение не исчезнет (в редких случаях это может занять около 2-3 минут).

NAME FULL:

Вы попытались ввести более 200 знаков для обозначения одной дорожки или одного диска. Вы попытались ввести в целом более 1700 знаков для обозначения названий дорожек или диска во время воспроизведения или остановки. Вы попытались ввести в целом более 500 знаков для обозначения названий дорожек или диска во время одной записи.

Hi DC in:

Параметры источника питания выше, чем требуется. Используйте рекомендуемые источники питания.

HOLD:

Вы пытались выполнять операции на магнитофоне при выключателе HOLD, передвинутом в направлении стрелки. Передвиньте выключатель обратно.

LOW BATT:

Аккумуляторная батарея или сухие батарейки разрядились. Зарядите аккумуляторную батарею или замените сухие батарейки.

MEM OVER:

Вы начали запись в то время, когда на дисплее не было никакой индикации, а магнитофон подвергся воздействию непрерывной вибрации. Установите магнитофон на устойчивое место и начните запись опять.

NO COPY:

Вы пытались выполнить копию с диска, который защищен системой управления серийным копированием. Вы не можете выполнять копии с подсоединенного источника цифрового сигнала, который был записан с помощью цифрового соединения. Используйте вместо этого аналоговое соединение.

NO DISC:

Вы пытались выполнить воспроизведение или запись без диска в магнитофоне.

NO SIGNAL:

Магнитофон не смог детектировать цифровые входные сигналы. Убедитесь, что источник сигнала подсоединен надежно. Если во время записи появится сообщение, нажмите кнопку ■ для окончания записи.

P/B ONLY:

Вы пытались выполнить запись или монтаж на предварительно записанный мини-диск (P/B означает воспроизведение).

PROTECTED:

Вы пытались выполнить запись или монтаж на мини-диск с его лепестком в положении защиты записи.

SORRY:

Вы пытались стереть метку дорожки во время воспроизведения мини-диска или в начале первой дорожки. Вы пытались стереть метку для объединения дорожек, которые магнитофон не может объединить.¹⁾ Вы попытались нажать DIGITAL MEGA BASS, когда гнездо LINE OUT было подключено. Вы попытались нажать ■ или T MARK во время синхронной записи.

TEMP OVER:

Магнитофон чрезмерно нагрелся изнутри. Подождите, пока он остынет.

TR FULL:

Вы пытались записать больше чем 254 дорожки.

TrPROTECT:

Вы пытались выполнить запись поверх дорожки или редактировать дорожку, которая имеет защиту от записи поверх нее.²⁾

¹⁾ Если Вы выполняли запись или стирание много раз на одном и том же мини-диске, данные одной дорожки могут быть рассеяны по всему мини-диску. Если рассеяны в группах, продолжительностью менее 12 секунд, магнитофон не сможет выполнить объединение дорожек.

²⁾ Мини-диски с защитой дорожек — некоторые магнитофоны мини-дисков позволят Вам предохранить индивидуальные дорожки от записи поверх них. Однако в данном магнитофоне нет этой функции.

EDITING:

Вы нажали кнопку на магнитофоне во время монтажа на пульте дистанционного управления или наоборот.

Портативный плеер мини-дисков с функцией записи

Сделано в Японии

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Sony  line <http://www.world.sony.com/>
